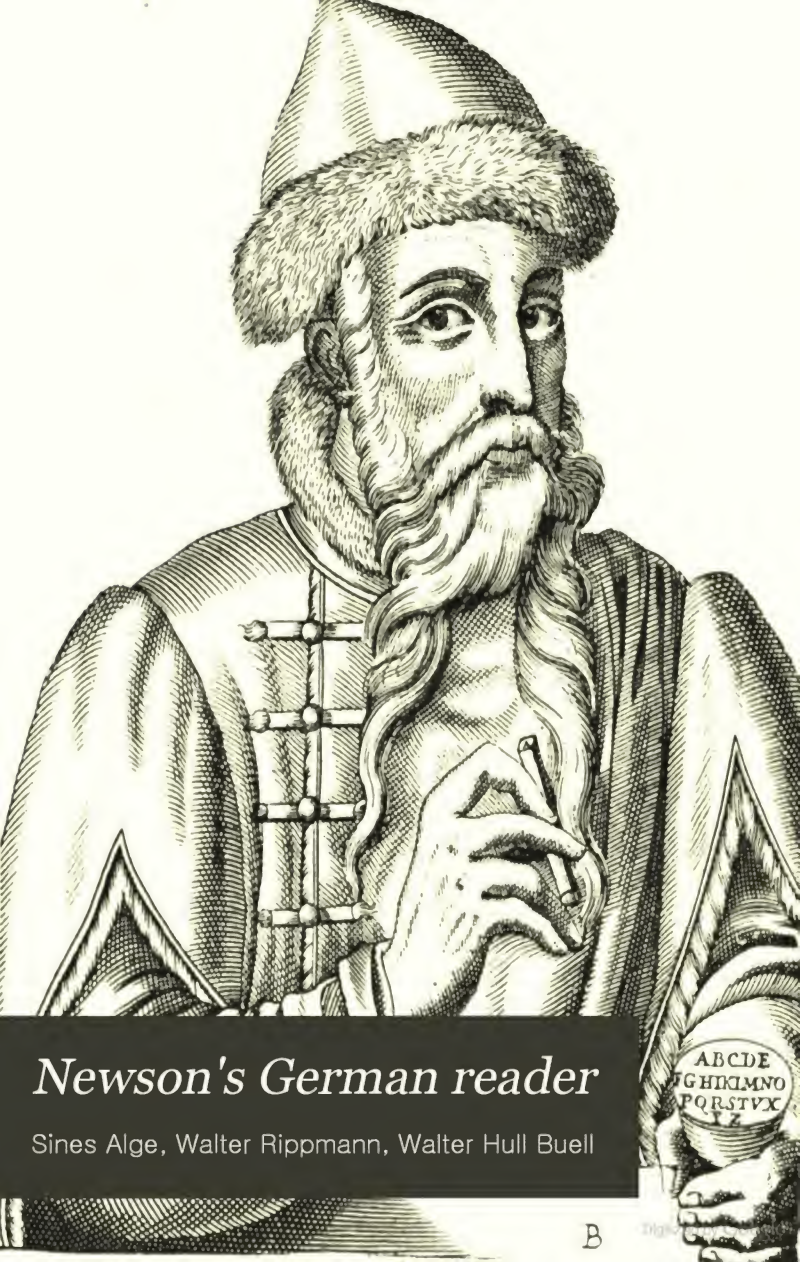


Newson's German reader

Sines Alge, Walter Rippmann, Walter Hull Buell

PC 1115
T94
1125

HARVARD UNIVERSITY

LIBRARY OF THE

Department of Education

COLLECTION OF TEXT-BOOKS
Contributed by the Publishers

Digitized by Google

Digitized by Google

Newson's Modern Language Books

EDITED BY WALTER RIPPMANN, M.A., AND
WALTER H. BUELL, M.A.

GERMAN READER

Digitized by Google

NEWSON'S MODERN LANGUAGE BOOKS

Edited by WALTER RIPPMANN, M.A., and
WALTER H. BUELL, M.A.

NEWSON'S FIRST FRENCH BOOK

Based on the Hölzel Pictures of the Seasons
By S. ALGE, WALTER RIPPMANN, and WALTER H. BUELL
Cloth binding, 50 cents

NEWSON'S SECOND FRENCH BOOK

By S. ALGE, WALTER RIPPMANN, and WALTER H. BUELL
Consists mainly of a charming story by JEANNE MAIRET, "La Tâche du Petit Pierre"
Cloth binding, 50 cents

FRENCH DAILY LIFE

Common Words and Common Things
Adapted by WALTER RIPPMANN and WALTER H. BUELL
from Dr. R. KRON'S "Le Petit Parisien"
Cloth binding, 75 cents

NEWSON'S FIRST GERMAN BOOK

The New Edition of ALGE'S "Leitfaden"
By S. ALGE, S. HAMBURGER, W. RIPPMANN, and WALTER H. BUELL
Cloth binding, 60 cents

NEWSON'S GERMAN READER

The second part of ALGE'S "Leitfaden"
By S. ALGE, S. HAMBURGER, W. RIPPMANN, and WALTER H. BUELL
Cloth binding, 75 cents

GERMAN DAILY LIFE

By DR. R. KRON
The author of "Le Petit Parisien," who has prepared a volume dealing with the daily life of his own countrymen, which he describes in brightly written chapters, the general arrangement being the same as that in "French Daily Life"
With an Introduction by WALTER H. BUELL
Cloth binding, 75 cents

Digitized by Google

NEWSON'S

GERMAN READER

BY

S. ALGE

WALTER RIPPMANN

AND

WALTER H. BUELL

NEWSON & COMPANY

15 EAST SEVENTEENTH STREET, NEW YORK

Digitized by Google

F94.1125

KPC 1115

Harvard University,
Dept. of Education Library

HARVARD
UNIVERSITY
LIBRARY
FEB 23 1954

COPYRIGHT, 1901, NEWSON & COMPANY

All rights reserved

Messrs. NEWSON & COMPANY have acquired by arrangement with Messrs. J. M. DENT & COMPANY, of London, all rights to this book so far as its sale to American schools is concerned.

Digitized by Google

INTRODUCTION

UNDER the most favorable circumstances it is something of a problem to teach pupils to think and to express themselves in a foreign language. When, however, the teacher is limited to a few hours a week for three or four years, and feels besides the spur of a college examination which militates against his purpose, and the pupil is reading and all the time using English, even in the preparation of his German lesson, the difficulty is doubly enhanced. There may be no perfectly satisfactory solution of this problem practicable. We should be at least nearer a solution, if modern language teachers could revise the course of study in our primary and grammar schools.

The practical question for us, and one which this book is an attempt to solve, is whether we are doing all we can in this direction. There is a strong conviction on the part of some teachers, and this conviction has expressed itself in several recent publications, that the end can be most nearly approximated by making a part of the work for every recitation consist in the thorough mastery of short selections. I am heartily in sympathy with this intensive work. It is the surest way of securing both accuracy and fluency. But many of these books are deficient in those very qualities which are essential to success. The German selection must be interesting to the pupil and stimulating to his imagination, as well as short. The method of the book ought, as its essential feature, to envelop with a German atmosphere the pupil's private study and work of preparation.

Digitized by Google

The pupil passes, as a rule, from the beginner's book to the reading of stories which are foreign to his thought. He is provided with a German-English dictionary. He is given a lesson so long that he cannot assimilate it. Little work is assigned for preparation which will help to a mastery of the vocabulary and idioms. He may have a few sentences in English, based upon the text, to translate into German, an exercise which is apt to signify little more than a series of mental gymnastics and the cultivation of memory. It is no wonder that the teacher awakes, after two or three years of this kind of work, to find that his pupils look at German through the same glasses as at Cæsar or the 'Anabasis, and think the modern language a "snap," because they can translate it more easily and guess at the construction with deadlier accuracy. Modern languages, so taught and so regarded, will not take the place of Latin and Greek as preparatory studies.

I think that many teachers will at once recognize in this book a step in the right direction. It concerns itself with the home and familiar objects of the street, with poems that are within the grasp of every pupil, and with stories which are within his experience. The vocabulary is in German and is sufficiently elementary to be clear and practical. A pupil who does the work upon the text which the editors have so carefully prepared for him will have taken a long step forward in German. When he has finished this book I can wish him nothing better than the opportunity of studying Dr. Kron's "German Daily Life" in this series.

WALTER H. BUELL.

THE HOTCHKISS SCHOOL,
Lakeville, Conn.

Digitized by Google

Inhalts-Verzeichnis.

	Seite
1. Das Vaterhaus	1
2. Die Wohnung	1
3. Sneewittchen	3
4. Die Wohnung	4
5. Die Buchdruckerkunst	6
6. Die Wohnung	7
7. Feder und Tintenfaß	9
8. Die Wohnung	13
9. Was der Mond sah	14
Das Vaterunser	15
10. Die Wohnung	16
11. Aschenputtel	17
12. Das Veilchen und die Tulpen	20
13. Der standhafte Zinnsoldat I.	21
14. II.	24
15. III.	26
16. IV.	29
17. Chidher	33
18. Die Stadt. Der Fluß	36
19. Bach, Fluß, Strom, Meer	38
20. Die Eisenbahn	40
21. Zwei Heimgekehrte	42
22. Die Straße I.	44
23. Ein Brief	46
24. Die Straße II.	49
25. Das Lumpengesindel I.	50
26. Der Gasthof	53
27. Das Lumpengesindel II.	55
28. Das Museum	58
29. Albrecht Dürer	59
Sprüche von Rückert	61
30. Verwaltung, Anlagen u. s. w.	62
31. Die drei Stände	63
32. Die Teilung der Erde	65

	Seite
33–45. Das Rotkehlchen	68
(34.) Sprüche von Rückert	72
(40 B.) Schwalbenrat	85
(43.) Vierzeilen von Rückert	93
46. Aus Friedrich Rückerts Gedichten	98
Wörterwiederholung	101
Wörterverzeichnis	109
Deutsches Geld, Maße und Gewichte	235
Märchen und Gedichte	237

Digitized by Google

	Seite
Gott grüße dich!	239
Einträglichstes	239
Aschenputtel	240
Die Sterne der Nacht	252
Spruch	252
Blücher und Wellington	253
Spruch	253
Der gute Kamerad	254
Sprüche Goethes	254
Das Frühlingsmahl	255
Die Frösche	256
Heidenröslein	257
Dornröschen	258

Digitized by Google

1. Das Vaterhaus.

Wie freundlich ist das Leben
In unserm Vaterhaus!
Da gehn wir, froh umgeben
Von Freunden, ein und aus;
Da spricht aus jedem Munde
Recht treu das Herz sich aus.
Wohl uns zu jeder Stunde
In unserm Vaterhaus!

Fragen. Was ist das Vaterhaus? Was macht das Leben freundlich? Wann seid ihr froh? Wovon ist ein Haus umgeben? Wer spricht deutsch? Sprecht ihr recht gut deutsch? Was thut uns im Herzen wohl?

Grammatisches. Ich spreche — er spricht. Welche andern Verben kennt ihr, die im Präsens auch nicht dieselben Stammvokale in der ersten und dritten Person des Singulars haben? Wie heißt das Partizip der Vergangenheit von: gehen, aussprechen? das Imperfekt von: umgeben?

Aufgabe. Warum sind wir glücklich im Vaterhause?

2. Die Wohnung.

Dieses Bild stellt ein Zimmer vor. Es ist dasjenige Zimmer, in dem die Familie sich aufhält, wenn sie zu Hause ist, in dem sie ihre Mahlzeiten

Digitized by Google

einnimmt und die langen Winterabende zubringt; es ist das Wohnzimmer oder die Stube.

In der Mitte der Stube steht ein großer Tisch. Dieser ist mit einem Tischtuche bedeckt. Auf dem Tische sind Gedecke. An jedem Platze sind zwei Teller aufeinander gelegt. Rechts vom Teller ist das Messer, links die Gabel, und hinter dem Teller, gegen die Mitte des Tisches, der Löffel. Dabei liegt eine Serviette (ein Tellertuch). Auch ein Glas ist bei jedem Gedecke. In der Mitte des Tisches steht eine Schale mit Früchten. Diese Früchte bilden den Nachtisch. Um den Tisch herum stehen Sessel und ein Lehnstuhl mit Rückwand und Seitenlehne.

Fragen. Welchen Teil einer Wohnung nennt man Stube? Was steht in der Mitte der Stube? Woraus ist der Tisch unseres Bildes gemacht? Wie viele Beine haben die Tische gewöhnlich? Wie viele Beine hat der Tisch dieses Wohnzimmers? Wann setzt sich die Familie um den Tisch herum? Wann muß man den Tisch decken? Womit deckt man ihn? Welche Farbe hat dieses meistens? Wer deckt den Tisch? Was wird auf das Tischtuch gelegt? Wie viele Teller werden für jede Person hingelegt? Was legt man links vom Teller hin? rechts? Wohin legt man den Löffel? Was wird um den Tisch herum gestellt?

Grammatisches. Welche zusammengesetzten Verben im Lesestücke haben eine trennbare, und welche haben eine untrennbare Vorsilbe? Macht kleine Sätze, von denen jeder das Imperfekt eines dieser Verben enthält.

Aufgabe. Wie deckt man den Tisch für das Mittagessen?

Digitized by Google

3. Sneewittchen.

Nun war das arme Kind in dem großen Walde ganz allein, und es war ihm sehr ängstlich zu Mute; denn es wußte nicht, wie es sich helfen sollte. Da fing es an zu laufen und lief über die spitzen Steine und durch die Dornen, und die wilden Tiere sprangen an ihm vorbei, aber sie thaten ihm nichts. Es lief, solange die Füße noch fort konnten, bis es beinahe ganz dunkel war; da sah es ein kleines Häuschen, und ging hinein, um sich auszuruhen. In dem Häuschen war alles klein und so zierlich und rein, daß es nicht zu sagen ist. Da stand ein weißgedecktes Tischlein mit sieben kleinen Tellern, jedes mit seinem Löffelein, ferner sieben Messerlein und Gäbelein und sieben Becherlein. Sneewittchen, weil es so hungrig und durstig war, aß von jedem Tellerlein ein wenig gekochtes Obst und Brot und trank aus jedem Becherlein einen Tropfen Wein; denn es wollte nicht einem allein alles wegnehmen. Weil es so müde war, legte es sich dann in ein Bettchen und schlief gleich ein.

Fragen. Macht ihr eure Aufgaben allein oder mit andern? Was hütet die Mutter ängstlich? Hat der Hund Mut? das Huhn? Wo sollt ihr aufmerksam sein? Um wie viel Uhr fängt am Morgen die Schule an? am Nachmittag? Schreibt ihr gern mit spitzen Federn? Ist das Pferd ein wildes Tier? Wo ruht ihr während der Nacht?

Digitized by Google

Wer von euch ſchreibt zierlich? hat ein reines Heft? Was trinken wir aus dem Becher? Wann iſt das Obſt reif? Was fällt in Tropfen vom Himmel? Wer kann gleich ein anderes Wort ſagen für: zierlich?

Grammatiſches. 1. Beiſpiel: Haus, Häuschen; Becher, Becherlein. Dorf, —; Wald, —; Stadt, —; Vogel, —; Mann, —; Baum, —; Knabe, —; Tiſch, —; Bett, —.

2. Welche Konjunktionen im Leſeſtück ſind unterordnend, und welche beiordnend?

3. Setzt für den Strich je eine Präpoſition. Wie iſt dem Fröhlichen — Mute? Wir gehen — vielen Häuſern vorbei. Wir eſſen die Suppe — einem Teller. Man deckt den Tiſch — einem Tiſchtuch. Ein Löffelein lag — jedem Tellerlein. Der Bauer geht — das Gras.

Aufgabe. Warum mußte das arme Sneewittchen ganz allein im Walde umherlaufen?

4. Die Wohnung.

Die meiſten Glieder der Familie ſind in der Stube. Der Großvater ſitzt im Lehnſtuhle und lieſt die Zeitung. Der Vater iſt aus dem Geſchäfte zurückgekehrt; er ſitzt auf dem Diwan. Sein achtjähriger Sohn Ernſt ſteht vor ihm; er iſt eben aus der Schule zurückgekehrt und hat nun ſein Buch auf die Kniee des Vaters gelegt, um ihm etwas vorzuleſen. Links ſitzt die ältere Tochter Sophie am Klavier und ſpielt. Ein Papier mit Noten liegt vor ihr auf dem Klavier. Sobald das Mittageſſen anfängt, legt ſie das Notenblatt in die Muſik-

Digitized by Google

mappe und setzt sich mit den andern Gliedern der Familie zu Tische. Die dreijährige Klara sitzt auf dem Boden der Stube und unterhält sich mit ihrer Puppe.

Die Mutter ist im Nebenzimmer; sie hält das kleinste Kind, den halbjährigen Otto, auf dem Arme, um diesen Liebling der Familie in die Wiege zu legen. Die Magd trägt die Suppenschüssel zur Thüre herein. Sie stellt sie auf den Tisch, und bald setzen sich alle Familienglieder um diesen herum. Die Mutter kommt auch in die Stube. Jedes bindet sich seine Serviette um. Die Mutter nimmt den großen Schöpflöffel zur Hand und giebt jedem Suppe in den Teller.

Fragen. Wovon ist der Finger ein Glied? Was sind Ernst, Sophie und Otto? Wovon ist das Knie ein Teil? Wer ist der Liebling der Familie? Wer braucht Noten? Was ist in der Schüssel? Womit unterhält sich der Großvater? Wo ruht der kleine Otto? Was thut die Mutter mit dem Schöpflöffel?

Grammatisches. 1. Welche Präpositionen im Lesestücke haben den Akkusativ und den Dativ? Nennt noch andere solche Präpositionen. Machet kleine Sätze, in denen sie a) mit Akkusativ, b) mit Dativ vorkommen.

2. Dekliniert im Singular: d— schwarz— Tafel, und im Plural: d— klein— Liebling—.

3. Wie heißt das Imperfekt von: liest, unterhält, nimmt, steht, sitzt?

Aufgabe. Beschreibt eine kleine Familienscene im Wohnzimmer.

Digitized by Google

5. Die Buchdruckerkunst.

Wer vor fünfhundert Jahren ein Buch haben wollte, der mußte es sich abschreiben oder es abschreiben lassen. Das Abschreiben war aber sehr mühsam, und wer es von andern thun ließ, der mußte viel Geld bezahlen. Darum konnten auch nur reiche Leute sich Bücher anschaffen. Heute ist das anders. Das arme Schulkind kann sich schon für wenig Geld ein Buch kaufen. Die Bücher werden nicht mehr abgeschrieben, sondern gedruckt; wer das thut, ist ein Buchdrucker.

Johann Gutenberg, der Erfinder der Buchdruckerkunst, wurde um das Jahr 1400 in Mainz geboren. Zuerst druckte er auf die alte Weise, mit hölzernen Tafeln. Die Buchstaben wurden hineingeschnitten, und dann wurde Farbe oder Lampenruß darüber gestrichen. Man legte einen Bogen Papier darauf, und fuhr mit einer Bürste über die Rückseite.

Nun kam Gutenberg auf den Gedanken, eine Holztafel in Zeilen, die Zeilen in Wörter, die Wörter in Silben und in Buchstaben zu zerschneiden. So erhielt er einzelne Buchstaben (oder Lettern). Diese konnte man, wenn sie auch schon einmal gebraucht waren, immer wieder zu neuen Wörtern zusammenstellen. Es war aber sehr mühsam, die Stäbchen alle zu schnitzen. Endlich kam Gutenberg

Digitized by Google

B

Digitized by Google

darauf, die Buchstaben aus Blei oder Zinn zu gießen. Mit diesen metallenen Lettern ließ sich nun viel besser drucken; auf diese Weise drucken wir auch heute noch.

Fragen. Welche Aufgaben müssen die Schüler abschreiben? Für wen ist es mühsam, deutsch zu sprechen? Wer schafft euch die Schulbücher an? Wer druckt sie? Was stellt der Buchdrucker zusammen? Woraus sind die Lettern gemacht? Schneidet man sie? Wer kam auf diesen Gedanken? Was für Lettern hatte er zuerst? Woraus wird der Satz gebildet? das Wort? die Silbe? Wie viele einzelne Buchstaben hat das Wort ‚erhielt'? Was ist Johann Gutenberg?

Grammatisches. 1. Ich lasse es heute thun; er hat es schon letztes Jahr thun lassen. Setzet die betreffende Form von ‚lassen' in folgende Sätze:

Heute — er mich gehen; sie — uns gestern im Flusse schwimmen; du hast ihn lesen —, warum hast du ihn nicht auch schreiben —?

2. Wer das thut, (der) ist unfolgsam. Setzet ‚wer, wen, wessen' oder ‚wem' in folgende Sätze:

— er lieb hat, den straft er; — Buch ist das? — gehört es? — nicht hören will, muß fühlen; — lieben die Kinder? er fragte, — es gethan habe; ich weiß nicht, — ich das gesagt habe.

Aufgabe. Wie druckte man früher die Bücher?

6. Die Wohnung.

Links hinter dem Tische steht ein Schreibtisch, auf diesem ein Schreibzeug. Der Schreibtisch hat mehrere Schubladen, worin Briefumschläge, Brief-

Digitized by Google

papier, Briefmarken und andere Sachen liegen. Über dem Schreibtisch hängt eine Pendeluhr mit einem ziemlich großen Zifferblatte, ein Gemälde und ein Zeitungshalter. In der Ecke steht ein Ofen und nahe dabei ein Büffett, worauf man einen Teil der Sachen legt, die man beim Mittagessen braucht. Bei der Wand links erblicken wir eine schöne Palme.

Links ist ein Erker. Ein hübsches Geländer trennt ihn von der Stube. Im Erker befindet sich eine Nähmaschine. An dieser sitzt oft die Mutter, um zu nähen. Noch mehr aber braucht man sie, wenn die Näherin in das Haus kommt, um den Kindern die zerrissenen Kleider zu flicken, oft auch ihnen neue Kleider zu machen. An der Decke des Erkers hängt vor einem Fenster ein Käfig, an der Decke der Stube, in der Mitte, ein großer Leuchter. Die Stube wird elektrisch beleuchtet. Auf dem Boden der Stube ist ein Teppich. Der Boden ist ein Parkettboden.

Fragen. Wann braucht ihr ein Schreibzeug? Wie viele Wände hat ein Zimmer? Was hängt an den Wänden der Stube? an der Decke? Was steht auf dem Boden? Was liegt auf dem Boden? Was ist im Erker? Wie heißt man die Person, die näht? Was braucht sie, wenn sie viel zu nähen hat? Was näht sie? Was zerreißen die Kinder oft? Wovon ist die Schublade ein Teil? Wie ist die Stube beleuchtet? Wo erblicken wir den Käfig?

Digitized by Google

Grammatisches. 1. Wie heißt das Partizip der Vergangenheit von: liegen, erblicken, befinden, reisen, zerreißen?

2. Dekliniert im Singular: ein hübsches Geländer, und im Plural: d— fleißig— Näherin—.

3. Setzet die betreffende Form des bestimmten Artikels in folgende Sätze:

Anna hängt — Käfig vor — Fenster.
Der Leuchter ist in — Mitte — Decke.
Der Mann legte — Teppich auf — Boden.
Viele Sachen lagen auf — Büffett.

4. Setzet Präpositionen ein. Der Tisch ist — Holz. Die Familie setzt sich — Tische. Wenn wir essen wollen, nehmen wir den Löffel — Hand. Er ist — der Schule zurückgekehrt. Die Familie sitzt — Tische — Mittagessen. Wir trennen uns nicht gern — unsern Eltern. Man gießt die Lettern — Blei. Es geht nicht — diese Weise. Ein Wagen fährt — die Straße. Der Buchdrucker stellt Buchstaben — Wörtern zusammen. Sie streicht — der Hand — das Papier.

Aufgabe. Wie sieht euer eigenes Wohnzimmer aus?

7. Feder und Tintenfaß.

In der Stube eines Dichters, wo sein Tintenfaß auf dem Tische stand, wurde gesagt: „Es ist merkwürdig, was doch alles aus dem Tintenfasse herauskommen kann! Was wohl nun das nächste werden wird! — Ja, es ist merkwürdig!"

„Ja freilich," sagte das Tintenfaß. „Es ist unbegreiflich! Das ist's, was ich immer sage!"

Digitized by Google

ſprach es zu der Feder und zu andern Dingen auf dem Tiſche, die es hören konnten. „Es iſt merkwürdig, was alles aus mir herauskommen kann! Ja, es iſt ſchier unglaublich! Ich weiß wirklich ſelbſt nicht, was das nächſte werden wird, wenn der Menſch erſt beginnt, aus mir zu ſchöpfen. Ein Tropfen aus mir genügt für eine halbe Seite Papier, und was kann nicht alles auf der ſtehen!*) Ich bin etwas ganz Merkwürdiges! Von mir gehen alle Werke des Dichters aus, alle dieſe lebenden Menſchen, die die Leute zu kennen glauben, dieſe innigen Gefühle, dieſer Humor, dieſe anmutigen Naturſchilderungen; — ich ſelbſt begreife es nicht, denn ich kenne die Natur nicht, aber es ſteckt nun einmal in mir! Von mir ſind ſie ausgegangen und gehen ſie aus, die Heerſcharen lieblicher Mädchen, tapferer Ritter auf ſchnaubenden Roſſen, Blinder und Lahmer, ja, ich weiß ſelbſt nicht alles; ich verſichere Sie, ich denke nichts dabei!"

„Darin haben Sie recht," ſagte die Feder, „allerdings denken Sie gar nichts; denn wenn Sie es thäten, würden Sie auch begreifen, daß Sie nur die Flüſſigkeit hergeben. Die Feder iſt es, die ſchreibt! Daran zweifelt kein Menſch, und die

*) Was kann nicht alles auf der Seite ſtehen = es kann viel auf der Seite ſtehen.

Digitized by Google

meiſten Menſchen haben doch ebenſo viel Einſicht in die Poeſie, wie ein altes Tintenfaß."

„Sie haben nur wenig Erfahrung," antwortete das Tintenfaß; „Sie ſind ja kaum eine Woche im Dienſt und ſchon halb abgenutzt. Sie ſind nur ein Dienſtbote, und ehe Sie kamen, habe ich viele ſolche gehabt, ſowohl aus der Gänſefamilie als auch aus engliſchem Fabrikat; ich kenne ſo gut die Federſpule wie die Stahlfeder. Viele habe ich im Dienſte gehabt, und ich werde noch viele bekommen, wenn erſt er, der Menſch, kommt, der für mich die Bewegung macht, und niederſchreibt, was er aus meinem Innern herausbekommt. Ich möchte wohl wiſſen, was er jetzt zuerſt aus mir herausheben wird!"

„Tintentopf!" ſagte die Feder.

Hans Chriſtian Anderſen.

Fragen. Was für deutſche und engliſche Dichter kennt ihr? Welche ihrer Werke kennt ihr? Was nutzen wir ab? Wer ſteht im Dienſte eines andern? Haben die alten oder die jungen Leute mehr Erfahrung? Was ſind Flüſſigkeiten? Nennt etwas Anmutiges, etwas Merkwürdiges, etwas Unglaubliches! Wer ſieht nicht? Wer ſchnaubt? Wer kann keine Bewegungen machen? Wo iſt die Tinte? Wer hat Einſicht? Nennt Dinge, die auf dem Tiſche liegen! Wen lieben die Eltern innig? Wer iſt tapfer?

Grammatiſches. 1. Ungerade Rede: Das Tintenfaß ſagte, es ſei freilich unbegreiflich, u. ſ. w.

2. Wie heißt das Perfekt von: herauskommen, kennen, ſchöpfen, begreifen, ausgehen, verſichern, abnutzen?

Digitized by Google

3. Was sind der Komparativ und Superlativ von: nah, groß, süß, gut, alt, gern?

4. Beispiel: Es kann viel auf der Seite stehen: Was kann nicht alles auf der Seite stehen! Man kann viel aus Holz machen. Die Buchdrucker drucken viel. Es ist ihm vieles unbegreiflich.

Aufgabe. Entwickelt den Gedanken: Wir alle sind doch nur die Instrumente, auf denen Gott, der Herr, spielt; ihm allein die Ehre! Wir haben nichts, worauf wir stolz sein könnten (Andersen).

Wiederholung der Wörter in den Nummern 1—7.

1. Wer oder was ist (war) froh, allein, wild, zierlich, reinlich, spitz, ängstlich, mühsam, ziemlich groß, innig, tapfer?

2. Wer oder was ist ein Glied, ein Liebling, ein Dichter?

3. Wo ist das Herz, die Obstschale, der Becher, die Wiege, die Schüssel, der Diwan, eine Zeile, der Leuchter, ein Geländer, das Klavier?

4. Wovon ist das Knie ein Teil? der Erker?

5. Wer oder was spricht sich aus, hält sich in der Stube auf, gehört zum Gedeck, fällt in Tropfen, liest die Zeitung, schreibt ab, näht, schnaubt?

6. Wer oder was hat eine Rückwand, Mut, ist eine Flüssigkeit?

7. Wen oder was druckt man, schafft man an, gießt man, zerreißen die Knaben?

8. Synonyme Ausdrücke von: zierlich, reinlich, sogleich, anschaffen, das Ding, schier, anmutig, gleich, sehen, hübsch, sauber, darum, kaufen, die Sache, anfangen, sobald, daher, erblicken, beginnen, beinahe, lieblich.

Digitized by Google

8. Die Wohnung.

Von der Stube in das Nebenzimmer führt eine große Thüre; vor dieser hangen Vorhänge. Jenes Zimmer ist das Schlafzimmer der Eltern und des kleinsten Kindes. Im Schlafzimmer sehen wir ein Bett, eine Wiege für den kleinen Otto, einen Waschtisch und einen Handtuchhalter. Auf dem Waschtische stehen ein Waschbecken und eine Flasche; ferner liegen darauf Kämme, Seife und Seifenschüssel, sowie eine kleine Zahnbürste zum Reinigen der Zähne. Auch Schränke befinden sich im Schlafzimmer. Das Bett besteht aus dem Bettgestelle, der Obermatratze und der Untermatratze, zwei Leintüchern, einem oder mehreren Kissen und einer wollenen Decke. Manchmal kommt dazu noch eine Federdecke.

Fragen. Woraus besteht das Bett? das Gedeck? der Satz? Auf welchen Teil des Bettes legen wir beim Schlafen den Kopf? Auf welchem liegen wir? Welcher Teil bedeckt uns? Wie viele Matratzen hat das Bett? Was hängen wir in die Schränke? Wo sind die Zähne? Welche Dinge liegen oder stehen auf dem Waschtische? Wo hangen Vorhänge?

Grammatisches. 1. Setzet den bestimmten Artikel und ein Adjektiv vor folgende Wörter: Stube, Schrank, Tuch, Kamm, Zahn, Bett.

2. Wie heißt das Partizip der Vergangenheit von: hangen, hängen, bestehen, liegen, legen, befinden?

Aufgabe. Was thust du, wenn du aufstehst?

Digitized by Google

9. Was der Mond sah.

Heute abend, das muß ich doch erzählen! Heute abend sah ich in eines von den Fenstern, wo die Gardinen nicht herabgelassen waren; ich sah hinein zu einem ganzen Rudel kleiner Schwesterchen und Brüderchen. Da war ein kleines Mädchen, nur vier Jahre alt; es kann aber sein Vaterunser so gut wie die andern, und die Mutter sitzt jeden Abend an seinem Bett und hört, wie es das Vaterunser betet. Dann bekommt es einen Kuß und die Mutter bleibt, bis das Mädchen schläft, und es dauert nicht lange, so schließen sich auch die kleinen Augen.

Heute abend waren die beiden Ältesten etwas wild; der eine hüpfte auf einem Bein in seinem langen, weißen Nachthemde, der andere stand auf einem Stuhl, mit den Kleidern aller andern um sich her. Er sei ein lebendes Bild, sagte der Junge, die andern sollten raten. Der dritte und der vierte legten das Spielzeug ordentlich in die Schubladen, und das muß auch so sein. Die Mutter aber saß an der Kleinsten Bett und sagte, sie sollten alle still sein, denn die Kleine bete ihr Vaterunser.

Ich sah über die Lampe hinein (sagte der Mond), das vierjährige Mädchen lag in seinem Bette in dem weißen, feinen Linnen und die kleinen Hände waren gefaltet, und das kleine Gesicht ganz

Digitized by Google

feierlich, während es laut sein Vaterunser betete. „Aber was ist das," sagte die Mutter und unterbrach das Kind mitten im Beten, „als du sagtest: Gieb uns heute unser täglich Brot! sagtest du noch etwas, das ich nicht recht verstehen konnte. Was ist das? Du mußt es mir sagen!" Und die Kleine schwieg und sah die Mutter verlegen an. — „Was hast du noch weiter gesagt, als: Gieb uns unser täglich Brot?" — „Werde nicht böse, liebe Mutter!" sagte die Kleine, „ich betete: und auch viel Butter drauf!"

Nach Hans Christian Andersen.

Das Vaterunser.

Unser Vater, der Du bist im Himmel, geheiligt werde Dein Name; Dein Reich komme; Dein Wille geschehe auf Erden wie im Himmel; unser täglich Brot gieb uns heute; und vergieb uns unsere Schulden, wie wir vergeben unseren Schuldigern; und führe uns nicht in Versuchung, sondern erlöse uns von dem Übel; denn Dein ist das Reich und die Kraft und die Herrlichkeit in Ewigkeit. Amen.

Fragen. Wo sind die Gardinen? Wer giebt dem kleinen Kinde einen Kuß? Wie lange dauert eure Schule heute nachmittag? heute vormittag? Was sollt ihr ordentlich machen? Versteht ihr deutsch leicht? Warum schwieg die Kleine, als die Mutter sie fragte, was sie gesagt habe? Wer spricht laut? Wann faltet man die Hände? Worauf streicht die Mutter die Butter? Woraus macht man diese?

Digitized by Google

Grammatiſches. 1. Wie heißt der Genitiv Singular und der Nominativ Plural von: Bett, der Junge, Stuhl, Hemd, Auge?

2. Wie heißt die 3. Perſon des Singulars des Präſens im Indikativ und der ganze Imperativ von: nehmen, ſchlafen, falten, werden; und das Partizip der Vergangenheit von: verſuchen, raten, unterbrechen, bleiben, ſchweigen?

3. Ungerade Rede. (Dritter Abſchnitt.) Der Mond ſagte, er habe über die Lampe hineingeſehen, u. ſ. w.

4. Setzet die Präpoſitionen ein. Welches — den Kindern heißt Ernſt? Die Magd kommt — der Küche — die Stube; die Thüre, durch die ſie geht, führt — der Stube — die Küche. Die Mutter ſitzt — Bette des Kindes. Wir zweifeln nicht — dem, was er ſagt. Eine halbe Stunde genügt — dieſe Aufgabe. Der Tag beſteht — Stunden, die Stunde — Minuten. Er hat recht — dieſer Sache. Der Knecht ſteht — Dienſte ſeines Herrn. Was ſagte die Mutter — Kinde?

Aufgabe. Was thuſt du, wenn du zu Bette gehſt?

10. Die Wohnung.

Die Magd, welche die Suppenſchüſſel auf den Tiſch bringt, kommt aus der Küche. Die Thüre, die in dieſe führt, iſt offen. Wir ſehen alſo hinein und erblicken einen Herd. In dieſen ſetzt man die Pfannen, worin man Kaffee, Milch und Waſſer ſiedet, und andere Pfannen, worin man den Braten bereitet. Rechts vom Herde iſt ein Kübel. Hinter dem Herde ſehen wir rechts eine Kaffeemühle, links verſchiedene Geſtelle mit allerlei Küchengeräte; in

Digitized by Google

verschiedenen Büchsen befinden sich die Sachen, welche man zum Kochen braucht: Salz, Pfeffer, Zucker, Gewürze u. s. w. Auch ein Küchenschrank muß in der Küche sein; dort sind Teller, Tassen, Schüsseln, Kaffee- und Milchkannen und anderes Küchengeschirr.

Fragen. Was für ein Geräte ist die Kaffeemühle? Welche Tischgeräte kennt ihr? welche Zimmergeräte? Was ist die Tasse? Wo ist der Herd? Warum macht man ein Feuer im Herde? Was siedet man? Worin siedet man den Kaffee? das Wasser? Was ist auf den Küchengestellen? Wer bereitet den Braten? Woraus bereitet man ihn? Wo befinden sich Pfeffer und Salz?

Grammatisches. 1. Nennet einen Hauptsatz und einen Nebensatz in dem Lesestücke. Wo steht das Prädikat im Nebensatze?

2. Machet kleine Sätze, in denen ‚auf' und ‚in' mit dem Dativ, und ‚hinter' mit dem Akkusativ vorkommen.

3. Wie heißt das Imperfekt von: bringen, sieden, befinden?

Aufgabe. Wie bereitet man den Kaffee?

11. Aschenputtel.

Die Frau eines reichen Mannes wurde krank; und als sie fühlte, daß ihr Ende herankam, rief sie ihr einziges Töchterlein zu sich ans Bett und sprach:

„Liebes Kind, bleib fromm und gut, so wird dir der liebe Gott immer beistehen; und ich will

Digitized by Google

vom Himmel auf dich herabblicken und will um dich ſein."

Darauf that ſie die Augen zu und verſchied.

Das Mädchen ging jeden Tag hinaus zu dem Grabe der Mutter und weinte; und es blieb fromm und gut. Als der Winter kam, deckte der Schnee ein weißes Tüchlein auf das Grab; und als die Sonne im Frühjahr es wieder herabgezogen hatte, nahm ſich der Mann eine andere Frau.

Die Frau hatte ihren erſten Mann verloren, aber ſie hatte zwei Töchter. Sie ſahen wohl ſchön aus, aber ſie hatten böſe, kalte Herzen.

Da ging eine ſchlimme Zeit für das arme Stiefkind an.

„Soll die dumme Gans bei uns in der Stube ſitzen?" ſprachen ſie. „Wer Brot eſſen will, muß es verdienen: hinaus mit der Küchenmagd!"

Sie nahmen ihm ſeine ſchönen Kleider weg, zogen ihm einen grauen, alten Rock an und gaben ihm hölzerne Schuhe.

„Seht einmal die ſtolze Prinzeſſin, wie ſie geputzt iſt!" riefen ſie, lachten und führten es in die Küche.

Da mußte es vom Morgen bis zum Abend ſchwere Arbeit thun, früh vor Tag aufſtehen, Waſſer tragen, Feuer anmachen, kochen und waſchen. Die

Digitized by Google

bösen Schwestern waren aber damit nicht zufrieden, sondern machten ihm das Leben recht sauer; sie verspotteten es und schütteten ihm die Erbsen und Linsen in die Asche, so daß es sitzen und sie wieder auslesen mußte. Abends, wenn es sich müde gearbeitet hatte, kam es in kein Bett, sondern mußte sich neben den Herd in die Asche legen; und weil es darum immer staubig und schmutzig aussah, nannten sie es Aschenputtel. Nach Grimm.

Fragen. Wann fühlen wir, daß es kalt ist? warm ist? Weinen wir, wenn wir fröhlich sind? Was thun wir dann oft? Wem sollen gute Kinder beistehen? Für wen ist der Winter eine schlimme Zeit? Was ist ein Stiefkind? eine Prinzessin? ein Rock? Was sind Erbsen und Linsen? Was ist das Gegenteil von ‚süß, sauber'? Wer muß sein Brot sauer verdienen? Wann bleibt Asche zurück? Womit putzen sich viele Leute? Welches Tier ist dumm? Wie nennt man ein Mädchen, das dumm thut? Was schüttet man in das Faß?

Grammatisches. 1. Wie heißt das Perfekt von: herauskommen, beistehen, herabblicken, verscheiden, bleiben, essen?

2. Dekliniert im Singular: ein alt— Rock, und im Plural: die stolz— Prinzessin—.

3. Erzählet den Abschnitt „Das Mädchen ging . . . eine andere Frau" (Seite 18) in der Gegenwart (d. h. alle Verben stehen im Präsens oder Perfekt).

Aufgabe. Leset das Lesestück sorgfältig und erzählet dann die Geschichte aus dem Gedächtnis.

Digitized by Google

12. Das Veilchen und die Tulpen.

Einſt neckten Tulpen hin und her
Ein nachbarliches Veilchen.
Der Gärtner, der von ungefähr
Dazu kam, lauſcht' ein Weilchen
Und nahm ſich, als ein braver Mann,
Des unterdrückten Veilchens an.

„Ihr ſtolzen, dummen Tulpen, ſchweigt!
Mein gutes Veilchen, das ſich hier
Beſcheiden bis zur Erde neigt,
Hat zehnmal höhern Wert als Ihr.

An meines Veilchens Düften labe
Ich oftmals mir das Herz, iſt's Euch
Schon nicht an Wuchs und Farben gleich.
An Eurem bißchen Schönheit habe
Ich mich ſchon lange ſatt geſehn;
Und innern Wert, wo habt Ihr den?"

Nach Langbein.

Fragen. Was ſind die Veilchen und Tulpen? Welche ſind ſchöner? Was thaten ſie darum einſt? Antwortete das Veilchen? Wie war es alſo? Was hat größern Wert, beſcheiden zu ſein oder ſchön zu ſein? Was lieben wir auch am Veilchen? Wer kann ſich nicht immer ſatt eſſen? Was neigt ſich im Winde zur Erde? Woran laben wir uns im Herbſte?

Aufgabe. Lernet dies Gedicht auswendig.

Digitized by Google

DIE WOHNUNG

Digitized by Google

Wiederholung der Wörter in den Nummern 8—12.

1. Wer oder was iſt (war) ordentlich, dumm, ſtolz, ſchlimm, ſchmutzig, ſauer, beſcheiden, verlegen, verſchieden, fromm?

2. Wer oder was iſt in der Taſſe, in dem Herde, auf dem Küchengeſtell, in der Pfanne?

3. Wo iſt oder ſind ein Vorhang, ein Geſtelle, ein Waſchtiſch, Seife, Tulpen, das Bett, die Flaſche, der Mond?

4. Woher kommt der Duft, die Butter?

5. Wer oder was betet, hüpft, weint, lacht, ſchwieg zuerſt, ruft laut?

6. Wer oder was hat einen Rock, große Schönheit, ſüßen Duft?

7. Wen oder was faltet man, ſiedet man, verdient man, ſchüttet man?

8. Synonyme Ausdrücke von: verſpotten, eine Zeit lang, lauſchen, ein bißchen, ſich ſchließen, necken, ein Weilchen, hören, zuthun, ein wenig.

13. Der ſtandhafte Zinnſoldat.

I.

Es waren einmal fünfundzwanzig Zinnſoldaten; die hatte man alle aus einem alten zinnernen Löffel gemacht, und deshalb waren ſie Brüder. Das Gewehr hielten ſie im Arme und das Geſicht geradeaus; rot und blau war ihre Uniform.

Das erſte, was ſie in dieſer Welt hörten, als der Deckel von ihrer Schachtel genommen wurde,

Digitized by Google

war das Wort: „Zinnſoldaten!“ Das rief ein kleiner Knabe und klatſchte in die Hände; er hatte ſie bekommen (denn es war ſein Geburtstag) und ſtellte ſie nun auf dem Tiſche auf. Der eine Soldat glich genau dem andern; nur ein einziger war zuletzt gegoſſen, und da hatte das Zinn nicht ausgereicht; doch ſtand er ebenſo feſt auf ſeinem einen Beine, als die andern auf ihren zweien, und gerade er iſt es, von dem ich euch erzählen will, weil er ſo ſtandhaft war.

Auf dem Tiſche, auf welchem ſie aufgeſtellt wurden, ſtand viel anderes Spielzeug; aber das, was am meiſten in die Augen fiel, war ein niedliches Schloß von Papier. Durch die kleinen Fenſter konnte man in die Säle hineinſehen. Vor dem Schloſſe ſtanden kleine Bäume rings um einen kleinen Spiegel, der wie ein klarer See ausſah. Schwäne von Wachs ſchwammen darauf.

Das war alles niedlich, aber das Niedlichſte war doch eine kleine Dame, die mitten in der offenen Schloßthüre ſtand. Sie war auch aus Papier geſchnitten, aber ſie hatte einen Rock von klarſter Leinwand an und ein kleines, ſchmales, blaues Band über die Schultern; mitten darin ſaß eine glänzende Flitterroſe, ſo groß wie ihr ganzes Geſicht.

Die kleine Dame ſtreckte ihre beiden Arme aus, denn ſie war Tänzerin; und dann hob ſie das eine

Digitized by Google

Bein so hoch empor, daß der Zinnsoldat es durchaus nicht finden konnte und glaubte, daß sie, wie er, nur ein Bein habe.

„Das wäre eine Frau für mich!“ dachte er; „aber sie ist sehr vornehm; sie wohnt in einem Schlosse; ich habe nur eine Schachtel und darin sind unser fünfundzwanzig; das ist kein Ort für sie! Doch ich muß ihre Bekanntschaft machen!“

Dann legte er sich, so lang er war, hinter eine Schnupftabaksdose, die auf dem Tische stand; da konnte er die kleine, feine Dame recht betrachten, die fortfuhr, auf einem Beine zu stehen, ohne aus dem Gleichgewicht zu kommen.

Fragen. Wer hat eine Uniform? Wer wohnt in einem Schlosse? Was sieht man, wenn man in einen Spiegel schaut? Streckt die Arme aus! Was thut der, der das Gleichgewicht verliert? Was glänzt am Himmel? Wo tragen die Frauen und Mädchen oft Bänder? Wie viele Schultern hat der Mensch? Was ist ein Saal? Leinwand? der Geburtstag? Welche andern Wörter kennt ihr für: niedlich, beide, empor, betrachten? Wer klatscht in die Hände? Welche Tiere bereiten das Wachs? Wie viel Geld muß man haben, bis es ausreicht, zwei solche Bücher zu kaufen? Trinken wir das Wasser, das nicht klar ist? Welches ist das Gegenteil von: zuletzt? Wer war vornehm? An welchem Orte spricht man feierlich? Wie ist der, der ein großes Gewicht hat?

Grammatisches. 1. Wie heißt die 2. Person Sing. des Präsens im Indikativ von: hielten, rief, bekommen, gegossen, fiel?

Digitized by Google

2. Sammelt die beiordnenden und die unterordnenden Konjunktionen in dem Leſeſtücke.

3. Was iſt der Dativ Singular und der Genitiv Plural von: der Soldat, der Knabe, das Schloß, das Geſicht, der Tag, die Nacht?

Aufgabe. Beſchreibe deinen letzten Geburtstag in einem Briefe an einen Freund (oder eine Freundin).

14. Der ſtandhafte Zinnſoldat.

II.

Als es Abend wurde, kamen alle die andern Zinnſoldaten in ihre Schachtel, und die Leute im Hauſe gingen zu Bette.

Nun fing das Spielzeug an zu ſpielen.

Die Zinnſoldaten raſſelten in der Schachtel, denn ſie wollten auch dabei ſein, aber ſie konnten den Deckel nicht abheben. Der Nußknacker machte Purzelbäume und der Griffel beluſtigte ſich auf der Tafel; es war ein Lärm, daß der Kanarienvogel davon erwachte und mitzuſprechen anfing, und zwar in Verſen.

Die beiden einzigen, die ſich nicht von der Stelle bewegten, waren der Zinnſoldat und die Tänzerin; ſie hielt ſich gerade auf einer Fußzehenſpitze und hatte beide Arme ausgeſtreckt; er war ebenſo ſtandhaft auf ſeinem einen Beine; ſeine Augen wandte er keinen Augenblick von ihr.

Jetzt ſchlug die Uhr zwölf, und klatſch! da ſprang der Deckel der Schnupftabaksdoſe auf; aber

Digitized by Google

es war kein Tabak drin, sondern ein kleiner, schwarzer Kobold.

„Zinnsoldat!“ sagte der Kobold; „sieh doch nicht nach dem, was dich nichts angeht!“

Aber der Zinnsoldat that, als ob er es nicht hörte.

„Ja, warte nur bis morgen!“ sagte der Kobold.

Als es nun Morgen wurde und die Kinder aufstanden, wurde der Zinnsoldat in das Fenster gestellt und, war es nun der Kobold oder der Zugwind, auf einmal flog das Fenster auf und der Soldat fiel über Hals und Kopf aus dem dritten Stockwerke hinunter. Das war eine schreckliche Fahrt durch die Luft! Er streckte das Bein gerade in die Höhe und blieb mit dem Bajonett zwischen den Pflastersteinen stecken.

Das Dienstmädchen und der kleine Knabe kamen sogleich herunter, ihn zu suchen; obgleich sie nun nahe daran waren, auf ihn zu treten, sahen sie ihn doch nicht. Hätte der Zinnsoldat gerufen: Hier bin ich! so hätten sie ihn wohl gefunden; aber er hielt es nicht für passend, laut zu schreien, weil er in Uniform war.

Fragen. Wie viele Stockwerke hat dieses Haus? Wer hat ein Bajonett? Welche Schüler schreiben mit Griffeln? worauf? Wann erwacht ihr am Morgen? Dürfen die Schüler in der Stunde Lärm machen? Wann belustigt ihr euch? Wie singt der Kanarienvogel? Wo ist das Pflaster?

Digitized by Google

Womit treten wir beim Gehen auf den Boden? Was iſt nicht paſſend für den Schüler? Nennt eine Stelle in Verſen!

Grammatiſches. 1. Erzählet den Abſchnitt „Als es Abend wurde . . . und zwar in Verſen" in der Gegenwart.

2. Wie heißt das Perfekt von: wandte, angeht, flog, ſchreien, beluſtigte?

3. Leſet folgende Sätze mit der richtigen Betonung:

Komm ja bald nach Hauſe!
Er kam ja bald genug.
Er iſt doch gekommen?
Er wird doch nicht kommen.

4. Setzet Präpoſitionen ein. Man braucht Waſſer — Kochen. Der Mann fiel — Dache herab. Er ging — ſeinem Bruder. Wir arbeiteten — vier Uhr — ſechs Uhr. Ich ſtand ſchon lange — Tage auf. Sie ſind — Größe gleich. Man macht den Schreibtiſch — Holz. Er ging nicht — der Stelle. Wir können das Auge nicht — dem See abwenden, ſo ſchön iſt er. Sieh nicht — dem, was dich nichts angeht. Ich halte das nicht — ſchön. Labt ihr euch — Eſſen und Trinken? Komm — mir! Der Schnee fällt — Erde.

Aufgabe. Ein kleiner Knabe träumt, er beſuche einen Kobold in ſeinem Berge.

15. Der ſtandhafte Zinnſoldat.

III.

Nun fing es an zu regnen; bald fielen die Tropfen dichter; endlich wurde es ein Platzregen. Als er vorüber war, kamen zwei Straßenjungen.

„Sieh einmal!" ſagte der eine, „da liegt ein Zinnſoldat! Der muß hinaus und auf dem Kahne fahren!"

Digitized by Google

Da machten ſie einen Kahn von einer Zeitung, ſetzten den Soldaten mitten hinein, und nun ſegelte er den Rinnſtein hinunter; beide Knaben liefen nebenher und klatſchten in die Hände. Ach, was für Wellen ſchlugen in dem Rinnſteine und welch ein Strom war da; ja, der Regen hatte aber auch geflutet! Das Papierboot ſchaukelte auf und nieder, und mitunter drehte es ſich ſo geſchwind, daß der Zinnſoldat bebte; aber er blieb ſtandhaft, verzog keine Miene, ſah geradeaus und hielt das Gewehr im Arme. Mit einem Male trieb der Kahn unter eine lange Rinnſteinbrücke; da wurde es ſo dunkel, als wäre er in ſeiner Schachtel.

„Wohin mag ich nun kommen?“ dachte er. „Ja, ja, daran iſt der Kobold ſchuld!“

Da kam plötzlich eine große Waſſerratte, welche unter der Rinnſteinbrücke wohnte.

„Haſt du einen Paß?“ fragte die Ratte. „Her mit dem Paſſe!“

Aber der Zinnſoldat ſchwieg und hielt das Gewehr noch feſter.

Der Kahn fuhr fort und die Ratte hinterher. Hu! wie fletſchte ſie die Zähne und rief den Holzſpänen und dem Stroh zu:

„Haltet ihn! Haltet ihn! Er hat keinen Zoll bezahlt! Er hat den Paß nicht gezeigt!“

Aber die Strömung wurde ſtärker und ſtärker; der Zinnſoldat konnte ſchon da, wo die Brücke

Digitized by Google

aufhörte, den hellen Tag erblicken; allein er hörte auch einen brauſenden Ton, der wohl einen tapfern Mann erſchrecken konnte.

Denket nur: die Goſſe mündete da, wo die Brücke endete, in einen großen Kanal ein; das wäre für ihn ebenſo gefährlich geweſen, als für uns einen großen Waſſerfall hinunterzufahren.

Nun war er ſchon ſo nahe daran, daß er nicht mehr anhalten konnte. Der Kahn fuhr hinaus, der arme Zinnſoldat hielt ſich ſo ſteif, wie er konnte; niemand ſollte ihm nachſagen, daß er mit den Augen blinke. Der Kahn ſchnurrte dreimal, viermal herum und war bis zum Rande mit Waſſer gefüllt: er mußte ſinken!

Fragen. Wie heißt ein ſehr ſtarker Regen? Wo ſtehen die Bäume dicht aneinander? Welche Monate dieſes Jahres ſind vorüber? Wo ſegelt ein Kahn? Nennet einen Strom! Wer fletſcht die Zähne? Wo ſehen wir Wellen? Was thut der Stein, den wir ins Waſſer werfen? Was erſchreckt ein Kind? Von welchem Waſſerfall lieſt und hört man oft? Womit füllt man den Becher? die Kanne? die Büchſe? Worin ſchaukelt man ein kleines Kind? Hat der viel Mut, der bald bebt? Welcher Teil des Wagens dreht ſich? Worüber führt eine Brücke? Was braucht der, der eine Reiſe in viele Länder macht? Iſt die Strömung in kleinen oder großen Flüſſen größer?

Grammatiſches. 1. Sammelt die trennbaren und die untrennbaren zuſammengeſetzten Verben im Leſeſtücke.

2. Wie heißt die 3. Perſon Sing. und Plur. des Präſens im Indikativ von: ſäße, hielt, verzog, möchte, fahren?

Digitized by Google

3. Was iſt der Komparativ und der Superlativ von: lang, dunkel, groß, ſtark?

Aufgabe. Heinrich und Anna machen mit ihrem Vater einen Ausflug auf dem Fluſſe.

16. Der ſtandhafte Zinnſoldat.

IV.

Der Zinnſoldat ſtand bis an den Hals im Waſſer, und tiefer und tiefer ſank der Kahn, mehr und mehr löſte das Papier ſich auf; nun ging das Waſſer über des Soldaten Kopf. — Da dachte er an die kleine niedliche Tänzerin, die er nie mehr ſehen ſollte.

Nun ging das Papier entzwei und der Zinnſoldat ſtürzte hinab, — wurde aber augenblicklich von einem großen Fiſche verſchlungen.

O, wie dunkel war es im Fiſchleibe! Da war es noch finſterer als unter der Rinnſteinbrücke; und dann war es da ſehr eng. Aber der Zinnſoldat blieb ſtandhaft und lag, ſo lang er war, mit dem Gewehr im Arme.

Der Fiſch ſchwamm hin und her; er machte die ſchrecklichſten Bewegungen; endlich wurde er ganz ſtill; es durchfuhr ihn wie ein Blitzſtrahl; das Licht ſchien klar und eine Stimme rief laut: „Der Zinnſoldat!“ Der Fiſch war gefangen worden, auf den Markt gebracht, verkauft und in die Küche hinaufgekommen, wo die Köchin ihn mit

Digitized by Google

einem großen Meſſer aufſchnitt. Sie faßte mit ihren beiden Fingern den Soldaten mitten um den Leib und trug ihn in die Stube hinein, wo alle ſolch einen merkwürdigen Mann ſehen wollten, der im Magen eines Fiſches herumgereiſt war; aber der Zinnſoldat war nicht ſtolz.

Sie ſtellten ihn auf den Tiſch und da — nein, wie ſonderbar kann es doch in der Welt zugehen! Der Zinnſoldat war in derſelben Stube, in der er früher geweſen war; er ſah dieſelben Kinder, und dasſelbe Spielzeug ſtand auf dem Tiſche, das herrliche Schloß mit der niedlichen, kleinen Tänzerin. Sie hielt ſich noch auf dem einen Beine und hatte das andere hoch in der Luft; ſie war auch ſtandhaft. Das rührte den Zinnſoldaten; er war nahe daran, Zinn zu weinen, aber das paßte ſich nicht. Er ſah ſie an, aber ſie ſagte nichts.

Da nahm der eine der kleinen Knaben den Soldaten und warf ihn in den Ofen und gab keinen Grund dafür an; es war ſicher der Kobold in der Doſe, der ſchuld daran war.

Der Zinnſoldat ſtand beleuchtet da und fühlte eine Hitze, die ſchrecklich war; aber ob ſie von dem wirklichen Feuer herrührte, wußte er nicht. Die Farben waren von ihm abgegangen; ob das auf der Reiſe geſchehen, oder ob der Kummer daran ſchuld war, konnte niemand ſagen. Er ſah die kleine Dame an, ſie blickte ihn an, und er fühlte,

Digitized by Google

daß er schmolz; aber noch blieb er standhaft mit dem Gewehr im Arme.

Da ging plötzlich eine Thüre auf, der Wind ergriff die Tänzerin und sie flog in den Ofen zum Zinnsoldaten, loderte in Flammen auf und fort war sie.

Da schmolz der Zinnsoldat zu einem Klumpen, und als das Mädchen am folgenden Tage die Asche herausnahm, fand sie ihn als ein kleines Herz. Von der Tänzerin aber war nur die Flitterrose da, welche kohlschwarz gebrannt war.

Nach Hans Christian Andersen

Fragen. Wann bricht ein Glas entzwei? Was ist tief? Wo finden sich Fische? Was kommt in den Magen? Wovon gehen Strahlen aus? Was geht von der Sonne noch weiter aus? Was thut der (derjenige) oft, der gerührt ist? Was lodert in Flammen auf? Was können wir sagen für ‚sehr schwarz'? ‚braun gemacht'? ‚sehr geschwind und mit großer Lust essen'? ‚von sehr großer Höhe herunterfallen'? Womit fassen wir eine Sache an? Was kauft und verkauft man auf dem Markte? In welcher Jahreszeit ist eine große Hitze? Wie ist der, der viel Kummer hat?

Grammatisches. 1. Erzählet den Abschnitt „Der Zinnsoldat ... verschlungen" im Perfekt.

2. Wie heißt das Adjektiv von: Zinn, Kind, Luft, Farbe, Herz?

3. Sammelt die Substantive im Lesestücke, die im Plural —e anfügen.

Digitized by Google

4. Beiſpiel. Es kann in der Welt ſonderbar zugehen: Wie ſonderbar kann es doch in der Welt zugehen! Die Welt iſt ſchön. Dieſes Kind liebt ſeine Eltern. Die Vögel ſingen ſchön.

Aufgabe. Der kleine Knabe erzählt, wie der Zinnſoldat wieder gefunden wurde und was ſein Ende war.

Wiederholung der Wörter in den Nummern 13—16.

1. Wer oder was iſt (oder war) klar, dicht, ſteif, ſtill?

2. Wer oder was iſt (oder war) der Geburtstag, ein Schloß, der Spiegel, der Schwan, die Ratte, in der Schachtel?

3. Wovon iſt die Erde ein Teil, der Saal, die Schulter, die Zehe, das Stockwerk, die Späne, der Magen, die Spitze?

4. Wer oder was klatſcht, glänzt, raſſelt, fletſcht die Zähne?

5. Wer oder was hat eine Uniform, eine Spitze, ein Bajonett, einen Paß, eine Stimme?

6. Wer oder was ſegelt, ſchaukelt, dreht ſich, bebt, ſinkt, lodert in Flammen auf?

7. Synonyme Ausdrücke von: deshalb, niedlich, beide, hinauf, vornehm, betrachten, ſich beluſtigen, der Kahn, halten, ſehr ſchön, die Doſe, hübſch, darum, empor, ſchreiben, merkwürdig, zwei, ſich unterhalten, zierlich, ſtolz, ergreifen, herrlich, ſehen, rufen, das Brot, faſſen, die Schachtel.

8. Was iſt das Gegenteil von: zuletzt, ſchrecklich, ſtill, herrlich, laut, zuerſt?

Digitized by Google

17. Chidher.

Chidher, der ewig junge, sprach:
Ich fuhr an einer Stadt vorbei,
Ein Mann im Garten Früchte brach;
Ich fragte, seit wann die Stadt hier sei.
Er sprach und pflückte die Früchte fort:
„Die Stadt steht ewig an diesem Ort
Und wird so stehen ewig fort."

Und aber*) nach fünfhundert Jahren
Kam ich desselbigen Wegs gefahren.

Da fand ich keine Spur der Stadt;
Ein einsamer Schäfer blies die Schalmei,
Die Herde weidete Laub und Blatt;
Ich fragte: Wie lang ist die Stadt vorbei?
Er sprach und blies auf dem Rohre fort:
„Das eine wächst und das andere dorrt;
Das ist mein ewiger Weideort."

Und aber nach fünfhundert Jahren
Kam ich desselbigen Wegs gefahren

*) hier: wieder.

Digitized by Google

Da fand ich ein Meer, das Wellen ſchlug,
Ein Schiffer warf die Netze frei,
Und als er ruhte vom ſchweren Zug,
Fragt' ich, ſeit wann das Meer hier ſei.
Er ſprach und lachte meinem Wort:
„So lang als ſchäumen die Wellen dort,
Fiſcht man und fiſcht man an dieſem Port."

Und aber nach fünfhundert Jahren
Kam ich desſelbigen Wegs gefahren.

Da fand ich einen waldigen Raum
Und einen Mann in der Siedelei,
Er fällte mit der Axt den Baum;
Ich fragte, wie alt der Wald hier ſei?
Er ſprach: „Der Wald iſt ein ewiger Hort;
Schon ewig wohn' ich an dieſem Ort,
Und ewig wachſen die Bäum' hier fort."

Und aber nach fünfhundert Jahren
Kam ich desſelbigen Wegs gefahren.

Da fand ich eine Stadt und laut
Erſchallte der Markt vom Volksgeſchrei.
Ich fragte: Seit wann iſt die Stadt erbaut?
Wohin iſt Wald und Meer und Schalmei?
Die ſchrieen und hörten nicht mein Wort:
„So ging es ewig an dieſem Ort
Und wird ſo gehen ewig fort."

Digitized by Google

Und aber nach fünfhundert Jahren
Will ich desselbigen Weges fahren.
Friedrich Rückert.

Fragen. Welche Tiere suchen die Spur der Hasen? Was ist der Schäfer? das Laub? Was wächst? In welcher Jahreszeit wachsen die Pflanzen nicht? Was wirft der Fischer aus, wenn er Fische fangen will? Was erschallt in der Schule? Was erschallt vom Kirchturme herab? An welchem Tage wird in der Stadt Markt gehalten? Was durchfahren die Schiffe?

Grammatisches. 1. Ungerade Rede. (Erster Vers.) Der Dichter erzählt, Chidher, der ewig junge, habe gesprochen, u. s. w.

2. Erzählet den dritten Vers in der Gegenwart.

3. Wie heißt der Genitiv Singular und der Nominativ Plural von: Frucht, Ort, Blatt, Zug, Wald, Stadt?

4. Wiederholung von Präpositionen. Auch dem Fröhlichen ist nicht immer fröhlich — Mute. Ich trinke — einem Glase. Sie springen — diesem Orte vorbei. Bist du — die Stadt gegangen? Sie lief — den Platz. Die hohen Berge sind — Schnee bedeckt. Wir gingen — die Stadt herum. Wann kehrt er — der Schule zurück? Wir sitzen — Tische; sie setzt sich auch — Tische. Wir sahen ein Kind — blauen Augen. Er kam — dieser Thüre herein und ging — jener hinaus. Um zu schreiben, nimmt man die Feder — die Hand. Der Kahn fährt — das Wasser. Den Löffel macht man — Zinn. Sie strich — der Hand — den Kopf des Kindes. Man trennt die Körner — Stroh. Die Familie saß — Abendessen. Sie kam — dem Zimmer heraus. Man zweifelt oft sogar — dem, was wahr ist. Die Suppe genügt — zwei Personen. Komm, sprach er — mir. Was steht nicht alles — Dienste der Menschen! Er

Digitized by Google

ging — einem Zimmer — das andere. Die Frau ſetzte ſich — das Fenſter. Man braucht Geld — Kaufen. Ich gehe ſpät — Bette. Er that, als fiele er — den Wolken. Der Blitz zuckt — die Wolken. Noch oft denke ich — jene Zeit. Am Sonntag ruhen wir — der Arbeit aus. Warum ſteht ihr immer — dieſem Platze? Man fährt — vielen Städten vorbei. Wir erblicken die Wolken — unſern Köpfen. Der Vater faßte das Kind — den Leib. Er ſtand bis — den Hals im Waſſer.

Aufgabe. Das Tagewerk eines Schäfers.

18. Die Stadt. Der Fluß.

Mitten durch dieſe Stadt fließt ein großer Fluß. Auf dem Fluſſe ſehen wir mehrere Dampfſchiffe. Schwarzer Rauch ſteigt aus dem Kamine. Die beiden näheren Dampfſchiffe ſind ſehr ſchön; es ſind Salon-Dampfer. Wer auf dem Dampfſchiffe fahren will, muß eine Fahrkarte (ein Billet) löſen. Man kann eine Fahrkarte für den erſten oder zweiten Platz löſen. Ein Fluß, auf welchem Dampfſchiffe fahren können, iſt ſchiffbar. Wir kennen mehrere ſchiffbare Flüſſe, die mitten durch große Städte fließen: die Seine, die Donau, die Themſe, der Tiber. Die Städte, welche an dieſen Flüſſen liegen, heißen: Paris, Wien, London, Rom. Durch Berlin fließt die Spree, Rom liegt am Tiber, Petersburg liegt an der Newa, Bern liegt an der Aare, Budapeſt liegt an der Donau. Berlin iſt die Hauptſtadt von Deutſchland, London iſt die Hauptſtadt

Digitized by Google

von England, Paris ist die Hauptstadt von Frankreich, Wien ist die Hauptstadt von Österreich-Ungarn, Rom ist die Hauptstadt von Italien, Petersburg ist die Hauptstadt von Rußland, Budapest ist die Hauptstadt von Ungarn, Bern ist die Hauptstadt der Schweiz, Konstantinopel ist die Hauptstadt der Türkei.

Auf dem Flusse unseres Bildes sind ferner ein Obstschiff und ein Boot. Ein Mann hält das Obstschiff an einem Seile; er will das Seil an einem der dicken Pfähle anbinden, damit es festhalte. Ein anderer Mann rudert das Boot. Er hat zwei Ruder.

Nahe am linken Ufer des Flusses ist ein langes Floß; auf diesem sind viele Bretter. Am rechten Ufer steht das Haus eines Fischers. Der Fischer fischt. Sein Haus ist nicht schön; es ist ärmlich; man heißt solch ein Häuschen eine Hütte. An der Fischerhütte sind Netze aufgehängt. Mit dem Netze fängt der Fischer die Fische.

Über den Fluß führt eine große Brücke; rechts und links ist ein Geländer. Am Eingange der Brücke stehen zwei schöne, hohe Obelisken, ebenso am Ausgange. Auf jedem Obelisken steht ein Vogel aus Bronze.

Fragen. Wovon ist das Kamin ein Teil? Was steigt aus dem Kamin? Was muß man für die Fahrkarten geben? Kostet die Fahrkarte für den ersten oder zweiten Platz mehr? Nennt schiffbare Flüsse und sagt, in welchen

Digitized by Google

Ländern sie liegen! Nennt die Hauptstädte dieser Länder! Wie kann man ein Boot in Bewegung setzen? Wie viele Ruder hält dann der Schiffer? Was ist eine Hütte? Wo sehen wir eine Hütte auf dem Bilde? Wer wohnt darin? Worüber geht man, wenn man von einem Ufer des Flusses ans andere kommen will? Was ist zu beiden Seiten der Brücke? Warum ist es dort?

Grammatisches. 1. Wie heißt das Imperfekt und das Perfekt von: können, kennen, liegen, fließen, heißen, festhalten?

2. Beispiel: arm, ärmlich. Blau, —; rot, —; klein, —; braun, —; schwarz, —.

3. Beispiel: schiffen, schiffbar. Halten, —; ehren, —; brauchen, —; tragen, —.

Aufgabe. Das Tagewerk eines Fischers.

19. Bach, Fluß, Strom, Meer.

Zum Flusse sprach
Der Bach: „Ich mag
Nicht länger ziehn alleine hier,
Ich geh' mit dir!"
Da sprach der Fluß: „Das kann geschehn!"
Er nahm ihn auf
In seinem Lauf
Und von dem Bache war nichts mehr zu sehn.

Zum Strome kam der Fluß
Und sprach: „Mir macht's Verdruß,
Zu wandern so alleine hier,
Ich geh' mit dir!"

Digitized by Google

Da ſprach der Strom: „Das kann geſchehn!“
Er nahm ihn auf
In ſeinem Lauf,
Und von dem Fluſſe war nichts mehr zu ſehn.

Der Strom, der kam ans Meer
Und rief: „Es freut mich ſehr,
Daß ich dich eben finde hier,
Ich geh' mit dir!“
Da ſprach das Meer: „Das kann geſchehn!“
Auf that es ſeinen Schoß
So rieſengroß,
Und von dem Strome war nichts mehr zu ſehn.

Schultz.

Fragen. Was iſt ein Rieſe? Was heißt alſo: rieſengroß? Wohin wandern im Herbſte die Zugvögel? Wohin wandert ihr im Sommer? Wann ſagen wir den Satz: es freut mich ſehr, Sie kennen zu lernen? Welche Kinder machen den Eltern Verdruß? Welche Schüler machen dem Lehrer Verdruß? Was würde geſchehen, wenn ihr nicht aufmerkſam wäret in der Schule?

Grammatiſches. 1. Erzählet das Gedicht im Plural: Zu den Flüſſen ſprachen die Bäche, u. ſ. w.

2. Unterſuchet das Versmaß dieſes Gedichtes.

3. Wie heißt das Imperfekt des Paſſivs von: ziehen, aufnehmen, ſehen?

Aufgabe. Lernet das Gedicht auswendig.

Digitized by Google

20. Die Eisenbahn.

Dem Flusse entlang fährt eine Eisenbahn. Zuerst kommt die Lokomotive; nach dieser kommt ein Eisenbahnwagen mit Kohlen. Die Kohlen braucht man, um den Dampf zu bereiten, der die Lokomotive in Bewegung setzt. Hinter dem Kohlenwagen kommt zuerst ein Eisenbahnwagen dritter und dann ein Eisenbahnwagen zweiter Klasse. In den Wagen erster und zweiter Klasse sind die Sitze gepolstert. Die Lokomotive und alle Wagen heißen wir einen Eisenbahnzug.

Durch einen Tunnel fährt der Eisenbahnzug unter der Straße hindurch. Aber er verschwindet nur für einen Augenblick und wird hinter der Brücke aus dem Tunnel herauskommen, um dann noch ein Stück weit dem linken Ufer des Flusses entlang zu fahren. Hinter dem großen Gebäude, welches rechts von der Brücke steht, fährt der Zug in die große, weite Halle ein, wo die Reisenden ein- und aussteigen. In einem großen Bahnhof giebt es viele Bahnsteige.

Diese Einsteigehalle ist ein Teil des Bahnhofes. Die andern Teile des Bahnhofes sind rechts und links von der Einsteigehalle. Diese Gebäude sind für die Reisenden, die auf die Züge warten, und für die Beamten der Eisenbahn. Dort sind z. B. die Wartsäle, das Gepäckzimmer, die Kasse u. s. w.

Digitized by Google

Im Gepäckzimmer übergeben die Reisenden das Gepäck der Eisenbahn, weil es angenehmer ist, ohne Gepäck zu reisen; sie erhalten dafür einen Schein. An der Kasse lösen die Reisenden die Fahrkarten. Man löst Fahrkarten für einfache Fahrt oder für Hin- und Rückfahrt. Mit der Bahnhofglocke giebt man das Zeichen, daß der Zug bald abfährt. Die Schaffner laden die Reisenden ein, in die Wagen zu steigen. Bei der Abfahrt und Ankunft der Züge stehen Omnibusse und Droschken auf dem Platze vor dem Bahnhofe.

Fragen. Was ist der Brücke entlang? Welche Farbe haben die Kohlen? In welcher Zusammensetzung wird daher das Wort ‚Kohle' gebraucht? Sind die Sitze in den Wagen erster und zweiter Klasse gleich? Woraus besteht der Eisenbahnzug? Wie nennt man diejenigen, die im Dienste der Eisenbahn stehen? Was thut z. B. der, der an der Kasse ist? Was thun die, die im Gepäckzimmer arbeiten? Wer ist in den Wartsälen? Was giebt das Zeichen zur Abfahrt der Eisenbahnzüge? Was ist eine Droschke?

Grammatisches. 1. Sammelt die Wörter im Lesestücke, bei denen im Nominativ Plural nichts angefügt wird.

2. Beispiel: Abfahrt, abfahren. Ankunft, —; Bewegung, —; Zug, —; Fluß, —; Sprache, —; Fischer, —.

3. Setzet die betreffende Form des Verbs ‚fahren' in folgende Sätze:

Er — gern auf dem Flusse.

Er ist auf dem Rheine nach Köln —.

Er kam in einem Wagen daher —.

Digitized by Google

4. Präpositionen. Die Kähne sind — Ufer. Der Fischer hängt die Netze — d— Hütte; sie hangen — d— Hütte —. Eine Brücke führt — den Fluß. Ich sah ihn — Eingange der Brücke. Mein Freund kam — mir; ich ging — ihm fort. Der Kranke muß — die See gehen. Wer ist es, der — d— Kasse steht? Wo waret ihr — der Abfahrt des Zuges? Ich gehe — einen Augenblick fort. Wir sahen nichts — dem, was er gethan hat. Man hielt ihn — der Hand. Rauch steigt — dem Kamin.

Aufgabe. Beschreibet einen euch bekannten Bahnhof.

21. Zwei Heimgekehrte.

Zwei Wand'rer zogen hinaus zum Thor,
Zur herrlichen Alpenwelt empor;
Der eine ging, weil's Mode just,
Den andern trieb der Drang in der Brust.

Und als daheim nun wieder die zwei,
Da rückt die ganze Sippe herbei,
Da wirbelt's von Fragen ohne Zahl:
„Was habt ihr gesehn? Erzählt einmal!"

Der eine drauf mit Gähnen spricht:
„Was wir gesehn? Viel Rares nicht!
Ach, Bäume, Wiesen, Bach und Hain,
Und blauen Himmel und Sonnenschein!"

Digitized by Google

Der andere lächelnd dasſelbe ſpricht,
Doch leuchtenden Blicks, mit verklärtem Geſicht:
„Ei, Bäume, Wieſen, Bach und Hain,
Und blauen Himmel und Sonnenſchein!“

Anaſtaſius Grün.

Fragen. Was iſt derjenige, der wandert? Was iſt ein Thor? Was iſt größer, die Thüre oder das Thor? Wo ſind die Alpen? Was iſt Mode? Wovon iſt die Bruſt ein Teil? Was iſt im Innern der Bruſt? Fühlten beide Wanderer einen Drang zu wandern? Kamen ſie nicht wieder nach Hauſe zurück? Was verſteht man unter dem Worte Sippe? Was wirbelt der Wind in die Luft? Wann gähnen wir? Welches Wort finden wir oft in Gedichten für ‚Wald‘? Von welchem Worte kommt das Wort ‚verklärt‘?

Grammatiſches. 1. Füget hinzu, was in folgenden Sätzen fehlt:

Er ritt — Haus vorbei.
Er ſchaute — Fenſter hinaus.
Er kam — Stadt an.
Er ging — Wald hinein.

2. Leſet mit richtiger Betonung:

Wer einmal lügt, dem glaubt man nicht,
Und wenn er auch die Wahrheit ſpricht.
Es war einmal ein König.
Sage mir einmal, wer hat das gethan?
Er war nicht einmal dort geweſen.

3. Beiſpiel: Licht, leuchten. Blick, —; Frage, —; Zug, —; Wanderer, —; Drang, —; Zahl, —.

Aufgabe. Arnold macht an einem Sommertage mit ſeinem Vater einen Spaziergang auf das Land.

Digitized by Google

22. Die Straße.

I.

Dem rechten Ufer des Flusses entlang sehen wir eine Straße. Auf dieser Straße gehen viele Leute. Diese sind meistens auf der Seite der Straße, auf dem Bürgersteig (Trottoir). Auf der Straße sehen wir einen Wagen. Dieser ist auf dem Fahrwege (der Fahrstraße). Vor jenem Wagen ist ein Pferd eingespannt. Das ist ein Einspänner. Dieser Einspänner ist ein Postwagen. Der Postknecht (Postillon) fährt. Der Postillon hält die Zügel in der Hand. Die Peitsche steckt neben ihm. Auf dem Postwagen sehen wir Pakete, im Postwagen sind Briefe und Zeitungen. Diese sind mit der Eisenbahn angekommen; man bringt sie in ein anderes Stadtviertel (Quartier der Stadt), ins Postgebäude.

Im Vordergrunde links steht eine Säule; an diese werden Zettel geklebt. Bei der Säule übergiebt ein Herr einem Briefträger einen Brief. Auf diesem ist eine Briefmarke; der Brief ist also frankiert, frei. Viele Briefe wirft man in die Briefkasten.

Neben dem Bahnhofe wird ein großes Haus gebaut; das Gerüst ist noch davor. Wenn es fertig ist, werden Postämter und Telegraphenämter

Digitized by Google

in dieſes verlegt. In einer großen Stadt kommen jährlich Tauſende von Depeſchen an und ungefähr gleich viele werden abgeſchickt.

Fragen. Wer ſpannt das Pferd ein? Wohin ſpannt er es? Was will man thun, wenn der Knecht einſpannt? Wie heißt der Wagen, vor dem nur ein Pferd eingeſpannt iſt? Was iſt alſo ein Zweiſpänner? Fahren reiche Herren in Ein- oder in Zweiſpännern? Was braucht der Knecht oft zum Fahren? Wer trägt die Briefe in die Häuſer? Wann ſind die Briefe frankiert? Was muß ich thun, wenn ich einen Brief fortſchicken will? Wann gehe ich aufs Telegraphenamt?

Grammatiſches. 1. Bildet kleine Sätze, in denen folgende Präpoſitionen vorkommen: auf (mit Akk.), vor (mit Akk.), neben (mit Akk.), in (mit Dat.), gegen, zu, bei.

2. Wie heißt das Imperfekt (Aktiv und Paſſiv) von: einſpannen, halten, ankommen, übergeben, frankieren, abſchicken?

3. Setzet ‚als‘, ‚wenn‘ oder ‚wann‘ in folgende Sätze, je nachdem es der Sinn erfordert:

— wir geſtern ausgingen, regnete es.
Immer — es regnet, habe ich keinen Schirm.
— er ſich umſah, war ſein Freund verſchwunden.
— werden wir dich wiederſehen?

4. Füget einen Hauptſatz an folgende Nebenſätze:
Wenn wir frei haben, —.
Wenn wir frei hätten, —.
Wenn wir frei gehabt hätten, —.

Aufgabe. Die Reiſe eines Briefes von eurer Wohnung nach Berlin.

Digitized by Google

23. Ein Brief.

Queen's College, den 1. Januar 1899.
43 und 45 Harley Street, London W.

Mein lieber Leſer!
(oder wenn Du ein Mädchen biſt:)
Meine liebe Leſerin!

Zwar weiß ich nicht, wer Du biſt und wo Du wohnſt; aber wir haben ſchon manche Stunde miteinander zugebracht, ſo daß wir uns nachgerade gar nicht mehr unbekannt ſind. Hoffentlich werden wir auch immer gute Freunde bleiben.

Nicht wahr, es ſcheint lange her zu ſein, ſeit wir das Frühlingsbild zuerſt anſchauten? Was haben wir nicht alles über den luſtigen Karl und die fleißige Anna gefragt und geantwortet! Die ganze Familie Braun hatte keine Geheimniſſe mehr für uns.

Das war wohl ganz hübſch; doch jetzt lieſeſt Du kleine Geſchichten und ſchöne Gedichte, das iſt weit beſſer. Wir gehen immer noch Hand in Hand; bald aber wirſt Du allein umherſpringen können und Dir ſelbſt Blumen im deutſchen Garten ſuchen und den Vöglein zuhören, die ſo lieblich im Dichterwalde zwitſchern. Dem armen Rotkäppchen gefiel es auch im Walde; aber es war ſeiner Mutter ungehorſam und der böſe Wolf brachte es ums

Digitized by Google

Leben. Bei Dir aber ſind Blumenduft und Vogelſang der Lohn für Deinen Fleiß, und Du brauchſt Dich alſo vor keinem Wolf zu fürchten.

Nun wünſche ich Dir, daß Du geſund und glücklich weiter arbeiten mögeſt; dann werden wir gar bald voneinander Abſchied nehmen. Glaube mir, Du wirſt die Stunden nie bereuen, in denen Du deutſch gelernt haſt.

Es grüßt Dich herzlich

Dein treuer Freund

W. R.

Adreſſen:

Herrn — Briefmarke	Fräulein — Briefmarke
Fritz Klett	**Anna Braun**
Stuttgart	**Straßburg i. E.**
Senefelderſtraße 6b III.	Königſtraße 18.

Fragen. Kennt ihr den Herrn, der dieſen Brief geſchrieben hat? Wo habt ihr ſeinen vollen Namen ſchon geſehen? Iſt er euch alſo unbekannt? Wo wohnt er? Was iſt er dort? Was lehrt er? Wenn ihr ihm nun eine Antwort auf ſeinen freundlichen Brief ſchreibt, ſagt ihr dann auch: ‚Mein lieber Leſer‘? Was ſagt ihr? Werdet ihr ihm ſchreiben, daß ihr ſeinen Brief nicht verſtanden habt? Was werdet ihr ihm über die deutſchen Stunden ſagen? Wen werdet ihr fragen, was ihr am Ende des Briefes ſchreiben ſollt? S. A.

Digitized by Google

Grammatiſches. 1. Beiſpiel: Leſer, Leſerin; Onkel, Tante. Herr, —; Enkel, —; Bauer, —; Neffe, —; Gärtner, —; Freund, —.

2. Gegenteil von: zuletzt, fleißig, luſtig, hübſch, ſuchen, ungehorſam, geſund, Abſchied nehmen.

3. Dekliniert im Singular: dieſ— groß— Wolf, und im Plural: einig— ſchön— Blumen.

Aufgabe. Beantwortet den Brief.

Wiederholung der Wörter in den Nummern 17—23.

1. Wer (was) iſt (war) einſam, gepolſtert, verklärt?

2. Was thut der Schiffer, der Schäfer, der Fiſcher, der Eiſenbahnbeamte, der Briefträger?

3. Wovon iſt der Kamin ein Teil? die Lokomotive, das Thor, der Bürgerſteig, das Quartier, der Wartſaal?

4. Wozu braucht man das Netz, die Fahrkarte, das Seil, das Ruder, Kohlen, das Gerüſt?

5. Wer (was) wächſt, ſchäumt, erſchallt, gähnt, zwitſchert, dorrt, wandert?

6. Wer (was) hat Laub, eine Peitſche?

7. Was iſt der Beamte, der Briefträger, der Einſpänner, die Kaſſe, der Tunnel, der Schaffner, der Schein, der Rieſe, der Wanderer, die Hütte?

8. Was bläſt man, übergiebt man der Poſt, löſt man, frankiert man?

9. Synonyme Ausdrücke von: größer werden, Hain, nachgerade, luſtig, wachſen, Wald, nach und nach, fröhlich.

10. Gegenteil von: Abfahrt, wachſen, geſund, Hinfahrt, Ankunft, Rückfahrt, krank, dorren.

Digitized by Google

24. Die Straße.

II.

Ein Straßenbahnwagen (Tram) fährt daher, ein anderer fährt fort. Es ist keine elektrische Bahn. Beide Wagen fahren nicht auf dem gleichen Geleise.

Zwischen dem Postwagen und dem daherfahrenden Tram ist ein Mann, der einen Schiebkarren stößt. Ein anderer Mann mit einem Schiebkarren ist vor dem Postwagen. Zwischen dem Postwagen und der Straßenbahn (Pferdebahn) sehen wir zwei Radfahrer. Die Fußgänger sind auf dem Bürgersteig; einige gehen über die Straße. Ein Händler verkauft Südfrüchte.

In einer großen Stadt sind viele Leute auf den Straßen; sie drängen sich. Auf den Plätzen ist oft ein großes Gedränge, besonders vor dem Bahnhofe und auf dem Marktplatze. An der Straße, von der wir sprechen, ist nur eine Reihe Häuser, weil auf der andern Seite der Fluß ist.

In den Häusern sind große Läden. Die Waren sind hinter den Schaufenstern. Während der Nacht ist die Stadt beleuchtet, meistens elektrisch, oft aber auch mit Gas. Dazu sind die Straßenlaternen in den Straßen.

Fragen. Ist an unserem Orte ein Tram? Ist es ein elektrischer oder ein Pferdetram? Auf wie vielen Geleisen bewegen sich die Wagen? Fahren die Radfahrer auch

Digitized by Google

auf Geleisen? Wie bewegt sich der Schiebkarren? wie der Fußgänger? Auf welchem Teil der Straßen der Stadt gehen diese? Was für ein Händler ist auf der Straße? Bei welchem Händler kauft ihr euer Papier? Wann ist ein Gedränge auf der Straße? An welchem Orte der Stadt ist das größte Gedränge? Was ist der Straße entlang? Was bilden die Häuser, die der Straße entlang sind? Wie wird die Stadt beleuchtet? Wann werden die Straßenlaternen angezündet?

Grammatisches. 1. Setzet ‚her' oder ‚hin', wo sie hingehören:

Marie steht vor der Thüre und sagt: „Ich möchte —eingehen." Wir sehen zum Fenster —aus und sagen: „Wenn du —einkommen willst, mußt du „Bitte" sagen. Sie sagt: „Bitte, laßt mich zu euch —einkommen." Dann tritt sie ins Zimmer —ein und wir schicken sie nicht wieder —aus.

2. Wie heißt die 3. Person Sing. des Präsens (Indik. und Konj.) und der ganze Imperativ von: stoßen, fahren, nehmen, geben, essen?

3. Welche Wörter im Lesestücke haben nicht die regelmäßige deutsche Betonung?

Aufgabe. Lernt das Gedicht über die zwei Heimgekehrten (Nummer 21) auswendig.

25. Das Lumpengesindel.

I.

Hähnchen sprach zum Hühnchen:

„Jetzt ist die Zeit, wo die Nüsse reif werden, da wollen wir zusammen auf den Berg gehen und uns einmal recht satt essen, ehe sie das Eichhörnchen alle wegholt."

Digitized by Google

„Ja," antwortete das Hühnchen, „komm, wir wollen ein lustiges Essen miteinander haben."

Da gingen sie zusammen hin auf den Berg, und, weil es ein schöner Tag war, blieben sie bis zum Abend. Nun weiß ich nicht, ob sie zu viel gegessen hatten, oder ob sie übermütig geworden waren, aber das ist sicher: sie wollten nicht zu Fuß nach Hause gehen, und das Hühnchen mußte einen kleinen Wagen von Nußschalen bauen. Als er fertig war, setzte sich das Hühnchen hinein und sagte zum Hähnchen:

„Du kannst dich nun vorspannen."

„Du gefällst mir," sagte das Hähnchen; „lieber geh' ich zu Fuß nach Hause, als daß ich mich vorspannen lasse. Kutscher will ich wohl sein und auf dem Bock sitzen, aber selbst ziehen, das thu' ich nicht."

Wie sie so stritten, watschelte eine Ente daher und schnatterte:

„Ihr Diebsvolk, wer hat euch erlaubt, in meinen Nußberg zu gehen? Wartet, das soll euch schlecht bekommen!'

Dann ging sie mit aufgesperrtem Schnabel auf das Hühnchen los; aber Hähnchen war auch nicht faul und hackte mit seinem Sporn so gewaltig auf sie los, daß sie um Gnade bat und sich gern vor den Wagen spannen ließ. Hähnchen setzte sich nun auf den Bock und war Kutscher; und dann ging

Digitized by Google

es weiter, so rasch wie der Wind, und Hühnchen rief immerzu:

„Ente, lauf, was du kannst!"

Als sie ein Stück Weges gefahren waren, begegneten sie zwei Fußgängern, einer Stecknadel und einer Nähnadel. Sie riefen: „Halt, halt!" und sagten, es werde gleich pechdunkel sein, da könnten sie keinen Schritt weiter, auch sei es so schmutzig auf der Straße, ob sie nicht ein wenig mitfahren könnten; sie seien in der Herberge vor dem Thore gewesen und hätten sich beim Bier verspätet. Da es magere Leute waren, die nicht viel Platz einnahmen, ließ Hähnchen sie einsteigen; doch mußten sie versprechen, ihm und seinem Hühnchen nicht auf die Füße zu treten.

Fragen. Was ist das Eichhörnchen? Wo lebt es? Was kann es sehr gut thun? Ist der traurig, der übermütig ist? Hat er guten Humor? Nennt Blumen, die euch gefallen! Sind die Kinder artig, die streiten? Wer watschelt? Ist das Watscheln anmutig? Der Mensch spricht, die Ente —. Was sperren die Vögel auf? Wann sperren die jungen Vögel die Schnäbel auf? Wer ging auf das Hähnchen los? Wer nicht arbeiten mag, ist —. Wer hackte? Womit? Woran ist der Sporn? War die Ente oder das Hähnchen stärker? Wer bat also um Gnade? Sagen wir ‚Halt!' zu einer Person, die geht oder ausruht? Bitten wir sie dabei, weiter zu gehen oder stehen zu bleiben? Was sagen wir zu einem guten Freunde (einer guten Freundin), dem (der) wir begegnen? Was befestigt man mit der Stecknadel? Wann machen wir Schritte? Was ist

Digitized by Google

die Herberge? Was kommt oft verspätet im Bahnhof an? Was versprechen die Leute, die man bestraft, weil sie etwas nicht recht gemacht haben? Sind die Leute, die mager sind, schwer oder leicht?

Grammatisches. 1. Sammelt die unterordnenden Konjunktionen im Lesestücke.

2. Wie heißt das Perfekt von: wissen, streiten, gefallen, vorspannen, laufen, rufen, einnehmen?

3. Setzet die richtige Präposition u. s. w. in folgende Sätze:

Er bittet ihn — Gnade.

Sie dachten nicht — Bauer.

Er sagte — mein— Bruder: „Komm mit!"

Aufgabe. Der Händler (auf dem Bilde) erzählt uns, woher er seine Früchte bekommt und an wen er sie verkauft.

26. Der Gasthof.

Das zweite große Haus von links ist ein Gasthof (ein Hotel). In den Gasthöfen steigen die Reisenden ab; die einen kommen nach der Stadt, um die Sehenswürdigkeiten kennen zu lernen, andere, um ihren Geschäften nachzugehen. Während ihres Aufenthaltes in der Stadt mieten sie in einem Gasthof ein Zimmer, übernachten dort und nehmen meistens im gleichen Gasthofe ihre Mahlzeiten ein. Man reinigt ihnen bis zum folgenden Morgen die Schuhe, die sie abends vor die Zimmerthür stellen.

Wenn sie abends spät in den Gasthof zurückkommen und die Thüre schon geschlossen ist, ziehen sie die Hausglocke und der Pförtner öffnet sofort;

Digitized by Google

er nimmt Briefe und Pakete für sie in Empfang und stellt sie ihnen zu. Kurz, man thut alles, um ihnen den Aufenthalt im Gasthofe so angenehm wie möglich zu machen.

Wenn viele Fremde in seinem Gasthofe absteigen, ist der Gasthofbesitzer sehr vergnügt; denn er macht dann gute Geschäfte. Ein guter Wirt sorgt aber auch für alles, was seinen Gästen bequem und angenehm ist.

Zu ebener Erde dieses Gasthofes ist ein Restaurant; es wird auch von vielen Gästen besucht, die nicht im Gasthofe wohnen (logieren). Man schenkt dort Wein, Bier und Kaffee aus.

Der Gasthofbesitzer hält viele Leute in seinem Dienste. Die Kellner sind im Restaurant und in den Speisesälen; sie geben den Gästen die Speisekarten; sie bringen ihnen das, was sie bestellen; sie bedienen sie beim Essen, indem sie ihnen die Gerichte bringen. Die Zimmermädchen machen die Betten, lüften die Zimmer und bringen sie in Ordnung. Köche und Köchinnen bereiten in der Küche, welche in den Gasthöfen sehr oft unter der Erde (unterirdisch) ist, die Speisen. Der Pförtner öffnet und schließt die Thüre des Gasthofes; er giebt den Gästen Auskunft über die Ankunft und Abfahrt der Züge und leistet ihnen kleine Dienste. Endlich ist in jedem großen Gasthofe auch wenigstens ein Kutscher.

Digitized by Google

Grammatiſches. 1. Welche der zuſammengeſetzten Verben im Leſeſtücke ſind trennbar und welche untrennbar?

2. Drücket die geſperrt gedruckten Wörter in folgenden Sätzen anders aus:

Er war eben angekommen.

Das Bett des Fluſſes war ganz eben.

Er wurde 1869 geboren; er iſt alſo 30 Jahre alt.

Zwar iſt er ziemlich alt; aber er fühlt ſich jung.

Hoffentlich wird er noch lange leben.

3. Beiſpiel: dienen, der Dienſt. Kochen, —; ſpeiſen, —; lüften, —; ankommen, —; ſpazieren gehen, —.

Aufgabe. Der kleine Emil ſchreibt einen Brief an ſeinen ältern Bruder Wilhelm, der eben in einem Hotel in der Großſtadt als Kellner angeſtellt worden iſt. Er fragt ihn vieles über den Wirt, über ſeine Arbeit u. ſ. w.

27. Das Lumpengeſindel.

II.

Spät abends kamen ſie zu einem Wirtshaus, und weil ſie die Nacht nicht weiter fahren wollten, die Ente auch nicht gut zu Fuß war und von einer Seite auf die andere fiel, ſo kehrten ſie ein. Der Wirt machte anfangs viele Einwendungen, ſein Haus ſei ſchon voll u. ſ. w.; vielleicht dachte er auch, daß es keine vornehme Herrſchaft ſei. Endlich aber, da ſie ihm verſprachen, er ſolle das Ei haben, das das Hühnchen unterwegs gelegt hatte, und die Ente behalten, die alle Tage eines legte, ſo ſagte er, ſie dürften die Nacht über bleiben.

Digitized by Google

Da sie wieder hungrig waren, ließen sie viel auftragen und lebten in Saus und Braus.

Früh morgens, als es dämmerte und noch alles schlief, weckte Hähnchen das Hühnchen, holte das Ei, pickte es auf, und sie verzehrten es zusammen; die Schalen aber warfen sie auf den Feuerherd. Dann gingen sie zur Nähnadel, die noch schlief, packten sie beim Kopf und steckten sie in das Sesselkissen des Wirtes, die Stecknadel aber in sein Handtuch; endlich flogen sie, mir nichts dir nichts, über die Heide davon.

Die Ente, die gern unter freiem Himmel schlief und im Hof geblieben war, hörte sie wegfliegen, sah sich um und fand einen Bach, auf dem sie hinabschwamm; und das ging geschwinder als vor dem Wagen.

Ein paar Stunden später machte sich erst der Wirt aus den Federn, wusch sich und wollte sich am Handtuch abtrocknen; da fuhr ihm die Stecknadel über das Gesicht und machte ihm einen roten Strich von einem Ohr zum andern. Dann ging er in die Küche und wollte sich eine Pfeife anzünden; wie er aber an den Herd kam, sprangen ihm die Eierschalen in die Augen.

„Heute morgen will mir alles an meinen Kopf," sagte er und ließ sich verdrießlich auf seinen Großvaterstuhl nieder; aber geschwind fuhr er wieder in die Höhe und schrie: „Au weh!" — denn die

Digitized by Google

Nähnadel hatte ihn noch schlimmer und nicht in den Kopf gestochen.

Nun war er vollends böse und hatte Verdacht auf die Gäste, die so spät am vorigen Abend gekommen waren; und wie er ging und sich nach ihnen umsah, waren sie fort. Da that er einen Schwur, kein Lumpengesindel mehr in sein Haus zu nehmen, das viel verzehrt, nichts bezahlt und zum Dank noch obendrein Schabernack treibt.

Nach Grimm.

Grammatisches. 1. Sammelt die Adverbien der Zeit im Lesestücke.

2. Ungerade Rede. (Vierter Abschnitt.) „Man hat mir erzählt, ein paar Stunden später u. s. w."

3. Nacht, nächtlich. Tag, —; Haus, —; Herr, —; Hof, —; Stunde, —.

4. Präpositionen. Er schaute — Fenster hinaus. Wir wollen — die Seite gehen. Man klebt Zettel — die Säule. Der Schiffer bindet das Schiff — den Pfahl. Bleibe noch länger — mir! Ich bleibe bis — Abend; dann gehe ich — Fuß — Hause. Sie nahmen Abschied — einander. Der Knabe steht — der Ecke. Der Hungrige bittet — Brot. Er hat sich — der Arbeit verspätet. Wer geht — der Stadt? Wir wohnen — ebener Erde. Wer — den Alpen empor wandert, muß gut — Fuße sein. Die Mutter faßte das Kind — der Hand. Wir schlafen nicht — freiem Himmel. Ich wartete — Stunde — Stunde. Er sah sich — seinen Freunden um. Er gab ihm Geld — Dank. — wen hatte der Wirt Verdacht? Sie schliefen die Nacht —.

5. Setzt passende Wörter ein. Sie waren ein Stück Weges —. Der Wirt — sich aus den Federn. Diese

Digitized by Google

Männer gehen ihren Geschäften —. Er — in die Höhe. Der Wirt muß viele Leute in seinem Dienste —. Die Wasserratte ging auf den Zinnsoldaten —.

Aufgabe. Leset die Geschichte vom Lumpengesindel sorgfältig durch und erzählet sie dann aus dem Gedächtnis.

28. Das Museum.

Das Gebäude, welches links im Vordergrunde steht, ist ein Museum. In der Mitte der Vorderseite ist der Haupteingang. Über eine breite, steinerne Treppe von fünf Stufen (Tritten) gelangt man zu den Eingangsthüren. Vier Säulen, die sich zwischen diesen und der Treppe erheben, tragen einen Balkon. Die Treppen und Gänge im Innern des Museums sind sehr breit. In jedem Stockwerke befinden sich mehrere Säle; der größte ist im obersten Stocke. Er ist am hellsten, weil das Haus mit Glas gedeckt ist.

An den Wänden der Säle hangen Gemälde; sie sind von Malern gemalt worden. Die Maler sind Künstler. Unter ihnen sind Menschen, die man weit und breit kennt, weil ihre Gemälde so schön sind; es sind berühmte Maler.

Für wenig Geld kann man sich eine Eintrittskarte in das Museum kaufen und dann die Gemälde-Ausstellung nach Herzenslust ansehen. Unter den Gemälden sind viele mit sehr schönen Rahmen. Wer durch das Gehen und Stehen müde geworden

Digitized by Google

ist, kann sich auf einen der Diwane setzen und ausruhen.

Die Gemälde sind numeriert. Viele, die das Museum besuchen, kaufen sich einen Katalog. Dieser ist den Besuchern des Museums sehr nützlich, weil er ihnen sagt, welche Gemälde in diesem oder jenem Saale hangen, wer sie gemalt hat und was sie vorstellen.

Das Malen ist eine Kunst. Wer diese lernen will, braucht viel Fleiß und Ausdauer.

Das Äußere des Museums ist schön. In mehreren Nischen und auf den Ecken des Daches sehen wir Standbilder (Statuen), auf dem Dache eine weite Kuppel.

Grammatisches. 1. Beispiel: hell, heller, am hellsten. Groß, —, —; gut, —, —; süß, —, —; gern, —, —; viel, —, —.

2. Beispiel: das Museum, die Museen. Das Studium, —; das Gymnasium, —.

3. Beispiel: breit, die Breite. Kalt, —; warm, —; groß, —; hoch, —.

Aufgabe. Beschreibt ein euch bekanntes Museum.

29. Albrecht Dürer.

In der schönen Stadt Nürnberg wurde am 21. Mai 1471 der große Künstler Albrecht Dürer geboren. Sein Vater war ein Ungar, der sich als Goldschmied dort niedergelassen hatte. Dieser sah

Digitized by Google

bald, daß sein Sohn außergewöhnliche Begabung für die Kunst hatte, und schickte ihn schon als 13jährigen Knaben zu Martin Schongauer und zwei Jahre später zu Michael Wohlgemut; beide waren angesehene Künstler. Von 1490 bis 1494 reiste er in der Fremde und besuchte in diesen Wanderjahren auch Venedig. Dann kehrte er nach Nürnberg zurück.

Schon im Jahre 1497 malte er seinen Vater, ein sehr schönes Bild; und aus dem Jahre 1500 haben wir das herrliche Selbstporträt, das ihr hier seht, und das ihm einen Platz unter den ersten Künstlern seiner Zeit sicherte.

Im Jahre 1506 kam er wieder nach Venedig und wurde aufs wärmste begrüßt. Er traf dort viele Männer, die sich in der Wissenschaft, in Kunst und Musik ausgezeichnet hatten. Es zog ihn aber doch endlich in seine Heimat zurück, wenn auch die Tage in Italien schön gewesen waren. Als er Abschied nahm, rief er traurig: „O, wie wird mich nach der Sonne frieren!"

Zwischen 1507 und 1520 malte er die meisten seiner berühmten Bilder. Im Jahre 1515 schickte Raphael seinem Freunde eine Skizze als Gruß; er selbst ist manchmal der Raphael Deutschlands genannt worden. Der mächtige Kaiser Karl V. machte ihn im Jahre 1520 zu seinem Hofmaler.

Er reiste noch in die Niederlande, wo er mit

Digitized by Google

Digitized by Google

Ehrenzeichen überhäuft wurde. Er blieb aber nicht lange dort, ſondern kam wieder nach ſeiner geliebten Vaterſtadt, deren Bürger ihn freilich nicht recht zu ſchätzen wußten. Schon im Jahre 1528 ſtarb der große Meiſter deutſcher Kunſt. Die Nachwelt bewundert ihn nicht weniger als edlen Mann, denn als genialen Künſtler. W. R.

Grammatiſches. 1. Dekliniert im Singular: ein— ſchön— Stadt; und im Plural: d— groß— Künſtler.

2. Verbindet die eingeklammerten Wörter mit dem Verb mittels einer Präpoſition:

Er dachte (ſein Bruder).
Sie kam (ihr Onkel).
Er kommt nicht (Haus).
Sie kamen (Haus) an.
Er ſchickte ihn (ein Meiſter).
Das Selbſtporträt iſt das ſchönſte (alle ſeine Gemälde).
Er malte es (Jahr 1500).

3. Wie heißt das Imperfekt und das Perfekt von: ſich niederlaſſen, begrüßen, auszeichnen, nennen, überhäufen, bewundern?

Aufgabe. Lernet folgende Sprüche Friedrich Rückerts auswendig:

Großer Menſchen Werke zu ſehn
Schlägt einen nieder;
Doch erhebt es auch wieder,
Daß ſo etwas durch Menſchen geſchehn.

Vor jedem ſteht ein Bild des, was er werden ſoll.
Solang' er das nicht iſt, iſt nicht ſein Friede voll.

Digitized by Google

Prahl' nicht heute: Morgen will
Dieſes oder das ich thun.
Schweige doch bis morgen ſtill,
Sage dann: Das that ich nun.

30. Verwaltung, Anlagen u. ſ. w.

Das Haus neben dem Gaſthofe iſt ein Rathaus. Dort arbeitet während des Tages das Haupt der Stadt, der Bürgermeiſter. Mit den Stadträten arbeitet er für das Wohl der Stadt. Der Bürgermeiſter und alle Stadträte zuſammen bilden den Stadtrat. Dieſer iſt die Behörde der Stadt. Er hält ſeine Sitzungen im Rathausſaale. Das Rathaus gehört der Stadt; es iſt alſo ein öffentliches Gebäude, es iſt kein Privathaus.

Wenn in der Stadt die Ordnung geſtört wird, ſtellt die Polizei ſie wieder her. Es ſind viele Schutzmänner in unſerer Stadt.

Vor dem Rathauſe iſt der Anfang eines großen öffentlichen Platzes mit ſchönen Anlagen. Darin ſind viele Gebüſche und ein großer Springbrunnen. Im Sommer verbreiten ſie angenehme Kühlung, die bei der großen Wärme herzlich willkommen iſt.

In der Nähe des Rathauſes erhebt ſich das Theater. Im Winter wird beinahe jeden Abend eine Vorſtellung gegeben; man giebt bald ein Schauſpiel, bald ein Luſtſpiel, bald ein Trauerſpiel. Stadtbewohner und Fremde beſuchen das Theater ſehr oft.

Digitized by Google

Hinter unſerer Stadt erheben ſich mehrere Hügel. Auf dem näheren ſehen wir die Sternwarte, wo die Sterne beobachtet werden, auf einem entfernteren eine kleine Gruppe von Häuſern. Noch weiter hinten iſt ein Turm, worauf eine Fahne flattert, und auf dem hinterſten eine alte Burg.

Grammatiſches. 1. Beiſpiel: vorſtellen, die Vorſtellung. Ausſtellen, —; ſtören, —; wohnen, —; kühlen, —; erkälten, —; beobachten, —; entfernen, —; ſtellen, —.

2. Beiſpiel: Gott, gottlos. Mut, —; Fehler, —; Mühe, —; Bart, —; Blatt, —; Boden, —.

3. Wie heißt der Nominativ Plural von: Behörde, Anfang, Anlage, Schauſpiel, der Fremde, Burg, Brunnen?

4. Setzet die eingeklammerten Wörter in den richtigen Fall (Kaſus):

Dieſes Buch gehört (meine Schweſter).
Sie hat (du) (der Brief) nicht gegeben.
Er fragte nach (ſeine Tante).
Er ſagte es (ſein Vater).
Er arbeitet während (Tag).
Der Kaiſer machte ihn zu (ſein Hofmaler).
Er ſah ſich nach (ſeine Gäſte) um.

Aufgabe. Was wir in den Anlagen ſehen.

31. Die drei Stände.

Die drei Hauptſtände der Welt hatten einen Streit, wem vor den andern der Vorzug gebühre, und jeder führte für ſich gute Gründe ins Feld.

Der Lehrſtand ſprach: „Ich ſollte billigerweiſe allen vorangehen, denn ohne mich blieben die

Digitized by Google

Menschen ungebildet und gottlos; ich muß die Ungezogenen ermahnen, die Kleinmütigen trösten, die Schwachen mit Liebe und Geduld tragen."

Der Wehrstand sagte: „Wenn ich aber nicht wäre, so könnte niemand seinen Bissen Brot ruhig essen; mir ist das Schwert an die Seite gegürtet; ich habe alles in Schutz zu nehmen, Land und Volk, Kinder und Greise, Reiche und Arme."

Endlich erhielt der Nährstand das Wort. Er rief: „Ohne mich hätten Menschen und Tiere nichts zu essen; ich muß den Acker bebauen und allen auf die verschiedenste Weise Nahrung verschaffen."

Während sie sich noch so hin und her stritten, trat die Billigkeit dazu, um sie miteinander zu versöhnen, und sagte: „Warum seid ihr uneinig und entzweit euch mit unnützem Gezänk? Es bleibt ja jedem seine Ehre. Denn wenn man von dem Worte Lehr das L, von Wehr das W und von Nähr das N wegnimmt, so bleibt bei allen dreien das Wort „Ehr". Nach Krumbach.

Grammatisches. 1. Gegenteil von: gebildet, gottlos, Kind, uneinig, lehren, nichts, nützlich.

2. Wie heißt das Perfekt von: vorangehen, essen, verschaffen, bleiben, bebauen, wegnehmen, ermahnen?

3. Beispiel: der Zank, das Gezänk. Der Busch, —; die Wolke, —; die Sprache, —; der Strauch, —; das Wasser, —.

Aufgabe. Welchem dieser drei Stände möchtest du angehören und warum?

Digitized by Google

32. Die Teilung der Erde.

„Nehmt hin die Welt!“ rief Zeus von seinen Höhen
Den Menschen zu. „Nehmt, sie soll euer sein.
Euch schenk' ich sie zum Erb' und ew'gen Lehen;
Doch teilt euch brüderlich darein!“

Da eilt, was Hände hat, sich einzurichten,
Es regte sich geschäftig jung und alt.
Der Ackersmann griff nach des Feldes Früchten,
Der Junker birschte durch den Wald.

Der Kaufmann nimmt, was seine Speicher fassen,
Der Abt wählt sich den edlen Firnewein.
Der König sperrt die Brücken und die Straßen
Und spricht: „Der Zehente ist mein.“

Ganz spät, nachdem die Teilung längst geschehen,
Naht der Poet, er kam aus weiter Fern';
Ach, da war überall nichts mehr zu sehen,
Und alles hatte seinen Herrn.

„Weh' mir! so soll ich denn allein von allen
Vergessen sein, ich, dein getreuster Sohn?“
So ließ er laut der Klage Ruf erschallen
Und warf sich hin vor Jovis Thron.

Digitized by Google

„Wenn du im Land der Träume dich verweilet,"
Versetzt der Gott, „so hab're nicht mit mir.
Wo warst du denn, als man die Welt geteilet?" —
„Ich war," sprach der Poet, „bei dir.

Mein Auge hing an deinem Angesichte,
An deines Himmels Harmonie mein Ohr;
Verzeih' dem Geiste, der, von deinem Lichte
Berauscht, das Irdische verlor!" —

„Was thun?" spricht Zeus. „Die Welt ist weggegeben,
Der Herbst, die Jagd, der Markt ist nicht mehr mein.
Willst du in meinem Himmel mit mir leben,
So oft du kommst, er soll dir offen sein."

Friedrich Schiller.

Grammatisches. 1. Untersucht das Versmaß des Gedichtes.

2. Wie heißt die 3. Person des Sing. des Präsens (Indik. und Konj.) von: nehmen, geschehen, sprechen, vergessen, werfen, wollen, lassen?

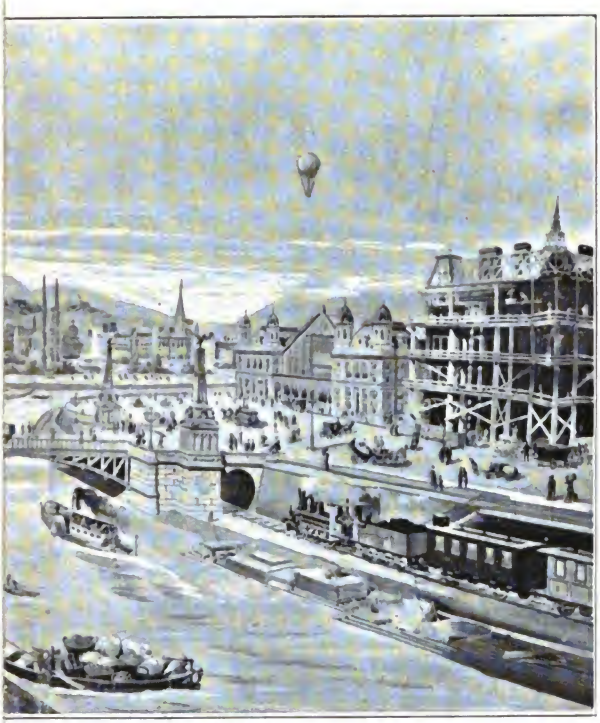
3. Dekliniert im Singular und Plural: ein schönes Auge.

4. Beispiel: brüderlich, Bruder. Geschäftig, —; irdisch, —; ruhig, —; endlich, —.

5. Setzet ein passendes Verb an die Stelle des Strichs:
Er kam daher —.
Sie sind — geblieben.
Ich habe ihn — lassen.

Aufgabe. Leset das Gedicht sorgfältig durch und erzählet dann „Die Teilung der Erde" aus dem Gedächtnis.

Digitized by Google



DIE STADT

Digitized by Google

Wiederholung der Wörter in den Nummern 24—32.

1. Man — den Schiebkarren, verkauft die —, — das Pferd vor den Wagen, — das Bier, — eine Wohnung ein, — den Kranken, — die Streitenden, — den Ankommenden, — Schabernack.

2. Erklärt: übermütig, kleinmütig, sich verspäten, brüderlich, geschäftig, irdisch, Herberge, Abt, Herrschaft, das Gedränge, die Begabung.

3. Wer watschelt? Wem gebührt Ehre?

4. Was ist der Bürgersteig, der Bahnsteig, die Speisekarte, das Stockwerk, der Speicher?

5. Wo auf dem Stadtbilde ist (oder sind) ein Postwagen, eine Laterne, Fußgänger, eine Säule, das Rathaus?

6. Was wißt ihr über Zeus, Albrecht Dürer, Raphael?

7. Nennet die Leute, die ein Gasthofbesitzer in seinem Dienste hält.

8. Was sind die drei Hauptstände?

9. Gegenteil von: fleißig, denken an, Privathaus, das Innere.

10. Synonyme Wörter von: rasch, sich treffen, sich nahen, antworten, hadern, Gesicht, mächtig, sich begegnen, streiten, verweilen, verzehren, geschwind, ankommen, gewaltig, essen, versetzen, Angesicht, bleiben.

Digitized by Google

33. Das Rotkehlchen.

Martin Frank war ein tapferer Kriegsmann, der viele Jahre gedient, mehrere Feldzüge mitgemacht und für sein Vaterland rühmlich gekämpft hatte. Als er aus dem Kriege zurückkam, waren seine dürftigen Eltern bereits gestorben und hatten ihm nichts hinterlassen, als ein baufälliges Wohnhäuschen und einen kleinen Garten dabei. Der brave Mann befand sich nun in einer sehr traurigen Lage. Seine Wunden hatten ihn zu schweren Arbeiten untauglich gemacht. Er war sehr bekümmert und sann Tag und Nacht ernstlich nach, wie er sich ehrlich ernähren könnte.

Da bemerkte er eines Tages in dem nahen Walde, daß die vielen Wurzeln der abgehauenen Maßholderbäume sehr schönes Maserholz lieferten, aber unbenützt im Walde verfaulten. Er versuchte sogleich, aus diesem Holze Tabaksdosen und Pfeifenköpfe zu verfertigen, und brachte es zu einer ungemeinen Geschicklichkeit; besonders fanden die Pfeifenköpfe, die aus dem schönsten Maser zierlich geschnitzt und glänzend poliert waren, großen Beifall und raschen Abgang. Mancher vornehme Herr zog einen derartigen, schön mit Silber be-

Digitized by Google

schlagenen Pfeifenkopf sogar einem von Meerschaum vor.

Der fleißige Mann arbeitete die ganze Woche hindurch unermüdet in seiner Werkstätte oder holte sich Maserholz aus dem Walde; er war dabei nicht viel besser gekleidet als ein Taglöhner. Allein des Sonntags erschien er in seiner grünen Uniform mit roten Aufschlägen und mit seiner silbernen Ehrenmünze an der Brust, ging morgens, indem er sich (wegen seines etwas gelähmten Fußes) auf seinen Stock stützte, in gemessenem Schritt zur Kirche und abends auf eine oder längstens zwei Stunden in das Gasthaus. Er hatte noch immer in Gang und Gebärde etwas Kriegerisches.

Wegen seiner Rechtschaffenheit, Erfahrung und Ordnungsliebe wurde er allgemein geachtet. Er gelangte durch seinen Fleiß und seine große Sparsamkeit zu einem nicht unbedeutenden Vermögen; denn er war keiner von denen, die sogleich auf großem Fuße leben wollen, wenn sie gute Geschäfte gemacht haben, und meinen, es müsse immer so gehen.

Fragen. Was findet Abgang? Durch welches Adjektiv verstärkt man den Ausdruck: Abgang finden? Warum gelangte Martin zu Vermögen? Gelangt man durch Nichtsthun zu Vermögen? Was findet Beifall? Was heißt: die Woche hindurch, auf großem Fuße leben, gute Geschäfte machen?

Digitized by Google

Grammatiſches. 1. Wie heißt das Perfekt (Aktiv) von: hinterlaſſen, ſich befinden, polieren, ſich ſtützen; und das Imperfekt (Paſſiv) von: ernähren, vorziehen, meſſen, verfertigen?

2. Ungerade Rede. (Dritter Abſchnitt.) „Wir leſen, daß der fleißige Mann u. ſ. w.“

3. Welche Präpoſitionen im Leſeſtücke haben a) nur den Dativ, b) nur den Genitiv nach ſich?

4. Welche Präpoſitionen folgen auf: verfertigen, untauglich, ſich ſtützen, ſchnitzen?

Aufgabe. Wie brachte Martin Frank einen Wochentag zu?

34.

Unter anderem ließ er ſein altes hölzernes Haus, das ein wohlhabender Mann hätte niederreißen und neu aufbauen laſſen, bloß ausbeſſern. Er wußte es aber ſo herzuſtellen, daß er ſehr gut und behaglich darin wohnte und daß es mit der braunen Farbe, den erneuten runden Fenſterſcheiben und dem glänzenden Fenſterblei zwiſchen den hohen Birnbäumen und weitäſtigen Apfelbäumen des Gartens ſich ſehr gut ausnahm. Er verheiratete ſich, erzog ſeine Kinder, einen Sohn und eine Tochter, ſehr gut und verſorgte ſie auch aufs beſte.

„Wer es nicht an Fleiß fehlen läßt, dem fehlt es nie an dem nötigen Auskommen,“ ſagte er oft. „Auch die kleinſte Kunſt ernährt ihren Mann. Thu das deinige getreu und vertrau auf Gott, ſo wird

Digitized by Google

auch Gott das seinige thun und es dir nie an seiner Hilfe fehlen lassen."

Nachdem der ehrliche Martin Frank bereits ein ziemliches Alter erreicht hatte und seine gute, treue Hausfrau gestorben war, versah der wackere Kriegsmann seine kleine Haushaltung selbst und zwar, wie bisher, ohne Magd. Indes nahm er seinen Enkel, einen munteren, blühenden Knaben, zu sich; dem Großvater zu Ehren hatte man ihm in der Taufe auch den Namen Martin gegeben. Der kleine Martin hing bald mit Leib und Seele an dem Großvater und that ihm alles zu Gefallen, was er ihm nur an den Augen absehen konnte. Der Großvater machte ihn zu seinem Gehilfen bei seinen Holzarbeiten und erzählte ihm während der Arbeit teils lustige, teils schauerliche Geschichten aus seinen Feldzügen.

Grammatisches. 1. Beispiel: hölzern, das Holz. Zinnern, —; eisern, —; irden, —; golden, —; silbern, —.

2. Wie heißt der Dativ im Singular und Plural, mit dem bestimmten Artikel, von: Tochter, Kunst, Kriegsmann, Gehilfe, Magd, Haus, Name?

3. Wie heißt das Partizip der Vergangenheit von: ausbessern, niederreißen, herstellen, ernähren, aufbauen?

4. Welche Präpositionen folgen auf: es fehlen lassen, vertrauen, hängen? Welche Präpositionen stehen vor: Ehren des Großvaters, Gefallen thun, den Augen absehen, seinem Gehilfen machen? Woran hing der Poet? Woran klebt man die Zettel, bindet man ein Schiff?

Digitized by Google

Aufgabe. Lernet folgende Sprüche Friedrich Rückerts auswendig:

Der Hunger guckt dem Fleiß zuweilen wohl ins Haus,
Allein die Thätigkeit wirft ihn zur Thür' hinaus.

Am Abend wird man klug
Für den vergang'nen Tag,
Doch niemals klug genug
Für den, der kommen mag.

Wenn du Gott wollteſt Dank für jede Luſt erſt ſagen,
Du fändeſt gar nicht Zeit noch über Weh zu klagen.

35.

Der Großvater brachte manchmal ganze Tage in dem Walde zu, um Wurzeln des Maßholders auszuheben und nach Hauſe zu bringen. Er nahm ſeinen lieben Enkel immer mit ſich. Dies waren die fröhlichſten Tage des Knaben. Es gefiel ihm nirgends ſo wohl als im Walde. Der Großvater nannte ihm alle Bäume und lehrte ihn die Eigenſchaften und den Nutzen der verſchiedenen Holzarten kennen.

„Wir können dem lieben Gott nicht genug danken," ſagte er unter anderem, „daß er die herrlichen Bäume da um uns her wachſen läßt. Wenn es keine Bäume gäbe, ſo wären wir übel dran.

Die Tannen und Fichten dort am Berge liefern uns Balken, Bretter und Latten; unſer ganzes Haus

Digitized by Google

besteht ja aus Tannenholz, und auch Tische und Bänke, Kasten und Bettladen sind daraus gemacht. Das Tannenholz ist übrigens etwas weich; andere Bäume aber, wie dort die Eichen und Buchen, haben festes, hartes Holz. Wenn unser Schiebkarren hier nicht von solch hartem Holz wäre, so würde er nicht so lange zu gebrauchen sein. Ohne hartes Holz hätten wir nicht einmal einen dauerhaften Stiel zu unserer Axt.

Sehr schön ist es auch, daß jede Holzart ihre eigentümliche Farbe hat, rötlich, bräunlich oder gelblich ist und deshalb zu allerlei zierlichem Hausgeräte dient. Das Holz des Maßholders aber ist gar marmoriert; es ist so fein, daß man die Holzfasern gar nicht sieht, und deshalb können wir auch so feine Arbeiten daraus verfertigen.

Die Früchte der Waldbäume können wir zwar nicht essen; diese Bäume ernähren aber dennoch viele tausend arbeitsame Menschen, die mit Holzarbeiten ihr Brot verdienen. Auch uns gewährt der Maßholderbaum unsern Lebensunterhalt. So hat Gott alles weislich eingerichtet; wir wollen stets ein dankbares Herz gegen ihn haben!"

Eine ganz ausnehmende Freude hatte der kleine Martin an den Vögeln im Walde und ihrem lieblichen Gesange.

„Großvater!" sagte er, „wollen wir nicht einige fangen und mit nach Hause nehmen?"

Digitized by Google

„Nein," sagte der Großvater, „das ist nichts."

„Ja warum denn nicht?" rief der Knabe, „sie singen gar zu schön! Zu Hause könnten wir sie immer singen hören."

„Du hörst sie hier im Walde auch singen," sprach der Großvater, „da klingt es viel schöner. Die armen Vögelein, die man grausam einsperrt, leben selten lange, ja, sie kommen durch Nachlässigkeit der Menschen oft elend um."

Grammatisches. 1. Wie heißt die 3. Person Sing. des Präsens (Indik. und Konj.) von: können, geben, gefallen, wachsen, wollen, fangen?

2. Setzet die eingeklammerten Wörter in den richtigen Fall: Martin ging in (der Wald). Er war bald unter (die Bäume). Die Vögel flogen durch (die Luft) oder zwitscherten auf (die Zweige). Martin freute sich an (ihr Gesang) und sagte zu (sein Großvater): „Wie schön ist es doch in (der Wald)!"

Aufgabe. Der Großvater weckt Martin früh morgens. Dieser steht auf, sie frühstücken und machen sich auf den Weg. Der alte Martin sagt seinem Enkel manches über die Bäume.

36.

Einmal aber, an einem schönen Herbsttage, saß der Großvater mit seinem Enkel an einem sonnigen Plätzchen des Waldes bei dem kleinen Mittagsmahle, das der Knabe, wie gewöhnlich, in einem Korbe mitgenommen hatte. Da kam ein Rot-

Digitized by Google

kehlchen herbei und pickte die Brosamen auf. Der Kleine hatte eine große Freude daran.

„Was dies für ein wunderschönes Vöglein ist!“ sagte er zum Großvater, redete aber ganz leise, um es nicht zu verscheuchen. „Ich weiß nicht, was ich darum gäbe, ein solches Vöglein den Winter über in unserer Stube zu haben.“

„Nun,“ sagte der Großvater, „das mag wohl geschehen. Ein Rotkehlchen ist ein gar zutrauliches Vögelein und ist gern um die Menschen. Es bringt den Winter vielleicht lieber unter Dach als im Freien zu.“ Der Großvater lehrte den Knaben die Vorbereitung machen, um ein solches Vöglein zu fangen.

Der kleine Martin lief die ganze Woche hindurch alle Tage in den Wald, um nachzusehen, ob noch kein Rotkehlchen gefangen sei. Immer kam er aber mit leeren Händen zurück und hatte die Hoffnung, eines zu fangen, bereits aufgegeben. Eines Tages kam er voll Freuden nach Hause gelaufen.

„Großvater,“ rief er, „jetzt habe ich endlich einmal eines bekommen. O sieh nur, welche schönen, schwarzen Äuglein es hat, und wie wunderbar schön gelbrot das Kehlchen ist! Jetzt reut mich meine Mühe und Arbeit nicht.“

Er ließ das Vöglein in der Stube fliegen, und seine Freude war noch größer, als es gar nicht

Digitized by Google

ſcheu that, die Fliegen in der Stube wegſchnappte, aus dem grünen, irdenen Tröglein die geriebenen gelben Rüben mit Semmelmehl aß und ſich in dem kleinen Waſſergeſchirr badete. Martin holte ein friſches Tannenbäumchen aus dem Walde und ſtellte es in die Ecke der Stube. Das Vöglein flog ſogleich darauf zu.

„Aha," ſagte Martin, „es weiß ſchon, wo es hingehört. Wie munter es von Zweig zu Zweig hüpft! Wie ſchlau es zwiſchen den Äſten hervorblickt, und wie ſich das ziegelrote Kehlchen in dem dunkeln Grün ſo lieblich ausnimmt!"

Grammatiſches. 1. Wie heißt das Perfekt von geſchehen, zubringen, fliegen, laufen, wiſſen?

2. Verkleinerungswörter (mit -chen oder -lein) von: das Auge, der Löffel, die Biene, das Huhn, der Knabe, der Korb, der Trog, das Haus, die Blume.

3. Beiſpiele: ſchön, die Schönheit; munter, die Munterkeit. Krank, —; fröhlich, —; faul, —; dankbar, —; geſund, —.

4. Setzt paſſende Wörter ein: Er — von Haus zu Haus; der Vogel — von Aſt zu Aſt; die Biene — von Blume zu Blume.

5. Machet kleine Sätze, von denen jeder eines der folgenden Wörter enthält: ſondern, zwar, doch, ja (betont und unbetont), denn, weil.

Aufgabe. Leſet das Stück ſorgfältig durch und erzählt es dann aus dem Gedächtnis.

Digitized by Google

37.

Das Rotkehlchen gewöhnte sich bald an ihn. Es pickte ihm die Fliegen zwischen den Fingern hinweg; ja es setzte sich auf den Rand seines Tellers, aß mit ihm und ließ sich sogar die Kartoffeln sehr gut schmecken. Es kam dann und wann durch das offene Fenster in den Garten am Hause, schlüpfte in der Hecke piepend umher, kam aber immer von selbst wieder herein. Das Vöglein machte dem Knaben tausend Freuden, und als es erst anfing zu singen, da lauschte Martin mit zurückgehaltenem Atem so entzückt auf das leise, liebliche Gezwitscher, daß wohl nie ein Fürst dem größten Flötenspieler mit mehr Vergnügen zugehört hat.

Nun rückte der Namenstag des Großvaters wieder heran. Dieser sah abends an einem Sonntage in den Kalender und sagte:

„Wie doch die Zeit vergeht! Nächsten Dienstag ist schon das Fest des heiligen Martin. Ach, vor einem Jahre war es anders als jetzt! Da lebte meine selige Elisabeth noch, und wir aßen die Martinsgans, die sie eigens auf meinen Namenstag gemästet hatte, miteinander. Aber diesmal wird's ein trauriges Namensfest geben. Es ist doch nichts, wenn keine Hausfrau die Haushaltung besorgt. Nicht einmal den alten, löblichen Brauch,

Digitized by Google

am Martinstag eine gebratene Gans zu eſſen, können wir mehr beobachten; ich habe nicht daran gedacht, und jetzt iſt es wohl zu ſpät dazu!"

Er zog, etwas mißmutig, ſeine grüne Uniform an und ging in den „Goldenen Adler", wo er den Bauern am Sonntag abend gewöhnlich die Zeitung vorlas und ihnen die Kriegsnachrichten erklärte.

Grammatiſches. 1. Ungerade Rede. (Dritter Abſchnitt.) Der alte Martin ſagte, wie doch die Zeit vergehe u. ſ. w.

2. Machet kleine Sätze, in denen an, vor und zwiſchen je mit Akk. und Dat. vorkommen.

3. Beiſpiel: ziehen, der Zug. Vorziehen, —; einziehen, —; ausziehen, —; anziehen, —.

Geben, die Gabe. Abgeben, —; angeben, —; eingeben, —; ausgeben, —; übergeben, —; aufgeben, —.

4. Welche Präpoſition folgt auf: ſich gewöhnen? Was heißt ‚dann und wann'?

Aufgabe. Martins kleiner Bruder Hans ſchreibt ſeinem Großvater einen Brief zum Namenstage.

38.

Der Großvater war kaum zur Thüre hinaus, als der kleine Adolf des Herrn von Waldberg, der im Schloſſe droben auf dem Berge wohnte, hereinkam, um nach dem Muſter, das er mitbrachte, ein paar Pfeifenköpfe zu beſtellen. Der kleine Martin ſpielte eben mit ſeinem Rotkehlchen, das ihm auf

Digitized by Google

die Finger geflogen war und ihm einige zerdrückte Hanfkörnlein aus der Hand pickte.

„Was willst du für das Vöglein?“ fragte Adolf. „Es ist sehr zahm, ich will es dir abkaufen.“

„Es ist mir nicht feil,“ sagte Martin, indem er dem Vöglein mit dem Finger der andern Hand die Federlein zurechtstrich; „ich gebe es dir um keinen Preis.“

Der reiche junge Herr bot nach und nach bis auf einen Gulden. Da fiel es dem kleinen Martin ein, für einen Gulden könne er ja wohl gar eine Gans kaufen und dem Großvater eine unerwartete Freude machen. Er überließ also das Vöglein dem jungen Herrn, indem er es ihm aufs nachdrücklichste anempfahl und ihn aufs dringendste bat, das gute, trauliche Tierchen ja doch sorgsam zu pflegen.

„Geben Sie doch recht acht,“ rief er ihm nach, „daß die Katze im Schlosse es nicht erwischt, und beschneiden Sie deshalb dem Vöglein die Flügel nicht.“

Martin lief nun sogleich von Haus zu Haus, eine feile Gans ausfindig zu machen. Eine Bäuerin hatte noch eine gemästete Gans, sagte aber, sie könne sie nicht unter einem Thaler geben. Martin gestand betrübt, daß er nicht mehr als einen Gulden habe, und erzählte, wie er sein Vöglein verkauft habe, um dem Großvater eine Freude zu machen.

Digitized by Google

Das gefiel der Bäuerin. „Nun wohl," sagte sie, „wegen deiner Liebe zu deinem Großvater will ich dir die Gans für einen Gulden lassen." Martin dankte erfreut und sagte, morgen abend wolle er die Gans abholen.

Am Vorabend des Festes trat nun der kleine Martin mit der wohlgenährten Gans unter dem Arme feierlich in die Stube, sagte den gereimten Glückwunsch auf, den aber die Gans, zum großen Verdrusse des Kleinen, mit ihrem Geschnatter mehrmals unterbrach. Am Ende des Spruches überreichte Martin dem Großvater die Gans als ein Geschenk zum Namenstage.

Grammatisches. 1. Wie heißt das Perfekt (Aktiv und Passiv) von: bestellen, abkaufen, anempfehlen, beschneiden, unterbrechen?

2. Ungerade Rede. Die gerade Rede im 2., 3., 5. und 7. Abschnitt.

3. Adjektiv von: die Freude, das Haus, der Vater, der Herr, das Glück, das Ende, der Nachdruck.

Aufgabe. Der kleine Adolf zeigt seinem Vater das Rotkehlchen und erzählt, wie er es bekommen hat.

Wiederholung der Wörter in den Nummern 33—38.

1. Erklärt: nichts hinterlassen, untauglich sein, Wurzel, unbenützt, unermüdet, Werkstätte, gelähmt, kriegerisch, sonnig, meinen, Gezwitscher, erneut.

2. Wer (was) macht Feldzüge mit, verfault, findet Ab-

Digitized by Google

gang, erzieht die Kinder, kämpft, findet Beifall, nimmt sich gut aus, dient, stützt sich?

3. Setzet Verben ein. Rühmlich —, ernstlich —, mit Leib und Seele an einem —, einem etwas von den Augen —, elend —, aufs nachdrücklichste —, dringend —. Man — ein ziemliches Alter, — ein altes Haus nieder, — es aus, — die Hoffnung auf, läßt sich das Essen gut —, — auf das Singen der Vögel.

4. Wer (was) ist baufällig, gemessen, wohlhabend, rund, blühend, dauerhaft, marmoriert?

5. Wer (was) hat Wunden, einen Stock, Zweige, einen Stiel?

6. Gegenteil von: weich, leise, zutraulich, zahm, laut, hart, wild, scheu.

7. Synonyme Wörter von: dürftig, bereits, bekümmert, bemerken, verfertigen, ungemein, derartig, Gasthaus, unbedeutend, ausnehmende Freude, arm, sehr groß, traurig, mancher, solch, klein, sehr schön, schon, machen, Gasthof, große Freude, sehen, mehr als einer, wunderschön.

39.

Der alte Mann, der streng auf Ehrlichkeit hielt, wollte sich anfangs nicht recht freuen; denn er konnte sich nicht erklären, wie sein Enkel zu der Gans gekommen war.

„Woher hast du die Gans oder das Geld dazu?" fragte er ihn mit großem Ernst, stand von dem Lehnstuhle auf und erhob drohend seinen Haselnußstock. Er wußte den Korporalstock noch sehr gut zu schwingen, obwohl er bei seinem gutherzigen, folgsamen Enkel nie nötig hatte, davon Gebrauch zu machen.

Digitized by Google

Martin ſchwieg.

„Woher haſt du ſie? Sprich!“ rief der Alte noch einmal mit ſeiner nachdrücklichen Baßſtimme.

Martin erzählte die Geſchichte von dem Verkaufe ſeines geliebten Rotkehlchens. Der Großvater war ſehr gerührt und wiſchte eine Thräne vom Schnurrbart.

„Bravo! Du haſt dich gut gehalten. Das freut mich, daß du auf deinen Großvater etwas hältſt. Jetzt wird die Martinsnacht doch noch ein Freudenfeſt für mich, ein wahres Feſt für mein Herz. Doch gehe jetzt und ſperre die Gans einſtweilen in den Gänſeſtall.“

Als der Knabe draußen war, ſprach der Großvater:

„Der Junge hat ein Herz, das lauter Gold iſt. Was er da gethan hat, iſt eine wahre Martinsthat. Der heilige Martin gab dem Bettler den Mantel; der Knabe da gab aber ſeine ganze Freude dahin, um ſeinem Großvater eine Freude zu machen. Aus dem Knaben kann noch etwas werden.“

Der Großvater, der im Felde öfters gekocht hatte und dies auch jetzt noch immer that, bereitete die ſeltene Speiſe ſelbſt zu und legte davon ſeinem Enkel bei der Mahlzeit immer das Beſte vor. Während ſie noch am Tiſche ſaßen, kam ganz unerwartet ein Bedienter aus dem Schloſſe mit einer Flaſche Wein herein und ſagte, der gnädige

Digitized by Google

Herr und die gnädige Frau hätten von dem jungen Baron Adolf vernommen, wie der kleine Martin sein niedliches Rotkehlchen verkauft habe, um auf den Namenstag des Großvaters einen Braten anzuschaffen, und da wolle die gnädige Herrschaft nun auch dem Herrn Korporal ein Glas Wein dazu senden und lasse ihm zu dem heutigen Feste Glück wünschen. Der alte Mann fühlte sich durch diese Gnade sehr geehrt, und auch der kleine Martin freute sich, daß sein Rotkehlchen dem Großvater außer dem Braten noch zu einem guten Trunk verholfen habe.

Fragen. Welcher Mensch hält auf Ehrlichkeit? Worauf hält der Stolze etwas? der gute Vater? Was hat Meister Martin zu einem Trunk verholfen? Albrecht Dürer zu großer Ehre? Wie kam der kleine Martin zu einem Gulden? der Großvater zu der Gans? Wie kommt man zu Vermögen? Was ist aus Albrecht Dürer geworden? aus dem Zinnsoldaten?

Grammatisches. 1. Wie heißt die 3. Person Sing. des Präsens (Indik. und Konj.) von: konnte, schwieg, gehalten, gethan, verholfen, saßen?

2. Dekliniert im Singular: ein folgsamer Enkel; und im Plural: zwei niedliche Vöglein.

3. Substantiv (mit dem bestimmten Artikel) von: gebrauchen, sprechen, thun, kochen, sitzen, ehren, freuen.

Aufgabe. Der Großvater schreibt einen Brief an seinen Sohn Ernst, den Vater des kleinen Martin, in dem er ihm erzählt, welche unvermutete Freude er an seinem Namensfeste hatte.

Digitized by Google

40. A.

Martin vermißte aber das traute Vöglein gar sehr; er mochte das Tannenbäumchen, das noch einsam und verlassen in der Stubenecke stand, kaum mehr ansehen.

Eines Abends saßen Großvater und Enkel an dem warmen Ofen. Wegen des wolkigen Himmels war es in der Stube früher dunkel geworden, und sie hatten deshalb etwas früher Feierabend gemacht. Es war ein sehr stürmischer Novemberabend; es schneite und regnete draußen durcheinander, und der Wind sauste und brauste, als wollte er das kleine Haus mit sich wegführen.

Da rief der kleine Martin plötzlich: „Da ist ja ein Vöglein am Fenster und pickt an die Scheiben, als wollte es hereingelassen werden!"

Er öffnete das Fenster, das Vöglein flog herein — und wer beschreibt die Freude des Knaben, als er in dem Vöglein sein geliebtes Rotkehlchen erblickte! Er hatte ihm ein rotes Seidenbändchen um das Füßchen gewickelt; daran würde er es erkannt haben, wenn er's auch sonst nicht erkannt hätte.

„O du liebes Tierchen," rief er, „so bist du denn wieder da? So hast du deinen Martin noch nicht vergessen? Wie hast du denn unsere Wohnung wiedergefunden? Gefällt's dir unter dem

Digitized by Google

niedrigen Dache hier beſſer als droben im prächtigen Schloſſe? Nun, wir haben hier im Winter auch eine warme Stube, um nicht zu frieren, eine gute Suppe, um uns ſatt zu eſſen, und ein fröhlich Herz."

40. B. Schwalbenrat.

Die junge Schwalbe fliegt von Haus zu Haus,
Sie ſcheint der eig'nen Klugheit nicht zu trauen.
„Ihr Schweſtern, kommt, ſucht einen Ort mir aus,
Wo ich mein erſtes Neſt kann ſicher bauen."

Und emſig zwitſchernd fliegen ſie herbei:
„Faſt jedes Haus im Dorf hat ſeinen Gaſt,
Von allen Häuſern bleiben dir nur zwei,
Die Hütte hier und drüben der Palaſt."

Doch eine alte Schwalbe warnt und ſpricht:
„Bau' nicht an jenen ſtolzen Giebel hin,
Dort liebt man unſere braunen Neſter nicht
Und hat für Schwalbenlieder keinen Sinn.

Die Hütte wähle dir, hier giebt's ein Feſt,
Wenn man am nieder'n Sims dich bauen ſieht;
Ein frommer Glaube ſichert dir das Neſt
Und fröhlich lauſchen alle deinem Lied."

Julius Sturm.

Digitized by Google

Grammatiſches. 1. Wie heißt die 3. Perſon Sing. des Präſens (Indik. und Konj.) im Paſſiv von: vermiſſen, wegführen, beſchreiben, eſſen, rufen?

2. Adjektiv von: die Pracht, nieder, der Sturm, die Güte, die Wolke, das Feſt; Subſtantiv (mit dem beſtimmten Artikel) von: bauen, malen, fliegen, warm, beſchreiben, dunkel.

3. Ungerade Rede. (Gedicht, 3. und 4. Vers.) Die alte Schwalbe riet, ſie ſolle nicht an jenen ſtolzen Giebel hinbauen u. ſ. w.

4. Welche Präpoſition folgt auf: picken? auf: lauſchen? Wo lauſchen wir oft den Liedern der Vögel? Wann lauſchte der kleine Martin den Worten ſeines Großvaters?

Aufgabe. Lernet das Gedicht auswendig.

41.

Er ſtreckte die Hand aus und das Vöglein flog ihm drauf.

„Nicht wahr," ſagte er, „du möchteſt wieder da bleiben? Aber das verſtehſt du nicht beſſer. Ich darf dich nicht hier behalten; das wäre gerade wie geſtohlen! Ich muß, muß dich wieder abgeben. — Ach," ſeufzte er, „du glaubſt nicht, wie hart es mich ankommt, dich wegzutragen; aber es muß doch ſein."

„Bravo, Junge!" ſprach der Großvater; „das iſt recht, das iſt deine Schuldigkeit. Drum trag das Vöglein nur gleich weg; ſonſt kommt's dich immer ſchwerer an. Was nicht unſer iſt, ſoll nicht einmal

Digitized by Google

unter unſerm Dache übernachten. Alſo mach, daß du hinkommſt, ehe es vollends Nacht wird."

Martin nahm ſeine Pelzmütze, die ihm der Großvater zum Namenstage geſchenkt hatte, und lief im Schnee und Regen hinauf in das Schloß. Der kleine Adolf hatte eine große Freude, als er das Vöglein in der Hand des Knaben wieder erblickte. Die gnädige Frau aber war ſehr erfreut über die Ehrlichkeit des Knaben.

„Das iſt ja recht ſchön von dir, Kleiner," ſprach ſie, „daß du das Vöglein wieder zurückbringſt. Du hätteſt es leicht behalten können, ohne daß wir etwas davon gewußt hätten. Ja, wenn ich es auch in deiner Stube geſehen hätte, ſo hätte ich ſicher geglaubt, es ſei ein anderes Rotkehlchen. Daß ein ſo kleines Vöglein ſo große Anhänglichkeit an die Menſchen habe, und daß es ſogar die Wohnung, wo es bewirtet worden iſt, wiederfinden könne, hätte ich nicht geglaubt."

Grammatiſches. 1. Setzet ‚hin' oder ‚her', wo ſie hingehören.

Rotkäppchen ging in den Wald —aus. Als die Kleine aus dem Dorf —ausgekommen war, traf ſie den Wolf. „Wo— kommſt du und wo— gehſt du?" fragte er. „Ich ſoll in den Wald —ein zu meiner Großmutter."

Er ſtand unten am Berge und ſchaute —auf, denn jemand kam zu ihm —ab.

2. Wörter mit —heit oder —keit: Anhänglich—, Geſund—, Schuldig—, Krank—, Munter—, Ehrlich—, Schön—.

Digitized by Google

3. Wie heißt das Imperfekt (Indik. und Konj.) von: dürfen, laufen, zurückbringen, wissen, hinkommen, tragen?

4. Welche Präposition folgt auf: erfreut? Der Großvater war erfreut —. Welche Präposition folgt auf: Anhänglichkeit haben? Der Hund zeigt große Anhänglichkeit —. Wovon wußte der Großvater nichts, als er zuerst die Gans erblickte? Was kam den kleinen Martin hart (schwer) an? Was kommt den Faulen hart an?

Aufgabe. Martin erzählt seiner Mutter in einem Briefe, wie das Rotkehlchen wiederkam und wie er es ins Schloß zurückbrachte.

42.

Indem Martin das Vöglein dem kleinen Baron Adolf überreichte, machte er ein recht betrübtes Gesicht. Die gnädige Frau aber sprach zu Adolf:

„Lieber Adolf, du siehst, das Rotkehlchen war die einzige Freude des armen Knaben. Er hat, wie du wohl weißt, es nur verkauft, um seinen alten Großvater zu erfreuen. Du hast das Vöglein aus Nachlässigkeit entkommen lassen; es hatte ihn aber so liebgewonnen, daß es von selbst wieder zu ihm zurückkehrte. Er ist so ehrlich und bringt es dir wieder, so lieb er es hat und so gern er es behalten hätte. Wäre es nun wohl schön, ihm das Vöglein wieder abzunehmen?"

„Nein," sagte Adolf, „das wäre nicht schön! Da, guter Martin, hast du dein Rotkehlchen wieder; ich schenke es dir, weil du so ehrlich gewesen bist."

Digitized by Google

Martin wollte das Vöglein, das der junge Herr ſo teuer bezahlt hatte, nicht nehmen. Allein Adolf beſtand darauf.

„Nimm, nimm," ſagte er; „und wenn du einmal wieder ein Rotkehlchen fängſt, ſo magſt du mir es dann bringen."

Martin war hoch erfreut. „Wenn Sie mir Ihr ganzes Schloß geſchenkt hätten," ſagte er, „ſo hätten Sie mir keine größere Freude machen können."

Die gnädige Frau aber, die über die Denkart ihres Sohnes noch mehr erfreut war als Martin über das Rotkehlchen, ging an ihren Schreibtiſch, nahm ein ſchönes, glänzendes Goldſtück heraus, gab es Martin und ſagte:

„Mein Adolf weiß dein gutes Herz zu ſchätzen, und ich will dich auch nicht unbelohnt gehen laſſen."

Martin eilte voll Freuden und in großen Sprüngen den Schloßberg hinab und ſtürzte beinahe zur Stubenthüre hinein.

„Da hab' ich das Rotkehlchen ſchon wieder!" rief er. „Das iſt jetzt das dritte Mal, daß es unter unſer Dach kommt. Es iſt ein wahres Glücksvöglein. Sieh' nur, Großvater, was es mir eintrug!" Er zeigte dem Großvater das Geld und ſagte: „Nicht wahr, das iſt ein ſchönes Geldſtück. Das mußt du aber nehmen. Ich bin reich genug, da ich nun mein liebes Vöglein wieder habe."

„Jetzt ſiehſt du," ſagte der Großvater, „daß

Digitized by Google

es wahr ist, was ich dir immer sage. Auch die gnädige Frau schätzt die Ehrlichkeit höher als Gold. Alle guten Menschen denken so. Für das Geldstück will ich dich jetzt neu kleiden lassen. Der Rock ist dann ein echtes Ehrenkleid für dich."

Fragen. Der kleine Martin bestand darauf, daß —. Was war ‚eine wahre Martinsthat'? In welchem andern Satz findet sich ‚wahr' im gleichen Sinne? Welches andere Wort kann man in diesen Sätzen für ‚wahr' setzen? Was trägt Lohn ein? Was ist eine Verstärkung von: erfreut?

Grammatisches. 1. Ungerade Rede. (Zweiter Abschnitt.) Frau von Waldberg sagte zu ihrem Sohne, er sehe u. s. w.

2. Vervollständiget folgende Sätze (Beispiel: Wenn ich es könnte, würde ich es gerne thun):

Wenn wir Flügel hätten, —
Wenn die Sonne immer schiene, —
Wenn wir in Italien wären, —
Wenn —, wären wir nicht glücklich.
Wenn —, dürfte ich nicht ausgehen.
Wenn —, würden wir mehr arbeiten.

3. Wie heißt der Positiv und der Superlativ von: höher, besser, süßer, größer, mehr, lieber?

Aufgabe. Frau von Waldberg erklärt ihrem Manne, warum sie dem kleinen Martin ein Goldstück gegeben hat.

43.

Dem kleinen Martin aber brachte sein Rotkehlchen noch mehr ein als einen Dukaten. Er und sein Großvater wurden dadurch mit der Herrschaft im Schlosse näher bekannt.

Digitized by Google

An einem heitern Wintermorgen ging einmal die Herrschaft spazieren und kam an Martins Wohnung vorbei. Der junge Herr sagte: „Ich möchte doch einmal sehen, ob das Rotkehlchen noch lebt!“ Man ging hinein. Herr von Waldberg, der den Korporal Frank nur vom Ansehen kannte, ließ sich mit ihm in ein Gespräch ein, erkundigte sich nach seinen Feldzügen und fand an ihm großes Wohlgefallen. Er redete von nun an jedesmal mit ihm, wenn er ihn auf der Jagd im Walde traf; er kam wohl selbst zu ihm in das Haus, um sich einen Pfeifenkopf auszusuchen, und sah ihm bei seiner Arbeit unter mancherlei Gesprächen oft stundenlang zu. Adolf kam zuweilen auch mit, unterhielt sich mit Martin und lud ihn manchmal ein, in das Schloß zu kommen.

Indes spürte der Großvater nach und nach die Beschwerden des Alters; er machte sich daher eine Herzensangelegenheit daraus, vor seinem Tode seinen Enkel gut zu versorgen. Er hatte bisher immer gedacht, Martin werde sich einmal mit Verfertigung von Dosen und Pfeifenköpfen gut ernähren können. Allein mehrere fleißige Hausväter in dem Dorfe, die sich im Sommer mit dem Feldbau beschäftigten und im Winter nichts zu thun wußten, hatten sich nach dem Beispiele des alten Kriegers auch auf diesen Erwerbszweig verlegt. Die Dosen und Pfeifenköpfe wurden nun, da sie nicht mehr so

Digitized by Google

selten waren, auch nicht mehr so gut bezahlt. Der Großvater sann deshalb darauf, seinen Enkel ein anderes Handwerk lernen zu lassen, das zwar mehr Kräfte und Geschicklichkeit erfordere, aber seinen Mann auch reichlicher nähre.

Allein er hatte schon seinem Sohn und seiner Tochter so viel gegeben, daß ihm selber wenig übrig geblieben war; und sein Enkel Martin hatte so viele Geschwister, daß seine Eltern genug zu thun hatten, alle zu erhalten. Der gute Greis wußte nicht, wie er es möglich machen könnte, das Lehrgeld zu bezahlen.

Grammatisches. 1. Setzet in folgenden Sätzen die richtige Form des Verbs:

Hans kam rasch (laufen).

Er hat es dort stehen (lassen).

Wir sind gestern spazieren (gehen).

Er wird (stehen) bleiben.

2. Wie heißt das Perfekt (Aktiv und Passiv) von: unterhalten, versorgen, treffen, aussuchen, ernähren?

3. Substantiv von: heiter, fleißig, bezahlen, thun, lehren, alt, möglich, groß. Verb von: die Arbeit, die Jagd, der Gedanke, die Nahrung, der Erwerb.

4. Welche Präpositionen folgen auf: sich einlassen, sich erkundigen, sich unterhalten, sich verlegen, sich beschäftigen, sinnen? Wer ließ sich mit dem Großvater in ein Gespräch ein? Wonach erkundigt sich der Doktor, wenn er einen Kranken besucht? Wer unterhält sich mit Spielen? Worauf sann Gutenberg? Worauf verlegte sich Martins Großvater?

Digitized by Google

Aufgabe. Lernet folgende Vierzeilen Friedrich Rückerts auswendig:

Vom Himmel kam geflogen eine Taube
Und bracht' ein Kleeblatt mit dreifachem Laube.
Sie ließ es fallen; glücklich, wer es findet!
Drei Blättlein sind es: Hoffnung, Lieb' und Glaube.

Kein drückender Gefühl ist, als zu wissen,
Daß, wo du gehst, dich niemand wird vermissen.
Drum danke Gott, daß du ein Herz gefunden,
Das weinen wird, wenn du ihm wirst entrissen.

O sei auf Gottes heller Welt kein trüber Gast!
Mach' Schande nicht dem milden Herren, den du hast.
Zeig' in Gebärd' und Wort und Blick, daß dem du dienst,
Der sagt: „Mein Joch ist sanft und leicht ist meine Last."

44.

Da kam nun der junge Martin, der jetzt bereits vierzehn Jahre alt war, wieder einmal in das Schloß, dem Baron Adolf zu seinem Geburtstage Glück zu wünschen.

Adolf zeigte ihm einen sehr schönen Schreibtisch von kunstreich eingelegter Arbeit, den seine Eltern ihm zum Geburtstage geschenkt hatten.

„Der geschickteste Meister in der Stadt hat ihn gemacht," sagte Adolf; „sag einmal, wie gefällt er dir?"

Martin betrachtete den Schrank mit großer Aufmerksamkeit.

Digitized by Google

„Das sind herrliche Maser," rief er; „ich habe noch keine schöneren gesehen! Auch das übrige Holz ist sehr schön. Dieses dunkelbraune da ist von Nußbaum, dieses rotbraune von Kirschbaum, das gelbe da von Birnbaum und das schöne weiße von Ahorn."

Herr von Waldberg, der eben in das Zimmer trat, sagte:

„Nun, Martin, du verstehst dich sehr gut auf Holz. Wie ich weiß, bist du auch im Verfertigen der Pfeifenköpfe schon sehr geschickt. Allein ein solcher Tisch ist doch ein viel schöneres Stück Arbeit. Möchtest du nicht diese Kunst lernen und ein Schreiner werden?"

„Warum nicht?" sagte Martin, „nichts lieber. Aber mein Großvater vermag das Lehrgeld nicht zu bezahlen."

„Nun wohl," sagte der gnädige Herr, „für das Lehrgeld will ich sorgen. Wenn es deinem Großvater recht ist, so will ich dich dem Meister, der diesen Schreibtisch gemacht hat, in die Lehre geben."

Martin war über dieses Anerbieten sehr erfreut; auch der Großvater sah es für ein großes Glück an, und forderte seinen Enkel auf, Gott für diese Wohlthat recht von Herzen zu danken.

Grammatisches. 1. Wie heißt der Imperativ von: treten, einlegen, geben, gefallen, sprechen?

Digitized by Google

2. Setzet die eingeklammerten Wörter in den richtigen Fall.

Er langte in (das Schloß) an und klopfte an (die Thüre). Der Pförtner sah zu (das Fenster) hinaus und sagte: „Warum willst du in (das Schloß)?“ Er antwortete: „Ich möchte (meine Schwester) einen Besuch machen und mit (sie) spielen.“

3. Wie heißt der Genitiv Plural von: das Stück, die Arbeit, der Meister, das Herz, der Herr, das Schloß?

Aufgabe. Adolf erzählt in einem Brief an seinen Vetter Richard, was er an seinem Geburtstag gethan und was für Geschenke er bekommen hat.

45.

Martin kam in die Lehre, wurde in drei Jahren Geselle, reiste dann in die Fremde und kehrte als ein frischer junger Mann, und seiner Kunst wohl kundig, zur größten Freude seines alten Großvaters wieder zurück.

Herr von Waldberg war mit der ersten Arbeit, die er bei ihm bestellte, höchst zufrieden und sagte: „Nun, mein lieber Martin, es war schon lange mein Wunsch, einen geschickten Schreiner am Orte zu haben. Ich werde dich daher hinreichend unterstützen, damit du eine eigene Werkstätte einrichten kannst.“

Das alte Haus wurde neugebaut. Herr von Waldberg gab Martin alles Holz dazu unentgeltlich, und der junge Meister verfertigte alle Schreinerarbeit daran mit eigener Hand. Er fand auch, da

Digitized by Google

er ebenso billig wie geschickt war, reichlichen Verdienst, und verheiratete sich nicht lange darauf mit einer fleißigen Bürgerstochter.

Der Großvater, ein ehrwürdiger Greis, erlebte diese Freude noch und wohnte bei seinem Enkel in dem neuen Hause. Martin konnte auch seinen Eltern und Geschwistern sehr viel Gutes erweisen. Als einmal Martin am Namensfeste des Großvaters Eltern, Geschwister und die übrigen Verwandten zu einer Martinsgans eingeladen hatte und alle sehr vergnügt und fröhlich waren, sagte der Großvater:

„Es ist wohl das letzte Mal, daß ich alle meine Lieben an einem Tische so beisammen sehe. Mit Freuden erinnere ich mich noch jenes Abends, da Martin als kleiner Knabe, aus Liebe zu mir, jenes Rotkehlchen verkaufte, um mir auf den Martinstag einen fröhlichen Abend zu verschaffen. Jenes Vöglein war die erste Veranlassung zu Martins Glück. Gott belohnte seine Liebe zu mir, seine Ehrlichkeit und seinen Fleiß und setzte ihn in den Stand, mir einen fröhlichen Abend meines Lebens zu bereiten und auch euch alle reichlich zu unterstützen. Nun will ich gerne sterben, da der, der für die Vögel sorgt, durch ein Rotkehlchen für uns alle gesorgt hat."

Nach Christoph von Schmid.

Grammatisches. 1. Substantiv von: zufrieden, unterstützen, verdienen, ehrlich, können, fremd, veranlassen,

Digitized by Google

ſtehen. Adjektiv von: der Fleiß, die Freude, das Glück, das Holz, das Feſt, grün, reich, arm, braun, froh. Verb von: die Einladung, der Beſuch, die Sorge, die Antwort, die Wohnung.

2. Ungerade Rede. (Letzter Abſchnitt.) Der alte Frank ſagte, es ſei wohl u. ſ. w.

3. Wie heißt das Imperfekt (Aktiv und Paſſiv) von: erweiſen, unterſtützen, errichten, einladen, bereiten?

Aufgabe. Leſet die ganze Geſchichte noch einmal durch und erzählet ſie dann aus dem Gedächtnis.

Wiederholung der Wörter in den Nummern 39—45.

1. Erklärt Ernſt, That, Bettler, unerwartet, Trunk, Schuldigkeit, unbelohnt, Verfertigung, Aufmerkſamkeit.

2. Wer (was) hat einen Schnurrbart, einen Giebel, eine Baßſtimme, Geſchwiſter?

3. Wer (was) iſt folgſam, geſchickt, kunſtreich, ehrwürdig?

4. Wer (was) ſauſt und brauſt, ſtiehlt, ſeufzt, bewirtet, verlegt ſich auf den Feldbau, erfordert Geſchicklichkeit, bezahlt Lehrgeld?

5. Setzt Verben ein. Man — auf Ehrlichkeit, — drohend den Stock, — ſich eine Thräne aus dem Auge, — Feierabend, — gute Leute lieb, — einen nur von Anſehen, — an etwas Wohlgefallen, — die Beſchwerden des Alters, — für erhaltene Wohlthaten.

6. Gegenteil von: niedrig, eigen, trüb, mild, fremd, hart, hoch, heiter.

7. Synonyme Wörter für: Ehrlichkeit, einſtweilen, ſenden, ehren, vernehmen, verlaſſen (Adjektiv), prächtig, Rechtſchaffenheit, für jetzt, achten, emſig, trüb, mild, ſchicken, hören, heiter, allein, ſehr ſchön, fleißig, ſanft.

Digitized by Google

46. Aus Friedrich Rückerts Gedichten.

1. Sechs Wörtchen.

Sechs Wörtchen nehmen mich in Anſpruch jeden Tag:
Ich ſoll, ich muß, ich kann, ich will, ich darf, ich mag.

Ich ſoll, iſt das Geſetz, von Gott ins Herz geſchrieben,
Das Ziel, nach welchem ich bin von mir ſelbſt getrieben.

Ich muß, das iſt die Schrank', in welcher mich die Welt
Von einer, die Natur von and'rer Seite hält.

Ich kann, das iſt das Maß der mir verlieh'nen Kraft,
Der That, der Fertigkeit, der Kunſt und Wiſſenſchaft.

Ich will, die höchſte Kron' iſt dieſes, die mich ſchmückt,
Der Freiheit Siegel, das mein Geiſt ſich aufgedrückt.

Ich darf, das iſt zugleich die Inſchrift von dem Siegel,
Beim aufgethanen Thor der Freiheit auch ein Riegel.

Ich mag, das endlich iſt, was zwiſchen allen ſchwimmt,
Ein Unbeſtimmtes, das der Augenblick beſtimmt.

Ich ſoll, ich muß, ich kann, ich will, ich darf, ich mag,
Die Sechſe nehmen mich in Anſpruch jeden Tag.

2. Urſprung der Roſe.

Den Roſenzweig benagt ein Lämmchen auf der Weide,
Es thut's nur ſich zur Luſt, es thut's nicht ihm zum Leide.

Dafür hat Roſendorn dem Lämmchen abgezwackt
Ein Flöckchen Wolle nur; es ward davon nicht nackt.

Das Flöckchen hielt der Dorn in ſcharfen Fingern feſt;
Da kam die Nachtigall und wollte bau'n ihr Neſt.

Digitized by Google

Sie sprach: Thu' auf die Hand und gieb das Flöckchen mir,
Und ist mein Nest gebaut, sing' ich zum Danke dir.

Er gab, sie nahm und baut', und als sie nun gesungen,
Da ist am Rosendorn vor Lust die Ros' entsprungen!

3.

Das sind die Weisen,
Die durch Irrtum zur Wahrheit reisen.
Die bei dem Irrtum verharren,
Das sind die Narren.

4.

Um andere leichter zu ertragen,
Mußt du dir sagen,
Daß du selbst nicht zu jeder Frist
Andern leicht zu ertragen bist.

5.

Wenn du am rechten Ort das rechte Wort zu sagen
Hast unterlassen, bleibt es immer zu beklagen.
Wenn in Gedanken dann du's sagest hinterher,
Wird die Versäumnis dir nur fühlbar um so mehr.
Doch unterlass' nur nicht und sage dir es fein,
Vielleicht ein andermal wirst du dann klüger sein.

6. Für die sieben Tage.

Sprich, liebes Herz, in deines Tempels Mitten
Für sieben Wochentage sieben Bitten.

Zum ersten Tag: Laß deine Sonne tagen
Und Licht verleih'n der Erd' und meinen Schritten.

Digitized by Google

Zum zweiten Tag: O laſſ' nach dir mich wandeln,
Wie Mond der Sonne nach mit leiſen Tritten.

Zum dritten Tag: Lehr' deinen Dienſt mich kennen,
Und wie ich dienen ſoll mit rechten Sitten.

Zum vierten Tag: Du wollſt mich nicht verlaſſen
In meiner Woch', in meines Tagwerks Mitten.

Zum fünften Tag: O donnr' ins Herz mir deine
Gebote, wann ſie meinem Sinn entglitten.

Zum ſechſten Tag: O laſſ' mich freudig fühlen,
Wodurch du mir die Freiheit haſt erſtritten.

Zum ſiebenten: Die Sonne ſinkt am Abend;
O dürft' ich mir ſo hellen Tod erbitten!

7.

Viel wichtiger, als was du haſt gelernt, mein Sohn,
Iſt, was du haſt gethan, und mehr haſt du davon.
Was du gelernt haſt, mußt du fürchten, zu vergeſſen;
Was du gethan, von ſelbſt erinnerſt du dich deſſen.
Es mag dich nun erfreu'n, es mag dich nun gereu'n,
Von ſelber wird ſich die Erinn'rung dir erneu'n.
Einmal geſchrieben, iſt's nicht wieder auszuſtreichen,
Und in des Lebens Buch ſteht es als ew'ges Zeichen.
Drum, was du ſchreibeſt, denk', ob du es immer ſeh'n
Vor Augen möchteſt, nie es wünſchen ungeſcheh'n.
Einmal geſchrieben, iſt's nicht wieder umzuſchreiben;
Und ſtreicheſt du's auch aus, ſo wird der Strich doch bleiben.
Und kratzeſt du es aus, ſo bleibet doch der Kratz,
Und Neues läßt ſich nie rein ſchreiben an dem Platz.

Digitized by Google

Wörter-Wiederholung.

1. **An einem Orte sein.** Die Familie des Bauers — in einem einfachen Hause; sie — sich viel in der Stube —. Hemden und Kleider — an den Seilen. Auf einem hohen Berge — auch während des Sommers viel Schnee. Die Großmutter der spielenden Kinder — vor der Thüre des Hauses. Viele reiche Leute — sich im Sommer längere Zeit auf dem Lande —. Der Müde — im Bette —. In diesem Walde sind sehr viele Bäume auf einem kleinen Platze; sie — dicht aneinander. Beim Essen — wir um den Tisch herum. Wenn wir etwas vom Boden aufnehmen, so müssen wir uns —. Im Bette — wir. Die schweren Ähren — sich im Winde. Der Großvater — sich an die Rückwand des Lehnstuhles. Wenn ältere Leute stehen, dürfen jüngere nicht —. Wenn ein Besuch ins Schulzimmer tritt, müssen die Schüler —.

2. **Anfangen und endigen; entstehen und vergehen.** Der Mensch wird — und —. Die Schule — am Morgen um 8 Uhr (—). Die Schule wird am Mittag —. An der Stelle des alten Hauses wurde ein neues —. Aschenputtel mußte Feuer —. Er — auf den Gedanken. Die Brücke — auf; sie —.

3. **Zu etwas gehören, von etwas trennen oder getrennt sein.** Vor ihrer Abreise in wärmere Länder — sich die Zugvögel auf dem Giebel eines Hauses. Durch welche Arbeit trennen wir verschiedene Teile des

Digitized by Google

Papiers, des Tuches u. ſ. w. voneinander? Der Star — zur Familie der Singvögel. Eine ſtarke Hand kann den Apfel in zwei Stücke —. Wenn man ein Glas auf Steine fallen läßt, wird es in viele Stücke —. Das Papierboot — ſich —. Der Fluß — den Bach in ſich —.

4. **Arbeiten, thätig ſein.** (Beiſpiel: Pferd — Egge: Das Pferd zieht die Egge.) Vogel — Neſt. Bauer — Gras. Bauer — Kartoffeln. Buchdrucker — Bücher und Zeitungen. Pferd — Wagen. Näherin — Kleid. Bauer — Feld. Ochſe — Pflug. Briefträger — Brief. Knecht — Pferd. Martin — ſich auf die Verfertigung von Pfeifenköpfen. Er arbeitet nicht mehr, er macht —.

5. **An einen Ort, von einem Ort zum andern gehen.** Der Fiſch —, der Vogel —, der Hund —, der Blitz —, der Bach —, das Schiff —, die Schneeflocken —, das Rad der Mühle —, die Ente —.

Der Reiſende — in den Zug —. Der Eiſenbahnzug — ſchneller, als die Poſtkutſche. Nur mit Mühe — man ſich durch eine Menſchenmenge hindurch. Das Eichhörnchen — von Aſt zu Aſt. Wir müſſen vor der Abfahrt des Zuges in dieſen —; wenn wir dort angekommen ſind, wohin wir gehen wollen, werden wir —. Der Schüler — alle Tage in die Schule. Wir ſehen die Enten oft unter das Waſſer —. Er konnte nicht mehr in die Stadt kommen; er konnte die Stadt nicht mehr —; er konnte nicht mehr nach der Stadt —; erſt am folgenden Tage — er in der Stadt an. Der Vater — mit ſeinem Sohne auf das Feld; er — ſeinen Sohn.

Man ging zum Arzt und bat ihn, zum Knaben zu kommen; man — den Arzt. Wir gehen auf einem Wagen nach der Stadt; wir — nach der Stadt. Vor Abend werden wir nicht heimkehren, nicht —, nicht —. Wißt ihr, welcher Fluß bei Köln —? Er ging von Hauſe fort, er — das

Digitized by Google

Haus. Der Knabe war vor den andern; er — ihnen voraus; sie — ihm. Der Zug verließ den Bahnhof; er —. Er ging schnell weg; er —. Er kam nahe zu der Stadt; er — sich der Stadt. Der Kahn — auf und nieder. Der Deckel der Dose —. Bald wird der Zug in den Bahnhof —. Sie wollten im Gasthof zum Adler —. Sie — sich nicht von der Stelle. Der Regen —.

6. **Bereit machen.** Der Bauer — Feld. Der Knecht — Pferd. Die Magd — Braten. Der Hasenbraten ist eine vorzügliche Speise, wenn man ihn gut —. Die Magd — das Fleisch; sie — auch die Suppe. Jeden Tag muß man die Zimmer — und —.

7. **Ein anderes Aussehen oder eine andere Form geben.** Durch die Wärme — der Schnee zu Wasser. Der Müller — die Körner zu Mehl. Die Sonne — den Schnee. Das Holz wird zu Asche, wenn es —. Das Wasser — oft im Winter. Wenn es anfängt zu regnen, — man den Regenschirm —. Der Schmied — das Eisen zu allerlei Sachen. Dieses Kind ist sehr unartig; man wird noch viel Arbeit haben, um es zu einem wackeren Knaben zu —. Um Wein aus den Trauben zu machen, — man sie.

8. **Etwas geben, hinzuthun zu etwas.** Die Mutter — das Fenster mit Blumen. Der Lehrer — die Kinder. Die Mutter — am Morgen die kleinen Kinder —. Wir — der Post einen Brief. Die Post — uns die Briefe durch den Briefträger —. Die Magd hat das Tröglein mit Wasser —. Die Sitzplätze sind bezeichnet; man hat sie —. Wir geben diesem Kranken gute Worte, um ihn zu —. Der Lehrer — dem Schüler, was er nicht versteht. Dieses Wasser ist noch nicht warm genug; man muß es zum — bringen. Die Mädchen — die Blumen im

Digitized by Google

Garten. Die Pfeife ist mit Silber —. „Ich will", ist das, was meinem Geiste den Siegel —. Er — für die Ware bis auf einen Gulden.

9. **Etwas an sich nehmen.** Wenn wir auf der Eisenbahn fahren wollen, müssen wir zuerst Fahrkarten —. Die Katze — Mäuse. Der Fischer — mit dem Netze. Der Mensch muß essen; die meisten Menschen — dreimal im Tage. Meine Schwester war gestern zu leicht gekleidet; daher hat sie sich —. Der Schüler — viele Sachen in der Schule. Am Morgen, wenn wir aufgestanden sind, — wir uns —. Der junge Baron — dem kleinen Martin das Rotkehlchen —. Vor der Erfindung der Buchdruckerkunst konnten nur reiche Leute Bücher —. Der Vogel — die Brosamen —. Er — durch Fleiß zu Vermögen.

10. **Wegnehmen.** Vor dem Schlafengehen — wir unsere Kleider —. Wenn man ein sauberes Zimmer haben will, muß man jeden Tag die Möbel —. Wer einem andern gegen seinen Willen etwas wegnimmt, ist ein —; er —. Die Mutter — die Suppe aus der Schüssel und giebt jedem Familiengliede etwas davon. Den Deckel —. Der Rosendorn hat dem Lämmchen Wolle —.

11. **Etwas in Bewegung setzen, von einem Ort zum andern bringen.** Den Kaffee aus der Kanne in die Tasse —. Einen Schneeball in das Fenster —. Den Schiebkarren —. Die Blume — ihren Duft nach allen Seiten. Die Butter auf das Brot —. Der Vater — seinen Sohn mit auf das Feld. Die Vorhänge —. Das Boot —. Der Drang — ihn hinaus. Die Frau — die Kleider an das Seil. Wenn mein Vater müde ist, — er sich auf den Diwan. Die Mutter — ihren Liebling, den kleinen Otto, in die Wiege. Der Briefträger — den Brief. Die Depesche wurde —.

Digitized by Google

12. **Sehen, wahrnehmen.** Auf der Straße des Stadtbildes — wir viele Menschen. Martin — dem Rotkehlchen zu; er — es aufmerksam. Seht ihr in dem Eisenbahnwagen einen, der zum Fenster —? Der Reisende — die Schönheiten des Landes. Man muß eine Sache, welche man kennen will, genau —. Es ist für uns immer ein großes Vergnügen, die Sterne des Himmels zu —. Wer — nach den Kindern? Man konnte ihm das an den Augen —. Du mußt —, daß die Katze den Vogel nicht erwischt. Er — das als ein Glück —. Der Wirt — sich nach den Gästen —.

13. **Ton, Laut, Lärm.** Der Sperling —, der Hahn —, die Schwalbe —, die Henne —, die Gans —, die Glocke —. Artige Kinder sprechen —. Man hörte den Besuch an die Thüre —.

14. **Mit Worten ausdrücken, mitteilen.** Die Schüler — die Fragen des Lehrers. Wenn ihr etwas nicht versteht, so müßt ihr —. Der Lehrer, bei dem wir deutsch lernen, — nicht immer langsam. Wir werden unsere Eltern —, sie möchten uns erlauben, einen Spaziergang zu machen. In der Geschichtsstunde hat der Lehrer uns heute etwas Schönes aus dem Leben Hannibals —. Meine Eltern waren nicht zufrieden mit mir, aber ich habe ihnen —, diesen Fehler nicht mehr zu machen. Unsere Eltern — uns, uns vor schlechten Kameraden zu hüten. Dem Armen müssen wir in seinem Elend zu — suchen.

Das Elend treibt den Armen oft zum —. Wem — ihr das —, was ihr erfahren habt? Was thut der Schüler, wenn der Lehrer eine Frage an ihn —? Er —. Martin konnte dem jungen Baron nicht genug —, auf das Rotkehlchen achtzugeben. Er konnte für das, was er that, keinen Grund —. Der Großvater — seinen Enkel —, Gott für

Digitized by Google

Küche kocht, heißen —. Alle Dinge, die der Reisende auf die Reise nimmt, sind sein —. Alle Schutzmänner einer Stadt sind ihre —. Es — von Fragen.

21. **Groß, klein, stark, schwach.** Der Stamm des Baumes ist oft —. Der Berg ist —. Der Steg ist — oder —. Kaiser Napoleon I. war —. Die Straße ist — oder —. Das Thal ist — oder —. Die Pflanzen werden größer, sie —. Die Ente hackte mit ihrem Schnabel — auf den Hahn los.

Zum Wörter-Verzeichnis.

Dieses enthält alle Wörter, die in den Lesestücken und in den mit ‚Aufgabe' bezeichneten Abschnitten vorkommen.

Hinter den einfachen Wörtern stehen in eckigen Klammern alle Wörter des Buches, die mit ihnen verwandt sind.

Die wichtigsten Formen der starken Verben sind auf den betreffenden Seiten oben gedruckt.

Bei den Substantiven ist die Form des Plurals in Klammern angedeutet; wo dies fehlt, ist der Plural wie der Singular, oder er ist nicht gebräuchlich.

Nicht erklärt sind:

1. Wörter, die ohne weiteres verständlich sind, z. B. elektrisch;
2. zusammengesetzte Wörter, bei denen es genügt, wenn man die einfachen Wörter kennt, woraus sie bestehen;
3. Wörter, die im ersten Buche vorkommen; diese sind mit einem Sternchen (*) bezeichnet, und man darf erwarten, daß sie denen schon bekannt sind, die dieses Buch lesen.

Digitized by Google

Wörterverzeichnis.

A.

die **Aare** 18, Fluß in der Schweiz, an dem Bern liegt.

ab* = weg, fort.

der **Abend*** (—e) 9; jeden Abend (Akk. der Zeit) 9; eines Abends 40 A; heute abend 9 [Feier-, November-, Vor-, Winterabend; abends].

abends* 9.

aber* 3, 5; = wieder 17.

abfahren* 20 [die **Abfahrt** (—en) 20, 26].

der **Abgang** 33; eine Ware findet Abgang = sie wird verkauft.

abgeben 41.

abgehen 16 [Abgang].

abhauen 33, wegschneiden.

abheben 14, wegnehmen; man öffnet eine Schachtel, indem man den Deckel abhebt.

abholen 38.

abkaufen 38; ich will dir das abkaufen = ich will dir Geld dafür geben.

abnehmen 42.

abnutzen 7; wenn wir Schuhe lange tragen, werden sie abgenutzt.

abschicken 22; man schickt Briefe, Depeschen u. s. w. ab.

Digitized by Google

an den Wänden 28; an der Bruſt 33; am Berge 35; an einem ſonnigen Platze 36; der Garten am Hauſe 37; am Tiſche ſitzen 39; an dem Ofen ſitzen 40 A; am Fenſter 40 A; am rechten Orte 46 (5); — mit ‚vorbei': ſie liefen an ihm vorbei 3; ich fuhr an der Stadt vorbei 17; er kam an ſeiner Wohnung vorbei 43; — (b) zeitlich: am folgenden Tage 16; am Abend 27; an einem Herbſttage 36; an einem Sonntage 37; am Vorabend 38; an einem heitern Morgen 43; [von nun an 43]; — (c) mit Superlativ: am meiſten 13; [daran]; — (d) an etwas zweifeln 7; ſich an etwas laben 12; an Wuchs und Farbe gleich 12; er hing an ſeinem Angeſichte 32; er ließ es an Fleiß nicht fehlen 34; es fehlt ihm am Auskommen 34; was er ihm an den Augen abſehen kann 34; er hat Freude an dir 35; er findet Gefallen an dir 43.

anbinden* 18.

anblicken 16.

ander* 4, 9 [anders; einander; ein **andermal** 46 (5), ein andres Mal].

anders 5, 37; nicht ſo, auf eine andre Weiſe.

Anderſen 7.

anempfehlen 38, etwas ſehr empfehlen, bitten, es gut zu beſorgen.

das **Anerbieten** 44, das Bieten; das Sagen, daß man etwas thun will.

der **Anfang*** ("—e) 30 [anfangs; anfangen].

anfangen; er fing an zu eſſen 3; ſie fingen an zu ſpielen 14; es fing an zu regnen 15.

anfangs 27, 39, am Anfang.

angeben, ſagen; er gab keinen Grund dafür an = er ſagte nicht, warum er es that 16.

Digitized by Google

angehen; eine ſchlimme Zeit ging an = fing an 11; das geht dich nichts an = damit haſt du nichts zu thun 14.

angehören 31 = gehören.

die **Angelegenheit** (—en) 43, Sache [Herzensangelegenheit].

angenehm 20, 26, 30; was uns gefällt, iſt uns angenehm.

angeſehen 29, Ptzp. d. Verg. von anſehen; geſchätzt, berühmt.

das **Angeſicht** 32 = Geſicht.

ängſtlich 3; es iſt mir ängſtlich zu Mute = ich fürchte mich.

anhaben 13, (ein Kleid u. ſ. w.) tragen.

anhalten 15, ſich an etwas halten, ſo daß man nicht weiter geht; er konnte nicht mehr anhalten = er mußte weiter.

die **Anhänglichkeit** 41, treue Freundſchaft oder Liebe.

ankommen* 22, Gegenteil von ‚abgehen‘; es kommt mich hart an = es thut mir weh, ich thue es ſehr ungern 41 [Ankunft].

die **Ankunft** 20, 26, Subſt. von ‚ankommen‘.

die **Anlagen** (Plur.) 30, öffentliche Gärten, Park [anlegen].

anmachen 11; man macht ein Feuer an, indem man Holz oder Kohlen anzündet.

anmutig 7, hübſch, lieblich.

Anna* 23.

ſich **annehmen*** 12; ich will mich deines Hundes annehmen = ich will für ihn ſorgen, will auf ihn acht geben

ſich **anſchaffen** 5, 39, (etwas) für ſich kaufen.

Digitized by Google

anſchauen* 23.

anſehen 9, 16, 28, 40 A; vom Anſehen kennen 43; es für ein Glück anſehen 44 [angeſehen; Angeſicht].

der **Anſpruch** (¨—e) 46 (1); in Anſpruch nehmen, beſchäftigen.

anſtellen 26; man ſtellt einen Lehrer an = man giebt ihm die Stelle eines Lehrers an einer Schule.

die **Antwort*** (—en) [antworten, beantworten].

antworten 7, 23, 25, eine Antwort geben.

anziehen* 11, 37.

anzünden* 27.

der **Apfelbaum*** (¨—e) 34.

die **Arbeit*** (—en) 11 [Holz-, Schreinerarbeit; arbeiten; arbeitſam].

arbeiten* 23; ſich müde arbeiten = ſo lange arbeiten, bis man müde iſt 11.

arbeitſam 35, fleißig.

arm, Gegenteil von ‚reich‘; wir nennen auch ein Kind ‚arm‘, wenn es traurig oder unglücklich iſt, 3, 11, 35 [ärmlich].

ärmlich 18, ziemlich arm.

der **Arm*** (—e) 4.

Arnold* 21.

die **Art** (—en) 35; der Kirſchbaum, Apfelbaum und Birnbaum ſind Baumarten. [Denk-, Holzart; derartig.]

die **Aſche** (—n) 11; wenn man etwas verbrennt, bleibt nur die Aſche übrig.

Aſchenputtel 11.

der **Aſt*** (¨—e) 36 [weitäſtig].

der **Atem** 37, die Luft, die wir durch Naſe und Mund

Digitized by Google

einziehen und ausstoßen; wenn man aufmerksam lauscht, hält man den Atem zurück, um keinen Lärm zu machen.

au weh! 27; das rufen wir, wenn etwas uns weh thut.

auch* 2, 4, 8; = sogar 34; wenn auch = sogar wenn 5, 41; sowohl . . als auch . . 7.

auf,* mit Akk. (a) örtlich: auf das Knie legen 4; auf den Tisch stellen 4, 16; auf den Markt bringen 16; auf einen herabblicken 11; auf den Berg gehen 25; sich auf den Bock setzen 25; von einer Seite auf die andere 27; sich auf einen Stock stützen 33; es setzte sich auf den Rand 37; es flog ihm auf die Finger 38; — (b) zeitlich: er ging auf eine oder zwei Stunden ins Gasthaus 33; auf meinen Namenstag 37; — (c) mit Superlativ: aufs wärmste begrüßen 29; aufs beste versorgen 34; aufs nachdrücklichste anempfehlen 38; aufs dringendste bitten 38; — (d) auf die alte Weise 5; auf diese Weise 5; auf den Gedanken kommen 5; Verdacht haben auf einen 27; auf Gott vertrauen 34; bis auf einen Gulden bieten 38; auf Ehrlichkeit halten 39; viel auf einen halten 39; sich auf etwas verlegen 43; auf etwas sinnen 43; sich auf etwas verstehen 44. mit Dat. (a) örtlich: auf dem Tische 2; auf dem Diwan, Klavier, Boden 4; auf dem Arme 4; auf dem Flusse 18; auf dieser Seite 24; auf dem Bock sitzen 25; auf der Weide 46 (2); (b) auf einmal 14; auf der Reise 16; auf großem Fuße leben 33; auf der Jagd 43 [**auf und nieder** 15, darauf, worauf].

aufbauen 34.

aufdrücken 46 (1).

aufeinander 2.

der **Aufenthalt** 26, Substantiv von ‚sich aufhalten'.

auffliegen 14; sich schnell öffnen, rasch aufgehen.

Digitized by Google

auffordern 44, dringend einladen.

aufgeben 36; die Hoffnung aufgeben = aufhören zu hoffen, nicht mehr hoffen.

aufgehen 16, sich öffnen.

sich **aufhalten** 2, sein, bleiben, die Zeit zubringen, verweilen [Aufenthalt].

aufhängen* 18.

aufhören 15, nicht mehr sein oder thun; die Brücke hört auf = sie geht nicht weiter.

auflodern 16; wenn man Papier anzündet, brennt es hell = es lodert auf.

sich **auflösen** 16, nicht mehr ein Ganzes bilden, entzwei gehen.

aufmerksam* [die **Aufmerksamkeit** 44].

aufnehmen* 19, zu sich nehmen.

aufpicken 27, mit dem Schnabel öffnen; die Brosamen aufpicken = pickend vom Boden aufnehmen 36.

aufsagen 38, laut sagen, so daß ein anderer es hört.

der **Aufschlag** (¨—e) 33, Teil der Kleidung, der umgeschlagen ist.

aufschneiden 16, schneidend öffnen.

aufsperren 25, weit öffnen.

aufspringen 14, sich plötzlich öffnen.

aufstehen* 8, 14, 39.

aufstellen 13, machen, daß etwas gerade steht.

aufthun 19, 46 (2), öffnen; Gegenteil von ‚zuthun'.

auftragen 27, Speisen auf den Tisch tragen.

das **Auge*** (des Auges, die Augen) 9, 32; die Augen schließen sich 9; er thut die Augen zu = er schließt sie 11;

Digitized by Google

es fiel in die Augen = man sah es sogleich 13; mit den Augen blinken = sie rasch öffnen und schließen 15; einem etwas an den Augen absehen 34 [das **Äuglein** 36; Augenblick].

der **Augenblick*** 14 [**augenblicklich** 16, im gleichen Augenblick, sogleich].

aus* (a) örtlich (und zeitlich): sie trank aus jedem Becher 3; aus dem Geschäfte zurückkehren 4; aus dem Tintenfasse 7; aus dieser Familie 7; aus der Küche kommen 10; Rauch steigt aus dem Kamin 18; aus dem Jahre 1500 29; aus weiter Ferne 32; aus dem Kriege zurückkommen 33; aus dem Walde holen 33; Geschichten aus den Feldzügen 34; aus einem Trog essen 36; aus der Hand picken 38; — (b) Stoff: Buchstaben aus Blei gießen 5; aus englischem Fabrikat 7; bestehen aus 8; aus einem Löffel gemacht 13; aus Papier schneiden 13; ein Vogel aus Bronze 18; aus Holz verfertigen 33; aus Holz bestehen 35; aus dem kann etwas werden 39; — (c) Grund: aus Nachlässigkeit 42; aus Liebe 45 [daraus; woraus; durchaus].

ausbessern 34.

die **Ausdauer** 28; wer nicht schnell müde wird, etwas zu thun, hat Ausdauer.

ausfindig 38; ausfindig machen = finden.

der **Ausflug** ("—e) 15, Spaziergang, Spazierfahrt u. s. w.

der **Ausgang** ("—e) 18, Thor, Thüre u. s. w., durch die man hinausgeht.

ausgehen*; von mir geht das aus = es kommt von mir 7 [Ausgang].

ausheben 35, herausnehmen.

auskommen mit etwas, genug von etwas haben;

Digitized by Google

es fehlt ihm nicht an dem Auskommen = er kann gut leben von dem, was er verdient 34 [Auskunft].

auskratzen 46 (7).

die **Auskunft** (¨—e) 26; wenn man etwas wissen will, bittet man jemand um Auskunft.

auslesen 11, das Bessere aus dem Schlechten oder weniger Guten herausſuchen.

ausnehmen; eine ausnehmende (= sehr große) Freude 35; es nimmt sich gut aus = es sieht gut aus 34, 36.

ausreichen 13, genug sein, genügen.

(sich) **ausruhen** 3, 28; wenn man müde ist, ruht man (sich) gern aus.

ausschenken 26, (Wein, Bier u. s. w.) verkaufen.

aussehen 6, 11, 13, sich zeigen; er sieht traurig aus = man kann an seinem Gesichte sehen, daß er traurig ist.

außer 39, neben [das Äußere; außergewöhnlich; draußen].

das **Äußere** 28, Gegenteil von ‚das Innere'.

außergewöhnlich 29, mehr als gewöhnlich, merkwürdig.

sich **aussprechen** 1, offen sagen, was man denkt und fühlt.

aussteigen* 20.

ausstellen, etwas so stellen, daß man es gut anschauen kann [die **Ausstellung** (—en), viele Bilder u. s. w. die zum Anschauen ausgestellt werden].

ausstrecken 13, 41, den Arm u. s. w. so halten, daß er ganz gerade ist.

ausstreichen 46 (7), einen Strich durch etwas machen, so daß man es nicht mehr lesen kann.

Digitized by Google

ausſuchen 40 B, 43, wählen.

auswendig 12, wenn man z. B. ein Gedicht ſo gelernt hat, daß man es ohne ins Buch zu ſehen aufſagen kann, ſo kann man es auswendig.

ſich **auszeichnen** 29, mehr thun als die andern, Großes leiſten.

die **Axt** (¨—e) 17, 35, Geräte aus Holz und Eiſen, mit dem man z. B. Holz klein macht.

B.

der **Bach*** (¨—e) 19, 27.

baden* 36.

die **Bahn** (—en) 24, Weg, auf dem man fährt; auch Wagen oder Zug, in dem man fährt [Eiſen-, Pferdebahn; der **Bahnhof*** (¨—e) 20, 24; die **Bahnhofglocke** (—n) 20; der **Bahnſteig** (—e) 20, Teil des Bahnhofs, wo man ein- und ausſteigt].

das **Bajonett** (—e) 14.

bald* 4, 15; bald . . ., bald* . . . 30 [ſobald].

der **Balken** 35, ein langes, dickes Stück Holz, das man zum Bauen braucht.

der **Balkon** (—e) 28.

das **Band** (¨—er) 13; man macht Bänder aus Seide u. ſ. w. und braucht ſie zum Binden, oder näht ſie auch an Kleider [Seidenbändchen].

die **Bank*** (¨—e) 35.

der **Baron** (—e) 39, jemand aus einer ziemlich vornehmen Familie; Herr von Waldberg war ein Baron.

der **Bart*** (¨—e) [Schnurrbart].

der **Baß**, tiefe Stimme [die **Baßſtimme** (—n) 39].

Digitized by Google

bauen* 22, 40B (das Feld oder ein Haus) [auf-, be-, er-, hin-, neubauen; der **Bauer*** (des Bauers, die Bauern) 37; die **Bäuerin*** (—innen) 38; Feldbau; Gebäude; **baufällig** 33, nicht mehr fest und sicher].
der **Baum*** ("—e) 13 [Apfel-, Birn-, Kirsch-, Maßholder-, Nuß-, Waldbaum; Tannenbäumchen; Purzelbaum].

der **Beamte** (—n) 20, jemand, der ein Amt hat; der Eisenbahnbeamte steht im Dienste der Eisenbahn.

beantworten* 23; man beantwortet einen Brief = man antwortet auf einen Brief.

bebauen* 31.

beben 15; wenn man sich sehr fürchtet, bebt man; auch die Erde bebt manchmal, besonders in wärmeren Ländern.

der **Becher**; man trinkt Wein aus einem Becher; er ist aus Metall [das **Becherlein** 3].

das **Becken**, Schale, Schüssel [Waschbecken].

bedecken* 2.

bedeuten, einen Sinn haben; bedeutend = was (viel) bedeutet, was groß oder wichtig ist [unbedeutend].

bedienen 26, Dienste leisten; der Kellner bedient die Gäste [der **Bediente** 39, jemand, der bedient].

sich **befinden** 6, 8, 10, 33 (an einem Orte) sein.

die **Begabung** 29; er hat große Begabung = er ist sehr begabt, er hat große Gaben, es ist ihm von Gott viel gegeben worden.

begegnen 25; ich begegnete ihm = ich traf ihn [gegen].

Digitized by Google

beginnen, begann, begonnen.

beginnen 7, anfangen.

begreifen 7, verſtehen [**begreiflich**, was man leicht verſtehen kann; unbegreiflich].

begrüßen 29, willkommen heißen, freundlich aufnehmen.

behaglich 34, bequem, angenehm; im Winter iſt es uns behaglich in einem warmen Zimmer.

behalten 27, 41, etwas für ſich, als ſein eigen, haben, Beſitzer davon bleiben.

die **Behörde** (—n) 30 (ſiehe die Erklärung im Leſeſtück).

bei*, (a) örtlich: bei jedem Gedecke 2; bei der Wand 6; bei uns 11; beim Bier 25; beim Kopfe packen 27; bei dir 32; bei jemand wohnen 45; bei etwas verharren 46 (3); — (b) zeitlich: beim Mittageſſen 6; bei der großen Wärme 30; bei ſeinen Arbeiten 34; beim Mittagsmahl 36 [dabei; vorbei].

beide 9, 13, 16, der eine und der andere.

der **Beifall** 33; es findet Beifall = es gefällt, man hat es gern.

das **Bein*** (—e) 9, 13.

beinahe* 3, 30, 42.

beiſammen* 45.

das **Beiſpiel*** (—e) 43; z. B. = zum Beiſpiel 20.

beiſtehen 11; in einem Streite bei einem ſtehen, einem helfen.

bekannt 20, 43; es iſt mir bekannt = ich weiß es; er iſt ein bekannter Mann = viele Leute kennen ihn [Bekanntſchaft; unbekannt].

Digitized by Google

die **Bekanntſchaft** (—en) 13; die Bekanntſchaft eines Mannes machen = ihn kennen lernen.

beklagen 46 (5), Klage erheben über; es iſt zu beklagen = es iſt traurig.

bekommen 7, 9, 13, 36, erhalten; das bekam ihm ſchlecht = es brachte ihm nichts Gutes 25 [herausbekommen].

bekümmert 33, voll Kummer und Sorge.

beleuchten 6, 16, 24, Licht verbreiten über, Licht werfen auf.

belohnen 45, Lohn geben [unbelohnt].

ſich **beluſtigen** 14, etwas zum Vergnügen thun, die Zeit luſtig zubringen.

bemerken 33.

benagen 46 (2), an etwas nagen.

benützen, brauchen, von etwas Gebrauch machen [unbenützt].

beobachten 30, aufmerkſam anſchauen; einen Brauch beobachten = auch thun, was andere Leute gewöhnlich thun, z. B. Sonntags in die Kirche gehen 37.

bequem 26, was macht, daß wir etwas mit weniger Mühe thun; was uns Arbeit ſpart.

berauſchen 32; ſtarker Wein, ſehr ſchöne Muſik, eine große Freude berauſcht uns, wir ſind dann nicht mehr Herr über uns ſelbſt.

bereiten* 10, 20, 45 [vor-, zubereiten; bereits].

bereits 33, 36, 44, ſchon.

bereuen 23, unzufrieden ſein mit ſich ſelbſt, weil man etwas gethan oder unterlaſſen hat.

der **Berg*** (—e) 14 [Nuß-, Schloßberg].

Digitized by Google

bergen, birgt, barg, geborgen.

Berlin 18.

Bern 18.

berühmt 28, 29, von vielen gelobt, angeſehen; wer großen Ruhm hat, iſt berühmt.

ſich **beſchäftigen** 43; ich beſchäftige mich damit = ich thue das, das iſt meine Arbeit.

beſcheiden 12; wer nicht zu viel auf ſich hält und nicht viel von ſich ſpricht, iſt beſcheiden.

beſchlagen* 33; etwas mit Silber, Eiſen u. ſ. w. beſchlagen = eines dieſer Metalle daran feſtmachen.

beſchneiden 38.

beſchreiben 4, 13, 40 A, ſagen, wie etwas iſt oder ausſieht; erklären.

die **Beſchwerde** (—n) 43, das Drückende; was ſchwer auf einem liegt.

der **Beſitzer,** jemand, der etwas beſitzt (hat) [Gaſthofbeſitzer].

beſonders 24, 33, vor allem, am meiſten.

beſorgen 37, für etwas ſorgen, danach ſehen.

beſſer* 5, 23, Komparativ von ‚gut' [ausbeſſern].

beſter —e —es 34, Superlativ von ‚gut'; aufs beſte = ſehr gut.

beſtehen 8, 35, gemacht ſein; er beſtand darauf = er wollte es ſo haben und nicht anders 42.

beſtellen 26, 38, 45, angeben, was man zu haben wünſcht; beim Bäcker beſtellt man Brot.

beſtimmen 46 (1), klar machen, feſtſetzen [unbeſtimmt].

Digitized by Google

besuchen 14, 26, 29; man besucht einen Freund, indem man zu ihm in sein Haus geht [der **Besucher** 28].

beten 9; wir beten zu Gott, daß er uns Kraft gebe.

betrachten 13, 44, aufmerksam anschauen.

betrübt 38, traurig, unglücklich.

das **Bett*** (des Bettes, die Betten) 8, 26; zu Bette gehen 14 [das **Bettchen** 3; Bettgestell, -lade].

das **Bettgestell** (—e) 8, der Teil des Bettes, aus Holz oder Metall, der auf dem Boden steht.

die **Bettlade** (—n) 35 = Bettgestell.

betteln, um Brot u. s. w. bitten [der **Bettler** 39].

bewegen*; sie bewegte sich nicht von der Stelle = sie blieb ruhig stehen 14 [Bewegung].

die **Bewegung** (—en) 7, 16, das Gehen von einer Stelle zur andern; etwas in Bewegung setzen = machen, daß es sich bewegt 20.

bewirten 41, wie ein Wirt zu essen und zu trinken geben, bei sich wohnen lassen.

bewohnen; ein Land bewohnen = darin wohnen [der **Bewohner** 30].

bewundern* 29.

bezahlen 5, 15, 27, Geld für etwas geben.

das **Bier** 25, 26.

bieten 38, geben wollen; bis auf einen Gulden bieten = sagen, daß man sogar einen Gulden bezahlen will [Anerbieten].

das **Bild*** (—er) 2, 9, 29 [Frühlings-, Standbild; bilden].

Digitized by Google

binden, band, gebunden.
bitten, bat, gebeten.
blaſen, bläſt, blies, geblaſen.

---

bilden* 2, 30, machen, ſein; gebildet = gut erzogen [ungebildet].

das **Billet** (—e) 18 = Fahrkarte.

billig 45, wofür man wenig bezahlen muß; wer für wenig Geld arbeitet; recht [**billigerweiſe** 31, Adverb von ‚billig‘; die **Billigkeit** 31, Eigenſchaft des Mannes, der thut, was recht iſt, der jedem das Seinige läßt].

binden* [an-, umbinden; Band].

der **Birnbaum*** (¨—e) 34.

birſchen 32 = jagen.

bis* Konjunktion: bis es dunkel war 3; bis es ſchläft 9; — Präpoſition: von Morgen bis Abend 11; bis morgen 14; von 1490 bis 1494 29; bis an den Hals 16; bis auf einen Gulden 38; bis zur Erde 12; bis zum Rande 15; bis zum Abend 25; bis zum Morgen 26 [**bisher** 34, 43 = bis jetzt].

der **Biſſen** 31, ſo viel (Brot, Fleiſch u. ſ. w.), als man auf einmal mit den Zähnen wegnehmen kann [das **Bißchen** = ein kleiner Biſſen; ein bißchen 12, ſehr wenig].

die **Bitte** (—n) 46 (6), was man bittet.

bitten* 25 [erbitten; Bitte].

blaſen = Luft aus dem Munde ſtoßen; man bläſt die Schalmei, um Töne damit zu machen 17.

das **Blatt*** 17 (¨—er) [das **Blättlein** 43; Klee-, Noten-, Zifferblatt].

blau* 13, 21.

Digitized by Google

das **Blei** 5; Metall, aus dem man Lettern gießt [Fensterblei].

bleiben* 9, 11, 16; wir werden Freunde bleiben 23; es bleibt jedem seine Ehre 31; von allen bleiben dir nur zwei 40 B.

der **Blick** (—e) 21, 43, das Blicken, Sehen [Augenblick; blicken].

blicken = schauen, sehen [an-, er-, herab-, hervorblicken].

blind 7, ohne Augen, oder mit Augen, die nicht sehen.

blinken 15; man blinkt mit den Augen (schließt sie oft und rasch), wenn man sich fürchtet.

der **Blitz*** [= der **Blitzstrahl** (—en) 16].

bloß 34, nur.

blühen*; ein blühender Knabe = ein frischer und gesunder Knabe 34 [Blume].

die **Blume*** (—n) 23 [der **Blumenduft** ("—e) 23].

der **Bock*** ("—e) 25.

der **Boden*** 4, 6, Teil des Zimmers, auf dem wir stehen [Parkettboden].

der **Bogen** (") 5; wenn man einen großen Bogen Papier zusammenlegt (faltet), giebt es 2, 4, 6 u. s. w. Blätter, oder 4, 8, 12 u. s. w. Seiten.

das **Boot** (—e) 15, Kahn, kleines Schiff [Papierboot].

böse 11, 23, Gegenteil von ‚gut', ‚brav'; böse sein (werden) = unzufrieden sein (werden) 9, 27; die Mutter wird böse, wenn die Kinder nicht brav sind.

Digitized by Google

braten, brät, briet, gebraten.
brechen, bricht, brach, gebrochen.
brennen, brannte, gebrannt.

---

der **Bote** (—n), jemand, den man ſchickt, um etwas zu kaufen ꝛc. [Dienſtbote].

braten* 37 [der **Braten** 10, iſt Fleiſch, das man gebraten hat].

der **Brauch** (¨—e) 37; was gewöhnlich und allgemein gethan wird, iſt Brauch.

brauchen*, benützen 5; nötig haben 6, 10, 20; du brauchſt dich nicht zu fürchten = du haſt keinen Grund dazu 23 [Brauch; gebrauchen; Gebrauch].

braun* 34 [dunkel-, rotbraun; **bräunlich** 35].

Braun* 23.

(der) **Braus** 27; in Saus und Braus (= luſtig) leben.

brauſen 15, 40A; wir hören den ſtarken Wind durch die Bäume brauſen; wir hören auch das Brauſen des Waſſerfalls [Braus].

brav* 12, 33 [**bravo!** 39, 41; das rufen wir, wenn wir zeigen wollen, daß wir zufrieden ſind mit dem, was ein anderer gethan hat].

brechen*; Früchte brechen = pflücken 17 [unterbrechen; Broſame].

breit* 28 [verbreiten].

brennen 16; wenn man etwas anzündet, dann brennt es; das Holz brennt im Ofen.

das **Brett** (—er) 18, 35; ein Stück Holz, das ziemlich breit und lang, aber nicht ſehr dick iſt; man braucht Bretter für den Fußboden, auch um Schränke u. ſ. w. zu machen.

Digitized by Google

bringen, brachte, gebracht.

der **Brief*** (—e) 13, 22, 23 [vgl. die folgenden Wörter].

der **Briefkaſten** 22; man wirft Briefe hinein, die dann der Briefträger herausnimmt und auf die Poſt trägt.

die **Briefmarke** (—n) 6, 22; man kauft ſie auf der Poſt, und klebt ſie auf den Briefumſchlag, gewöhnlich in die obere Ecke rechts.

das **Briefpapier** 6, Papier, auf das man Briefe ſchreibt.

der **Briefträger** 22; Mann im Dienſte der Poſt, der uns die Briefe ins Haus trägt.

der **Briefumſchlag** (¨—e) 6; man ſteckt den Brief in einen Umſchlag, und klebt dieſen zu.

bringen* 10, 16; ums Leben bringen = töten 23; es zu einer großen Geſchicklichkeit bringen = ſehr geſchickt werden 33 [ein-, mit-, zu-, zurückbringen].

die **Bronze** 18.

die **Broſame** (—n) 36, kleines Stück Brot, das abgebrochen wird; wir geben die Broſamen im Winter den hungrigen Vöglein [brechen].

das **Brot*** (—e) 3, 9; ſein Brot verdienen 35.

die **Brücke** (—en) 15, 20, 32; man geht über die Brücke, um von einem Ufer zum andern zu kommen [Rinnſteinbrücke].

der **Bruder*** (¨) 13 [das **Brüderchen** 9; **brüderlich** 32, wie ein Bruder, wie Brüder].

der **Brunnen*** [Springbrunnen].

die **Bruſt** (¨—e) 21, 33, oberſter Teil des Körpers, unter dem Kopfe.

das **Buch*** (¨—er) 4 [Buchdrucker].

Digitized by Google

der **Buchdrucker** 5, Mann, dessen Geschäft es ist, Bücher zu drucken [die **Buchdruckerkunst** 5, die Kunst, Bücher zu drucken].

die **Buche** (—n) 35, eine Baumart [Buchstabe].

die **Büchse** (—n) 10; in der Küche sind Salz, Pfeffer u. s. w. in Büchsen.

der **Buchstabe*** (des Buchstabens, die Buchstaben) 5.

Budapest 18.

das **Büffett** 6, der Schrank.

die **Burg** (—en) 30 [Bürger].

der **Bürger** 29, Bewohner einer Stadt, eines Dorfes [vgl. die folgenden Wörter].

der **Bürgermeister** 30, der erste Bürger; in manchen Städten wählt man einen neuen jährlich.

der **Bürgersteig** (—e) 22, Teil der Straße zum Gebrauche der Fußgänger.

die **Bürgerstochter** (") 45.

die **Bürste** (—n) 5; man reinigt damit die Kleider vom Staub [Zahnbürste].

der **Busch** ("—e), dicker Strauch [Gebüsch].

die **Butter** 9; sie wird aus Milch gemacht, und wir streichen sie auf das Brot.

D.

da 3, hier; dann [dabei, -durch, -für, -heim, -her, -hin, -von, -zu; daran, -auf, -aus, -ein, -in, -über, -um; drauf, -außen, -in, -oben, -üben, -um].

da 27, weil.

dabei; dabei = bei dem Löffel 2; nahe dabei = in der Nähe davon 6; (ich denke nichts) dabei = während das

Digitized by Google

geschieht 7, vgl. 33; sie wollten auch dabei sein = mit den andern sein 14.

das **Dach*** (¨—er) 28, 36 [decken].

dadurch 43.

dafür 16, 20, 46 (2).

daheim 21, zu Hause.

daher,* in die Nähe des Sprechenden, auf ihn zu [**daherfahren** 24; **daherwatscheln** 25]; = deshalb, 43.

dahin,* weg von dem Sprechenden [**dahingeben** 39].

die **Dame*** (—n) 13.

damit* 11, mit dem.

damit* 18, so daß.

dämmern 27, halb dunkel sein; es dämmert am Abend und wieder am Morgen.

der **Dampf** 20; wenn man Wasser sehr heiß macht, wird Dampf daraus [das **Dampfschiff*** (—e) 18].

der **Dampfer** 18 = Dampfschiff [Salondampfer].

der **Dank** 27, 34, das Danken.

dankbar 35, gerne bereit zu danken; Kinder sollen ihren Eltern dankbar sein.

danken* 35, 38 [Dank; dankbar].

dann* 3, 9, 20; **dann und wann** 37, von Zeit zu Zeit, manchmal.

daran = an dem 7, 15; sie waren nahe daran = sie thaten es beinahe 14.

darauf* = auf das 5; = auf dem 8; = dann 11; nicht lange darauf = bald 45.

Digitized by Google

denken, dachte, gedacht.

daraus* 35.

darein 32 = in das.

darin 7, 13 = in dem.

darüber 5 = über das.

darum 36 = um (für) das; = daher, deshalb 5, 11.

daß* 3.

daſtehen 16, (an einem Orte) ſtehen.

dauerhaft 35, was lang dauert, nicht bald entzwei geht.

dauern 9, Zeit nehmen; es dauert lange = die Zeit zwiſchen Anfang und Ende iſt lang [Ausdauer; dauerhaft].

davon 14, 39 = von dem [**davonfliegen** 27, wegfliegen].

davor 22 = vor dem.

dazu 8 = zu dem; = damit das geſchehen kann 24 [**dazukommen** 12; **dazutreten** 31].

die **Decke** (—n) = was bedeckt; der oberſte Teil des Zimmers 6 [Federdecke].

der **Deckel** 13, 14.

decken 2, 11, 28, auf etwas thun; man deckt den Tiſch mit einem Tuche, das Bett mit einer Decke [weißgedeckt; Decke, Gedecke; Deckel; Dach].

das **deinige** 34, was dein iſt, was du thun ſollſt.

die **Denkart** (—en) 42, die Art (Weiſe), wie jemand denkt.

denken 7, beim Lernen müſſen wir viel denken, und nicht nur wieder ſagen, was der Lehrer ſagt; man denkt gern an ſeine Freunde 16 [Denkart; Gedanke; Gedächtnis; Verdacht].

Digitized by Google

denn* verbindet Sätze 3, 7, 9, 39; = als 29; in Fragen 32, 35, 40 A.

dennoch 35, doch.

die **Depesche** (—n) 22, Telegramm.

derartig 33, von der Art, solch.

derjenige* 2.

derselbe 16, der, von dem man gerade gesprochen hat; dieser und kein anderer [**derselbige** 17 = derselbe].

deshalb 13, 35, 38, darum, daher, aus diesem Grunde.

deutsch* 23, 29.

Deutschland* 18, 29.

dicht 15, nahe beieinander; ein dichter Regen, Wald.

dichten, Verse (Gedichte) machen [Dichter; Gedicht].

der **Dichter** 7, jemand, der dichtet; Schiller, Rückert sind Dichter [der **Dichterwald** 23].

dick* 18.

der **Dieb** (—e) 25, Mann, der Sachen nimmt, die ihm nicht gehören [das **Diebsvolk** 25].

dienen 33, 43, für andere arbeiten; er hatte (dem König) gedient = er war Soldat gewesen; nützlich sein 35 [be-, verdienen; Bedienter; Dienst].

der **Dienst** (—e) 7, die Arbeit, die man für jemand thut; er hält viele im Dienst = viele dienen ihm 26; einem einen Dienst leisten = etwas für einen thun 26 [Verdienst; der **Dienstbote** (—n) 7, ein Bedienter; das **Dienstmädchen** 14, eine Magd].

der **Dienstag*** (—e) 37.

dieser* 2.

diesmal 37, dieses Mal.

Digitized by Google

das **Ding** (—e) 7, die Sache [allerdings].

der **Diwan** (—e) 4, 28.

doch* 7, 9; mit Imper. sieh doch nicht 14; geben Sie doch acht 38.

die **Donau*** 18.

donnern 46 (6); es donnert und blitzt bei einem Gewitter.

das **Dorf*** ("—er) 40 B.

der **Dorn** (des Dorns, die Dornen) 3; manche Sträucher haben Dornen; ‚Keine Rose ohne Dornen' [Rosendorn].

dorren 17, trocken werden; wenn wir den Blumen kein Wasser geben, so dorren sie.

dort* 10, 35.

die **Dose** (—n) 43, kleine Schachtel [Tabaksdose].

dran 35 = daran.

der **Drang** 21, eine große Lust; Gefühl, das uns drängt, etwas zu thun.

drängen, drücken; sich drängen = enge beieinander sein 24 [Drang; Gedränge; dringen].

drauf 9, 21 = darauf.

draußen* 39, 40 A, da (dort) außen (aus dem Zimmer u. s. w.).

drehen 15, herumbewegen; das Rad der Mühle dreht sich, wenn das Wasser darüber läuft.

drei*; bei allen dreien 31 [**dreifach** 43, was drei gleiche Teile hat; **dreijährig** 4; **dreimal** 15; **dreizehnjährig** 29; dritter].

drin 14 = darin.

Digitized by Google

dringen, drang, gedrungen.

dringen, sich einen Weg machen; **dringend** 38, sehr ernstlich [Drang; drängen].

dritter —e —es* 9.

droben 38, 40A, da (dort) oben.

drohen 39; man droht einem, wenn man z. B. sagt, daß man ihn strafen wird, wenn er nicht aufmerksam ist.

die **Droschke** (—n) 20, ein Wagen; in der Droschke fährt man spazieren, und bezahlt dann den Kutscher.

drüben 40B, auf jener Seite.

drucken 5; man druckt, indem man Lettern auf das Papier drückt [Buchdrucker].

drücken*; man drückt, indem man ein Ding fest gegen ein andres hält; **drückend** 43, was jemand drückt, was einem Sorge macht [auf-, unter-, zerdrücken; nachdrücklich; drucken].

drum 41 = darum.

du* 8.

der **Duft** (¨—e) 12; viele Blumen haben einen süßen Duft [Blumenduft].

der **Dukaten** 43, Goldstück.

dulden = erlauben [Geduld].

dumm 11, 12, Gegenteil von ‚geschickt, klug, weise'; die Gans ist ein dummes Tier.

dunkel* 3, 15 [**dunkelbraun** 44; pechdunkel].

durch* (a) örtlich: durch die Dornen laufen 3; durch die Fenster sehen 13; eine Fahrt durch die Luft 14; mitten durch die Stadt 18; durch einen Tunnel fahren 20; durch den Wald 32; durch das Fenster 37; durch Irrtum zur

Digitized by Google

Wahrheit 46 (3); — (b) Perſon, die etwas thut: durch Menſchen 29; — (c) Grund: durch das Gehen wird man müde 28; er gelangte durch Fleiß zu Vermögen 33; ſie kommen durch Nachläſſigkeit der Menſchen um 35 [**durcheinander** 40 A; durchaus; durchfahren, -leſen; da-, hin-, wodurch].

durchaus, ganz; durchaus nicht = gar nicht 13.

durcheinander 40 A.

durchfahren 16; es durchfuhr ihn = ein plötzliches Gefühl ging durch ihn.

durchleſen 32, bis zu Ende leſen.

dürfen* 27, 46 (1).

dürftig 33, arm.

durſtig* 3.

E.

eben 4, 19, 38, 44, gerade jetzt; zu ebener Erde 26 [ebenſo].

ebenſo 7, 13, 15, gerade ſo; = auch 18.

echt 42, wahr, wirklich.

die **Ecke*** 6, 28, 36 [Stubenecke].

edel 29; wer hohe Gedanken hat und ſich im Guten auszeichnet, iſt edel; der edle Wein = guter, alter Wein 32.

ehe 7, 25, 41, vor der Zeit, als ...; Gegenteil von ‚nachdem'.

die **Ehre** (—n) 7, 31; ihm zu Ehren = um ihn zu ehren 34 [das **Ehrenkleid** (—er) 42, die **Ehrenmünze** (—n) 33, das **Ehrenzeichen** 29].

ehren 39, zeigen, daß man viel auf jemand hält, ihn ſehr ſchätzen [Ehre; ehrlich; ehrwürdig].

Digitized by Google

ehrlich 33, 42 [die **Ehrlichkeit** 39, 41, Eigenſchaft deſſen, der ehrlich iſt].

ehrwürdig 45, Ehre verdienend, wer (oder was) zu achten iſt.

ei! 21.

das **Ei*** (—er) 27 [Eierſchale].

die **Eiche*** (—n) 35.

das **Eichhörnchen** 25, kleines Tier, das man manchmal im Walde ſieht, und das ſehr ſchnell und leicht von Aſt zu Aſt ſpringt.

die **Eierſchale** (n) 27, das harte Äußere des Eis.

eigen 6, 40 B, 45, was man ſelbſt hat; das iſt mein eigen = es gehört mir allein [vgl. die folgenden Wörter].

eigens 37; eigens für mich = für mich, nicht für einen andern.

die **Eigenſchaft** (—en) 35; die Ehrlichkeit und die Thätigkeit ſind gute Eigenſchaften.

eigentümlich 35; der Kirſchbaum, der Nußbaum und die Tanne ſind alle drei Bäume; aber jeder hat etwas, woran wir ihn erkennen; dieſes iſt ihm eigentümlich. Was einer Sache eigentümlich iſt, macht ſie von andern verſchieden.

eilen 32, ſich ſchnell bewegen [hinabeilen].

einander* 2 [auf-, durch-, mit-, voneinander].

einbringen 43, verſchaffen; machen, daß man etwas erhält.

einer —e —es* [einander; einfach; einig; einmal; einſt].

einfach*; einfache Fahrt = Fahrt nach einem Orte, aber nicht wieder zurück 20.

einfahren 20.

Digitized by Google

einfallen 38; es fiel ihm ein = er dachte plötzlich daran, der Gedanke kam ihm auf einmal.

der **Eingang** (¨—e) 18, Ort, wo man eingeht [die **Eingangsthüre** (—n) 28; Haupteingang].

eingehen, in ein Haus u. ſ. w. gehen; **ein- und ausgehen** 1 [Eingang].

einig; wenn zwei Leute dasſelbe über etwas denken, ſo ſind ſie darin einig [uneinig].

einige* 24, 35.

einkehren 27, in ein Wirtshaus gehen.

einladen* 20.

einlaſſen 43; er ließ ſich in die Sache ein = er nahm daran teil, er that es mit den andern.

einlegen 44, (Holz u. ſ. w.) in etwas legen.

einmal* 5, 13, 25; nun einmal (= ich kann nichts dafür) 7; auf einmal 14 (mit einem Male 15) = plötzlich; nicht einmal = ſogar nicht 35, 41; noch einmal = zum zweitenmal 39; mit Imperativ: ſeht einmal 11, ſieh einmal 15, erzählt einmal 21, ſag einmal 44.

einmünden 15; die Flüſſe münden in einen See oder in das Meer.

einnehmen*; (Mahlzeiten) einnehmen = eſſen 2; (Platz) einnehmen = für ſich brauchen 25.

einrichten, in Ordnung bringen, machen, daß alles an ſeinem rechten Platze iſt; Gott hat alles weiſe eingerichtet 35; eine Werkſtatt einrichten 45; ſich einrichten = alles, was man braucht, bequem zuſammenbringen 32.

einſam 17, 40 A, allein, fern von andern.

einſchlafen 3, zu ſchlafen anfangen, in den Schlaf ſinken.

Digitized by Google

die **Einſicht** 7; wenn man viel über eine Sache weiß, ſo hat man Einſicht in dieſe.

einſpannen 22; ein Pferd vor den Wagen ſtellen und daran feſtmachen, ſo daß es ihn ziehen kann.

der **Einſpänner** 22, Wagen, den nur ein Pferd zieht.

einſperren 35, in etwas (einen Käfig u. ſ. w.) ſperren.

einſt 12, vor längerer Zeit, lange her, in früheren Jahren [einſtweilen].

die **Einſteigehalle** 20, Teil des Bahnhofs, wo man in die Züge einſteigt.

einſteigen* 20, 25 [Einſteigehalle].

einſtweilen 39, für jetzt noch.

eintragen 42 = einbringen.

der **Eintritt**, das Hineingehen [eintreten; die **Eintrittskarte** (—n) 28, Karte, die man kauft, um in ein Muſeum u. ſ. w. gehen zu können].

die **Einwendung** (—en) 27; Einwendungen machen = Gründe angeben, warum man etwas nicht thun will, nicht glaubt u. ſ. w.

einzeln 5, für ſich, nicht mit andern; ein einzelner Baum = ein Baum, der nicht bei andern ſteht.

einzig 11, 13, 14, 42; er iſt mein einziger Sohn = ich habe nur dieſen einen Sohn.

die **Eiſenbahn*** (—en) 20 [der **Eiſenbahnwagen** 20, der **Eiſenbahnzug** 20].

elektriſch 6, 24.

elend 35, verlaſſen, einſam, arm und traurig.

Eliſabeth 37.

die **Eltern*** 8.

Digitized by Google

empfehlen, empfiehlt, empfahl, empfohlen.

der **Empfang**; in Empfang nehmen = erhalten 26.

empor 21, hinauf, in die Höhe [**emporheben** 13].

emsig 40 B, fleißig.

Emil 26.

das **Ende*** 11, 38.

enden 15, zu Ende sein, aufhören [Ende; endlich].

endlich* 5, 15, 29, 31, 46 (1).

eng 16, nicht breit; wo nicht viel Raum ist.

England* 18 [**englisch** 7].

der **Enkel*** 34.

die **Ente** (—n) 25.

entfernt 30, weit weg.

entgleiten 46 (6), weggleiten, verschwinden.

entkommen 42, wegkommen.

entlang 20, 22.

entreißen 43, wegreißen.

entspringen 46 (2), sich zeigen, erscheinen, geboren werden.

entwickeln 7; man entwickelt einen Gedanken, indem man ihn von verschiedenen Seiten beleuchtet, und das klar macht, was man dabei denkt.

entzückt 37, voll Freude, in großem Glück.

entzwei = in zwei (oder mehr) Stücke(n); entzweigehen = in Stücke gehen, nicht mehr ganz sein 16 [sich **entzweien** 31, uneinig werden].

erbauen 17 = bauen.

Digitized by Google

das **Erbe** 32, Geld, Feld, Wald u. ſ. w., das heißt, was jemand, der ſtirbt, zurückläßt.

erbitten 46 (6), durch Bitten erhalten.

erblicken 6, 10, 15, ſehen.

die **Erbſe** (—n) 11, eine Pflanze oder deren Frucht; neue Erbſen ſind klein, rund und grün.

die **Erde*** 12, 26, 32; auf Erden = auf der Erde 9 [unterirdiſch].

die **Erfahrung** (—en) 7, 33, Einſicht, die das Leben uns bringt.

erfinden, etwas zuerſt finden; der erſte ſein, auf etwas zu kommen [der **Erfinder** 5].

erfordern 43, nötig haben, brauchen.

erfreuen 38, 41, 44, froh machen.

ergreifen 16, in die Hand nehmen.

erhalten 5, 20, bekommen; er erhielt das Wort = er durfte ſprechen 31; (er mußte) alle erhalten = für alle ſorgen, ihnen den Lebensunterhalt verſchaffen 43.

erheben 39, in die Höhe heben; es erhebt (daß ſo etwas durch Menſchenhand geſchehen) = es macht uns ſtolz, wir ſind froh darüber 29; (eine Säule, das Theater) erhebt ſich = ſteht da 28, 30.

ſich **erinnern** 45, 46 (7); ich erinnere mich ſeiner (an ihn) = ich denke noch an ihn, ich habe ihn nicht vergeſſen [die **Erinnerung** (—en) 46 (7)].

erkennen 40 A.

der **Erker** 6, Teil eines Hauſes, der vorſteht; oft wie ein Türmchen.

erklären 37, 39, durch Beſchreiben u. ſ. w. klar machen.

Digitized by Google

ſich **erkundigen** 43.

erlauben* 25.

erleben 45, leben bis, in ſeinem Leben etwas erfahren.

erlöſen 9, machen, daß man nicht mehr gebunden iſt.

ermahnen 31, feierlich ſagen, man ſolle etwas thun (oder nicht thun).

ermüden, müde machen [unermüdet].

ernähren 33, 34, Nahrung verſchaffen; ſoviel einbringen, wie man zum Leben braucht.

erneuen 34, 46 (7), neu machen.

Ernſt 4, 39.

der **Ernſt** 39, Gegenteil von ‚luſtig, heiter ſein'.

[**ernſtlich** 33, mit Ernſt].

erreichen 34, kommen bis an.

erſchallen 17, 32, Töne von ſich geben, Töne hören laſſen.

erſcheinen 33, ſich zeigen.

erſchrecken 15, machen, daß man ſich fürchtet.

erſt 7, 27, 34, zuerſt; dann und nicht vorher [zuerſt].

erſter —e —es* 11.

erſtreiten 46 (6), durch Streiten erhalten.

ertragen 46 (4), ſich nicht beklagen über das, was ein anderer thut.

erwachen 14; man erwacht in dem Augenblicke, wo man zu ſchlafen aufhört.

erwarten, glauben, daß etwas geſchehen wird [unerwartet].

erweiſen 45, thun.

Digitized by Google

essen, ißt, aß, gegessen.
fahren, fährt, fuhr, gefahren.

---

erwerben, durch Arbeit verdienen [der **Erwerbszweig** (—e) 43, Art der Arbeit, wodurch man Geld verdient].

erwischen 38, rasch ergreifen.

erzählen* 9, 13, 21.

erziehen 34; die Eltern erziehen ihre Kinder, damit brave Männer und Frauen aus ihnen werden.

essen* 3, 11 [das **Essen** 25; Mittagessen].

etwas 4, 9, 39, Gegenteil von ‚nichts'; so etwas = etwas von der Art 29; mit Adjektiv: etwas Merkwürdiges 7, 33; = ziemlich: etwas wild 9, 33, 35.

euer* 6.

ewig 17, 32, 46 (7); was nie ein Ende nimmt, nie aufhört, ist ewig [die **Ewigkeit** (—en) 9].

F.

das **Fabrikat** (—e) 7, das, was man mit Maschinen in großer Zahl macht.

die **Fahne** (—n) 30; ein jedes Land hat seine eigene Fahne; die deutsche ist schwarz, weiß und rot.

fahren* 15; in die Höhe fahren = hinauf- oder emporfahren 27; (über etwas) fahren = streichen 5 [ab-, daher-, durch-, ein-, fort-, hinaus-, hindurch-, hinunter-, mit-, vorbeifahren; Fahrt; Radfahrer; Erfahrung; Fahrkarte, -straße, -weg].

die **Fahrkarte** (—n) 18, 20, eine Karte, die wir haben müssen, wenn wir auf der Eisenbahn oder dem Dampfschiffe fahren wollen; man kauft sie an der Kasse.

Digitized by Google

fallen, fällt, fiel, gefallen.
fangen, fängt, fing, gefangen.

---

die **Fahrstraße** (—n) 22, Teil der Straße, auf dem die Wagen fahren.

die **Fahrt** (—en) 14, 20, das Fahren [Ab-, Hin-, Rückfahrt].

der **Fahrweg** (—e) 22 = Fahrstraße.

der **Fall** ("—e), das Fallen [Bei-, Wasserfall].

fallen*; es fiel in die Augen = man sah es sogleich, es zog die Augen auf sich 13; etwas fallen lassen = loslassen, nicht mehr halten, so daß es fällt 43 [ein-, ge-, hinunterfallen; fällen; Fall; baufällig].

fällen 17, fallen machen; man fällt Bäume mit der Axt.

falten 9, zusammenlegen; wir falten die Hände, wenn wir beten.

die **Familie*** (—n) 2, 4, 23 [das **Familienglied** (—er) 4, jemand, der zu einer Familie gehört; die **Familienszene** (—n) 4; Gänsefamilie].

fangen 16, 18, machen, daß jemand (oder auch ein Tier) nicht mehr frei ist; man fängt Fische und Vögel in Netzen [Empfang].

die **Farbe*** (—n) 5, 12, 16, 34.

die **Faser** (—n) 35.

das **Faß*** (Fässer) [Tintenfaß].

fassen 16, ergreifen; = halten können 32.

fast 40B = beinahe, nicht ganz.

faul 25, Gegenteil von ‚fleißig, arbeitsam'; reife

Digitized by Google

Früchte werden auch ‚faul', wenn man sie zu lange auf den Bäumen läßt [verfaulen].

die **Feder*** (—n) 7; sich aus den Federn machen = vom Bette aufstehen 27 [das **Federlein** 38; die **Federdecke** (—n) 8; die **Federspule** (—n) 7, der untere Teil einer Vogelfeder; Stahlfeder].

fehlen 34; er läßt es an Fleiß fehlen = er ist nicht fleißig.

der **Feierabend** (—e) 40A; Feierabend machen = am Abend nicht mehr arbeiten, von der Arbeit ausruhen.

feierlich 9, 38, ernst und gemessen.

feil 38; das ist feil, was man gern verkaufen möchte; es ist mir nicht feil = ich will es nicht verkaufen.

fein 9, 35, schön, gut, zierlich, sorgfältig gemacht; die feine Dame = Dame, die aus guter Familie ist, und edle Sitten hat 13; = sorgfältig 46 (5).

das **Feld*** (—er) 32 [der **Feldbau** 43, das Bauen des Feldes]; man nennt auch den Platz, wo die Soldaten kämpfen, ein Feld; der Soldat zieht ins Feld [der **Feldzug** ("—e) 33], er ist im Felde 39; auch wenn man nur mit Worten streitet, kann man Gründe ins Feld führen (angeben, warum man denkt, daß etwas so und nicht anders sei) 31.

das **Fenster*** 6, 9, 40A, [das **Fensterblei** 34; bei manchen Fenstern ist der Rahmen aus Blei; die **Fensterscheibe** (—n) 34, Teil des Fensters (aus Glas), den der Rahmen umgiebt].

fern, weit fort, nicht in der Nähe [vgl. die folgenden Wörter; entfernt].

die **Ferne** 32, Ort (Land u. s. w.), der weit fort ist.

ferner 3, 8, 18 (und) auch, (und) dazu noch.

Digitized by Google

fertig* 22, 25; ein fertiger (= ein geschickter) Arbeiter [die **Fertigkeit** 46 (1), Geschicklichkeit; verfertigen].

fest* 13, 35; was gut zusammenhält, was man nicht leicht umwerfen oder brechen kann, ist fest [**festhalten** 18, 46 (2), etwas halten, so daß es sich nicht wegbewegen kann; Gegenteil von ‚loslassen'].

das **Fest** (—e) 37; der Geburtstag des Kaisers ist ein Fest [Freuden-, Namensfest].

das **Feuer*** 11 [der **Feuerherd** (—e) 27, Stelle der Küche, wo das Feuer ist].

die **Fichte** (—n) 35, eine Baumart; sie hat nicht Blätter, sondern Nadeln.

finden* 13, 14, 17; Beifall finden = gelobt werden 33; Abgang finden = verkauft werden 33; ich fand Wohlgefallen an ihm = er gefiel mir gut 43; Verdienst finden = Arbeit finden, wodurch man Geld verdienen kann 45 [be-, er-, wiederfinden; ausfindig].

der **Finger*** 16.

finster 16, sehr dunkel.

der **Firnewein** 32, guter, alter Wein.

der **Fisch** (—e) 16, Tier, das nur im Wasser lebt [vgl. die folgenden Wörter].

fischen 17, 18; Fische fangen [der **Fischer** 18, die **Fischerhütte** (—n) 18].

der **Fischleib** (—er) 16.

die **Flamme*** (—n) 16.

die **Flasche*** (—n) 8, 39.

Digitized by Google

fliegen, flog, geflogen.
fließen, floß, geflossen.

flattern 30, sich im Winde hin und her bewegen; wenn der Wind bläst und man ein Tuch in die Höhe hält, so flattert es.

der **Fleiß*** 23, 34; wer viel und gerne arbeitet, hat großen Fleiß [**fleißig*** 23].

fletschen; die Zähne fletschen (= zeigen) 15.

flicken 6 (an Kleidern u. s. w.), das wieder gut machen, was zerrissen ist.

die **Fliege** (—n) 36, ein Insekt, das kleiner als die Biene und nicht nützlich ist.

fliegen* 16, 36 [auf-, davon-, herbei-, herein-, weg-, zufliegen; Fliege; Ausflug].

fließen* 18 [Floß; Fluß].

die **Flitterrose** (—n) 13, eine Rose, die nicht echt, sondern aus Papier u. s. w. gemacht ist.

die **Flocke*** (—n); die Wolle ist in Flocken; der fallende Schnee sieht oft aus, wie Flocken; auch die Wolken erinnern uns manchmal an Flocken [das **Flöckchen** 46 (2)].

das **Floß** (Floße)) 18; wenn man von vielen Bäumen die Äste wegschneidet und die Stämme dann zusammenbindet, so giebt das ein Floß [fließen].

die **Flöte** (—n), ein Instrument, mit dem man Musik macht [der **Flötenspieler** 37].

der **Flügel*** 38.

der **Fluß*** (Flüsse) 15 [**flüssig,** was leicht fließt; die **Flüssigkeit** (—en) 7, Wasser, Milch u. s. w.].

fluten 15; der Regen flutet (= fällt in Strömen), es regnet sehr stark.

Digitized by Google

folgen 29, nach etwas (einem) kommen; thun, was andere wollen; gehorchen [**folgſam** 39, gehorſam].

fordern, ſagen, daß man etwas haben will [auf-, erfordern].

fort = weiter; ſie konnte nicht mehr fort (gehen) = ſie war zu müde, um weiter zu gehen 3; ewig fort = immer weiter 17; = weg, nicht mehr da; ſie war fort 16; fort fahren = von dem Sprechenden wegfahren 15, 24 [ſofort; **fortfahren** 13, immer noch thun, Gegenteil von ‚aufhören‘].

die **Frage*** (—n) 21.

fragen* 15, 17.

Frank 33.

frankieren 22; man frankiert einen Brief, indem man eine Briefmarke auf den Umſchlag klebt.

Frankreich* 18.

die **Frau*** (—en) 11, 13 [Hausfrau].

frei* 22; unter freiem Himmel 27, im Freien 36 = nicht im Hauſe, ſondern auf der Straße, im Garten, Walde u. ſ. w.; frei = wie es ihm gefiel 17 [die **Freiheit** 46 (1), Subſtantiv von ‚frei‘; **freilich** 7, 29, allerdings, ich glaube es gern].

fremd, was man nicht kennt, was nicht aus unſerer Stadt oder unſerem Land kommt; der Fremde 26 [die **Fremde** 29, 45, Gegenteil von ‚Heimat‘].

die **Freude** (—n) 35; Freude iſt das Gefühl, das man hat, wenn man ſich freut [das **Freudenfeſt** (—e) 39, Feſt, bei dem man ſehr glücklich iſt; **freudig** 46 (6), voll Freude, froh].

freuen 19, Freude machen; ſich freuen = froh ſein 39 [erfreuen; Freude].

Digitized by Google

der **Freund*** (—e) 1, 13, 23 [die **Freundin*** (—innen) 13; **freundlich*** 1].

der **Friede** (des Friedens) 29, Gegenteil von ‚Streit, Zwietracht' [zufrieden; **Friedrich** 29].

frieren* 29, 40 A.

frisch* 36, 45.

die **Frist** (—en) 46 (4), Zeit.

froh 1, glücklich, zufrieden [**fröhlich*** 35].

fromm 11, 40 B.

die **Frucht*** ("—e) 2, 17, 35 [Südfrüchte].

früh* 8; früher = vor Jahren 5 [Frühjahr; Frühling; frühstücken].

das **Frühjahr** (—e) 11 = der **Frühling*** (—e) [**Frühlingsbild** 23].

frühstücken* 35.

fühlbar 46 (5), was man fühlen kann.

fühlen 11, 16, 46 (6) er fühlt sich geehrt = er sieht es als eine Ehre an 39 [fühlbar; Gefühl].

führen;* eine Thüre führt ins Zimmer 8; sie führt das Kind in die Küche 11; die Brücke führt über den Fluß 18; Gründe ins Feld führen 31 [wegführen].

füllen 15, voll machen.

fünf* [der **fünfte** 46 (6); **fünfhundert** 5, 17; **fünfundzwanzig** 13].

für*; für Geld kaufen 5; es genügt für 7; für den kleinen Otto 8; er hielt es nicht für passend 14; für einen Augenblick 20; sorgen für 26; für wenig Geld 28; Begabung für die Kunst 29; für etwas arbeiten 30; für etwas

Digitized by Google

Gründe ins Feld führen 31; Dank sagen für 34; was willst du für das Vöglein? 38; sie ließ ihm die Gans für einen Gulden 38; für ein Glück ansehen 44; — was für Wellen 15; was für ein wunderschönes Vögelchen 36 [dafür].

fürchten* 46 (7); sich fürchten 23.

der **Fürst** (—en) 37, der Erste eines Landes.

der **Fuß*** (Füße) 2; zu Fuß = nicht in einem Wagen 25; auf großem Fuße leben = viel Geld ausgeben 33 [das **Füßchen** 40A; der **Fußgänger** 24, 25, jemand, der zu Fuß geht; die **Fußzehenspitze** (—n) 14].

G.

die **Gabel** (—n) 2; beim Essen stecken wir das Fleisch an die Gabel [das **Gäbelein** 3].

gähnen 21, den Mund weit öffnen und dadurch zeigen, daß man gern schlafen möchte.

der **Gang** ("—e) 28, Ort zum Gehen; durch Gänge gelangt man zu den Zimmern; die Art des Gehens 33 [Ab-, Aus-, Ein-, Spaziergang; Fußgänger].

die **Gans*** ("—e) 11 [Martinsgans; die **Gänsefamilie** (—n) 7; der **Gänsestall** ("—e) 39].

ganz* 3, 7, 9, 13, 35, 39.

gar 35, 38, sogar; gar nicht 23; gar (= wirklich) nichts 7; gar (= sehr) bald 23; gar sehr 40A.

die **Gardine** (—n) 9, der Vorhang.

der **Garten*** (") 17 [der **Gärtner** 12, Mann, der den Garten besorgt].

das **Gas** 24.

der **Gast** ("—e) 26, 40B, 43; wer in einem Gasthofe absteigt oder in einem Restaurant seine Mahlzeiten einnimmt, ist ein Gast [Gasthaus, -hof].

Digitized by Google

das **Gasthaus** ("—er) 33, Gasthof, nur etwas kleiner.

der **Gasthof*** ("—e) 26 [der **Gasthofbesitzer** 26].

die **Gebärde** (—n) 33, 43.

das **Gebäude*** 20 [Postgebäude].

geben* 4; den Namen Martin geben 34; ich gäbe etwas darum, es zu haben = ich möchte es sehr gern haben 36; in die Lehre geben 44; — es giebt Bahnsteige 20, (Akkusativ) 35; es wird ein trauriges Fest (Akk.) geben 37; es giebt ein Fest 40 B [ab-, acht-, an-, auf-, dahin-, her-, über-, um-, ver-, weggeben; Begabung].

geboren 5, 29; er wurde geboren = er kam auf die Welt, er erblickte das Licht des Tages [Geburt].

das **Gebot** (—e) 46 (6).

der **Gebrauch** ("—e) 39, Substantiv von ‚brauchen' [**gebrauchen** 35 = brauchen].

gebühren 31; es gebührt mir = ich sollte es haben, es wäre recht, daß ich es hätte.

die **Geburt** (—en), das Geborenwerden; Gegenteil von ‚Tod' [der **Geburtstag** (—e) 13, 44].

das **Gebüsch** (—e) 30, viele Büsche beieinander.

das **Gedächtnis** (—isse) 11; er hat ein gutes Gedächtnis = er kann sich gut an das Vergangene erinnern, er vergißt es nicht leicht.

der **Gedanke** (des —ens, die —en) 5, was wir denken; durch Worte sprechen wir unsere Gedanken aus, damit andre sie wissen mögen; er kam auf diesen Gedanken = auf einmal dachte er daran.

das **Gedeck** (—e) 2; der Löffel, die Gabel und das Messer gehören zum Gedeck.

Digitized by Google

gehen, ging, gegangen.

das **Gedicht*** (—e) 12, 23; der Dichter ſchreibt Gedichte; ſie ſind in Verſen.

das **Gedränge** 24; wenn viele Menſchen auf einem kleinen Platze ſind, ſo daß ſie ſich nicht frei bewegen können, ſo drängen ſie ſich, es giebt ein Gedränge.

die **Geduld** 31; wenn jemand nicht müde wird, das gleiche immer wieder zu thun (hören u. ſ. w.), ſo hat er Geduld.

gefährlich 15; es iſt gefährlich, mit dem Feuer zu ſpielen, denn man kann ſich dabei leicht brennen.

gefallen 23, 25, 38, angenehm ſein; es gefällt mir hier = ich bin gerne hier [Gefallen].

der **Gefallen** 34, was jemand gefällt [Wohlgefallen].

das **Gefühl** (—e) 7, 43; wer gegen Arme und Schwache unfreundlich iſt, hat kein Gefühl.

gegen* 2, 35, in der Richtung auf etwas zu [begegnen].

das **Geheimnis** (—niſſe) 23; was uns unbekannt iſt, oder was man uns nicht ſagen (zeigen) will oder kann, iſt für uns ein Geheimnis.

gehen* 11, 16; ſpazieren gehen = ausgehen 43; entzwei gehen 16; ein und aus gehen 1 [ab-, an-, auf-, aus-, hinaus-, hinein-, los-, nach-, ver-, zugehen; Gang].

der **Gehilfe** (—n) 34, jemand, der bei der Arbeit hilft.

gehorchen folgen; thun, was ein andrer von uns will [**gehorſam** = folgſam (ungehorſam)].

gehören* 30 [an-, hingehören].

der **Geiſt** (—er) 32, 46 (1).

Digitized by Google

das **Geländer** 6, 18; an der Seite einer Treppe, einer Brücke ist ein Geländer; wir halten uns daran, um nicht zu fallen.

gelangen 28, kommen, erreichen; zu Vermögen gelangen = reich werden 33.

gelb* 36 [**gelblich** 35; **gelbrot** 36].

das **Geld*** (—er) 5 [das **Geldstück** (—e) 42, Münze] [Lehrgeld].

das **Geleise** 24.

das **Gemälde** 6, 28, gemaltes Bild [die **Gemälde-Ausstellung** (—en) 28].

gemein, gewöhnlich; was man leicht haben, sehen u. s. w. kann (all-, ungemein).

genau 13, ganz, gerade, in allen Stücken.

genial 29, von sehr großer Begabung.

genug* 34, 35 [genügen].

genügen 7, genug sein; es genügt mir = ich habe genug daran [vergnügt].

das **Gepäck** 20; wenn wir eine Reise machen, nehmen wir Gepäck mit; wir thun unsere Kleider, Bücher u. s. w. hinein [das **Gepäckzimmer** 20].

gerade* 13, 41 [**geradeaus** 13, nicht nach links und nicht nach rechts] [nachgerade].

das **Geräte,** Ding, das man zu etwas braucht [Haus-, Küchengeräte].

gereimt 38, in Versen; Gedichte sind gewöhnlich gereimt.

gereuen 46 (7), reuen.

das **Gericht** (—e) 26, Speise in einer Schüssel.

gern* 25, 36.

Digitized by Google

geſchehen, geſchieht, geſchah, geſchehen.

das **Gerüſt** (—e) 22; die Arbeiter, die ein Haus bauen, ſtehen oft auf dem Gerüſt; man macht es aus Balken und Brettern, die man zuſammenbindet.

der **Geſang** (¨—e) 35, das Singen; Lied.

das **Geſchäft** (—e) 4, 26, was man zu thun hat; Haus, in dem man arbeitet; gute Geſchäfte machen = viel verkaufen und dadurch Geld verdienen 26 [**geſchäftig** 32, fleißig].

geſchehen 9, 16, ſein; gemacht oder gethan werden; das kann geſchehen = das können wir machen, das wollen wir ſchon thun 19 [ungeſchehen; Geſchichte].

das **Geſchenk*** (—e) 38, was man ſchenkt.

die **Geſchichte** (—n) 11, was geſchehen iſt und erzählt wird.

die **Geſchicklichkeit** 33, Eigenſchaft deſſen, der ſehr geſchickt iſt; Fertigkeit.

geſchickt 44; wer gut arbeitet und ſein Geſchäft verſteht, iſt geſchickt.

das **Geſchirr** (—e), Taſſen, Teller, Schüſſeln u. ſ. w. [Küchen-, Waſſergeſchirr].

das **Geſchnatter** 38, das Schnattern.

das **Geſchrei*** 17 [Volksgeſchrei].

geſchwind 15, 27, ſchnell.

die **Geſchwiſter*** (Plural) 43.

der **Geſelle** (—n) 45; der Geſelle iſt nicht mehr in der Lehre, aber er iſt auch noch nicht Meiſter.

das **Geſetz** (—e) 46 (1); das Feſtgeſetzte; der gute Bürger gehorcht den Geſetzen.

Digitized by Google

das **Geſicht*** (—er) 9, 13; er macht ein betrübtes Geſicht = er zeigte in ſeinem Geſicht, daß er traurig war 42 [Angeſicht].

das **Geſindel,** ſchlechtes Volk [Lumpengeſindel].

das **Geſpräch** (—e) 43, das Sprechen.

geſtehen 38, ſagen.

das **Geſtell** 8, 10; etwas, das man auf den Boden u. ſ. w. ſtellen kann, und auf das man allerlei Dinge ſtellen kann [Bett-, Küchengeſtell].

geſund 23, Gegenteil von ‚krank'; wenn einem nichts fehlt, wenn man ſich ganz wohl fühlt, ſo iſt man geſund.

getreu 32, 34, = treu.

gewähren 35, geben, verſchaffen.

gewaltig 25, ſehr ſtark, groß u. ſ. w.

das **Gewehr*** (—e) 13.

das **Gewicht** (—e); das hat ein großes Gewicht = es iſt ſehr ſchwer [Gleichgewicht].

gewinnen 42, durch Arbeit oder Spiel bekommen; ſie hat ihn lieb gewonnen = er iſt ihr lieb geworden.

gewöhnen 37; er gewöhnt ſich an dieſe Arbeit = ſie wird ihm nicht mehr ſo ſchwer; der kleine Hund gewöhnt ſich an mich = er fängt an, ſich nicht mehr vor mir zu fürchten [gewöhnlich].

gewöhnlich 36, 37, was oft (beinahe immer) geſchieht [außergewöhnlich].

das **Gewürz** (—e) 10; der Pfeffer iſt ein Gewürz.

das **Gezänk** 31, der Streit.

das **Gezwitſcher** 37, das Zwitſchern.

Digitized by Google

gießen, goß, gegossen.
gleichen, glich, geglichen.
gleiten, glitt, geglitten.

---

der **Giebel** 40 B; er ist zwischen den Dachseiten des Hauses.

gießen 5, 13; man gießt Wasser auf die Blumen; man kann auch ein Metall gießen, wenn es so heiß gemacht ist, daß es fließt.

glänzen 13, 34; die Sonne glänzt = sie giebt ein sehr schönes, helles Licht.

das **Glas*** (¨—er) 2, 28; ein Glas Wein 39.

der **Glaube** (des —ens) 40 B, 43.

glauben* 7, 13 [Glaube; **glaublich** 7, was man gut glauben kann].

gleich; = ebenso wie: an Wuchs und Farbe gleich 12; = ebenso: gleich viele 22; = derselbe: im gleichen Gasthofe 26; = sogleich, in einem Augenblicke: sie schlief gleich ein 3; es wird gleich dunkel sein 25; trag es gleich weg 41 [ob-, so-, zugleich; das **Gleichgewicht** 13, das Gleichgewicht verlieren = nicht ruhig stehen bleiben, auf eine Seite fallen].

gleichen* 13.

gleiten* [entgleiten].

das **Glied** (—er) 4; die Eltern, die Kinder sind Glieder der Familie.

die **Glocke** (—n); mit der Glocke giebt man ein Zeichen, daß jemand kommen soll; es giebt elektrische, auf die man drückt, und andere, die man zieht [Bahnhof-, Hausglocke].

das **Glück** 39, 44; einem Glück wünschen = wünschen, daß es einem gut gehen möge [**glücklich*** 1, 23; das

Digitized by Google

Glücksvöglein 42, kleiner Vogel, der einem Glück bringt; der **Glückwunſch** ("—e) 38].

die **Gnade** (—n) 25, 39; Gutes, das ein höher Geſtellter oder Stärkerer erweiſt; um Gnade bitten = bitten, daß man einen nicht ſo ſehr ſtrafe, wie man es verdient hat [**gnädig** 39, Gnade erweiſend].

das **Gold** 39, edles Metall, woraus man Münzen u. ſ. w. macht [**golden** 37, aus Gold gemacht; der **Goldſchmied** (—e) 29, jemand der aus Gold ſchöne Sachen macht; das **Goldſtück** (—e) 42, Münze aus Gold].

die **Goſſe** (—n) 15; zu beiden Seiten des Fahrwegs iſt eine Goſſe, in der das Waſſer fließt.

(der) **Gott** ("—er) 7, 11, 32, 43 [**gottlos** 31; ohne Gott; wer nicht fromm iſt, nicht an Gott glaubt, iſt gottlos].

das **Grab** ("—er) 11; wenn ein Menſch geſtorben iſt, wird er ins Grab gelegt.

grau* 11.

grauſam 35, ohne Gefühl.

greifen 32, mit der Hand nehmen [be-, ergreifen].

der **Greis** (—e) 31, 43, alter Mann.

der **Griffel** 14; der kleine Schüler ſchreibt nicht mit der Feder auf das Papier, ſondern mit dem Griffel auf die Tafel.

groß* 2 [die **Großſtadt** ("—e) 26; der **Großvater*** (") 4; der **Großvaterſtuhl** ("—e) 27; rieſengroß].

grün* 33; das **Grün*** 36.

der **Grund** ("—e), das Untere, der Boden [Vordergrund]; wenn ein Mann durch Fleiß zu einem Vermögen gelangt, ſo nennen wir den Fleiß den Grund ſeines Vermögens 16, 31.

Digitized by Google

haben, hatte, gehabt.
halten, hält, hielt, gehalten.

---

die **Gruppe** (—n) 30; wenn mehrere Dinge der gleichen Art beieinander sind, so nennt man das eine Gruppe.

der **Gruß*** ("—e) 29 [**grüßen*** 23; begrüßen].

gucken 34, sehen, schauen.

der **Gulden** 38, Silbermünze.

gürten 31, um die Mitte des Leibes binden.

gut* 9, 12; sich gut halten = brav sein 39 [**gutherzig** 39, von gutem, freundlichem Sinn].

Gutenberg 5.

H.

haben* 5; lieb haben 42; nötig haben 39; recht haben 7 [anhaben; wohlhabend].

hacken 25; mit der Axt hackt man Holz; mit dem Fuß kann man das Eis hacken.

hadern 32, streiten, unzufrieden sein (mit jemand).

der **Hahn*** ("—e) [das **Hähnchen** 25].

der **Hain** (—e) 21, Wald.

halb* 7 [**halbjährig** 4, ein halbes Jahr alt].

die **Halle** (—n) 20 [Einsteigehalle].

der **Hals*** ("—e) 16; über Hals und Kopf = sehr schnell 14.

halt! 25, = bleib' stehen! [halten].

halten* 4, 13, 15; er hielt es nicht für passend = er dachte, es sei nicht passend 14; man hält Sitzungen 30; er hält viel auf Ehrlichkeit = er schätzt sie sehr 39; du hältst

Digitized by Google

hangen, hängt, hing, gehangen.
hauen, hieb, gehauen.

---

etwas (= viel) auf ihn 39; er hielt sich (blieb) steif 14; sich gut halten = brav sein 39 [an-, auf-, be-, er-, fest-, unter-, zurückhalten; Halter; Haushaltung; Lebensunterhalt; halt!].

der **Halter,** was hält [Handtuch-, Zeitungshalter].

die **Hand*** ("—e) 32; zur (in die) Hand nehmen 4; in die Hände klatschen 13; Hand in Hand gehen 23; mit leeren Händen 36 [Handtuch, -werk; handeln].

handeln, kaufen und verkaufen [der **Händler** 24].

das **Handtuch** ("—er) 8, 27, Tuch, woran man die Hände trocknet [der **Handtuchhalter** 8].

das **Handwerk** (—e) 43; das Schmieden ist ein Handwerk.

der **Hanf,** eine Pflanze [das **Hanfkörnlein** 38].

hangen* 6, 8, 28; sein Auge hing an dem Angesicht Jovis (er konnte nichts andres anschauen) 32; er hing an seiner Mutter = er liebte sie treu 34 [hängen; Vorhang; Anhänglichkeit].

hängen* [aufhängen].

Hans 37.

die **Harmonie** (—n) 32.

harren, warten, an einem Orte bleiben [verharren].

hart* 35; es kommt mich hart an = es wird mir schwer, es macht mich traurig 41.

die **Haselnuß** ("—e), Pflanze [der **Haselnußstock** ("—e) 39].

hauen, Holz u. s. w. mit einer Axt schlagen [abhauen].

Digitized by Google

heben, hob, gehoben.

häufen, auf einen Haufen* thun [überhäufen].

das **Haupt** ("—er) 30, der Kopf; der oder das Erste, Beste [der **Haupteingang** ("—e) 28, Ort, wo die meisten hineingehen; die **Hauptstadt** ("—e) 18, die größte, wichtigste Stadt eines Landes; der **Hauptstand** ("—e) 31, der wichtigste Stand].

das **Haus*** ("—er) 6; nach Hause 25; zu Hause 2 [das **Häuschen** 3; Hausfrau, -geräte, -glocke, -haltung, -vater; Gast-, Privat-, Rat-, Vater-, Wirts-, Wohnhaus].

die **Hausfrau** (—en) 34; sie sorgt für die Familie und sieht nach dem Hause.

das **Hausgeräte** 35, allerlei Dinge, die man in einem Hause braucht.

die **Hausglocke** (—n) 26, Glocke an der Thüre des Hauses.

die **Haushaltung** (—en) 34, alles, was eine Hausfrau zu thun hat.

der **Hausvater** (") 43, der Vater einer Familie.

heben, in die Höhe bringen [ab-, aus-, empor-, er-, herausheben].

die **Hecke** (—n) 37; um viele Gärten ist eine Hecke; sie besteht aus Sträuchern.

die **Heerschar** (—en) 7, viele Soldaten, viele Menschen.

die **Heide** (—n) 27, eine Strecke Landes, das man nicht gut bebauen kann.

heilig* 37, 39; Menschen, die in ihrem Leben sehr fromm und gut waren, nennt man heilig [**heiligen** 9].

heim* [daheim; Geheimnis; die **Heimat** (—en) 29, Ort, wo wir gewöhnlich wohnen, wo wir zu Hause sind; **heimkehren** 21, wieder nach Hause kommen].

Digitized by Google

heißen, hieß, geheißen.
helfen, hilft, half, geholfen.

---

heiraten, jemand zum Manne (zur Frau) nehmen [verheiraten].

heiß*, sehr warm [Hitze].

heißen* 18, 20.

heiter 43, klar, hell.

helfen* 3 [verhelfen; Hilfe; Gehilfe].

hell 15, 28, 43, klar; Gegenteil von ‚dunkel'.

Hemd* (des Hemdes, die Hemden) 9.

her;* her mit dem Passe = gieb den Paß her! 15; es ist lange her = es war vor vielen Wochen, Monaten, oder sogar Jahren 23; um sich her 9 [heran, -aus, -bei, -ein, -um, -unter, -vor; hergeben, -rühren, -stellen; da-, hinter-, nach-, vorher.

herab, nach unten von dem Platze, wo man ist [**herabblicken** 11, **herablassen** 9, **herabziehen** 11].

heran, nahe an den Platz, wo man ist [**herankommen** 11, **heranrücken** 37].

heraus, nach außen von dem Platz, wo man ist [**herausbekommen** 7; **herausheben** 7; **herauskommen** 7, 20; **herausnehmen** 16, 42].

herbei, nahe an den Platz, wo man ist [**herbeifliegen** 40B; **herbeikommen** 36; **herbeirücken** 21].

die **Herberge** (—n) 25, ein Haus, wo man auf der Reise übernachten kann; es ist kleiner als ein Gasthof.

der **Herbst*** 32 [der **Herbsttag** (—e) 36].

der **Herd** (—e) 10, 11, 27; man stellt Pfannen u. s. w. darauf, um sie heiß zu machen [Feuerherd].

Digitized by Google

die **Herde*** (—n) 17.

herein, nach innen zu dem Platze, wo man ist [**hereinfliegen** 40A; **hereinkommen** 37; **hereinlaſſen** 40A; **hereintragen** 4].

hergeben 7.

der **Herr*** (—en) 22, 32; der Herr = Gott 7 [**herrlich** 16, 21, prächtig, ſehr ſchön; die **Herrlichkeit** 9; die **Herrſchaft** (—en) 27, 39, Herren und Damen; Gegenteil von ‚Dienerſchaft'].

herrühren 16, kommen; es rührt von dieſem her = dieſes iſt der Grund davon.

herſtellen 30, 34, wieder gut machen, ausbeſſern.

herum*; um . . . herum 2 [**herumreiſen** 16, **herumſchnurren** 15].

herunter*, nach unten von dem Platze, wo man iſt [**herunterkommen** 14].

hervor*, aus etwas heraus und zu dem Platze, wo man iſt [**hervorblicken** 36].

das **Herz*** (des Herzens, die Herzen) 1, 12, 16, 39; ſie hatten böſe Herzen = ſie waren nicht lieb 11; von Herzen danken 44; ſchreib dir das ins Herz = vergiß das nie 46 (1) [die **Herzensangelegenheit** (—en) 43, was einem ſehr am Herzen liegt; nach **Herzensluſt*** 28; gutherzig; **herzlich*** 23, 30].

heute* 5; heute abend 9; heute morgen 27 [**heutig** 39, Adjektiv von ‚heute'].

hier* 12.

die **Hilfe** 34, das Helfen [Gehilfe].

der **Himmel*** 9, 11, 21, 32, 43.

Digitized by Google

hin* 25; **hin und her** 12, 16, 31 [hinab, -auf, -aus, -durch, -ein, -unter, -weg; hinbauen, -gehören, -kommen, -nehmen, -reichen, -werfen; Hinfahrt].

hinab, nach unten und weg von dem Platze, wo man ist [**hinabeilen** 42; **hinabschwimmen** 27; **hinabstürzen** 16].

hinauf,* nach oben und weg von dem Platze, wo man ist [**hinaufkommen** 16; **hinauflaufen** 41].

hinaus,* nach außen und weg von dem Platze, wo man ist; der muß hinaus (gehen, fahren) 15; hinaus mit ihr! 11; er war zur Thüre hinaus (gegangen) 38; [**hinausfahren** 15; **hinausgehen** 11; **hinauswerfen** 34; **hinausziehen** 21].

hinbauen 40B.

hindurch* 20, Adverb von ‚durch'; die Woche hindurch = während der Woche 33, 36 [**hindurchfahren** 20].

hinein, nach innen und weg von dem Platze, wo man ist [**hineingehen** 3; **hineinschneiden** 5; **hineinsehen** 9, 13; **hineinsetzen** 15; **hineinstürzen** 42; **hineintragen** 16].

die **Hinfahrt** 20, das Fahren nach einem Orte.

hingehen 25.

hingehören; ich weiß, wo es hingehört = ich weiß seinen rechten Platz 36.

hinkommen 41.

hinnehmen 32.

hinreichen 45, genug sein.

hinten* 30.

hinter,* Adj.: der hinterste Hügel 30; Präp. mit Akk.: er legte sich hinter die Dose 13; mit Dat.: hinter

Digitized by Google

dem Teller ist der Löffel 2, 6, 10, 20, 24 [**hinterher** 15; hinter jemand; = nachher 46 (5); **hinterlassen** 33, zurücklassen; nichts hinterlassen = kein Erbe zurücklassen].

hinunter, nach unten und weg von dem Platze, wo man ist [**hinunterfahren** 15; **hinunterfallen** 14; **hinuntersegeln,** 15].

hinweg, weg von dem Platze, wo man ist [**hinwegpicken** 37].

hinwerfen, auf die Erde vor jemand werfen; sich hinwerfen = sich auf die Knie werfen 32.

die **Hitze** 16, sehr große Wärme.

hoch* 13; es hat höhern (= größern) Wert 12; hoch (= sehr) erfreut 42; höchst = sehr 45 [Höhe].

der **Hof** (¨—e) 27, offener Platz [Bahn-, Gasthof]; alle, die den Kaiser oder König umgeben [Hofmaler].

hoffen, wünschen und glauben, daß etwas geschehen wird [**hoffentlich** 23, wie zu hoffen ist; die **Hoffnung** (—en) 36, 43, das Hoffen; die Hoffnung aufgeben = nicht mehr hoffen].

der **Hofmaler** 29.

die **Höhe*** (—n) 32; in die Höhe = hinauf 14, 27.

holen* 27, 33 [ab-, wegholen].

das **Holz*** (¨—er) 33 [die **Holzarbeit** (—en) 34; die **Holzart** (—en) 35; die **Holzfaser** (—n) 35; der **Holzspan** (¨—e) 15; die **Holztafel** (—n) 5; Maser-, Tannenholz; **hölzern** 5, 11, 34, von Holz].

hören* 7, 13, 15; ich höre den Vogel singen 35 [ge-, zuhören].

der **Hort** (—e) 17, Schatz.

das **Hotel** 26, der Gasthof.

Digitized by Google

hu! 15.

hübſch* 6, 23.

der **Hügel*** 30.

das **Huhn*** ("—er) [das **Hühnchen** 25].

der **Humor** 7.

hundert* [fünfhundert].

der **Hunger** 34 [**hungrig*** 3, 27].

hüpfen 9, 36, ſich wie ein Vogel auf der Erde fortbewegen.

die **Hütte** (—n) 18, ärmliches, kleines Haus.

I (i).

ich* 7.

ihr* 4.

immer* 5, 7, 11 [**immerzu** 25, immer weiter].

in* mit Akk. (a) örtlich: ſich in ein Bett legen 3; in die Wiege legen 4; man ſtellte ihn in das Fenſter 14; es kam in den Garten 37; er trat in die Stube 38; in den Stall ſperren 39; er lief in das Schloß 41; in das Zimmer treten 44; — (b) in Bewegung ſetzen 20; in Empfang nehmen 26; in Schutz nehmen 31; ſich in ein Geſpräch einlaſſen 43.

mit Dat. (a) örtlich: in der Mitte 2; im Lehnſtuhl ſitzen 4; das Gewehr im Arme halten 13; Hand in Hand 23; im Vordergrunde 28; in einem Stockwerke 28; im Schnee und Regen 41; — (b) mitten im Beten 9; im Dienſte halten 26; in Saus und Braus leben 27; ſich in etwas auszeichnen 29; in gemeſſenem Schritte gehen 33; er hatte in Gang und Gebärde etwas Kriegeriſches 33; in der Taufe 34; er erblickte in dem Vögelchen ſein Rotkehlchen 40 A;

Digitized by Google

in Gedanken 46 (5) [darin, drin; **indem** 26, 33, 38, 42; **indes** 34, 43, aber].

inner 12, was innen (im Herzen u. ſ. w.) iſt.; das **Innere** 7, 28.

innig 7, ſehr herzlich.

die **Inſchrift** (—en) 46 (1), was irgendwo (auf einem Stein, auf der erſten Seite eines Buches) geſchrieben ſteht.

das **Inſtrument** (—e) 7.

irden 36, aus Erde.

irdiſch 32, was von der Erde kommt, und nicht vom Himmel.

der **Irrtum** ("—er) 46 (3), Gegenteil von ‚Weisheit'.

Italien* 18, 29.

J (j).

ja* betont: ja, es iſt merkwürdig 7; ja, ja 15; er bat ihn, es ja zu pflegen (pflegen Sie es ja!) 38; unbetont: (a) ja freilich 7; ja warum denn nicht 35; ja es ſetzte ſich 37; — (b) es bleibt ja jedem ſeine Ehre 31; ich kann ja eine Gans kaufen 38; da iſt ja ein Vöglein 40A; das iſt ja recht ſchön von dir 41.

die **Jagd*** (—en) 32.

das **Jahr*** (—e) 5 [Früh-, Wanderjahr; (jährig) acht-, drei-, dreizehn-, halb-, vierjährig; **jährlich** 22, jedes Jahr].

der **Januar*** 23.

jeder* 1 [**jedesmal** 43].

jener* 8.

jetzt* 7, 14.

Digitized by Google

das **Joch** (—e) 43, Pferde und Ochsen haben ein Joch; was schwer auf uns drückt, Mühe und Sorge, nennen wir auch ein Joch.

Johann 5.

Jovis 32, Genitiv von Jupiter (Zeus).

jung* 17 [der **Junge** 9, der Knabe; Straßenjunge; der **Junker** 32, Mann aus vornehmer Familie].

just 21, gerade, eben.

K.

der **Kaffee*** 10, 26; braune Flüssigkeit, die man (mit oder ohne Milch und Zucker) zum Frühstück oder nach den andern Mahlzeiten trinkt [die **Kaffeekanne** (—n) 10; die **Kaffeemühle** (—n) 10].

der **Käfig** (—e) 6; die Vögel, die man in der Stube hält, sind in einem Käfig.

der **Kahn** (″—e) 15, ein kleines Schiff.

der **Kaiser** 29; er ist Herr eines noch größeren Reiches als ein König.

der **Kalender** 37, Buch, worin die Tage des Jahres stehen.

kalt* 11.

das **Kamin** (—e) 18; der Rauch steigt durch das Kamin in die Luft.

der **Kamm*** (″—e) 8.

kämpfen 33, als Soldat streiten.

der **Kanal** (″—e) 15; man leitet oft Wasser aus einem Fluß in einen Kanal, um es für Mühlen u. s. w. zu gebrauchen.

Digitized by Google

kennen, kannte, gekannt.

der **Kanarienvogel** (¨) 14, kleiner, gelber Vogel, der sehr gut singt.

die **Kanne** (—n) 10 [Kaffee-, Milchkanne].

Karl 23, Karl V. 29.

der **Karren,** kleiner Wagen [Schiebkarren].

die **Karte** (—n), ein Stück steifes Papier [Eintritts-, Fahr-, Speisekarte].

die **Kartoffel*** (—n) 37.

die **Kasse** (—n) 20; man kauft Fahrkarten an der Kasse des Bahnhofs.

der **Kasten** 35, der Schrank [Briefkasten].

der **Katalog** (—e) 28.

die **Katze*** (—n) 38.

kaufen* 5 [ab-, verkaufen; der **Kaufmann** (die Kaufleute) 32, jemand der Geld verdient, indem er kauft und verkauft].

kaum 7, 40 A; nicht ganz; beinahe nicht; er war kaum hinaus, als = gleich nach seinem Hinausgehen 38.

die **Kehle*** (—n) [das **Kehlchen** 36; Rotkehlchen].

kehren,* kommen, gehen [ein-, heim-, zurückkehren].

kein* 7.

der **Kellner** 26; er bringt den Gästen im Restaurant das Essen und das Trinken.

kennen 7, 18, einen kennen lernen = seine Bekanntschaft machen 26 [erkennen; bekannt].

das **Kind*** (—er) 3, 14 [Schul-, Stiefkind].

die **Kirche*** (—n) 33.

der **Kirschbaum*** (¨—e) 44.

Digitized by Google

das **Kiſſen** 8, der Teil des Bettes, auf den wir den Kopf legen [Seſſelkiſſen].

die **Klage** (—n) 32, was man ſagt, wenn man unglücklich oder nicht zufrieden iſt [**klagen** 34; beklagen].

klar, hell, wodurch man ſehen kann; ein klarer See 13; ein Rock von klarſter Leinwand 13; das Licht ſchien klar 16 [erklären; verklärt].

Klara 4.

die **Klaſſe*** (—n) 20.

klatſch! 14 [**klatſchen,** (mit den Händen) klatſch! machen; er klatſchte in die Hände 13, 15].

das **Klavier** (—e) 4, Inſtrument, das ſehr viele Leute ſpielen; aber nicht alle ſpielen gut.

kleben 22; man klebt Zettel an die Säulen, eine Briefmarke auf den Umſchlag.

der **Klee,** Pflanze mit Blättern, die gewöhnlich drei Teile haben, manchmal aber auch vier [das **Kleeblatt** (¨—er) 43].

das **Kleid*** (—er) 6 [**kleiden*** 33].

klein* 3, 13 [**kleinmütig** 31; wer nur wenig Mut hat, iſt kleinmütig.

klingen* 35.

klug 34, 46 (5) [die **Klugheit** 40 B, Subſtantiv von ‚klug‘].

der **Klumpen** 16.

der **Knabe*** (—n) 13, 29.

der **Knacker,** wer knackt (bricht) [Nußknacker].

der **Knecht*** (—e) [Poſtknecht].

das **Knie** (—e) 4, Teil des Beines.

Digitized by Google

kommen, kam, gekommen.

der **Kobold** (—e) 14.

der **Koch** ("—e) 26, jemand, der (in der Küche) die Speisen bereitet [**kochen*** 3, 10, 11; die **Köchin** (—nen) 16].

die **Kohle** (—n) 20; man verbrennt Kohlen, um das Zimmer warm zu machen, um Dampf zu bereiten u. s. w. [der **Kohlenwagen** 20, Wagen, worin Kohlen sind; **kohlschwarz** 16].

kommen*; er kommt in die Stube 4; das Kind kam in sein Bett 11; er kam von ungefähr dazu 12; nach der Lokomotive kommt der Kohlenwagen 20; nach der Stadt kommen 26; zu einem Wirtshaus kommen 27; — er kam auf den Gedanken 5; er kam darauf 5; dazu kommt noch eine Federdecke 8; aus dem Gleichgewicht kommen 13; wie ist er zu der Gans gekommen? 39; er kam in die Lehre 45; — er kam gefahren 17; er kam gelaufen 36; er kam geflogen 43 [an-, aus-, be-, dazu-, ent-, heran-, heraus-, herbei-, herein-, herunter-, hin-, hinauf-, mit-, vorbei-, um-, zurückkommen; An-, Auskunft; willkommen; bequem].

der **König** (—e) 32, Herr eines Landes.

können* 46 (1); fort (gehen) können 3; das Vaterunser (sagen) können 9.

Konstantinopel 18.

der **Kopf*** ("—e) 14 [Pfeifenkopf].

der **Korb*** ("—e) 36.

das **Korn*** ("—er) [Hanfkörnlein].

der **Korporal** (—e) 39 [der **Korporalstock** ("—e) 39].

die **Kraft** ("—e) 9, 43, 46 (1) Stärke.

krank* 11.

der **Kratz** ("—e) 46 (7).

Digitized by Google

der **Krieg** (—e) 33, das Kämpfen der Völker [der **Krieger** 43; **kriegerisch** 33, wie ein Krieger; der **Kriegsmann** (—leute) 33 = Krieger; die **Kriegsnachricht** 37].

die **Krone** (—n) 46 (1); höchster Schmuck; der König trägt eine an hohen Festtagen.

der **Kübel** 10; man trägt Wasser in Kübeln.

die **Küche*** (—n) 10 [das **Küchengeräte** 10; das **Küchengeschirr** 10; die **Küchenmagd** ("—e) 11; der **Küchenschrank** ("—e) 10].

die **Kühlung** 30; wenn es sehr warm ist, sind wir dankbar für die Kühlung des Windes, des frischen Wassers.

der **Kummer** 16, Sorge, Schmerz [bekümmert].

kundig 45; man ist einer Sache kundig, wenn man darin gut gelernt und viel gearbeitet hat [erkundigen].

die **Kunst** ("—e) 28, 34, 44, was man kann; wer gut malen kann, hat diese Kunst gelernt [Buchdruckerkunst]; der **Künstler** 28, 29, jemand, der eine Kunst ausübt (treibt); **kunstreich** 44, was reich an Kunst ist, wozu große Kunst gehört.

die **Kuppel** (—n) 28.

kurz*; Adv. = mit einem Worte 26.

der **Kuß** ("—e) 9; die Mutter giebt ihrem Kinde gern einen Kuß, wenn es lieb gewesen ist.

der **Kutscher*** 25.

L.

laben 12, erfrischen, frisch machen; das Herz laben (erfreuen).

lächeln 21, ein wenig lachen, aber so, daß man nichts hört.

Digitized by Google

laden, lud, geladen.
laſſen, läßt, ließ, gelaſſen.

---

lachen 11, 17, durch das Geſicht, Bewegungen und beſonders durch Töne zeigen, daß man zufrieden oder heiter iſt.

der **Laden*** (") 24.

die **Lage** (—n) 33, das Liegen; ſeine Lage war traurig = er hatte es nicht gut, er war zu beklagen.

lahm 7; man iſt lahm, wenn man das Bein oder den Arm nicht mehr recht brauchen kann [**lähmen** 33, lahm machen].

das **Lamm*** ("—er) [das **Lämmchen** 46 (2)].

die **Lampe** (—n) 9; man zündet ſie an, wenn es im Zimmer anfängt dunkel zu werden [der **Lampenruß** 5; wenn die Flamme der Lampe zu groß iſt, ſetzt ſich ſchwarzer Ruß an das Glas; im Schornſtein iſt auch Ruß].

das **Land*** ("—er) 31 [Vaterland].

lang* 2, 9; ſtundenlang, während einiger (vieler) Stunden 43; lange: es iſt lange her = es war vor vielen Wochen, Monaten oder Jahren 23; ſolange (als) 3; längſt = ſchon ſehr lange 32; längſtens (gewiß nicht länger als) 33 [entlang].

der **Lärm** 14; Knaben machen gern einen großen Lärm, wenn ſie ſpielen.

laſſen*; ſich vor den Wagen ſpannen laſſen 25; es läßt ſich thun = man kann es thun 5; er ließ es fallen (weil er es nicht feſt genug hielt) 43; ſie ließ (gab) ihm die Gans für einen Gulden 38; er ließ es thun = er ſagte, daß man es thun ſolle: abſchreiben laſſen 5; viel auftragen laſſen 27; aufbauen laſſen 34; Glück wünſchen

Digitized by Google

laſſen 39 [ein-, herab-, herein-, hinter-, nieder-, über-, unter-, verlaſſen; Veranlaſſung; Nachläſſigkeit].

die **Laſt** (—en) 43, was man trägt, was einem aufgeladen iſt [laden*].

die **Laterne** (—n) [Straßenlaterne].

die **Latte** (—n) 35, langes, ſchmales Stück Holz; man nagelt Latten an die Balken.

das **Laub** 17, die Blätter einer Pflanze.

der **Lauf** (¨—e) 19 [**laufen*** 3, 15, 36; lauf, was du kannſt (= ſo raſch wie möglich) 25; herum-, hinauflaufen].

lauſchen 12, 37, 40 B, aufmerkſam hören.

laut 9, 14, 16, 17, was man gut hören kann; Gegenteil von ‚leiſe‘.

lauter 39, nichts als.

leben, Gegenteil von ‚tot ſein‘; lebende Menſchen 7; ein lebendes Bild 9; in Saus und Braus leben 27; auf großem Fuße leben 33 [Leben; erleben].

das **Leben** 1, Gegenteil von ‚der Tod‘; einem das Leben ſauer machen = machen, daß man ſich nicht mehr ſeines Lebens freut 11; ums Leben bringen = töten 23 [der

Lebensunterhalt 35, Nahrung und Kleidung, die wir nötig haben, um zu leben].

leer 36, Gegenteil von ‚voll‘; worin nichts iſt.

legen* 2, 3; Eier legen 27 [ein-, ver-, vorlegen; Angelegenheit; Anlage].

das **Lehen** 32, was man einem auf längere Zeit übergiebt (läßt).

die **Lehne,** Teil eines Stuhls u. ſ. w., woran man ſich

Digitized by Google

leihen, lieh, geliehen.

lehnt [der **Lehnstuhl** ("—e) 2, Stuhl, bei dem man Rücken und Arme anlehnen kann; Seitenlehne].

lehren* 35 [die **Lehre** (—n) 44; man giebt einen Knaben zu einem Meister in die Lehre, damit er dessen Handwerk lerne; das **Lehrgeld** 43, Geld, das für das Lehren eines Handwerks bezahlt wird; der **Lehrstand** 31, alle, die lehren, Lehrer und Lehrerinnen].

—lei (= Art) [aller-, mancherlei].

der **Leib** (—er) 16; der Mensch besteht aus Leib und Seele: der Leib ist das, was wir sehen; mit Leib und Seele = ganz und gar 34 [Fischleib].

leicht* 43, 46 (4); du hättest es leicht behalten können (man hätte nichts davon bemerkt, wenn du es behalten hättest) 41 [vielleicht].

das **Leid** 46 (2), der Schmerz, Kummer; er thut ihm nichts zu Leide = er macht ihm keinen Schmerz, thut ihm nicht weh.

leihen, einem andern etwas geben, aber nur auf einige Zeit [verleihen].

das **Leintuch** ("—er) 8, Teil des Bettes; auf dem unteren Leintuch liegen wir, und mit dem oberen decken wir uns.

die **Leinwand** 13, man macht Leintücher, Handtücher und manche Kleidungsstücke daraus.

leise 36, was sehr wenig Lärm macht, was man kaum hören kann; Gegenteil von ‚laut'.

leisten 26, thun.

lernen* 12, 23, 44; kennen lernen = bekannt (vertraut) werden 26.

Digitized by Google

leſen, lieſt, las, geleſen.
liegen, lag, gelegen.

---

leſen* 4, 23 [der **Leſer** 23; die **Leſerin** (—nen) 23; aus-, durch-, vorleſen; das **Leſeſtück** (—e) 11].

die **Letter** (—n) 5, der gegoſſene Buchſtabe (aus Blei oder Zink).

letzter —e —es* 13, 45 [zuletzt].

leuchten 21, hell ſein, Licht von ſich geben; die Sonne leuchtet, der Blick leuchtet [der **Leuchter** 6; er hängt an der Decke des Zimmers und giebt Licht; — beleuchten].

die **Leute*** (nur im Plur.) 5, 14.

das **Licht** (—er) 16, 32; die Sonne giebt der Erde Licht [leuchten].

lieb* 9, 11; der liebe Gott 11; lieb (= gern) haben 42; alle meine Lieben (die mir lieb ſind) 45; Komp. lieber 44 [Liebe; lieblich; lieben; Liebling].

die **Liebe** 31, 43, das Lieben; aus Liebe zu mir = weil er mich lieb hatte 45 [Ordnungsliebe].

lieben* 29, 40 B.

lieber 36; man gebraucht ‚lieber' als Komparativ zu ‚gern'; lieber (eher) geh' ich zu Fuß 25.

lieblich 7, 23, 35, anmutig, hübſch, ſüß.

der **Liebling** (—e) 4; ſo nennt man jemand, den man ſehr lieb hat.

das **Lied*** (—er) 40 B [Schwalbenlied].

liefern 33, 35, geben.

liegen* 2, 15 [Lage].

link*; das linke Ufer 18 [**links*** 2, 4, 10, 26].

das **Linnen** 9, die Leinwand.

Digitized by Google

lügen, log, gelogen.

die **Linse** (—n) 11, Frucht einer Feldpflanze; man macht einen Brei, eine Suppe aus Linsen.

loben* [**löblich** 37, was gelobt zu werden verdient].

lodern, hell brennen, so daß man Flammen sieht [auflodern].

der **Löffel*** 2, 13 [das **Löffelein** 3; Schöpflöffel].

logieren 26, (in einem Gasthof oder einem gemieteten Zimmer) wohnen.

der **Lohn** ("—e) 23, was man für eine Arbeit, einen Dienst erhält; viele Arbeiter bekommen jede Woche ihren Lohn [belohnen; Taglöhner].

die **Lokomotive** (—n) 20, Maschine, die den Eisenbahnzug in Bewegung setzt.

London 18.

los 25, vom Ruhen zum Thun übergehend; die Ente ging auf das Hähnchen los [gottlos; lösen].

lösen, freimachen [auf-, erlösen]; = kaufen 18, 20.

die **Luft*** ("—e) 14 [**lüften** 26, Luft hereinlassen].

lügen 21, sagen, was nicht wahr ist; Unwahres behaupten.

der **Lump** (—en), Mensch, der nicht arbeiten will und zu nichts zu gebrauchen ist [das **Lumpengesindel** 25, einige Lumpen beisammen].

die **Lust*** ("—e) 34, 46 (2), Gegenteil von ‚Leid' [**lustig** 23, 25, 34, fröhlich, munter; das **Lustspiel** (—e) 30, ein lustiges Stück, das man im Theater giebt; Herzenslust; belustigen].

Digitized by Google

M.

machen* 6; eine Bewegung machen 7; einem das Leben sauer machen 11; einen Purzelbaum machen 14; Einwendungen machen 27; sich aus den Federn machen 27; er macht ihn zu seinem Hofmaler 29; er machte ihn zu seinem Gehilfen 34; sich auf den Weg machen 35; ausfindig machen 38; Gebrauch machen 39; eine Freude machen 39; Feierabend machen 40 A; mach', daß du hinkommst 41; er macht sich eine Herzensangelegenheit daraus 43 [an-, mitmachen].

mächtig 29, sehr stark, gewaltig.

das **Mädchen*** 7 [Dienst-, Zimmermädchen].

die **Magd*** ("—e) 4 [Küchenmagd; Mädchen].

der **Magen** 16; was wir essen, geht vom Mund durch den Hals in den Magen.

mager 25, Gegenteil von ‚dick'; wer zu wenig ißt, wird bald mager.

das **Mahl** [= die **Mahlzeit*** (—en) 2, 26; Mittagsmahl].

mahnen, sagen, daß man etwas thun solle [ermahnen].

der **Mai*** 29.

Mainz 5.

das **Mal*** (—e); mit einem Male = auf einmal, plötzlich 15 [ein-, drei-, vier-, zehnmal; ander-, dies-, jedes-, manchmal; mehr-, nie-, oftmals].

malen 28, 29, mit Farbe überstreichen, ein Bild machen [der **Maler** 28; Hofmaler; Gemälde].

man* 2, 5, 13, 26.

Digitized by Google

mancher —e —es 23, einer und der andere unter vielen [**mancherlei** 43, von manchen Arten; **manchmal*** 8, 35, dann und wann, hie und da, nicht gerade oft].

der **Mann*** (¨—er) 11 [Ackers-, Kauf-, Kriegs-, Schutzmann; niemand].

der **Mantel*** (¨) 39.

die **Mappe** (—n); man legt Papier, Noten, Hefte u. s. w. in eine Mappe, damit sie sauber bleiben und man sie leicht finden kann [Musikmappe].

die **Marke** (—n) [Briefmarke].

der **Markt** (¨—e) 16, 32; Ort, wo Händler Blumen, Gemüse, Tuch, Geschirr, Fleisch u. s. w. verkaufen [der **Marktplatz** (¨—e) 24].

marmoriert 35, was wie Marmor (Steinart) aussieht.

Martin 29 [die **Martinsgans** (¨—e) 37; die **Martinsnacht** (¨—e) 39; der **Martinstag** (—e) 37; die **Martinsthat** (—en) 39].

die **Maschine** (—n) [Nähmaschine].

die **Maser** 33, 44, was an dem durchschnittenen Holz wie gezeichnet aussieht [das **Maserholz** 33, Holz, das eine schöne Maser hat].

das **Maß** (Maße) 46 (1), Geräte zum Messen.

der **Maßholder(baum)** 35 (33).

mästen 37; man mästet Tiere, indem man ihnen viel gutes Futter giebt.

die **Matratze** (—n) 8, Teil des Bettes, worauf wir liegen [Ober-, Untermatratze].

das **Meer** (—e) 17, das Wasser, das das feste Land umgiebt; die See.

Digitized by Google

der **Meerſchaum** 33, Name einer Erdart; man macht Pfeifenköpfe daraus.

mehr*; nicht mehr 5, 15, 32; nichts mehr 32; nie mehr 16; noch mehr 6; mehr und mehr 16 [**mehrmals** 38, einige Male, ziemlich oft; umſomehr].

mehrere* 6, 8, 18, 33.

mein* 7.

meinen* 33, denken, glauben.

meiſt*; die meiſten 4; am meiſten 13 [**meiſtens** 22, 24, 26, gewöhnlich, beinahe immer].

der **Meiſter** 29, Mann, der ſich in etwas auszeichnet, der ſeine Geſchäfte gut verſteht [Bürgermeiſter].

der **Menſch*** (—en) 7, 28.

merken, ſehen, beobachten [**merkwürdig** 7, 16, was wert iſt, bemerkt zu werden; bemerken; aufmerkſam].

meſſen, beſtimmen (herausfinden), wie groß etwas iſt; in gemeſſenem Schritt, nicht ſchnell 33.

das **Meſſer*** 2 [das **Meſſerlein** 3].

das **Metall** (—e); Eiſen, Gold, Zinn ſind Metalle (Adj. davon: **metallen** 5].

Michael 29.

die **Miene** (—n); er macht eine traurige Miene = er ſieht traurig aus; keine Miene verziehen = das Geſicht nicht bewegen 15.

mieten 26, Geld bezahlen, um ein Zimmer oder eine Wohnung brauchen zu dürfen.

die **Milch*** 10 [die **Milchkanne** 10; beim Frühſtück bringt man die Milch in der Milchkanne auf den Tiſch].

Digitized by Google

mild 43, ſanft, freundlich, gütig; Gegenteil von ‚ſtreng'.

mißmutig 37, verdrießlich; unzufrieden mit ſich ſelbſt und andern; Gegenteil von ‚fröhlich'.

mit*; mit einem Tuche bedeckt 2; eine Schale mit Früchten 2; ein Lehnſtuhl mit Rückwand 2; ein Papier mit Noten 4; hinaus mit ihr! 11; her mit dem Paſſel 15; mit einem Male 15; mit dem Gewehr im Arme 16; mit Ehrenzeichen überhäufen 29; ein Platz mit Anlagen 30; ihr entzweit euch mit Gezänk 31; mit einem hadern 32; eine Uniform mit Aufſchlägen 33; mit Leib und Seele 34; mit ſich nehmen 35; mit etwas ſein Brot verdienen 35; mit leeren Händen 36; mit einem eſſen 37; mit zurückgehaltenem Atem 37; mit Vergnügen 37; er rief es mit ſeiner Baßſtimme 39; mit einem bekannt werden 43; zufrieden mit 45 [**miteinander** 23; **mitbringen** 38, **-fahren** 25, **-kommen** 43, **-machen** 33, **-nehmen** 36, **-ſprechen** 14; **mitunter** 15, manchmal].

der **Mittag*** [das **Mittageſſen*** 2, 4; das **Mittagsmahl** (—e) 36].

die **Mitte** 2, 28, 46 (6); der Mittag iſt die Mitte des Tages, der Mittwoch die Mitte der Woche.

mitten; mitten im Beten = in der Mitte des Betens 9, 13; mitten hinein = in die Mitte 15; mitten um = um die Mitte 16; mitten durch = durch die Mitte 18.

die **Mode** (—n) 21; es iſt Mode = man findet das jetzt gerade ſchön, recht, gut u. ſ. w., bald aber wird man etwas andres lieber haben, und das wird dann die Mode ſein.

mögen* 15, 19, 46 (1); ich möchte wohl wiſſen 7 [**möglich** 26, 43; das iſt möglich, was wir thun können].

der **Mond** (—e) 9; er beleuchtet die Erde während der Nacht.

Digitized by Google

der **Morgen*** 11 [**morgen*** 14; **morgens*** 27; Wintermorgen].

müde* 3, 11, 28 [unermüdet].

die **Mühe** (—n) 36 [**mühſam** 5, was viele Arbeit macht, große Mühe koſtet].

die **Mühle*** (—n) [Kaffeemühle].

der **Mund*** 1 [**münden,** der Bach mündet (fließt) in den Fluß; einmünden].

munter* 34, 36.

die **Münze** (—n), Geld, Geldſtück [Ehrenmünze].

das **Muſeum** (Pl. Muſeen) 28, großes Gebäude, worin Bilder u. ſ. w. ausgeſtellt ſind.

die **Muſik** 29; wer Klavier ſpielt, macht Muſik [die **Muſikmappe** (—n) 4, Mappe, in die man Noten legt].

müſſen* 3, 5, 9, 46 (1); es muß ſein 41.

das **Muſter** 38, das, wonach man etwas macht.

der **Mut;** es war ihr ängſtlich zu Mute = ſie fürchtete ſich, ſie hatte Angſt 3 [an-, mißmutig; klein-, übermütig; vermuten].

die **Mutter*** (") 4, 11.

die **Mütze*** (—n) [Pelzmütze].

N.

nach*; (a) örtlich: nach Berlin 22; nach Hauſe 25; nach der Stadt kommen 26; nach Nürnberg zurückkehren 29; — (b) zeitlich: nach 500 Jahren 17; — (c) nach einer Sache ſehen 14; nach Herzensluſt 28; er griff nach den Früchten 32; nach dem Muſter 38; ſich erkundigen nach 43; nach ſeinem Beiſpiele 43; — (d) der Sonne nach 46 (6).

Digitized by Google

[**nach und nach** 38, 43, Gegenteil von ‚auf einmal'; siehe die folgenden Wörter].

der **Nachbar** (Gen. —s, Plur. —n), einer, der neben uns wohnt [**nachbarlich** 12, was nahe bei uns, in unserer Nähe ist].

nachdem 32, 34; Konjunktion, Gegenteil von ‚ehe'.

der **Nachdruck**; wenn man etwas Ernstes oder Wichtiges sagt, spricht man mit Nachdruck [**nachdrücklich** 38, sehr, mit großem Ernste].

nachgehen 26; seinen Geschäften nachgehen = sie besorgen, alles thun, damit sie gut werden.

nachgerade 23, nach und nach.

nachher, Adv. von: ‚nach'.

nachlassen, unterlassen, nicht mehr thun [Adj. davon: **nachlässig**, nicht sorgfältig, unaufmerksam; und Subst. von diesem: die **Nachlässigkeit** 35].

die **Nachricht** (—en); was man uns Neues über einen oder etwas sagt [Kriegsnachricht].

nachrufen 38, hinter einem rufen.

nachsagen 15, hinter dem Rücken sagen.

nachsehen 36, nach einer Sache sehen.

nachsinnen 33, recht denken, wie etwas zu machen ist.

nächst 7, 37, Superlativ von ‚nahe'; was sogleich folgt.

die **Nacht*** ("—e) 24; die Nacht über 27; Tag und Nacht = immer 33 [das **Nachthemd** (Gen. —s, Plur. —en) 9; die **Nachtigall** (—en) 46 (2), kleiner Vogel, der sehr schön singt; — Martinsnacht; übernachten].

der **Nachtisch** 2, was zu Ende der Mahlzeit gegessen wird.

die **Nachwelt** 29, die späteren Menschen; alle, die später leben.

Digitized by Google

nackt 46 (2), ohne Kleidung; ohne etwas, das den Körper bedeckt.

die **Nadel** (—n); man näht mit einer Nadel; auch die Tanne hat Nadeln (nicht Blätter) [Näh-, Stecknadel].

nagen, etwas Hartes beißen [benagen].

nahe*; Adj. 33, Kompar. 18, Superl. 7, 37; Adv.: nahe dabei 6; nahe an 18; nahe daran sein = es beinahe thun 14, 16 [Substantiv davon: die **Nähe*** 30; Verb: **nahen** 32].

nähen 6; man näht (mit einer Nadel) Stücke Tuch, Leinwand u. s. w. zusammen [die **Näherin** (—innen) 6; die **Nähmaschine** (—n) 6, **—nadel** 25].

nähren 38, 43, das zu essen geben, was man braucht, um zu leben [ernähren; der **Nährstand** 31, alle Leute, die uns das bereiten, was uns nährt; die **Nahrung** 31, das Essen, das uns nährt].

der **Name*** 34 (Gen. —ens, Plur. —en) 9 [das **Namensfest** (—e) 37, der **Namenstag** (—e) 37; ein Tag im Jahre ist das Fest des heiligen Martin, und dies ist der Namenstag von allen, die Martin heißen].

der **Narr** (—en) 46 (3), Gegenteil von ‚der Weise, der Kluge'.

die **Natur** (—en) 7, 46 (1) [die **Naturschilderung** (—en) 7].

neben*; mit Akk.: sie setzt sich neben den Herd 11; mit Dat.: die Peitsche steckt neben ihm 22; das Haus neben dem Gasthofe 30 [**nebenher** 15, an der Seite; das **Nebenzimmer** 4, 8, Zimmer neben dem, worin man ist, oder wovon man spricht].

necken 12, sich lustig machen über einen andern.

Digitized by Google

nehmen, nimmt, nahm, genommen.
nennen, nannte, genannt.

---

nehmen*; zur Hand nehmen 4; ſich eine Frau nehmen 11; den Deckel von einer Schachtel nehmen 13; Abſchied nehmen 23; in Empfang nehmen 26; in Schutz nehmen 31; zu ſich (in ſein Haus) nehmen 34; in Anſpruch nehmen 46 (1) [ab-, an-, auf-, aus-, ein-, heraus-, hin-, mit-, ver-, wegnehmen; vornehm].

neigen 12; man neigt ſich beim Beten, beim Grüßen u. ſ. w.

nein* 16.

nennen* 11, 29, 35.

das **Neſt*** (—er) 40 B.

das **Netz** (—e) 17, 18; mit dem Netze fängt man Fiſche; man thut auch Netze über die Kirſchbäume, damit die Vögel nicht die reifen Kirſchen eſſen.

neu* 5, 34 [**neubauen** 45, wieder bauen; erneuen].

die **Newa** 18.

nicht* 3; nicht mehr 5, 32; nicht wahr? = denkſt du das nicht auch? 23, 41 [**nichts*** 3, 14, Gegenteil von ‚etwas‘; keine Sache; gar nichts 7; mir nichts, dir nichts = wie es einem gerade gefällt, ohne zu fragen 27; das iſt nichts (Gutes) = das geht nicht, das darf nicht ſein 35, 37].

nie* 23, 34; nie mehr 16.

nieder; Adj.: 40 B, Gegenteil von ‚hoch‘; Adv.: auf und nieder, nach oben und nach unten 15 [niederlaſſen, -reißen, -ſchlagen, -ſchreiben; Niederlande; niedrig].

die **Niederlande** 29.

ſich **niederlaſſen**, ſich ſetzen 27; ſich eine Wohnung nehmen 29.

Digitized by Google

niederreißen (ein Haus) 34, Gegenteil von (ein Haus) ‚bauen'.

niederſchlagen 29, machen, daß man mit ſich ſelbſt unzufrieden iſt.

niederſchreiben 7 = ſchreiben.

niedlich 13, 39, hübſch, lieblich, anmutig.

niedrig 40 A, nieder.

niemals 34, nie.

niemand 15, 16, 31, kein Menſch.

nirgends* 35, an keinem Orte; Gegenteil von ‚überall'.

die **Niſche** (—n) 28, Teil der Wand, der zurückſteht.

noch*; ſolange die Füße noch fort konnten 3; auch heute noch 5; dazu kommt noch eine Decke 8; noch etwas 9; noch immer 33; — mit Kompar.: noch mehr 6; noch feſter 15; noch finſterer 16; noch ſchlimmer 27; noch weiter 9, 30; noch größer 36.

die **Note** (—n) 4; man ſchreibt die Worte eines Liedes mit Buchſtaben, aber die Muſik mit Noten [das **Notenblatt** (″—er) 4, Blatt Papier, auf dem Noten ſtehen].

nötig 34, 39, was man braucht.

der **November*** [der **Novemberabend** 40 A].

numerieren 28, Nummern geben.

nun*; nun war ſie allein 3; nun kam er auf den Gedanken 5; nun ſegelte er 15; von nun an 43.

nur*; nur reiche Leute 5; nur vier Jahre alt 9; — mit dem Imper.: warte nur 14; denket nur 15; ſieh nur 36; trag es nur weg 41.

Nürnberg 29.

Digitized by Google

die **Nuß** ("—e) 25, Frucht mit harter Schale [der **Nußbaum** ("—e) 44, der **Nußberg** (—e) 25, der **Nußknacker** 14, die **Nußſchale** (—n) 25].

nützen, zu etwas dienen, nützlich ſein [der **Nutzen** 35; **nützlich*** 28; unnütz; — unbenützt; abnutzen].

O.

o! 16.

ob*, Konjunktion, die eine indirekte (ungerade) Frage einleitet; er wußte nicht, ob ſie von dem Feuer herrührte (direkte Frage: Rührt ſie von dem Feuer her?) 16; ich weiß nicht, ob ſie zu viel gegeſſen hatten (direkte Frage: Hatten ſie zu viel gegeſſen?) 25; (ſie fragten), ob ſie nicht mitfahren könnten 25; er that, als ob (= wie wenn) er es nicht hörte = wer ihn anſah, hätte denken können, daß er es nicht gehört habe 14 [obgleich, -wohl].

der **Obelisk** (—e) 18, Säule, die nach oben zu ſchmäler wird.

oben* [**obendrein** 27, dazu noch, außerdem; droben].

ober, höher liegend; Superl.: oberſter —e —es 28 [die **Obermatratze** (—n) 8].

obgleich 14, wenn auch; er iſt zufrieden, obgleich er arm iſt.

das **Obſt** 3, Baumfrucht, die man eſſen kann: Äpfel, Birnen u. ſ. w. [das **Obſtſchiff** (—e) 18].

obwohl 39 = obgleich.

oder* 2.

der **Ofen*** (") 6, 16, 40 A.

Digitized by Google

offen* 10, 13 [**öffentlich** 30; ein öffentliches Gebäude gehört einer Stadt, einem Dorfe, nicht einem einzelnen Menſchen; **öffnen*** 26, 40 A].

oft* 6, 34; ſo oft du kommſt = jedesmal, wenn du kommſt 32 [**öfters** 39, ziemlich oft; **oftmals** 12, oft].

ohne, nicht mit; ohne Gepäck reiſen 20; ohne Zahl 21; ohne mich 31; ohne eine Magd 34; ohne hartes Holz 35; ohne es zu thun = ohne daß man es thut, indem man es nicht thut 13; ohne daß 41.

das **Ohr*** (Gen. —s, Plur. —en) 27, 32.

der **Omnibus** (uſſe) 20, ein großer Wagen, der die Reiſenden vom Bahnhof in den Gaſthof bringt.

ordentlich 9, wie es ſein ſoll, in guter Ordnung, wenn alles an ſeinem Platz iſt.

die **Ordnung** 26, 30; in Ordnung bringen = alles ſo machen, wie es ſein ſoll [die **Ordnungsliebe** 33].

der **Ort** (—e) 13, 40 B, Platz; das iſt kein Ort für ſie = es iſt hier nicht ſchön genug für ſie [Weideort].

Öſterreich-Ungarn 18.

Otto 4.

P.

ein **paar** 27, 38, einige wenige, zwei oder drei; ein Paar = zwei.

packen 27, feſt ergreifen.

das **Paket*** (—e) 22, 26.

der **Palaſt** (¨—e) 40 B, Wohnung eines Fürſten, Schloß.

die **Palme** (—n) 6.

das **Papier*** (—e) 4, 13 [das **Papierboot** (—e) 15; Briefpapier].

Digitized by Google

Paris 18.

der **Parkettboden** 6, Boden aus schmalen Stücken von hartem, poliertem Holz.

der **Paß** (Pässe) 15; wer in andere Länder reisen will, muß einen Paß haben, d. h. (= das heißt) ein Papier, auf dem geschrieben steht, wer, was und woher er ist, wohin er geht u. s. w.

passen 16; das paßt sich nicht = das darf man nicht thun; passend = was man thun darf 14.

pechdunkel 25, sehr dunkel, finster.

die **Peitsche** (—n) 22; mit der Peitsche schlägt man die Pferde.

die **Pelzmütze** (—n) 41, Mütze, die aus Pelz (Haut mit Haar eines Tieres) gemacht ist.

die **Pendeluhr** (—en) 6, eine Uhr mit Pendel (Schwinggewicht).

Petersburg 18.

der **Pfahl*** ("—e) 18.

die **Pfanne** (—n) 10, Küchengeräte, worin man Milch u. s. w. siedet.

der **Pfeffer** 10, ein Gewürz, wie Salz; er ist braun oder grau.

die **Pfeife*** (—n) 27 [der **Pfeifenkopf** ("—e) 33, Teil der Pfeife, in den man den Tabak steckt].

das **Pferd*** (—e) 22 [die **Pferdebahn** (—en) 24].

der **Pflasterstein** (—e) 14; die Pflastersteine machen, daß die Straße hart und fest ist.

pflegen 38, Sorge haben für.

der **Pförtner** 26, Mann, der die Thüre des Hauses (Gasthofes u. s. w.) öffnet und schließt.

Digitized by Google

pflücken* [fortpflücken].

picken 38, mit dem Schnabel hacken [auf-, hinwegpicken].

piepen 37, junge Vögel singen nicht, sie piepen.

der **Platz** ("—e) 2, 29, 30, 46 (7), Ort; am Tische sitzt jeder an seinem Platz; der erste Platz (auf einem Schiffe) 18; ein öffentlicher Platz 20 [das **Plätzchen** 36; Marktplatz].

der **Platzregen** 15; wenn es sehr stark regnet, nennen wir das einen Platzregen.

plötzlich* 15, 16, 40 A, auf einmal, ganz schnell, unerwartet.

die **Poesie** 7, die Kunst des Dichters [der **Poet** (—en) 32].

polieren 33, eben und glänzend machen; Holz und Steine werden poliert.

die **Polizei** 30, die Leute, die für die Ordnung der Stadt sorgen.

polstern 20, etwas Weiches auf einem Sitz befestigen; Lehnstühle sind oft gut gepolstert.

der **Port** 17, Ort, wo man aus den großen Schiffen ans Land steigt.

das **Porträt** (—e) 29, das Bild einer Person [Selbstporträt].

die **Post** 22; durch die Post werden Briefe, Pakete u. s. w. von einem Ort zum andern gebracht [siehe die folgenden Wörter].

das **Postamt** ("—er) 22, Stelle, von der aus die Post geleitet wird.

das **Postgebäude** 22.

der **Postillon** (—e) 22, = Postknecht.

Digitized by Google

der **Postknecht** (—e) 22, der im Dienste der Post die Wagen führt.

der **Postwagen** 22, Wagen, worin man die Briefe und Pakete von der Post zum Bahnhof und von diesem zu jener bringt; wo keine Eisenbahn ist, bringt der Postwagen die Reisenden von Ort zu Ort.

prächtig 40 A, sehr schön, herrlich.

prahlen 29, groß thun; sprechen und thun, wie wenn man ganz Wunderbares (Merkwürdiges) gethan hätte oder thun könnte; die Narren prahlen und die Weisen schweigen von dem, was sie thun.

der **Preis** (—e) 38, das Geld, das man für etwas zu bezahlen hat, wenn man es kauft.

die **Prinzessin** (—innen) 11, Tochter eines Königs.

das **Privathaus** (¨—er) 30, ein Haus, das einem einzelnen Bürger gehört.

die **Puppe** (—n) 4; kleine Mädchen spielen sehr gern mit Puppen: sie ziehen sie an und aus, singen sie in den Schlaf, geben ihnen hübsche Namen, und nehmen sie auch mit, wenn sie spazierengehen.

purzeln, fallen [der **Purzelbaum** (¨—e) 14; einen Purzelbaum machen = sich in der Luft umdrehen].

putzen 11, schön, sauber machen; geputzt = in schönen Kleidern.

Q.

das **Quartier** (—e) 22, Teil einer Stadt, Stadtviertel.

Queen's College 23.

Digitized by Google

raten, rät, riet, geraten.

R.

das **Rad*** (¨—er) [der **Radfahrer** 24, der sich auf einem Zweirade (Dreirade u. s. w.) von einem Orte zum andern bewegt].

der **Rahmen** 28; um Gemälde, Spiegel, Fenster u. s. w. ist gewöhnlich ein Rahmen aus Holz.

der **Rand*** 15, 37.

Raphael 29.

rar 21, was man nicht oft und nicht überall sieht; selten.

rasch 25, geschwind, schnell; raschen Abgang finden = nicht lang unverkauft bleiben 33.

rasseln 14; Wagen rasseln, wenn sie schnell über Steinpflaster fahren.

raten 9, herausfinden; einem sagen, was er thun solle [Rat].

der **Rat** (¨—e), was man einem ratet [Schwalbenrat]; Leute, die Rat geben [Stadtrat; das **Rathaus*** (¨—er) 30, Amtsgebäude für die Behörde einer Stadt; der **Rathaussaal** (säle) 30].

die **Ratte** (—en) 15, kleines Tier mit sehr scharfen Zähnen; es wohnt meistens in Mühlen, unter Brücken, und auch in der Nähe von Hühnern [Wasserratte].

der **Rauch*** 18.

der **Raum** (¨—e) 17, Ort, Platz.

recht; das rechte Ufer 18; das rechte Wort am rechten Ort 46 (5); mit rechten Sitten 46 (6); mit Adj.: 1, 11,

Digitized by Google

25, 38, ſehr; mit Verb: darin haben Sie recht = es iſt ſo, wie Sie ſagen 7; recht (gut, aufmerkſam) betrachten 13; das iſt recht (gut) 41; es iſt mir recht = ich bin damit zufrieden, ich freue mich darüber 44; nicht recht verſtehen 9; nicht recht ſchätzen 29; ſich nicht recht freuen 39 [**rechts*** 2; rechts vom Herde 10; rechts von der Brücke 20; **rechtſchaffen,** brav; die **Rechtſchaffenheit** 33, das Bravſein; — zurechtſtreichen; einrichten; Ge-, Nachricht].

reden 36, ſprechen.

der **Regen*** 15 [Platzregen; **regnen*** 15].

regen 32, bewegen; ſich regen, viel arbeiten, fleißig (rege) ſein.

reiben 36; man reibt ſich die Hände beim Waſchen oder wenn ſie kalt ſind; das Korn wird durch Steine zu Mehl gerieben.

das **Reich** (—e) 9; Frankreich iſt ein Reich.

reich* 5, 11 [kunſtreich].

reichen, genug ſein [aus-, hinreichen; **reichlich** 43, 45, mehr als genug]; die Hand ausſtrecken, um zu geben oder zu nehmen [er-, überreichen].

reif* 25.

die **Reihe** (—n) 24; eine Zeile beſteht aus einer Reihe (von) Buchſtaben; an jeder Seite der Straße iſt eine Reihe von Häuſern.

der **Reim** (—e); bei vielen Gedichten giebt es Reime am Ende der Zeilen; „leben" und „geben" ſind z. B. Reime [**reimen** 38, Reime machen].

rein 3, ſauber [**reinigen*** 8, 26].

Digitized by Google

reißen, riß, geriſſen.

die **Reiſe*** (—n) 16, 22 [**reiſen*** 20, 45; der **Reiſende*** 20; herumreiſen].

reißen, ſtark ziehen [ent-, nieder-, zerreißen].

das **Reſtaurant** (—s) 26, Zimmer oder Saal, wo man Wein, Bier, Speiſen u. ſ. w. verkauft.

reuen 36; meine Mühe reut mich nicht = es thut mir nicht leid, daß ich mir ſo viel Mühe gemacht habe, ich würde es ſogleich wieder thun [gereuen].

Richard 44.

richten, recht machen [einrichten].

der **Riegel** 46 (1); man ſchiebt den Riegel, um eine Thüre zu ſchließen.

der **Rieſe** (—n), ein ſehr großer Menſch [**rieſengroß** 19; ſehr groß, außergewöhnlich groß].

der **Ring** (—e); man trägt Ringe aus Gold oder Silber an den Fingern [**rings** 13, in einem Ring, rund herum].

der **Rinnſtein** (—e) 15; durch den Rinnſtein fließt das Waſſer weg, das auf die Straßen der Stadt fällt [die **Rinnſteinbrücke** (—n) 15].

der **Ritter** 7; die Ritter waren tapfere Männer, die es ſich zur Aufgabe machten, den Frauen, Alten und Schwachen zu helfen.

der **Rock** (¨—e) 11, Kleidungsſtück von Männern und Frauen.

das **Rohr** (—e) 17, Inſtrument, mit dem man Muſik machen kann, wenn man hineinbläſt; auch ein Teil der Federſpule iſt ein Rohr.

Rom 18.

Digitized by Google

rufen, rief, gerufen.

die **Rose** (—n) 46 (2), eine Blume (rot, weiß oder gelb), die schön riecht [der **Rosendorn** (Gen. —s, Pl. —en) 46 (2); der **Rosenzweig** (—e) 46 (2); Flitterrose].

das **Roß** (—e) 7, schönes Pferd.

rot* 13 [**rotbraun*** 44; **rötlich** 35, etwas rot, ein wenig rot; ziegelrot; Rotkäppchen, -kehlchen].

das **Rotkäppchen** 23.

das **Rotkehlchen** 33, Singvogel mit roter Brust (Kehle).

die **Rübe** (—n) 36, Wurzelfrucht, die man ißt; sie ist rot oder weiß.

rücken, sich wohin bewegen [heran-, herbeirücken].

der **Rücken*** [die **Rückfahrt** (—en) 20, die Fahrt von einem Ort zurück; die **Rückseite** (—n) 5, die hintere Seite; die **Rückwand** ("—e) 2, der Teil eines Lehnstuhls, an den man den Rücken lehnt].

Rückert 29.

der **Rudel** 9, Herde, Schar; ein Rudel (viele) Kinder.

das **Ruder** 18; mit Rudern bewegt man ein Boot von einem Ort zum andern [**rudern** 18].

der **Ruf** (—e) 32, was man ruft; der Klage Ruf = die Worte der Klage [**rufen** 11, 16; sie rief ihr Kind zu sich = sie sagte ihm, es solle zu ihr kommen; — nach-, zurufen].

ruhen 17, nicht mehr arbeiten; wer müde ist, ruht gern [ausruhen; **ruhig** 31, nicht ängstlich, in Frieden, ohne Sorge].

der **Ruhm,** Lob, Ehre [**rühmlich** 33, tapfer; wer oder was Ruhm verdient; berühmt].

rühren 16, 39, ein Gefühl hervorrufen; ein trauriges Lied rührt uns, wir werden auch traurig [herrühren].

Digitized by Google

rund 34; das Rad, der Apfel, die Sonne ſind rund.

der **Ruß** (langes u) [Lampenruß].

Rußland 18.

rüſten, bereiten [Gerüſt].

S.

der **Saal** (Säle) 13, großes, weites Zimmer in einem Bahnhof, Palaſt u. ſ. w. [Rathaus-, Speiſe-, Wartſaal; Geſelle].

die **Sache*** (—n) 6, 10.

ſagen* 16; es iſt nicht zu ſagen = man kann es nicht mit Worten beſchreiben (klar machen) 3 [auf-, nachſagen].

der **Salondampfer** 18, ein ſchönes Dampfſchiff, worauf man zum Vergnügen fährt.

das **Salz** 10; beim Kochen thut man Salz zu vielem, das wir eſſen, z. B. zu Fleiſch, Suppe, Gemüſe; es iſt ein Gewürz.

ſanft 43, milde, gütig; Gegenteil von ‚hart'.

ſatt; wenn man genug von etwas hat, ſo iſt man ſatt; ſich ſatt ſehen = ſehen, bis man genug hat 12; ſich ſatt eſſen = eſſen, bis man nicht mehr hungrig iſt 25, 40 A.

ſauer 11, Gegenteil von ‚ſüß'; er macht mir das Leben ſauer = er macht mich unglücklich.

die **Säule** (—n) 22, 28.

der **Saus** 27; in Saus und Braus leben = luſtig leben

ſauſen 40 A; wir hören den Wind durch die Bäume ſauſen].

der **Schabernack** 27; Schabernack treiben = ſtark necken.

Digitized by Google

die **Schachtel** (—n) 13; man macht Schachteln aus dünnem Holz oder starkem Papier, und legt z. B. Hüte, Bänder u. s. w. hinein.

der **Schäfer** 17, einer, der die Schafe (Lämmer) hütet.

schaffen, arbeiten [an-, verschaffen; rechtschaffen; der **Schaffner** 20, Beamter im Dienste der Eisenbahn].

die **Schale** (—n) 2; man legt die Früchte, den Zucker u. s. w., die man auf den Tisch bringt, in eine Schale; das harte Äußere (eines Eis, einer Nuß) [Eier-, Nußschale].

schallen, einen Ton von sich geben [erschallen].

die **Schalmei** (—en) 17, Instrument, womit die Hirten Musik machen, indem sie hineinblasen.

die **Schande** 43, Gegenteil von ‚Ehre'.

die **Schar** (—en), viele beisammen [Heerschar].

scharf 46 (2); der Nagel, die Nadel, das Messer sind scharf.

schätzen 29, 42, den Wert erkennen, viel auf etwas halten, sehr gern haben.

schauen* [anschauen; das **Schaufenster*** 24; Schauspiel].

schauerlich 34, schrecklich.

schaukeln 15, auf und ab bewegen (oder bewegt werden); man schaukelt kleine Kinder in der Wiege; das Papierboot schaukelte auf und nieder.

der **Schaum** (¨—e); auf Milch, Bier u. s. w. ist oft Schaum, wenn man sie eben in ein Gefäß gegossen hat [Meerschaum; **schäumen** 17; die Wellen des Meeres schäumen gegen das Ufer; der Wasserfall schäumt].

Digitized by Google

ſcheiden, ſchied, geſchieden.
ſcheinen, ſchien, geſchienen.

---

das **Schauſpiel** (—e) 30, Spiel zum Schauen; wir ſehen es im Theater.

die **Scheibe** (—n) 40 A, ein dünnes Stück Holz, Glas u. ſ. w. [Fenſterſcheibe].

ſcheiden, weggehen [verſcheiden; Abſchied; verſchieden].

der **Schein** (—e) 20; auf dem Schein ſteht geſchrieben, daß man etwas erhalten hat.

ſcheinen* 16, = hell ſein, Licht geben; = ausſehen; er ſcheint krank zu ſein = es ſieht aus, als ob er krank wäre, man muß denken, daß er krank iſt 40 B [erſcheinen].

ſchenken, Wein u. ſ. w. ausgießen [ausſchenken]; geben, ohne etwas dafür zu nehmen 32 [Geſchenk].

ſcheu 36, ängſtlich; ſcheu thun = zeigen, daß man ſich fürchtet, daß es einem ängſtlich zu Mute iſt [verſcheuchen].

ſchicken 29, ſenden; etwas einem andern (der Poſt u. ſ. w.) geben, damit es ein dritter bekomme [abſchicken].

ſchieben, durch Drücken weiter bewegen; man zieht von vornen, ſchiebt von hinten [der **Schiebkarren** 24, Karren (kleiner Wagen), den man ſchiebt; die Gärtner haben Schiebkarren] [Schublade].

ſchier 7, beinahe.

das **Schiff** (—e), ſehr großes Boot [Dampf-, Obſtſchiff; **ſchiffbar** 18, worauf Schiffe fahren können; der **Schiffer** 17, der ein Schiff leitet].

ſchildern, beſchreiben [Naturſchilderung].

Digitized by Google

schlafen, schläft, schlief, geschlafen.
schlagen, schlägt, schlug, geschlagen.
schließen, schloß, geschlossen.
schlingen, schlang, geschlungen.
schmelzen, schmilzt, schmolz, geschmolzen.

---

schlafen* 9, 27 [einschlafen; das **Schlafzimmer** 8].

schlagen*; es schlägt zwölf = die Uhr zeigt uns durch Töne, daß es zwölf Uhr ist 14; die Wellen schlagen, das Meer schlägt Wellen = sie gehen hoch 15, 17 [be-, nieder-schlagen; Auf-, Umschlag].

schlau 36, Gegenteil von ‚dumm'; wer sogleich weiß, was ihm am nützlichsten sein wird, ist schlau.

schlecht* 25.

schließen 9, 26 [Schloß].

schlimm 11, 27, nicht gut, schlecht.

schlingen, rasch essen [verschlingen].

das **Schloß** (¨—er) 13, 38, vornehmes Haus [der **Schloßberg** (—e) 42; die **Schloßthüre** 13].

schlüpfen 37, leicht hindurchgleiten; die Ratte kann gut zwischen das Stroh schlüpfen.

schmal* 13.

schmecken 37; das schmeckt mir gut = ich esse es gern; er ließ es sich gut schmecken = er aß davon nach Herzenslust.

schmelzen* 16.

der **Schmied*** (—e) [Goldschmied].

schmücken 46 (1), putzen, schön machen.

schmutzig 11, 25, Gegenteil von ‚sauber, rein'; wenn wir die Hände schmutzig gemacht haben, müssen wir sie waschen.

Digitized by Google

ſchneiden, ſchnitt, geſchnitten.

der **Schnabel*** (¨) 25.

ſchnappen, den Mund ſchnell öffnen und ſchließen [wegſchnappen].

ſchnattern 25; die Ente ſchnattert, aber die Nachtigall ſingt [Geſchnatter].

ſchnauben 7, den Atem ſchnell hereinziehen und hinauslaſſen; Pferde ſchnauben, wenn ſie raſch gegangen ſind.

der **Schnee*** 11 [Sneewittchen; ſchneien].

ſchneiden* 13 [auf-, be-, hinein-, zerſchneiden; ſchnitzen].

ſchneien* 40 A.

ſchnitzen 5, 33; man ſchnitzt Holz mit einem Meſſer; Bilderrahmen ſind oft ſchön geſchnitzt.

ſchnupfen, in die Naſe einziehen [die **Schnupftabaksdoſe** 13].

der **Schnurrbart** (¨—e) 39, Bart zwiſchen Mund und Naſe.

ſchnurren, ſich ſo ſchnell bewegen, daß ein Ton zu hören iſt [herumſchnurren].

ſchon* 5, 7, 15; wenn ſchon = wenn auch 12.

ſchön* 6, 11 [wunderſchön; ſchon; die **Schönheit*** (—en) 12].

Schongauer 29.

ſchöpfen 7, herausnehmen [der **Schöpflöffel** 4].

der **Schoß** (langes o) 19, der Vorderteil der Kleidung; das Innere.

der **Schrank** (¨—e) 8; Kleider, Bücher, Küchengeräte ſind in Schränken [Küchenſchrank].

Digitized by Google

ſchreiben, ſchrieb, geſchrieben.
ſchreien, ſchrie, geſchrieen.

die **Schranke** (—n) 46 (1), was einen geſperrten Platz umgiebt.

ſchrecklich 14, 16, was macht, daß man ſich fürchtet [erſchrecken].

ſchreiben* 7 [ab-, be-, nieder-, umſchreiben; Inſchrift; der **Schreibtiſch** (—e) 6, 42; das **Schreibzeug** (—e) 6, was man zum Schreiben braucht].

ſchreien 14, 17, 27, laut rufen [Geſchrei].

der **Schreiner** 44; Mann, der Tiſche, Stühle, Schränke u. ſ. w. macht [die **Schreinerarbeit** (—en) 45].

der **Schritt** (—e) 25, 33, 46 (6), von einer Fußſpitze zur andern beim Gehen; wir machen Schritte, wenn wir gehen.

die **Schublade** (—n) 6, Teil eines Tiſches, Schrankes u. ſ. w., in den wir Sachen legen, und den man herauszieht und hineinſchiebt.

der **Schuh*** (—e) 11, 26.

die **Schuld** (—en) 9 [**ſchuld** 15, 16; der Kobold iſt ſchuld daran = es iſt ſeine Schuld, er hat es gethan, ohne ihn wäre es nicht geſchehen; der **Schuldiger** 9; die **Schuldigkeit** 41; das iſt deine Schuldigkeit = das mußt du thun].

die **Schule*** (—n) 4 [das **Schulkind** (—er) 5].

die **Schulter** 13.

die **Schüſſel** (—n) 10; man trägt die Suppe in einer großen Schüſſel auf den Tiſch; die Seife liegt in einer kleinen Schüſſel [Seifen-, Suppenſchüſſel].

ſchütten* 11, werfen, gießen.

der **Schutz** 31, das Achtgeben; wer uns gegen Stärkere

Digitized by Google

ſchweigen, ſchwieg, geſchwiegen.
ſchwimmen, ſchwamm, geſchwommen.
ſchwingen, ſchwang, geſchwungen.

---

hilft, giebt uns ſeinen Schutz [der **Schutzmann** ("—er) 30, Mann, der im Dienſte der Polizei ſteht].

ſchwach* 31.

die **Schwalbe*** (—n) [das **Schwalbenlied** (—er) 40 B; der **Schwalbenrat** 40 B].

der **Schwan** ("—e) 13, Schwimmvogel; er iſt größer und ſchöner als die Ente.

ſchwarz* 14, 18 [kohlſchwarz].

ſchweigen 9, 12, 15, 29, 39, nicht ſprechen, kein Wort ſagen.

die **Schweiz*** 18.

ſchwer* 11, 17; es kommt mich ſchwer an = ich thue es ungern 41 [Beſchwerde].

das **Schwert** (—er) 31; der Soldat hat ein ſcharfes Schwert an der Seite.

die **Schweſter*** (—n) 11 [das **Schweſterchen** 9; Geſchwiſter].

ſchwimmen* 13 [hinabſchwimmen].

ſchwingen 39, ſchnell bewegen.

der **Schwur** ("—e) 27; einen Schwur thun = etwas feierlich verſprechen.

ſechs* 46 (1).

ſechſter —e —es* 46 (6).

der **See*** (—n) 13.

die **Seele** (—n) 34; der Menſch beſteht aus Leib und Seele.

Digitized by Google

sehen, sieht, sah, gesehen.

segeln 15, in einem Schiffe oder Kahne fahren [hinuntersegeln].

sehen* 3; sich satt sehen 12 [ab-, an-, aus-, hinein-, nach-, um-, ver-, zusehen; Ein-, Gesicht; die **Sehenswürdigkeit** (—en) 26, was wert ist (verdient), gesehen zu werden].

sehr* 3.

die **Seide,** schöner Stoff, aus dem man Damenkleider macht [das **Seidenbändchen** 40 A].

die **Seife** 8; man wäscht sich mit Wasser und Seife [die **Seifenschüssel** (—n) 8].

das **Seil** (—e) 18; mit Seilen bindet man Schiffe an Pfähle; man führt Ochsen an einem Seil.

die **Seine** 18.

das **seinige*** 34, was sein ist, was er thun soll.

seit* 17, 23.

die **Seite*** (—n) 7, 22, 31 [Rück-, Vorderseite; die **Seitenlehne** (—n) 2, Lehne, die zu beiden Seiten eines Stuhles ist].

selber 43 = selbst.

selbst 7, 34, nicht eine andere Person, ich selbst; von selbst = ohne daß ein anderer etwas sagt oder thut 37 [derselbe; derselbige; das **Selbstporträt** (—e) 29, Bild, das man von sich selbst malt].

selig 37, gestorben und darum selig, glücklich im Himmel.

selten 35, 39, 43, was man nicht oft findet, was nicht oft geschieht.

der **Semmel,** kleines Brot [das **Semmelmehl** 36].

Digitized by Google

ſenden, ſandte, geſandt
(oder: ſendete, geſendet).
ſieden, ſott, geſotten.

ſenden 39, ſchicken.

die **Serviette** (—n) 2; beim Eſſen bindet man ſich eine Serviette um, oder legt ſie auf den Schoß.

der **Seſſel*** 2 [das **Seſſelkiſſen** 27].

ſetzen* 10; ſich (zu Tiſche) ſetzen 4; in Bewegung ſetzen 20; einen in den Stand ſetzen = es möglich machen für einen 45 [ver-, hineinſetzen; Geſetz].

ſeufzen 41, den Atem langſam einziehen und ausſtoßen; man ſeufzt, wenn man traurige Gedanken hat.

ſicher 16, 25, beſtimmt; es iſt ſicher = es iſt nicht zu zweifeln; ich hätte ſicher geglaubt 41 [**ſichern** 29, 40B, ſicher machen, machen, daß man ſich vor nichts zu fürchten braucht; verſichern].

ſieben* 3, 46 (6) [**ſiebenter —e —es** 46 (6)].

die **Siedelei** (—en) 17.

ſieden 10; wenn man Milch, Waſſer u. ſ. w. ſehr heiß macht, ſo bewegen ſie ſich, ſie ſieden.

das **Siegel** 46 (1); man drückt ein Siegel auf eine Art Wachs, das man heiß gemacht hat; oft iſt das Siegel in einem Ring.

die **Silbe** (—n) 5; die Wörter beſtehen aus einer oder verſchiedenen Silben; ‚angenehm' hat drei Silben.

das **Silber** 33, edles Metall, weniger ſelten als Gold [**ſilbern** 33].

der **Sims** (—e) 40B, Brett, das (oder: Balken, der) hervorſteht, z. B. am Fenſter.

Digitized by Google

singen, sang, gesungen.
sinken, sank, gesunken.
sinnen, sann, gesonnen.
sitzen, saß, gesessen.

---

singen* 35 (Ge-, Vogelsang].

sinken 15, 16, 46 (6), sich hinabbewegen.

der **Sinn** (—e) 40B; Sinn haben für etwas, es verstehen und schätzen [**sinnen** 43, denken; nachsinnen 33].

die **Sippe** (—n) 21, die Verwandten; zur Sippe gehören z. B. Vetter, Tanten u. s. w.

die **Sitte** (—n) 46 (6), was man gewöhnlich thut.

der **Sitz** (—e) 20, Ort zum Sitzen.

sitzen* 4 [besitzen; Sitz; die **Sitzung** (—en) 30, das Sitzen; wenn Leute zusammenkommen, um über manches zu sprechen, nennt man das oft eine Sitzung].

die **Skizze** (—n) 29, Bild, das man rasch — oft nur mit ein paar Strichen — macht.

Sneewittchen 3 [Schnee; weiß].

so* 3, 5, 9; so lang er war = in seiner ganzen Länge 13; so etwas = etwas von der Art 29; so lieb er es hat = obgleich er es sehr lieb hat 42; so oft = jedesmal wenn 32 [ebenso; solch; siehe die folgenden Wörter].

sobald 4, im Augenblick, wenn; zur gleichen Zeit wie.

sofort 26 = sogleich.

sogar* 33.

sogleich* 14, 33, 36, 38.

der **Sohn*** (¨—e) 4.

solange 3, 29 = so lange (als).

Digitized by Google

ſolch 7, ſo wie ein anderer; = ſo 35; ſolch ein = ein ſolcher 16, = ein ſolches 18.

der **Soldat*** (—en) 13, 14 [Zinnſoldat].

ſollen* 46 (1); wie ſoll (kann) ich mir helfen? 3; er ſagte, daß ſie raten ſollten (ungerade Rede) = er ſagte: Ratet! (gerade Rede) 9; er ſollte ſie nie mehr ſehen 16; es ſoll nicht übernachten 41.

der **Sommer*** 30, 43 [der **Sommertag** (—e) 21].

ſonderbar 16, merkwürdig, eigentümlich [**ſondern*** 5, 9, 11, 29; beſonders].

die **Sonne*** (—n) 11, 46 (6) [der **Sonnenſchein*** 21, das Licht der Sonne; **ſonnig** 36, wo die Sonne ſcheint; der **Sonntag*** (—e) 33].

ſonſt 40 A, anders, auf andre Weiſe; = wenn du es nicht thuſt 41.

Sophie 4.

ſorgen 26, 44; der Wirt ſorgt für die Gäſte, ergiebt ihnen, was ſie brauchen, ſagt ihnen, was ſie wiſſen wollen u. ſ. w. [be-, verſorgen; **ſorgfältig** 11 und **ſorgſam** 38, ſich Mühe gebend, damit etwas recht gethan werde].

ſowie 8, und auch.

ſowohl . . , als auch . . 7, = nicht nur . ., ſondern auch . . .

der **Span** (¨—e), kleines Stück, das man wegtrennt [Holzſpan].

ſpannen 25, Pferde ſo an einen Wagen ſpannen, daß ſie ihn ziehen können [ein-, vorſpannen; Einſpänner].

ſparſam; den nennen wir ſparſam, der nur das kauft, was er braucht, der kein Geld für Unnützes ausgiebt [die **Sparſamkeit** 33].

Digitized by Google

ſprechen, ſpricht, ſprach, geſprochen.

ſpät* 26, 32 [verſpäten].

ſpazieren gehen* 43 [der **Spaziergang*** (″—e) 21].

der **Speicher** 32, eine Scheune; Ort, wo Korn u. ſ. w. aufbewahrt wird.

die **Speiſe** (—n) 26, 39, was man ißt [die **Speiſekarte** (—n) 26, Papier, worauf alle Speiſen ſtehen, die (z. B. in einem Gaſthof) zu haben ſind; der **Speiſeſaal** (—ſäle) 26].

ſperren 32, zumachen, ſchließen; einſchließen 39 [auf-, einſperren].

der **Spiegel** 13; wenn man in einen Spiegel ſieht, erblickt man ein Bild von ſich ſelbſt; der Spiegel beſteht aus Glas, Holz u. ſ. w.

das **Spiel*** (—e) [Spielzeug; Luſt-, Schau-, Trauerſpiel; ſpielen].

ſpielen* 14; Klavier ſpielen 4; auf einem Inſtrument ſpielen 7 [der **Spieler**; Flötenſpieler].

das **Spielzeug*** (—e) 9.

ſpitz 3; die Nadel, der Kirchturm, der Obelisk ſind ſpitz [die **Spitze** (—n); Fußzehenſpitze].

der **Sporn** [Gen. Sporns, Pl. Sporen] 25; der Hahn hat an jedem Fuß einen Sporn.

ſpotten, ſich luſtig machen (über einen) [verſpotten].

ſprechen* 7 [aus-, mit-, verſprechen; Geſpräch; Spruch].

die **Spree** 18.

der **Springbrunnen** 30; Brunnen, deſſen Waſſer hoch in die Luft ſpringt.

Digitized by Google

ſpringen, ſprang, geſprungen.
ſtechen, ſticht, ſtach, geſtochen.

ſpringen* 14; in die Augen ſpringen 27 [auf-, ent-, umher-, vorbeiſpringen; Springbrunnen; Sprung].

der **Spruch** ("—e) 29, 38, das Geſprochene; weiſe Worte [Anſpruch].

der **Sprung** ("—e) 42, das Springen; ſehr großer Schritt.

die **Spule** (—n) [Federſpule].

die **Spur** (—en) 17; wenn man durch den Schnee geht, läßt jeder Schritt eine Spur; keine Spur = gar nichts [**ſpüren** 43, erkennen, fühlen; das Alter ſpüren = bemerken, daß man alt wird].

der **Stab*** ("—e) [das **Stäbchen** 5; Buchſtabe].

die **Stadt*** ("—e) 17 [der **Stadtbewohner** 30; der **Stadtrat** ("—e) 30; das **Stadtviertel** 22; Groß-, Haupt-, Vaterſtadt].

der **Stahl,** ſehr hartes Metall [die **Stahlfeder** (—n) 7, metallene Feder zum Schreiben].

der **Stall*** ("—e) [Gänſeſtall].

der **Stand** ("—e) 31, 45 [Haupt-, Lehr-, Nähr-, Wehrſtand; das **Standbild** (—er) 28 iſt aus Stein gemacht und ſtellt eine Perſon vor; **ſtandhaft** 13, feſt ſtehend, was nicht leicht zu bewegen iſt].

ſtark* 15.

die **Statue** (—n) 28 = Standbild.

der **Staub*** [**ſtaubig** 11].

ſtechen 27; was ſpitz iſt, ſticht; wenn man ſich in den Finger ſticht, thut es nicht ſehr weh.

ſtecken* 7, 22, (befeſtigt) ſein, bleiben; er blieb

Digitized by Google

stehen, stand, gestanden.
steigen, stieg, gestiegen.
sterben, stirbt, starb, gestorben.

stecken = er konnte nicht weiter 14 [die **Stecknadel** (—n) 25, Nadel mit kleinem Kopfe zum Festmachen].

stehen* 2 [auf-, be-, bei-, da-, ge-, verstehen; Stand; stets].

stehlen 41, nehmen, was einem nicht gehört; wer stiehlt ist ein Dieb.

steif 15, gerade, ohne sich zu bewegen.

steigen* 18, 20 [ab-, aus-, einsteigen; Bahn-, Bürgersteig].

der **Stein*** (—e) 3 [Pflaster-, Rinnstein; **steinern** 28, von Stein].

die **Stelle*** (—n) 14 [stellen].

stellen* 4, 16, 26 [an-, auf-, be-, her-, vor-, zu-, zusammenstellen; Gestell].

sterben 29, 33, 45, das Leben lassen, verscheiden.

der **Stern** (—e) 30; wir sehen viele Sterne in der Nacht am Himmel [die **Sternwarte** (—n) 30, Gebäude, von wo aus die Sterne beobachtet werden].

stets 35, immer.

das **Stiefkind** (—er) 11; nach dem Tode ihrer Mutter wurde Aschenputtel das Stiefkind der zweiten Frau ihres Vaters.

der **Stiel** (—e) 35, Teil eines Gerätes (z. B. eines Löffels, einer Pfanne), woran man es in die Hand nimmt.

still 9, 16, Gegenteil von ‚laut'; in der Nacht und im Walde ist es oft ganz still; schweig still = ich will keinen Ton von dir hören, sprich kein Wort mehr 29.

Digitized by Google

ſtoßen, ſtößt, ſtieß, geſtoßen.
ſtreichen, ſtrich, geſtrichen.
ſtreiten, ſtritt, geſtritten.

---

die **Stimme** (—n) 16; wir ſprechen und ſingen mit der Stimme [Baßſtimme].

der **Stock** ("—e) 33, Stab; wenn man alt und ſchwach iſt, lehnt man ſich auf einen Stock [Haſelnuß-, Korporalſtock]; auch = Stockwerk 28 [das **Stockwerk** (—e) 14, 28, ein hohes Haus hat oft fünf oder ſechs Stockwerke, eines über dem andern; manchmal wohnt in jedem Stockwerk eine Familie].

ſtolz 7, 11, 12, 16, 40 B; wer zuviel an ſich ſelbſt denkt, und zuviel auf ſich hält und zu wenig auf andere, iſt ſtolz; auch in gutem Sinne: groß, herrlich.

ſtören 30, machen, daß etwas nicht ruhig weitergeht, unterbrechen.

ſtoßen 24, mit Hand, Fuß u. ſ. w. eine raſche und ſtarke Bewegung machen; weiter bewegen, ſchieben.

der **Strahl** (Gen. —s, Plur. —en), ſchmales Licht [Blitzſtrahl].

die **Straße*** (—n) 20, 32 [Fahrſtraße; die **Straßenbahn** 24; der **Straßenbahnwagen** 24; der **Straßenjunge** (—n) 15; die **Straßenlaterne** (—n) 24].

ſtrecken 14, gerade machen oder halten [ausſtrecken].

ſtreichen 5, über etwas hinfahren; man ſtreicht die Butter auf das Brot [aus-, zurechtſtreichen; Strich].

der **Streit** 31, das Streiten [**ſtreiten** 25, 31; Leute ſtreiten, wenn ſie beide dasſelbe Ding haben wollen, wenn jeder geſchickter oder beſſer oder ſchöner ſein will als der andere; erſtreiten].

Digitized by Google

ſtreng 39, ſorgfältig; Adv. genau, in allen Stücken.

der **Strich** (—e) 27, 46 (7); wenn man mit etwas Scharfem oder Farbigem gerade über Holz, Papier u. ſ. w. ſtreicht, ſo ſehen wir einen Strich darauf.

das **Stroh*** 15.

der **Strom** (¨—e) 15, ein großer Fluß [**ſtrömen,** fließen; die **Strömung** (—en) 15].

die **Stube** (—n) 2, Zimmer [die **Stubenecke** (—n) 40A; die **Stubenthüre** (—n) 42].

das **Stück*** (—e); ein Stück weit, ein Stück Weges = ein Teil des Weges 20, 25; ein Stück Arbeit 44 [Geld-, Gold-, Leſeſtück; frühſtücken].

die **Stufe** (—n) 28, der Teil der Treppe, auf den man den Fuß ſetzt.

der **Stuhl*** (¨—e) 9 [Lehn-, Großvaterſtuhl].

die **Stunde*** (—n) 1, 33 [**ſtundenlang** 43, während vieler Stunden].

der **Sturm** (¨—e) [**ſtürmiſch** 40A; bei ſehr ſtarkem Wind iſt es ſtürmiſch].

ſtürzen 16, geſchwind fallen oder fallen machen [hinab-, hineinſtürzen].

ſtützen 33, lehnen, ruhen laſſen; der Lahme ſtützt ſich beim Gehen auf einen Stock [unterſtützen].

ſuchen* 14 [aus-, be-, verſuchen].

die **Südfrüchte** (Pl.) 24, Früchte (Obſt) aus dem Süden.

die **Suppe*** (—n) 4 [die **Suppenſchüſſel** (—n) 4].

die **Szene** (—n) [Familienſzene].

T.

der **Tabak*** 14; [Schnupftabak; die **Tabaksdoſe** 33, kleine Büchſe, in die man den Tabak thut].

Digitized by Google

die **Tafel*** (—n) 14 [Holztafel].

der **Tag*** (—e); jeden Tag 11, 46 (1); alle Tage 36; am folgenden Tage 16; eines Tages 33; Tag und Nacht = immer fort 33 [Diens-, Geburts-, Herbſt-, Martins-, Namens-, Sommer-, Sonn-, Wochentag; Taglöhner, -werk; täglich; tagen].

tagen 46 (6), leuchten, wie der helle Tag.

das **Tagewerk** 17, 46 (6), was wir in einem Tage zu thun haben.

täglich* 9, was alle Tage geſchieht, kommt u. ſ. w.

der **Taglöhner** 33, Mann, der jeden Tag ein beſtimmtes Geld für ſeine Arbeit bekommt.

Tagwerk = Tagewerk.

die **Tanne*** (—n) 35 [das **Tannenbäumchen** 36; das **Tannenholz** 35].

tanzen, ſich anmutig bewegen, zugleich mit der Muſik [die **Tänzerin** (—innen) 13].

tapfer 7, 15; wer viel Mut hat, iſt tapfer; man hält viel auf tapfere Soldaten.

die **Taſſe** (—n) 10, kleine Schale für Kaffee, Thee u. ſ. w.

die **Taube*** (—n) 43, kleiner Hausvogel.

die **Taufe** (—n) 34; ein Kind wird durch die Taufe ein Glied der Kirche.

taugen, (zu etwas) dienen, nützlich ſein [**tauglich,** was man brauchen kann; untauglich].

tauſend* 22, 35.

der **Teil*** (—e) 6, 20 [**teilen** 32, Teile machen; Leute teilen ſich in etwas, wenn jeder für ſich einen Teil davon nimmt; **teils** 34, zum Teil; die **Teilung** (—en) 32, das Teilen].

Digitized by Google

thun, thut, that, gethan.

der **Telegraph** [das **Telegraphenamt** ("—er) 22].

der **Teller** 2; die Speiſen, die wir bei einer Mahlzeit eſſen, liegen auf unſerm Teller [das **Tellerlein** 3; das **Tellertuch** ("—er) 2 = Serviette].

der **Tempel** 46 (6).

der **Teppich** (—e) 6, Decke, die auf dem Boden liegt.

teuer 42, was viel Geld koſtet, was großen Wert hat.

der **Thaler** 38, ziemlich große Silbermünze im Wert von drei Mark.

die **That** (—en) 39, was man thut [Martins-, Wohlthat; **thätig**, fleißig, arbeitſam; die **Thätigkeit** (—en) 34].

das **Theater*** 30.

die **Themſe** 18.

das **Thor** (—e) 21, 25, 46 (1), große Thüre (eines Hauſes, einer Stadt).

die **Thräne** (—n) 39; wenn wir ſehr traurig ſind, oder uns ſehr weh thun, ſo kommen Thränen in unſere Augen.

der **Thron** (—e) 32; bei großen Feſten ſitzt der König auf einem Throne.

thun*; ſie thaten ihm nichts (Schlimmes, zu leide) 3; ſie muß ſchwere Arbeit thun 11; er that, als ob er es nicht hörte 14; einen Schwur thun 27; einem etwas zu Gefallen thun 34; ſchen thun 36 [auf-, zuthun; That].

die **Thüre*** (—n) 4 [Eingangs-, Schloß-, Stuben-, Zimmerthüre].

der **Tiber** 18.

tief 16, Gegenteil von ‚hoch'; in manchem See iſt das Waſſer ſehr tief.

das **Tier*** (—e) 3 [das **Tierchen** 38].

Digitized by Google

tragen, trägt, trug, getragen.

---

die **Tinte*** [das **Tintenfaß** ("—er) 7; der **Tintentopf** ("—e) 7].

der **Tiſch** (—e) 2; wenn wir unſere Mahlzeiten haben, ſetzen wir uns zu Tiſche 4; wir ſitzen am Tiſche 39 [das **Tiſchlein** 3; das **Tiſchtuch** ("—er) 2, Tuch, womit man den Tiſch bedeckt; Nach-, Schreib-, Waſchtiſch].

die **Tochter*** (") 4 [das **Töchterlein** 11; Bürgerstochter].

der **Tod** 43, das Sterben.

der **Ton** ("—e) 15; alles, was wir hören können.

der **Topf** ("—e); die Blumen im Zimmer ſind gewöhnlich in Töpfen; auch die Tinte iſt in einem kleinen Topfe [Tintentopf].

tragen* 11 [auf-, ein-, er-, herein-, hinein-, wegtragen; Briefträger].

der **Tram** 24, Eiſenbahn in den Straßen.

trauen 40 B, feſt glauben, Glauben in etwas ſetzen [vertrauen; traulich; traut].

die **Trauer,** Gegenteil von ‚Freude' [das **Trauerſpiel** (—e) 30; es bringt den Theaterbeſucher nicht zum Lachen, wie das Luſtſpiel; traurig].

traulich 38; wenn ein Tierchen gern zu uns kommt und ſich gar nicht vor uns fürchtet, ſo nennen wir es traulich [zutraulich].

der **Traum** ("—e) 32; während wir ſchlafen, ſehen wir oft wunderbare Dinge im Traum [**träumen** 14].

traurig 29, 33, Gegenteil von ‚fröhlich, glücklich'.

traut 40 A, lieb, ſüß.

Digitized by Google

treffen, trifft, traf, getroffen.
treiben, trieb, getrieben.
treten, tritt, trat, getreten.
trinken, trank, getrunken.

---

treffen 29, 43, begegnen; ich traf ihn (Akk.) = ich begegnete ihm (Dat.).

treiben, gehen oder gehen machen; der Kahn trieb unter eine Brücke 15; der Drang trieb ihn hinaus 21; Schabernack treiben 27; ich bin von mir selbst getrieben = es drängt mich 46 (1).

trennen 6; die Straße trennt ein Feld vom andern, sie ist zwischen ihnen.

die **Treppe** (—n) 28; auf der Treppe steigt man von einem Stockwerk zum andern.

treten 14, 25, den Fuß setzen (auf) [dazutreten; Tritt].

treu* 1, 23, 34 [getreu].

trinken* 3 [Trunk].

der **Tritt** (—e) 46 (6), Substantiv von ‚treten' [Eintritt]; Stufe einer Treppe 28.

trocknen* [abtrocknen].

der **Trog** ("—e); viele Tiere (z. B. Hunde) essen ihr Futter aus Trögen [das **Tröglein** 36].

der **Tropfen** 3, 15, ein ganz klein wenig Wasser, Wein u. s. w.; der Regen fällt in Tropfen.

trösten 31, freundlich zu einem sprechen, damit er wieder zufrieden und fröhlich sei.

das **Trottoir** 22, der Bürgersteig.

trüb 43, traurig, nicht recht zufrieden [betrübt].

der **Trunk** (—e) 39, was man trinkt.

Digitized by Google

das **Tuch*** (¨—er) [das **Tüchlein** 11; Hand-, Lein-, Tischtuch].

die **Tulpe** (—n) 12, Blume, die im Frühling blüht.

der **Tunnel** 20, Weg unter der Erde, durch einen Berg.

die **Türkei** 18.

der **Turm*** (¨—e) 30.

U.

übel 35, Gegenteil von ‚gut'; wir sind übel dran = es geht uns schlecht [das **Übel** 9].

über* mit Akk. (a) örtlich: über die Steine laufen 3; über das Holz hinstreichen 5; über die Lampe hineinsehen 9; ein Band über die Schultern 13; über Hals und Kopf 14; das Wasser ging über seinen Kopf 16; die Brücke führt über den Fluß 18; über die Straße gehen 24; sie flogen über die Heide 27; über eine Treppe 28; — (b) zeitlich: die Nacht über = während der Nacht 27; den Winter über 36; — (c) Auskunft geben über dies und das 26; über Weh klagen 34; erfreut sein über etwas 41, 44;

mit Dat. örtlich: über dem Schreibtisch hängt eine Uhr 6 [**überall*** 32; übergeben, -lassen, -nachten, -reichen; übrig; übermütig; dar-, vorüber].

übergeben, geben; man übergiebt das Gepäck der Eisenbahn 20, einen Brief der Post 22.

überhäufen 29; man überhäuft einen, wenn man ihm sehr viel (einen Haufen) von etwas giebt.

überlassen 38; man überläßt einem etwas, indem man ihn es haben läßt.

übermütig 25; wem es zu lustig zu Mute ist, der ist übermütig.

Digitized by Google

übernachten 26, 41, die Nacht zubringen, während der Nacht bleiben.

überreichen 38, 42, geben.

übrig 43, 44, 45, was noch da ist, was zurückbleibt [**übrigens** 35 = das muß ich auch noch sagen].

das **Ufer*** 18.

die **Uhr*** (—en) 6, 14.

um* (a) örtlich: ich will um dich (bei dir) sein 11; das Rotkehlchen ist gern um die Menschen 36; um das Füßchen wickeln 40 A; — (b) zeitlich: um das Jahr 1400 = vielleicht war es nicht gerade im Jahre 1400, sondern ein wenig früher oder später 6; — (c) ums Leben bringen = töten 23; er bittet um Gnade 25; er giebt es um keinen Preis 38; — (d) mit Adverbien: um den Tisch herum 2; er legte die Kleider um sich her 9; um uns her 35; die Bäume standen rings um einen Spiegel 13; sie faßte ihn mitten um den Leib 16; — (e) um zu mit Infin.: um sich auszuruhen 3; um ihn in die Wiege zu legen 4; um den Dampf zu bereiten 20; um eine Freude zu machen 38; um nicht zu frieren 40 A; um zu erfreuen 42 [umbinden, -geben, -kommen, -schreiben, -sehen; Umschlag; umher; umsomehr; darum].

umbinden 4; beim Essen bindet man den kleinen Kindern ein Tuch um.

umgeben 1; was um uns herum ist, umgiebt uns.

umher*, hierhin und dorthin, nach allen Seiten [**umherlaufen** 3; **umherschlüpfen** 37; **umherspringen** 23].

umkommen 35, ums Leben kommen, das Leben verlieren, sterben.

der **Umschlag** (¨—e) [Briefumschlag].

Digitized by Google

umſchreiben 46 (7), noch einmal (und beſſer) ſchreiben; anders ſchreiben.

umſehen 27; man ſieht ſich um, indem man hinter ſich oder nach allen Seiten ſchaut.

umſomehr 46 (5), aus dieſem Grunde noch viel mehr.

unbedeutend 33.
unbegreiflich 7.
unbekannt 23.
unbelohnt 41.
unbenützt 33.
unbeſtimmt 46 (1).
} Siehe die Wörter ohne un-

und* 1; und ſo weiter* 10.

uneinig 31, ſiehe ‚einig‘.

unentgeltlich 45, nicht für Geld; unentgeltlich geben = ſchenken.

unermüdet 33.
unerwartet 38.
} Siehe die Wörter ohne un-

der **Ungar** (—n) 29.

Ungarn 18.

ungebildet 31, ſiehe ‚bilden‘.

ungefähr 22, ſo ziemlich, vielleicht etwas mehr oder weniger; er kam von ungefähr = er hatte keinen beſondern Grund zu kommen (er kam nicht, weil ſie gerade dort waren) 12.

ungehorſam 23, ſiehe ‚gehorchen‘.

ungemein 33, ſehr groß, nicht gewöhnlich.

ungeſchehen 46 (7), nicht geſchehen.

ungezogen 31, ungebildet, nicht artig.

unglaublich 7, ſiehe ‚glauben‘.

Digitized by Google

die **Uniform** (—en) 13, 14, 33.

unnütz* 31, Gegenteil von ‚nützlich‘.

unſer* 1; unſer = von uns 13.

untauglich 33, ſiehe ‚tauglich‘.

unter*; mit Akk. örtlich: der Kahn trieb unter die Brücke 15; es kam unter unſer Dach 42;

mit Dat. (a) örtlich: ſie wohnt unter der Brücke 15; es war dunkel unter der Brücke 16; der Zug fährt unter der Straße 20; unter freiem Himmel 27; unter Dach bleiben 36; unter dem Arme 38; es übernachtet unter unſerm Dache 41; — (b) nicht unter einem Thaler 38; — (c) unter dieſen ſind berühmte Männer 28; unter den Gemälden ſind viele mit ſchönen Rahmen 28; unter anderem 34, 35; unter mancherlei Geſprächen 43 [unterbrechen, -drücken, -halten, -laſſen, -ſtützen; Untermatratze; unterirdiſch; unterwegs].

unterbrechen 9, 38, machen, daß man etwas nicht mehr thut, daß man in der Mitte aufhört.

unterdrücken 12, ſehr unfreundlich ſein gegen.

unterhalten 4, 43, machen, daß die Zeit einem nicht lang wird, daß man die Zeit fröhlich zubringt; ſich unterhalten, etwas thun, das einem Freude macht.

unterirdiſch 26, unter der Erde.

unterlaſſen 46 (5), nicht thun.

die **Untermatratze** (—n) 8.

unterſtützen 45, Hilfe leiſten.

unterwegs 27, während man auf dem Wege iſt.

unvermutet 39, ſiehe ‚vermuten‘.

der **Urſprung** 46 (2), der Anfang; das, woher etwas kommt; das, woraus etwas wird.

Digitized by Google

verdrießen, verdroß, verdrossen.

V.

der **Vater*** (ˈ) 4 [Hausvater; das **Vaterhaus** 1, das Haus, wo die Eltern wohnen; das **Vaterland** 33, unser eigenes Land; die **Vaterstadt** 29, unser eigene Stadt; das **Vaterunser** 9, siehe Seite 15].

das **Veilchen** 12, kleine Frühlingsblume, die blau (manchmal weiß) ist, und gut riecht.

Venedig 29.

veranlassen, machen, daß etwas geschieht [die **Veranlassung** (—en) 45, der Grund].

verbreiten 30, nach allen Seiten tragen.

der **Verdacht** 27; er hat Verdacht auf sie = er traut ihnen nicht, er denkt Böses von ihnen.

verdienen 11, 35; wenn man fleißig arbeitet, verdient man Geld; wenn man etwas Schönes oder Gutes gemacht hat, verdient man Ehre [der **Verdienst** (—e) 45, was man verdient].

verdrießen, machen, daß man unzufrieden ist [**verdrießlich** 27, trüb, unzufrieden; der **Verdruß** 19, 38, Gegenteil von ‚Vergnügen'].

verfaulen 33, faul werden; Obst verfault, wenn man es auf den Bäumen läßt; auch Holz verfault.

verfertigen 33, 35, 45, fertig machen [die **Verfertigung** 43].

vergeben 9 = verzeihen.

vergehen 34, vorbeigehen, verschwinden; der vergangene Tag = der Tag vor diesem, gestern.

Digitized by Google

vergeſſen, vergißt, vergaß, vergeſſen.
verlieren, verlor, verloren.

---

vergeſſen 32, 46 (7), nicht mehr an etwas denken, ſich nicht daran erinnern.

das **Vergnügen*** 37, die Freude, das Glück [**vergnügt** 26, 45, fröhlich].

verharren 46 (3), (zu lang) bleiben.

verheiraten 34, 45; wenn zwei einander heiraten, ſo werden ſie Mann und Frau, Eltern von Kindern.

verhelfen 39; er verhalf mir dazu = durch ihn (durch ſeine Hilfe) habe ich das bekommen.

der **Verkauf** (¨—e) 39 [**verkaufen*** 16].

verklären, klar machen; verklärt = hell, leuchtend 21.

verlaſſen 46 (6), allein laſſen; **Ptzp.** verlaſſen = allein, einſam 40 A.

verlegen 22, an einen andern Ort legen; ſich auf eine Arbeit verlegen = dies mehr als anderes treiben 43 [**Ptzp. verlegen** 9; wenn man nicht recht weiß, was man thun oder ſagen ſoll, iſt man verlegen].

verleihen 46 (1), geben, gewähren, ſchenken.

verlieren* 11, 32.

vermiſſen 40 A, 43, bemerken, daß etwas nicht mehr da iſt.

vermögen 44, können, Kraft haben [das **Vermögen** 33, was man hat, Geld u. ſ. w.].

vermuten, glauben (meinen), daß etwas geſchehen iſt oder geſchehen wird [unvermutet].

vernehmen 39, hören.

der **Vers** (—e) 14; Gedichte beſtehen aus Verſen.

Digitized by Google

verſchwinden, verſchwand, verſchwunden.

verſäumen, unterlaſſen, vergeſſen zu thun [die (oder das) **Verſäumnis** (—niſſe) 46 (5), was man verſäumt hat].

verſchaffen 31, 45, machen, daß man ſelbſt oder ein anderer etwas bekommt.

verſcheiden 11, nicht mehr leben, ſterben.

verſcheuchen 36, durch Bewegungen, Rufen u. ſ. w. machen, daß ein Vogel oder anderes Tier weggeht.

verſchieden 31, 35, Gegenteil von ‚gleich'; verſchiedene Dinge = mehrere Dinge (gleich oder ungleich) 10.

verſchlingen 16, ſehr ſchnell eſſen.

verſchwinden* 20.

verſehen 34; einen mit allem verſehen = ihm alles geben, was er braucht (nötig hat).

verſetzen 32, antworten.

verſichern 7, ſagen, daß etwas ſo iſt und nicht anders.

verſöhnen 31, Leute, die miteinander ſtreiten, wieder näher bringen.

verſorgen 34, 43, ſorgen für.

verſpäten, ſpät machen; ſich verſpäten, zu ſpät ſein 25.

verſpotten 11, ſich luſtig machen über; Unfreundliches ſagen über.

verſprechen 25, 27, ſagen, daß man etwas thun oder nicht thun wolle.

verſtehen 9, 41, den Sinn der Worte erkennen; wiſſen, was die Worte bedeuten; Einſicht in etwas haben; etwas deutſch verſtehen = ziemlich gut deutſch ſprechen, leſen und ſchreiben können; du verſtehſt dich darauf = du weißt viel darüber, du biſt geſchickt darin 44.

Digitized by Google

verſuchen 33, ſehen, ob man etwas thun kann; einen dazu bringen wollen, daß man Böſes thut [die **Verſuchung** (—en) 9].

vertrauen 34; er vertraut auf Gott = er glaubt feſt an Gott.

die **Verwaltung** (—en) 30 (ſiehe das Leſeſtück).

verwandt 45, durch die Bande der Familie verbunden; die Glieder einer Familie ſind verwandt miteinander.

verweilen 32, ſich aufhalten, bleiben.

verzehren 27, eſſen.

verzeihen 32, nicht mehr böſe ſein auf einen, der uns etwas zu leide gethan hat, der uns traurig oder unglücklich gemacht hat.

verziehen 15, etwas durch Ziehen anders machen, als es gewöhnlich iſt; er verzog keine Miene = ſein Geſicht blieb wie es war, es blieb ſich gleich.

der **Vetter*** 44.

viel* 5; viel beſſer 5; viel ſchöner 44 [**vielleicht** 27, 36, es kann ſein, es iſt möglich].

vier* 9 [**vierjährig** 9; **viermal** 15; **vierter** —e —es* 9; das **Viertel**, der (vierte) Teil; **vierzehn*** 44; die **Vierzeilen** 43, Gedicht, das aus vier Zeilen beſteht].

der **Vogel*** (¨) 18 [der **Vogelſang** 23, das Singen, die Lieder der Vögel; Kanarienvogel; das **Vögelein** 35, **Vöglein** 23; Glücksvögelein].

das **Volk** (¨—er) 31, die Leute; alle Menſchen in einem Lande [Diebsvolk; das **Volksgeſchrei** 17].

Digitized by Google

voll* 27; voll Freuden 36, 42 [**vollends** 27, 41, erſt recht, noch viel mehr, ganz und gar] [füllen].

von*; (a) örtlich: rechts vom Teller 2; trennen von etwas 6; alles geht von mir aus 7; von der Stube ins Nebenzimmer 8; rechts vom Herde 10; vom Himmel herabblicken 11; rechts von der Brücke 20; von einer Seite auf die andre 27; von einem Ohr zum andern 27; Zeus rief von ſeinen Höh'n 32; von Zweig zu Zweig 36; von Haus zu Haus 38; von dem Lehnſtuhl aufſtehen 39; — (b) zeitlich: von Morgen bis Abend 11; von 1490 bis 1494 29; von nun an 43; — (c) Stoff, von dem etwas gemacht iſt: ein Schloß von Papier 13; Schwäne von Wachs 13; ein Rock von Leinwand 13; ein Kahn von einer Zeitung 15; — (d) wie ein Genitiv: eines von den Fenſtern 9; die Hauptſtadt von Deutſchland 18; von dem Bache war nichts mehr zu ſehen 19; eine Gruppe von Häuſern 30; allein von allen 32; die Geſchichte von dem Verkaufe 39; — (e) von ungefähr dazu kommen 12; er ruhte vom ſchweren Zug 17; es wirbelte von Fragen 21; die Straße, von der wir ſprechen 24; es wird von vielen Gäſten beſucht 26; von Malern gemalt 28; von deinem Lichte berauſcht 32; von ſelbſt 37; von etwas Gebrauch machen 39; von einem etwas vernehmen 39; das iſt ſchön von dir 41; er kannte ihn nur vom Anſehen 43; von Herzen 44; von ſelber 46 (7) [davon].

voneinander 23.

vor* mit Akk. örtlich: vor die Thüre ſtellen 26; er warf ſich vor den Thron 32.

mit Dat. (a) örtlich: er ſteht vor ihm 4; es liegt vor ihr 4; es hängt vor dem Fenſter 6; vor dem Schloſſe 13; vor Augen ſehen 46 (7); — (b) zeitlich: vor 500 Jahren 5; vor einem Jahr 37; — (c) er fürchtet ſich vor ihm 23;

Digitized by Google

es gebührt ihm der Vorzug vor den andern 31; vor Lust 46 (2) [davor; der **Vorabend** (—e) 38, der Abend vor dem Tage, von dem wir sprechen] [siehe die folgenden Wörter].

vorangehen 31, zuerst gehen; den ersten Platz haben.

vorbei* 17, gerade weiter, in der Nähe von etwas; nicht mehr da, vergangen [**vorbeifahren** 17, **-kommen** 43, **-springen** 3: siehe die Wörter ohne vorbei-].

vorbereiten = bereiten [die **Vorbereitung** (—en) 36].

vorder, Gegenteil von ‚hinter' [der **Vordergrund*** 22; die **Vorderseite** 28].

der **Vorhang** (¨—e) 8, was vor etwas hängt; man macht Vorhänge aus Tuch, Seide u. s. w.

vorher, Adv. von ‚vor'.

vorig 27, Adj. von ‚vor'; am vorigen Abend = am Abend vorher, am Vorabend.

vorlegen 39 (von einer Speise) geben.

vorlesen 4, 37, laut lesen, damit es ein anderer höre.

vornehm 13, 27, 33, aus sehr guter (hoher) Familie.

vorspannen 25, vor einen Wagen spannen.

vorstellen 2, 28, zeigen; das Bild stellt ein Zimmer vor = der Maler hat ein Zimmer gemalt [die **Vorstellung** (—en) 30, was man im Theater spielt, Schauspiel u. s. w.].

vorüber 15, vorbei; der Regen war vorüber = es regnete nicht mehr, es hörte auf zu regnen.

vorziehen 33, lieber haben [der **Vorzug** (¨—e) 31, Eigenschaft, die macht, daß man etwas gern hat (oder haben möchte)].

Digitized by Google

W.

das **Wachs** 13; die Bienen bereiten das Wachs; das Geſicht der Puppen iſt oft aus Wachs; wenn man es warm macht, ſchmilzt es.

wachſen 17, 35, größer werden [Wuchs].

wacker 34, brav, gut und treu.

der **Wagen*** 20, 27 [Eiſenbahn-, Kohlen-, Pferdebahn-, Poſtwagen].

die **Wahl** (—en), das Wählen [Auswahl; **wählen** 32, 40 B, von mehreren Sachen eine für ſich nehmen].

wahr, ſo und nicht anders; nicht wahr? = iſt es nicht ſo? glaubſt du das nicht auch? du denkſt doch wie ich? 23, 41; wirklich, echt 39, 42 [zwar; die **Wahrheit** 46 (3), was wahr iſt].

während*; Präp.: während der Nacht 24; während ihres Aufenthaltes 26; während des Tages 30; während der Arbeit 34. Konj.: während er betete 9; während ſie ſich ſtritten 31.

der **Wald*** ("—er) 3, 32 [Dichterwald; der **Waldbaum** ("—e) 35; **waldig** 17].

die **Wand** ("—e) 6, 28; die meiſten Zimmer haben vier Wände; die Bilder hangen daran [Rückwand].

wandeln 46 (6), (nicht ſehr raſch) gehen.

wandern 19, von einem Ort zum andern gehen [der **Wanderer** 21; die **Wanderjahre** 29].

wann* 17; dann und wann = manchmal, zuweilen 37; = wenn 46 (6).

die **Ware** (—n) 24, was man zu verkaufen hat.

Digitized by Google

warm* 29, 40 A [die **Wärme*** 30].

warnen 40 B; man warnt einen Freund, indem man ihm ſagt, daß er achtgeben ſolle.

warten* 14, 25 [erwarten; Sternwarte; der **Warteſaal** (—ſäle) 20].

warum* 1, 31, 35.

was* 9; was alles 7; was für Wellen = wie große Wellen 15.

waſchen* 11, 27 [das **Waſchbecken** 8, Becken, in das man das Waſſer gießt, womit man ſich wäſcht; der **Waſchtiſch** (—e) 8].

das **Waſſer*** 10 [der **Waſſerfall** (¨—e) 15; der berühmteſte Waſſerfall iſt der von Niagara; das **Waſſergeſchirr** (—e) 36; die **Waſſerratte** (—n) 15].

watſcheln 25; der Menſch geht, die Ente watſchelt.

wecken 27, 35, durch Rufen, Ziehen u. ſ. w. machen, daß einer nicht mehr ſchläft.

der **Weg*** (—e) 17, 25; er machte ſich auf den Weg 35 [Fahrweg; wegen; unterwegs; **weg*** = an einen andern Ort; **wegfliegen** 27, **=führen** 40 A, **=geben** 32, **=holen** 25, **=nehmen** 3, 11, 31, **=ſchnappen** 36, **=tragen** 41].

wegen; wegen ſeines Fußes 33; wegen deiner Liebe 38; wegen des wolkigen Himmels 40 A.

weh! 27; das ruft man, z. B. wenn man ſich geſtoßen hat, oder wenn man eine traurige Nachricht hört [dieſer Ruf iſt nichts anderes als das Wort: das **Wehe** (—n) 32, 34, was uns Kummer u. ſ. w. macht].

wehren, Schutz geben [Gewehr; der **Wehrſtand** 31, alle die uns wehren, alle Soldaten].

Digitized by Google

weich* 35.

die **Weide*** (—n) 46 (2) [**weiden*** 17; der **Weideort** (—e) 17].

weil* 3, 11, 14, 27.

die **Weile,** Zeit [das **Weilchen** 12; weil; einſt-, zuweilen]; [**weilen,** bleiben; verweilen].

der **Wein*** (—e) 3, 26 [Firnewein].

weinen 11, 16, 43; man weint (Thränen fließen von den Augen), wenn man recht unglücklich iſt.

die **Weiſe** (—n) 5, wie man etwas macht; auf welche Weiſe = wie [billigerweiſe].

weiſe 46 (3), klug, voll Einſicht; der Weiſe, Gegenteil von ‚der Narr' [**weislich** 35 = weiſe].

weiſen, zeigen [erweiſen].

weiß* 9, 11 [**weißgedeckt** 3, mit einer weißen Decke, mit einem weißen Tiſchtuche].

weit*; ein Stück weit 20; eine weite Halle 20; weit und breit 28; das iſt weit (= viel) beſſer 23; es ging weiter 25; keinen Schritt weiter 25; was haſt du noch weiter (= mehr) geſagt? 9; weiter arbeiten = nicht aufhören zu arbeiten 23; und ſo weiter 10 [**weitäſtig** 34, mit weiten (großen) Äſten].

welcher —e —es* 10; welch ein 15.

die **Welle** (—n) 17; eine Welle des Meeres folgt der andern; auf dem Fluſſe oder auf einem See ſind auch kleine Wellen, wenn der Wind weht.

die **Welt** (—en) 13, 31, 43, die Erde [Alpen-, Nachwelt].

Digitized by Google

wenden, wandte, gewandt
(oder: **wendete, gewendet**).
werben, wirbt, warb, geworben.
werden, wird, wurde, geworden.
werfen, wirft, warf, geworfen.

---

wenden 14, drehen; er wandte seine Augen nicht von ihr = er schaute sie immer an [Einwendung].

wenig*; ein wenig = nicht viel, ein bißchen 3; für wenig Geld = ohne viel zu bezahlen 5 [**wenigstens** 26, nicht weniger als].

wenn* 2; wenn auch = obgleich 5.

wer* 5.

werden*; krank werden 11; es wurde Morgen, Abend 14; es wurde ein Platzregen 15; es wurde dunkel 15; es wurde stille 16; reif werden 25; aus ihm kann etwas werden 39.

werfen* 16, 27 [hin-, hinauswerfen].

das **Werk** (—e) 7, was man gethan oder gemacht hat [Hand-, Tag(e)werk; die **Werkstätte** (—n) 33, 45, Teil des Hauses, wo man Dinge verfertigt (macht)].

der **Wert** 12, was man geben muß (oder würde), um etwas zu bekommen; es hat großen Wert = es kostet sehr viel, es ist sehr schön oder gut.

wichtig 46 (7), was Wert hat, bedeutend.

wickeln 40A; wenn man sich in den Finger geschnitten hat, wickelt man ein Stück Tuch um diesen [entwickeln].

wie* 1; = während 25 [sowie].

wieder* 5, 11 [**wiederfinden** 40A, **-kommen** 41].

die **Wiege** (—n) 4, 8, Bett für ganz kleine Kinder.

Digitized by Google

Wien 18.

die **Wieſe*** (—n) 21.

wild 3, 9; wilde Tiere, Gegenteil von ‚Haustiere'.

Wilhelm 26.

der **Wille** 9, das, was man will oder wünſcht [**willkommen*** 30].

der **Wind*** (—e) 16, 25 [Zugwind].

der **Winter*** 11 [der **Winterabend** (—e) 2; der **Wintermorgen** 43].

wirbeln 21, ſich ſehr raſch drehen; es wirbelt von Fragen = man ſtellt raſch viele Fragen.

wirklich 7, 16, was nicht nur ſcheint, ſondern in der That iſt.

der **Wirt** (—e) 26, 27, Beſitzer eines Gaſthofs [das **Wirtshaus** (″—er) 27, Haus, wo man Bier, Wein u. ſ. w. ausſchenkt] [bewirten].

wiſchen 39; man wiſcht Teller, Möbel u. ſ. w. mit einem Tuche, um ſie zu reinigen.

wiſſen* 3, 43; ſie wußten ihn nicht zu ſchätzen = ſie ſahen nicht, wie groß er war 29; er wußte den Stock zu ſchwingen = er konnte ihn ſchwingen 39 [die **Wiſſenſchaft** (—en) 29, 46 (1), das Wiſſen].

wo* 7 [wodurch, -her, -hin, -rauf, -rin].

die **Woche*** (—n) 7 [der **Wochentag** (—e) 33, Tag der Woche, an dem man arbeitet (nicht Sonntag); auch einer der ſieben Tage 46 (6).

wodurch* 46 (6).

woher* 39.

Digitized by Google

wohin* 15; wohin (gegangen) 17.

wohl*; wohl uns = wir ſind glücklich 1; was wohl das nächſte ſein wird 7; ich möchte wohl wiſſen, was er thun wird 7; ſie ſahen wohl ſchön aus, aber ... 11; ſie hätten ihn wohl gefunden, aber ... 14; der Ton hätte wohl einen tapfern Mann erſchrecken können 15; das war wohl ganz hübſch, aber ... 23; ich will wohl Kutſcher ſein, aber ... 25; er guckt wohl ins Haus, allein (= aber) ... 34; es gefiel ihm wohl 35; es iſt wohl zu ſpät 37; nun wohl! 38; wäre es wohl ſchön? 42; er kam wohl ſelbſt 43 [ob-, ſowohl; das **Wohl** 30, das Beſte; das **Wohlgefallen** 43; wenn uns etwas wohl gefällt, haben wir Wohlgefallen (Freude) daran; **wohlgemut**, fröhlich, glücklichen Mutes; **Wohlgemut** 29; **wohlgenährt** 38; **wohlhabend** 34, wer ein ziemlich großes Vermögen hat, wer bequem von dem leben kann, das er beſitzt; die **Wohlthat** (—en) 44, gute That].

wohnen* 13, 15 [bewohnen; das **Wohnhäuschen** 33; die **Wohnung** (—en) 2, 40 A, die Zimmer, das Haus, wo man wohnt; das **Wohnzimmer*** 2].

der **Wolf** (″—e) 23, wildes Tier, das wie ein großer Hund ausſieht.

die **Wolke*** (—n) [**wolkig** 40 A, mit Wolken bedeckt].

die **Wolle** 46 (2); das Lamm hat Wolle; man macht Tuch zu Kleidern daraus [Adj. dazu: **wollen** 8].

wollen* 3, 11, 38, 46 (1).

worauf* 6.

worin* 6.

das **Wort*** (Worte und Wörter) 5, 13, 17; er erhält das Wort = er darf ſprechen 31 [das **Wörtchen** 46 (1)].

der **Wuchs** (″—e) 12, das Wachſen.

Digitized by Google

die **Wunde** (—n) 33; im Kriege erhalten viele Soldaten Wunden.

das **Wunder,** etwas Merkwürdiges; was wir uns nicht recht erklären können; was sehr selten geschieht [bewundern; **wunderbar** 36, mehr als gewöhnlich, sehr; **wunderschön** 36, sehr schön].

der **Wunsch** ("—e) 45, was man wünscht [Glückwunsch; **wünschen*** 23, 39].

würdig, (Ehre u. s. w.) verdienend [ehr-, merk-, sehenswürdig].

die **Wurzel** (—n) 33, Teil einer Pflanze, der unter der Erde ist.

Z.

die **Zahl** (—en) 21, die Nummer; Fragen ohne Zahl = sehr viele Fragen [bezahlen; erzählen].

zahm 38, sanft, gehorsam; Gegenteil von ‚wild'.

der **Zahn** ("—e) 8; wir haben Zähne im Munde; mit diesen machen wir das kleiner, was wir essen [die **Zahnbürste** (—n) 8; mit dieser kleinen Bürste reinigen wir die Zähne].

zanken, mit Worten streiten [Gezänk].

z. B.,* zum Beispiel 20.

die **Zehe** (—n) 14; wir haben an jedem Fuße fünf Zehen.

zehn* [der **Zeh(e)nte** 32, der zehnte Teil, das Zehntel; **zehnmal** 12].

das **Zeichen** 20, 46 (7); ein Zeichen geben = durch eine Bewegung, einen Ton u. s. w. zeigen, daß etwas geschehen werde, daß man etwas thun solle [Ehrenzeichen; auszeichnen].

zeigen* 15, 42.

Digitized by Google

die **Zeile** (—n) 5; die Zeilen bestehen aus Wörtern; sie sind nicht so lang, wie die Seite des Buches breit ist, weil links und rechts noch weißes Papier ist [Vierzeilen].

die **Zeit*** (—en) 11, 25, 34 [Mahlzeit; die **Zeitung** (—en) 4, 15, 22; viele Zeitungen erscheinen täglich; wir lesen darin, was in der Welt geschieht, die neuesten Nachrichten; der **Zeitungshalter** 6].

zerdrücken 38, etwas so stark drücken, daß es zu ganz kleinen Stücken wird.

zerreißen 6, etwas stark (in Stücke) reißen.

zerschneiden 5, in Stücke schneiden.

der **Zettel** 22, Stück Papier, auf dem etwas geschrieben oder gedruckt ist.

Zeus 32, oberster Gott alter Völker.

der **Ziegel,** gebrannter Stein, womit man Dächer deckt [**ziegelrot** 36].

ziehen* = gehen, fließen 19; eine Glocke ziehen 26; es zog ihn in seine Heimat zurück = er wollte gerne in die Heimat gehen [an-, er-, herab-, hinaus-, vor-, zurückziehen; Zug; Zügel].

das **Ziel** (—e) 46 (1), Ort, wohin wir gehen wollen.

ziemlich* 6, 34.

zierlich 3, 33, 35, hübsch, niedlich.

das **Zifferblatt** (¨—er) 6, Teil der Uhr, worauf die Zahlen I—XII stehen.

das **Zimmer*** 2 [Gepäck-, Neben-, Schlaf-, Wohnzimmer; das **Zimmermädchen** 26; die **Zimmerthüre** 26].

das **Zinn** 5, Metall [**zinnern** 13, aus Zinn; der **Zinnsoldat** (—en) 13].

Digitized by Google

der **Zoll** ("—e), 15 Geld, das man zahlen muß, wenn man Tabak, Kaffee u. s. w. von einem Land ins andre bringt; früher gab es auch Straßenzölle.

zu*; (a) örtlich: zu Hause sein 2; sich zu Tische setzen 4; zur Thüre herein 4; zur Hand nehmen 4; sie rief sie zu sich 11; sie ging zu dem Grabe 11; sich bis zur Erde neigen 12; zu Bette gehen 14; zur Alpenwelt 21; zu ebener Erde 26; sie kamen zu einem Wirtshause 27; er schickte ihn zu Schongauer 29; zur Kirche gehen 33; er nahm ihn zu sich 34; zur Thür hinauswerfen 34; zur Thür hinaus 38; wie er zu der Gans gekommen war 39; — (b) zeitlich: zu jeder Stunde 1; sie blieben bis zum Abend 25; — (c) (= als): zum Dank 27; zum Erbe schenken 32; zu Ehren 34; zu Gefallen 34; zu seinem großen Verdrusse 38; zur größten Freude 45; zur Lust — zu Leide 46 (2); — (d) mit Infin.: daß es nicht zu sagen ist 3; um sich auszuruhen 3 (andre Beispiele: siehe um); es war nichts mehr von ihm zu sehen 19; es bleibt zu beklagen 46 (5); — (e) eine Bürste zum Reinigen 8; man braucht es zum Kochen 10; — (f) es war ihm ängstlich zu Mute 3; zu etwas zusammenstellen 5; er sprach zu ihm 7; er schmolz zu einem Klumpen 16; zu Fuß nach Hause gehen 25; gut zu Fuße sein 27; er machte ihn zu seinem Hofmaler 29; untauglich zu schweren Arbeiten 33; er gelangte zu Vermögen 33; er machte ihn zu seinem Gehilfen 34; ein Stiel zur Axt 35; es dient zu vielem 35; er sagte zum Großvater 36; die Liebe zum Großvater 38; zum Namenstag 38; zu etwas verhelfen 39; zu etwas einladen 45; Veranlassung zu seinem Glück 45 [da-, immerzu; zubereiten, -bringen, -fliegen, -gehen, -hören, -rufen, -sehen, -stellen, -thun; zufrieden, -traulich; zuerst, -gleich, -letzt, -recht, -rück, -sammen, -weilen; zwar].

zubereiten 39, bereiten.

Digitized by Google

zubringen* 2, 23, 35, 36.

der **Zucker** 10; mit Zucker machen wir den Kaffee ſüß.

zuerſt 5, 20, als Erſtes, im Anfang.

zufliegen 36, zu etwas fliegen.

zufrieden* 11.

zugehen 16, geſchehen; es geht wunderbar zu = Wunderbares geſchieht.

der **Zug*** (¨—e) 17, 20 [Eiſenbahn-, Feld-, Vorzug; Zugwind].

der **Zügel** 22; mit dem Zügel leitet man Pferde.

zugleich 46 (1), zur gleichen Zeit; auch.

der **Zugwind** (—e) 14; wenn Thüre und Fenſter offen ſind, zieht es, es entſteht ein Zugwind.

zuhören 23, 37; man hört einem zu, indem man auf ſeine Worte lauſcht.

zuletzt 13, als Letztes; Gegenteil von ‚zuerſt‘.

zünden, machen, daß etwas brennt [anzünden].

zurecht, ſo daß (bis) etwas recht iſt [**zurechtſtreichen** 38].

zurück, wieder an den Ort, wo etwas zuerſt war [**zurückbringen** 41; **zurückhalten** 37; **zurückkehren** 4, 29, Gegenteil von ‚hingehen‘; **zurückkommen** 26; **zurückziehen** 29].

zurufen 15, 32, etwas rufen, damit ein andrer es höre.

zuſammen 5, 25, mit andern [**zuſammenſtellen** 5].

zuſehen* 43.

zuſtellen 26, übergeben.

Digitized by Google

zuthun 11, ſchließen; Gegenteil von ‚aufthun, aufmachen‘.

zutraulich 36, traulich.

zuweilen 34, zu Zeiten, dann und wann, manchmal.

zwar; und zwar = und ſogar, und das 14, 34; zwar weiß ich nicht . . ., aber 23; wir können zwar die Früchte nicht eſſen, aber . . . 35; es erfordert zwar mehr Kräfte, aber . . . 43.

zwei* 2; zu zweien (Dat.) 13 [entzwei].

zweifeln; daran zweifelt niemand = alle wiſſen das 7.

der **Zweig** (—e) 36, kleiner Aſt [Erwerbs-, Roſenzweig].

zweiter —e —es* 46 (6).

zwiſchen*; mit Akk.: er trat zwiſchen ſeinen Vater und ſeine Mutter.

mit Dat. örtlich: er blieb zwiſchen den Steinen ſtecken 14; zwiſchen dem Poſtwagen und dem Tram 24; zwiſchen den Säulen und der Treppe 28; zwiſchen den Birnbäumen 34; zwiſchen den Äſten 36; zwiſchen den Fingern 37; — zeitlich: zwiſchen 1507 und 1520 29.

zwitſchern* 23, 40 B [Gezwitſcher].

zwölf* 14.

Digitized by Google

Das deutsche Geld.

Eine Mark hat hundert Pfennig (1 ℳ = 100 ₰).
Das 1- und das 2-Pfennigstück sind aus Kupfer.
Das 5-, das 10- und das 20-Pfennigstück sind aus Nickel.
Das 50-Pfennig- und das Markstück sind aus Silber.
Es giebt auch silberne Münzen zu 2, 3 und 5 ℳ; das 3 Markstück nennt man Thaler.
Aus Gold sind 10- und 20-Markstücke.
Papiergeld: Kassenscheine im Wert von 5 ℳ, 20 ℳ, 50 ℳ
Banknoten im Wert von 100 ℳ, 500 ℳ, 1000 ℳ
[£ 1 = 20 ℳ 40 ₰; 1 s. = 1 ℳ 2 ₰; 1 d. = 8½ ₰.]

Die deutschen Maße.

Längenmaße:

10 Millimeter = 1 Zentimeter.
100 mm = 10 cm = 1 Dezimeter.
1000 mm = 100 cm = 10 dm = 1 Meter (m).

10 Meter = 1 Dekameter.
100 m = 10 dkm = 1 Hektometer.
1 000 m = 100 dkm = 10 hm = 1 Kilometer.
10 000 m = 1000 dkm = 100 hm = 10 km = 1 Myriameter.

[5 miles = 8 km; 1 yard = 91 cm; 1 inch = 2½ cm.]

Flächenmaße:

100 Quadratmillimeter (mm^2) = 1 Quadratzentimeter (cm^2).
100 Quadratzentimeter = 1 Quadratdezimeter (dm^2).
100 Quadratdezimeter = 1 Quadratmeter (m^2).
100 Quadratmeter = 1 Ar (a).
100 Ar = 1 Hektar (ha).
1 Quadratkilometer (km^2) = 1 000 000 Quadratmeter.

Digitized by Google

Körpermaße:

1000 Kubikmillimeter (mm^3) = 1 Kubikzentimeter (cm^3).
1000 Kubikzentimeter = 1 Kubikdezimeter (dm^3).
1000 Kubikdezimeter = 1 Kubikmeter (m^3).

Hohlmaße:

10 Milliliter = 1 Zentiliter.
100 ml = 10 cl = 1 Deziliter.
1000 ml = 100 cl = 10 dl = 1 Liter (l).

10 Liter = 1 Dekaliter.
100 l = 10 dkl = 1 Hektoliter.
1000 l = 100 dkl = 10 hl = 1 Kiloliter (kl).
[1 pint = 0,568 l].

Die deutschen Gewichte.

10 Milligramm = 1 Zentigramm.
100 mg = 10 cg = 1 Dezigramm.
1000 mg = 100 cg = 10 dg = 1 Gramm (g).

10 Gramm = 1 Dekagramm.
100 g = 10 dkg = 1 Hektogramm.
1000 g = 100 dkg = 10 hm = 1 Kilogramm (kg).
(500 g = 1 Pfund.)

50 kg = 1 Zentner (Ztr.).
100 kg = 1 Meterzentner oder Doppelzentner (q).
1000 kg = 1 Tonne (t).

1 cm^3 Wasser wiegt 1 g,
1 dm^3 Wasser wiegt 1 kg,
1 m^3 Wasser wiegt 1 t.

[11 pounds = 10 Pfund oder 5 kg; 1 ounce = 30 g.]

Digitized by Google

Märchen und Gedichte.

Digitized by Google

Gott grüße dich!

Gott grüße dich! — Kein anderer Gruß
Gleicht dem an Innigkeit.
Gott grüße dich! — Kein anderer Gruß
Paßt so zu jeder Zeit.

Gott grüße dich! — Wenn dieser Gruß
So recht von Herzen geht,
Gilt bei dem lieben Gott der Gruß
So viel wie ein Gebet.

J. Sturm.

Einträglichstes.

„Was trägt dein Singen ein?"
Bemerkt die reiche Maus
Vor ihrem vollen Haus
Dem muntern Vögelein.

„Das," sagt's, „hab' ich davon,
Was Blumen von dem Glanz,
Was Well' und Wind vom Tanz:
Die Freude ist mein Lohn
Und Frohsinn, aller Güter Kron'!"

Em. Fröhlich.

Digitized by Google

Aschenputtel.

(Der Anfang dieses Märchens ist auf Seite 17.)

Das Haselbäumchen an der Mutter Grab.

Es geschah einmal, daß der Vater in der nahen Stadt manches zu kaufen hatte. Weil er seinen Stieftöchtern eine Freude machen wollte, fragte er sie, was er ihnen mitbringen solle. „Schöne Kleider," sagte die eine. „Perlen und Edelsteine," sagte die andere. „Aber du, Aschenputtel, was willst du haben?" „Vater, wenn dir auf dem Heimweg ein Zweig an den Hut stößt, so brich ihn für mich ab." Er kaufte nun für die beiden Stiefschwestern schöne Kleider, Perlen und Edelsteine; und auf dem Heimweg, als er durch einen grünen Busch ritt, streifte ein Haselzweiglein seinen Hut. Da dachte er an Aschenputtel, brach es ab und nahm es mit.

Als er nach Haus kam, gab er den Stieftöchtern was sie sich gewünscht hatten, dem Aschenputtel aber gab er den Zweig von dem Haselbusch. Aschenputtel dankte ihm, ging zu seiner Mutter Grab und pflanzte den Zweig darauf, und weinte sehr, so daß die Thränen darauf niederfielen. Er wuchs und wurde ein schöner Baum. Aschenputtel ging alle Tage dreimal darunter, weinte und betete. Allemal kam dann ein weißes Vöglein auf den Baum; und wenn Aschenputtel einen Wunsch aussprach, warf ihm das Vöglein herab, was es sich gewünscht hatte.

Digitized by Google

Die Stiefmutter läßt Aſchenputtel nicht zu dem Feſte gehen.

Nun gab der König einmal ein großes Feſt, das drei Tage dauern ſollte. Alle ſchönen Jungfrauen im Lande waren dazu eingeladen, damit ſich ſein Sohn eine Braut ausſuchen könnte. Als die zwei Stiefſchweſtern hörten, daß ſie auch dabei erſcheinen ſollten, waren ſie ſehr glücklich, riefen Aſchenputtel und ſagten:

„Kämme uns die Haare, bürſte uns die Schuhe, und hole unſere ſchönſten Kleider, wir gehen zur Hochzeit auf des Königs Schloß.“

Aſchenputtel gehorchte, weinte aber, weil es auch gern zum Tanze mitgegangen wäre; deshalb bat es die Stiefmutter, ſie möchte es ihm erlauben.

„Du Aſchenputtel,“ ſprach ſie, „biſt voll Staub und Schmutz — und willſt zur Hochzeit?“

Digitized by Google

Als es aber immer mehr bat, ſagte ſie endlich: „Da habe ich dir eine Schüſſel Linſen in die Aſche geſchüttet, wenn du die Linſen in zwei Stunden wieder ausgeleſen haſt, ſo ſollſt du mitgehen.“

Das Mädchen ging durch die Hinterthür nach dem Garten und rief:

„Ihr zahmen Täubchen, ihr Turteltäubchen, all' ihr Vöglein unter dem Himmel, kommt und helft mir leſen:

Die guten ins Töpfchen,
Die ſchlechten ins Kröpfchen.“

Da kamen zum Küchenfenſter zwei weiße Täubchen herein, und danach die Turteltäubchen, und endlich ſchwirrten und ſchwärmten alle Vöglein unter dem Himmel herein, und ließen ſich um die Aſche nieder; und die Täubchen nickten mit den Köpfchen und fingen an pik, pik, pik, pik, und da fingen die übrigen auch an pik, pik, pik, pik, und laſen alle guten Körnlein in die Schüſſel. Kaum war eine Stunde herum, ſo waren ſie ſchon fertig und flogen alle wieder hinaus.

Da brachte das Mädchen die Schüſſel der Stiefmutter, freute ſich und glaubte, es dürfe nun mit auf die Hochzeit gehen. Aber ſie ſprach:

„Es hilft dir alles nichts: du kommſt nicht mit, denn du haſt keine Kleider und kannſt nicht tanzen: wir müßten uns ſchämen über dich!“

Darauf kehrte ſie ihm den Rücken zu und eilte mit ihren zwei ſtolzen Töchtern fort.

Digitized by Google

Digitized by Google

Aſchenputtel geht doch zum Feſte.

Als nun niemand mehr daheim war, ging Aſchenputtel zu ſeiner Mutter Grab unter den Haſelbaum und rief:

„Bäumchen, rüttel dich und ſchüttel dich,
Wirf Gold und Silber über mich!"

Da warf ihm der Vogel ein golden und ſilbern Kleid herunter und mit Seide und Silber ausgeſtickte Pantoffel. In aller Eile zog es das Kleid an und ging zu dem Feſte. Seine Schweſtern aber und die Stiefmutter kannten es nicht; ſie meinten, es müſſe eine fremde Königstochter ſein, ſo ſchön ſah es in dem goldenen Kleide aus. An Aſchenputtel dachten ſie gar nicht; das ſaß ja zu Hauſe beim Herd in der Küche!

Der Königsſohn kam ihm entgegen, nahm es bei der Hand und tanzte mit ihm. Er wollte auch ſonſt mit niemand tanzen und ließ ſeine Hand nicht los; wenn ein anderer kam es aufzufordern, ſagte er: „Das iſt meine Tänzerin!"

Es tanzte, bis es Abend war, da wollte es nach Haus gehen. Der Königsſohn aber ſprach: „Ich gehe mit und begleite dich!" denn er wollte ſehen, wem das ſchöne Mädchen gehörte. Sie entwiſchte ihm aber und ſprang in das Taubenhaus.

Nun wartete der Königsſohn, bis der Vater kam, und ſagte ihm, das fremde Mädchen ſei in das Taubenhaus geſprungen. Der Alte dachte:

Digitized by Google

„Sollte es Aſchenputtel ſein?“ — Sie mußten ihm eine Axt bringen, damit er das Taubenhaus entzweiſchlagen könne: aber es war niemand darin. Und als ſie ins Haus kamen, lag Aſchenputtel in ſeinen ſchmutzigen Kleidern in der Aſche, und ein trübes Öllämpchen brannte beim Herde; denn Aſchenputtel war geſchwind aus dem Taubenhaus hinten herabgeſprungen und war zum Haſelbäumchen gelaufen: da hatte es die ſchönen Kleider abgezogen und aufs Grab gelegt, und der Vogel hatte ſie wieder weggenommen, und dann hatte es ſich in ſeinem grauen Röckchen in die Küche zur Aſche geſetzt.

Aſchenputtel geht zum zweiten Male.

Am andern Tag, als das Feſt von neuem begann und die Eltern und Stiefſchweſtern wieder fort waren, ging Aſchenputtel zu dem Haſelbaum und ſprach:

Digitized by Google

„Bäumchen, rüttel dich und ſchüttel dich,
Wirf Gold und Silber über mich!"

Da warf der Vogel ein noch viel ſtolzeres Kleid herab als am vorigen Tag. Als es mit dieſem Kleide bei dem Feſte erſchien, erſtaunte jedermann über ſeine Schönheit.

Der Königsſohn aber hatte gewartet, bis es kam, nahm es gleich bei der Hand und tanzte nur allein mit ihm. Wenn die andern kamen und es aufforderten, ſagte er: „Das iſt meine Tänzerin!"

Als es nun Abend war, wollte es fort, und der Königsſohn ging ihm nach und wollte ſehen, in welches Haus es ging; aber es ſprang ihm fort und in den Garten hinter dem Haus. Darin ſtand ein ſchöner, großer Baum, an dem die herrlichſten Birnen hingen; das Mädchen kletterte ſo behend wie ein Eichhörnchen zwiſchen die Äſte und der Königsſohn wußte nicht, wo es hingekommen war.

Er wartete aber, bis der Vater kam, und ſagte zu ihm: „Das fremde Mädchen iſt mir entwiſcht, und ich glaube, es iſt auf den Birnbaum geſprungen." Der Vater dachte: „Sollte es Aſchenputtel ſein?" ließ ſich die Axt holen und hieb den Baum um; aber es war niemand darauf. Und als ſie in die Küche kamen, lag Aſchenputtel da in der Aſche, wie ſonſt auch; denn es war auf der andern Seite vom Baume herabgeſprungen, hatte dem Vogel auf dem Haſelbäumchen die ſchönen Kleider wieder gebracht und ſein graues Röckchen angezogen.

Digitized by Google

Es geht zum dritten Male.

Am dritten Tag, als die Eltern und Geſchwiſtern fort waren, ging Aſchenputtel wieder zu ſeiner Mutter Grab und ſprach zu dem Bäumchen:

„Bäumchen, rüttel dich und ſchüttel dich,
Wirf Gold und Silber über mich!“

Nun warf ihm der Vogel ein Kleid herab, das war ſo prächtig und glänzend, wie es noch keines gehabt hatte, und die Pantoffel waren ganz golden. Als es in dem Kleid zum Feſte kam, wußten ſie alle nicht, was ſie vor Verwunderung ſagen ſollten.

Der Königsſohn tanzte ganz allein mit ihm, und wenn es einer aufforderte, ſagte er: „Das iſt meine Tänzerin!“

Als es nun Abend war, wollte Aſchenputtel fort und der Königsſohn wollte es begleiten; aber es entſprang ihm ſo geſchwind, daß er nicht folgen konnte. Der Königsſohn hatte aber eine Liſt gebraucht und hatte die ganze Treppe mit Pech beſtreichen laſſen; und als das Mädchen hinabſprang, blieb ihr linker Pantoffel hängen. Der Königsſohn hob ihn auf: er war klein und zierlich und ganz golden.

Der Königsſohn ſucht die rechte Braut —

Am nächſten Morgen ging er damit zu dem Manne und ſagte zu ihm: „Keine andere ſoll meine Braut werden als die, an deren Fuß dieſer goldene Schuh paßt.“

Digitized by Google

Da freuten sich die beiden Schwestern, denn sie hatten schöne Füße.

Die älteste ging mit dem Schuh in die Kammer; aber sie konnte mit der großen Zehe nicht hineinkommen und der Schuh war ihr zu klein. Da reichte ihr die Mutter ein Messer und sagte:

„Hau die Zehe ab! Wenn du Königin bist, brauchst du nicht mehr zu Fuße zu gehen."

Das Mädchen hieb die Zehe ab, zwängte den Fuß in den Schuh, verbiß den Schmerz und ging hinaus zum Königssohn.

Da nahm er sie als seine Braut aufs Pferd und ritt mit ihr fort. Sie mußten aber an dem Grabe vorbei; da saßen die Täubchen auf dem Haselbäumchen und riefen:

„Rucke di guh, rucke di guh,
Blut ist im Schuh, —
Der Schuh ist zu klein,
Die rechte Braut sitzt noch daheim."

Da blickte er auf ihren Fuß und sah, wie das Blut herausquoll. Er wendete sein Pferd um, brachte die falsche Braut wieder nach Haus und sagte, das sei nicht die rechte, die andere Schwester solle den Schuh anziehen.

Da ging diese in die Kammer und kam mit den Zehen glücklich in den Schuh, aber die Ferse war zu groß. Da reichte ihr die Mutter ein Messer und sagte:

Digitized by Google

„Hau ein Stück von der Ferse ab! Wenn du Königin bist, brauchst du nicht mehr zu Fuße zu gehen."

Das Mädchen hieb ein Stück von der Ferse ab, zwängte den Fuß in den Schuh, verbiß den Schmerz und ging heraus zum Königssohn.

Da nahm er sie als seine Braut aufs Pferd und ritt mit ihr fort. Als sie an dem Haselbäumchen vorbeikamen, saßen die Täubchen darauf und riefen:

„Rucke di guh, rucke di guh,
Blut ist im Schuh, —
Der Schuh ist zu klein,
Die rechte Braut sitzt noch daheim."

Er blickte nieder auf ihren Fuß und sah, wie das Blut aus dem Schuh quoll und an den weißen Strümpfen ganz rot heraufgestiegen war. Da wendete er sein Pferd und brachte die falsche Braut wieder nach Haus.

„Das ist auch nicht die rechte," sagte er, „habt Ihr keine andere Tochter?"

„Nein," sagte der Mann, „nur von meiner verstorbenen Frau ist noch ein kleines Aschenputtel da; das kann aber unmöglich die Braut sein!"

Der Königssohn sagte, er solle es heraufschicken, die Stiefmutter aber antwortete: „Ach nein, das ist viel zu schmutzig, das darf sich nicht sehen lassen!"

Er wollte es aber durchaus haben, und Aschenputtel mußte gerufen werden.

Digitized by Google

Digitized by Google

— und findet ſie!

Da wuſch es ſich erſt Hände und Angeſicht rein, ging dann hin und neigte ſich vor dem Königsſohn, der ihm den goldenen Schuh reichte. Dann ſetzte es ſich auf einen Schemel, zog den Fuß aus dem ſchweren Holzſchuh und ſteckte ihn in den Pantoffel: der war wie angegoſſen! Und als es ſich in die Höhe richtete und der Königsſohn ihm ins Geſicht ſah, ſo erkannte er das ſchöne Mädchen, das mit ihm getanzt hatte, und rief: „Das iſt die rechte Braut!“

Die Stiefmutter und die beiden Schweſtern erſchraken und wurden bleich vor Ärger; er aber nahm Aſchenputtel aufs Pferd und ritt mit ihm fort.

Als ſie an dem Haſelbäumchen vorbeikamen, riefen die zwei weißen Täubchen:

„Rucke di guh, rucke di guh,
Kein Blut iſt im Schuh, —
Der Schuh iſt nicht zu klein,
Die rechte Braut, die führt er heim!“

Und als ſie das gerufen hatten, kamen ſie beide herabgeflogen und ſetzten ſich dem Aſchenputtel auf die Schultern, eines rechts, das andere links, und blieben da ſitzen.

Dann wurde die Hochzeit mit großer Pracht gefeiert, und alt und jung im ganzen Lande freuten ſich mit Aſchenputtel in ſeinem Glücke.

Digitized by Google

Die Sterne der Nacht.

Und die Sonne machte den weiten Ritt
Um die Welt,
Und die Sternlein sprachen: „Wir reisen mit
Um die Welt;“
Und die Sonne, die schalt sie: „Ihr bleibt zu Haus!
Denn ich brenn' euch die goldenen Äuglein aus
Bei dem feurigen Ritt um die Welt.“

Und die Sternlein gingen zum lieben Mond
In der Nacht,
Und sie sprachen: „Du, der auf Wolken thront
In der Nacht,
Laß uns wandeln mit dir, denn dein milder Schein,
Er verbrennet uns nimmer die Äugelein.“
Und er nahm sie, Gesellen der Nacht.

Ernst Moritz Arndt.

Spruch.

Nie stille steht die Zeit, der Augenblick entschwebt,
Und den du nicht benutzt, den hast du nicht gelebt.
Und du auch stehst nicht still, der gleiche bist du nimmer,
Und wer nicht besser wird, ist schon geworden schlimmer.
Wer einen Tag der Welt nicht nutzt, hat ihr geschadet,
Weil er versäumt, wozu ihn Gott mit Kraft begnadet.

Friedrich Rückert.

Digitized by Google

Blücher und Wellington.

Als Blücher, der Held, und Wellington
Als Sieger zusammentraten,
Die beiden, die sich lange schon
Gekannt aus ihren Thaten,
Da sprach zu Wellington Blücher bald:
„Du Held, so jung von Jahren,
An Klugheit und Bedacht so alt
Wie ich mit grauen Haaren!"

Da sprach zu Blücher Wellington:
„Du Held von starker Tugend,
Von Locken so gealtert schon,
Das Herz so frisch von Jugend!"
Da stand der Jüngling und der Greis,
Sie gaben sich die Hände
Und fragten, ob auf dem Erdenkreis
Noch so ein Paar sich fände.

Friedrich Rückert.

Spruch.

Der Schneeball und das böse Wort,
Sie wachsen, wie sie rollen fort:
Eine Handvoll wirf zum Thor hinaus:
Ein Berg wird's vor des Nachbars Haus.

Wilhelm Müller.

Digitized by Google

Der gute Kamerad.

Ich hatt' einen Kameraden,
Einen beſſern findſt du nit.
Die Trommel ſchlug zum Streite,
Er ging an meiner Seite
In gleichem Schritt und Tritt.

Eine Kugel kam geflogen:
Gilt's mir oder gilt es dir?
Ihn hat es weggeriſſen,
Er liegt zu meinen Füßen,
Als wär's ein Stück von mir;

Will mir die Hand noch reichen,
Derweil ich eben lad':
„Kann dir die Hand nicht geben,
Bleib du im ew'gen Leben
Mein guter Kamerad!"

Ludwig Uhland.

Sprüche Goethes.

Demut.

Seh' ich die Werke der Meiſter an,
So ſeh' ich das, was ſie gethan;
Betracht' ich meine Siebenſachen,
Seh' ich, was ich hätt' ſollen machen.

Digitized by Google

Du ſehnſt dich, weit hinauszuwandern,
Bereiteſt dich zu raſchem Flug;
Dir ſelbſt ſei treu und treu den andern,
Dann iſt die Enge weit genug.

Wer mit dem Leben ſpielt,
Kommt nie zurecht;
Wer ſich nicht ſelbſt befiehlt,
Bleibt immer ein Knecht.

Das Frühlingsmahl.

Wer hat die weißen Tücher
Gebreitet über das Land?
Die weißen, duftenden Tücher
Mit ihrem grünen Rand?

Und hat darüber gezogen
Das hohe, blaue Zelt?
Darunter den bunten Teppich
Gelagert über das Feld?

Er iſt es ſelbſt geweſen,
Der gute, reiche Wirt
Des Himmels und der Erden,
Der nimmer ärmer wird;

Er hat gedeckt die Tiſche
In ſeinem weiten Saal
Und ruft, was lebt und webet,
Zum großen Frühlingsmahl.

Digitized by Google

Wie ſtrömt's aus allen Blüten
Herab von Strauch und Baum!
Und jede Blüt' ein Becher
Voll ſüßer Düfte Schaum!

Hört ihr des Wirtes Stimme?
„Heran, was kriecht und fliegt,
Was geht und ſteht auf Erden,
Was unter den Wogen ſich wiegt!

Und du, mein Himmelspilger,
Hier trinke trunken dich,
Und ſinke ſelig nieder
Aufs Knie und denk' an mich!"

Wilhelm Müller.

Die Fröſche.

Ein großer Teich war zugefroren;
Die Fröſchlein, in der Tiefe verloren,
Durften nicht ferner quaken noch ſpringen,
Verſprachen ſich aber im halben Traum,
Fänden ſie nur da oben Raum,
Wie Nachtigallen wollten ſie ſingen.
Der Tauwind kam, das Eis zerſchmolz,
Nun ruderten ſie und landeten ſtolz
Und ſaßen am Ufer weit und breit
Und quakten — wie vor alter Zeit.

W. v. Goethe.

Digitized by Google

Heidenröslein.

Sah ein Knab' ein Röslein ſteh'n,
Röslein auf der Heiden,
War ſo jung und morgenſchön,
Lief er ſchnell, es nah zu ſeh'n,
Sah's mit vielen Freuden.
Röslein, Röslein, Röslein rot,
Röslein auf der Heiden.

Knabe ſprach: ich breche dich,
Röslein auf der Heiden!
Röslein ſprach: ich ſteche dich,
Daß du ewig denkſt an mich,
Und ich will's nicht leiden.
Röslein, Röslein, Röslein rot,
Röslein auf der Heiden.

Und der wilde Knabe brach
's Röslein auf der Heiden;
Röslein wehrte ſich und ſtach,
Half ihm doch kein Weh und Ach,
Mußt' es eben leiden.
Röslein, Röslein, Röslein rot,
Röslein auf der Heiden.

W. v. Goethe.

Digitized by Google

Dornröschen.

Vor Zeiten war ein König und eine Königin; die ſagten jeden Tag: „Ach, wenn wir doch ein Kind hätten!“

Einmal ging die Königin traurig in ihrem Garten ſpazieren, und als ſie an den großen Teich kam, da ſah ſie einen Froſch, der eben ans Land gekrochen kam. Der blickte ſie an und auf einmal öffnete er ſeinen großen Mund und ſagte: „Dein Wunſch wird erfüllt werden; ehe ein Jahr vergeht, wirſt du eine Tochter haben.“

Was der Froſch geſagt hatte, das geſchah. Das Töchterlein war ſo ſchön, daß der König vor Glück ganz außer ſich war und ein großes Feſt anſtellte. Er lud nicht nur ſeine Verwandte, Freunde und Bekannte dazu ein, ſondern auch die weiſen Frauen; denn er wollte gern, daß ſie dem Kinde hold ſeien. Nun waren in ſeinem Reiche dreizehn ſolche weiſe Frauen; er hatte aber nur zwölf goldene Teller, ſo mußte eine von ihnen daheim bleiben.

Das Feſt wurde mit aller Pracht gefeiert, und als es zu Ende war, beſchenkten die weiſen Frauen das Kind mit ihren Wundergaben: die eine mit Tugend, die andere mit Schönheit, die dritte mit Reichtum, und ſo mit allem, was auf der Welt zu wünſchen iſt. Als elfe ihre Sprüche eben gethan hatten, trat plötzlich die dreizehnte herein. Sie war

Digitized by Google

bitterböse, weil der König sie nicht eingeladen hatte, und wollte sich dafür rächen.

Ohne jemand zu grüßen oder nur anzusehen, rief sie mit lauter Stimme: „Die Königstochter soll sich in ihrem fünfzehnten Jahr an einer Spindel stechen und tot hinfallen.“ Kein Wort sprach sie weiter, kehrte sich um und verließ den Saal.

Alle waren erschrocken — da trat die zwölfte hervor, die ihren Wunsch noch übrig hatte. Der böse Spruch mußte geschehen, das wußte sie; aber sie konnte ihn mildern, und deshalb sagte sie: „Es soll aber kein Tod sein, sondern ein hundertjähriger tiefer Schlaf, in den die Königstochter fällt.“

Der König wollte alles thun, um sein liebes Kind vor dem Unglück in Schutz zu nehmen. Er ließ sogleich einen Befehl ausgehen, daß alle Spindeln im Lande verbrannt werden sollten.

Das Mädchen wuchs aber heran, und alle die Gaben der weisen Frauen wurden erfüllt; denn es war so schön und doch bescheiden, so verständig und freundlich, daß es jedermann, der es ansah, liebhaben mußte.

Es geschah, daß an dem Tage, wo es gerade fünfzehn Jahre alt wurde, der König und die Königin nicht zu Haus waren, und das Mädchen ganz allein im Schlosse zurückblieb. Da ging es überall herum, besah Stuben und Kammern, wie es Lust hatte, und kam endlich auch an einen alten Turm.

Digitized by Google

Es ſtieg die enge Wendeltreppe hinauf, und gelangte zu einer kleinen Thüre. In dem Schloſſe ſteckte ein alter, verroſteter Schlüſſel, und als es umdrehte, ſprang die Thüre auf: da ſaß in einem kleinen Stübchen eine alte Frau mit einer Spindel, und ſpann emſig ihren Flachs.

„Guten Tag, du altes Mütterchen," ſprach die Königstochter, „was machſt du da?"

„Ich ſpinne," ſagte die Alte und nickte mit dem Kopf.

„Was iſt das für ein Ding, das ſo luſtig herumſpringt?" fragte das Mädchen, nahm die Spindel und wollte auch ſpinnen. Kaum hatte ſie aber die Spindel angerührt, ſo ging der böſe Spruch in Erfüllung, und ſie ſtach ſich damit in den Finger.

In dem Augenblick aber, wo ſie den Stich ſpürte, fiel ſie auf das Bett nieder, das da ſtand,

Digitized by Google

und lag in einem tiefen Schlaf. Und dieſer Schlaf verbreitete ſich über das ganze Schloß: der König und die Königin, die eben heimgekommen und in den Saal getreten waren, fingen an zu ſchlafen, und alle die Herren und Damen des Hofes mit ihnen. Da ſchliefen auch die Pferde im Stall, die Hunde im Hofe, die Vöglein auf dem Dache, die Fliegen an der Wand, ja, das Feuer auf dem Herd flackerte, wurde ſtill und ſchlief ein, und der Braten hörte auf zu brutzeln, und der Koch, der den Küchenjungen, weil er etwas Dummes gethan hatte, in den Haaren ziehen wollte, ließ ihn los und ſchlief. Und der Wind legte ſich, und auf den Bäumen vor dem Schloß regte ſich kein Blättchen mehr.

Rings um das Schloß aber begann eine Dornenhecke zu wachſen, die jedes Jahr höher wurde und endlich das ganze Schloß umzog und darüber

Digitized by Google

hinauswuchs, so daß gar nichts mehr davon zu sehen war, nicht einmal die Fahne auf dem Dach. Es ging aber die Sage im Lande von dem schönen schlafenden Dornröschen; denn so wurde die Königstochter genannt. Das hörten auch Königssöhne, und von Zeit zu Zeit kam einer und wollte durch die Hecke in das Schloß dringen. Es war aber ihnen allen nicht möglich; denn die Dornen — als hätten sie Hände — hielten fest zusammen, und die Jünglinge blieben darin hängen, konnten sich nicht wieder losmachen und starben eines jämmerlichen Todes.

Nach langen, langen Jahren kam wieder ein Königssohn in das Land und hörte, wie ein alter Mann von der Dornhecke erzählte: „Dahinter steht ein Schloß, in dem schläft schon seit hundert Jahren eine wunderschöne Königstochter, Dornröschen genannt, und mit ihr schläft der König und die Königin und der ganze Hofstaat. Ich weiß noch,

Digitized by Google

daß mein Großvater mir gesagt hat, wie viele Königssöhne gekommen sind und versucht haben, durch die Dornenhecke zu dringen; aber keiner ist wiedergekommen. Sie sind darin hängen geblieben und eines traurigen Todes gestorben!"

Da sprach der Jüngling: „Ich fürchte mich nicht, ich will hinaus und das schöne Dornröschen sehen."

Der gute Alte mochte ihm abraten, wie er wollte, er hörte nicht auf seine Worte.

Nun waren aber gerade die hundert Jahre verflossen, und der Tag war gekommen, wo Dornröschen wieder erwachen sollte. Als der Königssohn sich der Dornenhecke näherte, waren es lauter schöne, große Blumen. Die thaten sich von selbst auseinander und ließen ihn durch, ohne ihm etwas zu leide zu thun; und hinter ihm thaten sie sich wieder als eine Hecke zusammen.

Im Schloßhof sah er die Pferde und Jagdhunde liegen und schlafen, auf dem Dache saßen die Vöglein und hatten das Köpfchen unter den Flügel gesteckt. Und als er ins Haus kam, schliefen die Fliegen an der Wand, der Koch in der Küche hielt noch die Hand, als wollte er den Jungen angreifen, und die Magd saß vor dem Huhn, das gerupft werden sollte. Da ging er weiter und sah im Saale alle die Herren und Damen des Hofes liegen und schlafen, und oben bei dem Throne

Digitized by Google

lagen der König und die Königin. Da ging er noch weiter, und alles war so still, daß er seinen Atem hören konnte. Endlich kam er an den Turm und öffnete die Thüre zu der kleinen Stube, in der Dornröschen schlief. Da lag es und war so schön, daß er die Augen nicht abwenden konnte; und er bückte sich und gab ihm einen Kuß.

Wie er es mit dem Kuß berührt hatte, schlug Dornröschen die Augen auf und blickte ihn ganz freundlich an. Da gingen sie zusammen herab, und der König erwachte und die Königin und alle die anderen; sie sahen einander mit großen Augen an, und die Pferde im Hof standen auf und rüttelten sich, die Jagdhunde sprangen und wedelten, die Vöglein auf dem Dache zogen das Köpfchen unter dem Flügel hervor, sahen umher und flogen ins Feld, die Fliegen an den Wänden krochen weiter, das Feuer in der Küche erhob sich, flackerte und

Digitized by Google

kochte das Eſſen, der Braten fing wieder an zu brutzeln, der Koch gab dem Jungen eine Ohrfeige, daß er ſchrie, und die Magd rupfte das Huhn fertig. Und da wurde die Hochzeit des Königsſohns mit dem Dornröschen in aller Pracht gefeiert, und ſie lebten vergnügt bis an ihr Ende.

Digitized by Google

Digitized by Google

PRINTED BY
TURNBULL AND SPEARS,
EDINBURGH

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google